BIG COMIC SUPERIOR

あずみ

小山ゆう

三

佐敷三兄弟

BIG COMICS

あずみ

小山ゆう

三

佐敷三兄弟

小学館
BC3543

9784091835437

ISBN4-09-183543-0

C9979 ¥485E

1929979004859

定価：本体485円＋税

雑誌 45785－43　　小学館

あずみ

■3巻のあらすじ

加藤清正を襲ったあずみ達は、甲賀忍者に命を狙われる。その執拗な攻撃に、あまぎは左腕にかすり傷を負った。その夜、あまぎは高熱と激しい痛みに襲われる。甲賀忍者の刀には、毒が塗られていたのだ。爺は、毒が全身に回るのを防ぐため、あまぎの左腕を切り落とすが、すでに手遅れだった……これで、あずみの仲間は、ひゅうがとうきはだけになってしまった（第1話）

BIG COMIC SUPERIOR

あずみ

小山ゆう

三 佐敷三兄弟

BIG COMICS

あずみ

小山ゆう

三 佐敷三兄弟

小学館

あずみ

Azumi

三 (3) The three Sajiki brothers

Koyama Yuu

あずみ

3.佐敷三兄弟

Amagi's death 5

Mortal Combat On The Ship. 29

An Adult Woman 53

The Three Sajiki Brothers 77

Unmatched Brutality 101

Attack 125

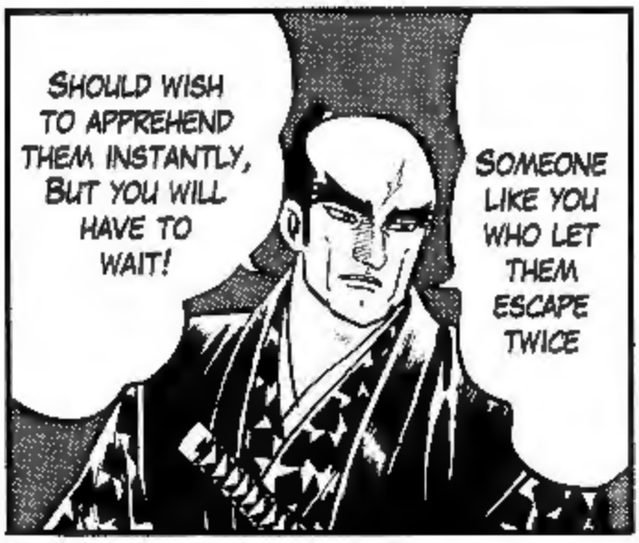
Showdown with the Three Brothers 149

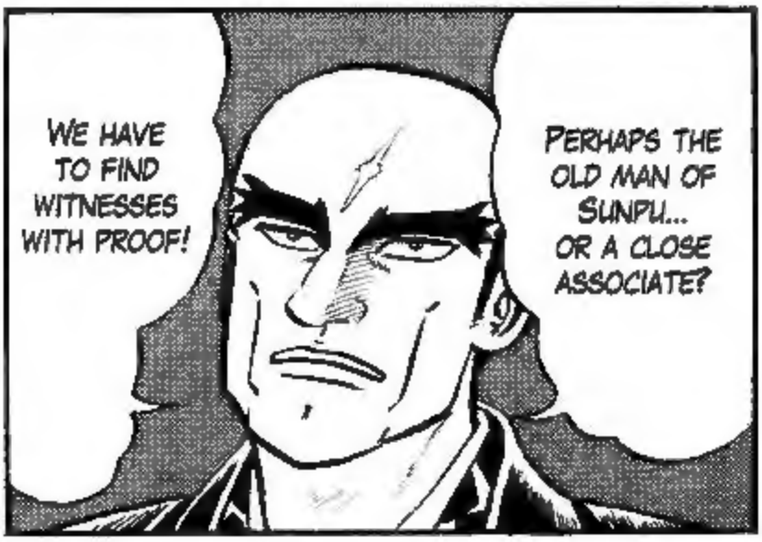
Kanbee's Counterattack 173

Kanbee's Resentment 197

Chapter 1:
Amagi's
Death

THE PROBLEM IS THE ONE WHO GAVE THEM THE MISSION!
FOUR BRATS AND AN ELDERLY MAN, EH?


SHOULD WISH TO APPREHEND THEM INSTANTLY, BUT YOU WILL HAVE TO WAIT!
SOMEONE LIKE YOU WHO LET THEM ESCAPE TWICE


WE HAVE TO FIND WITNESSES WITH PROOF!
PERHAPS THE OLD MAN OF SUNPU... OR A CLOSE ASSOCIATE?

2

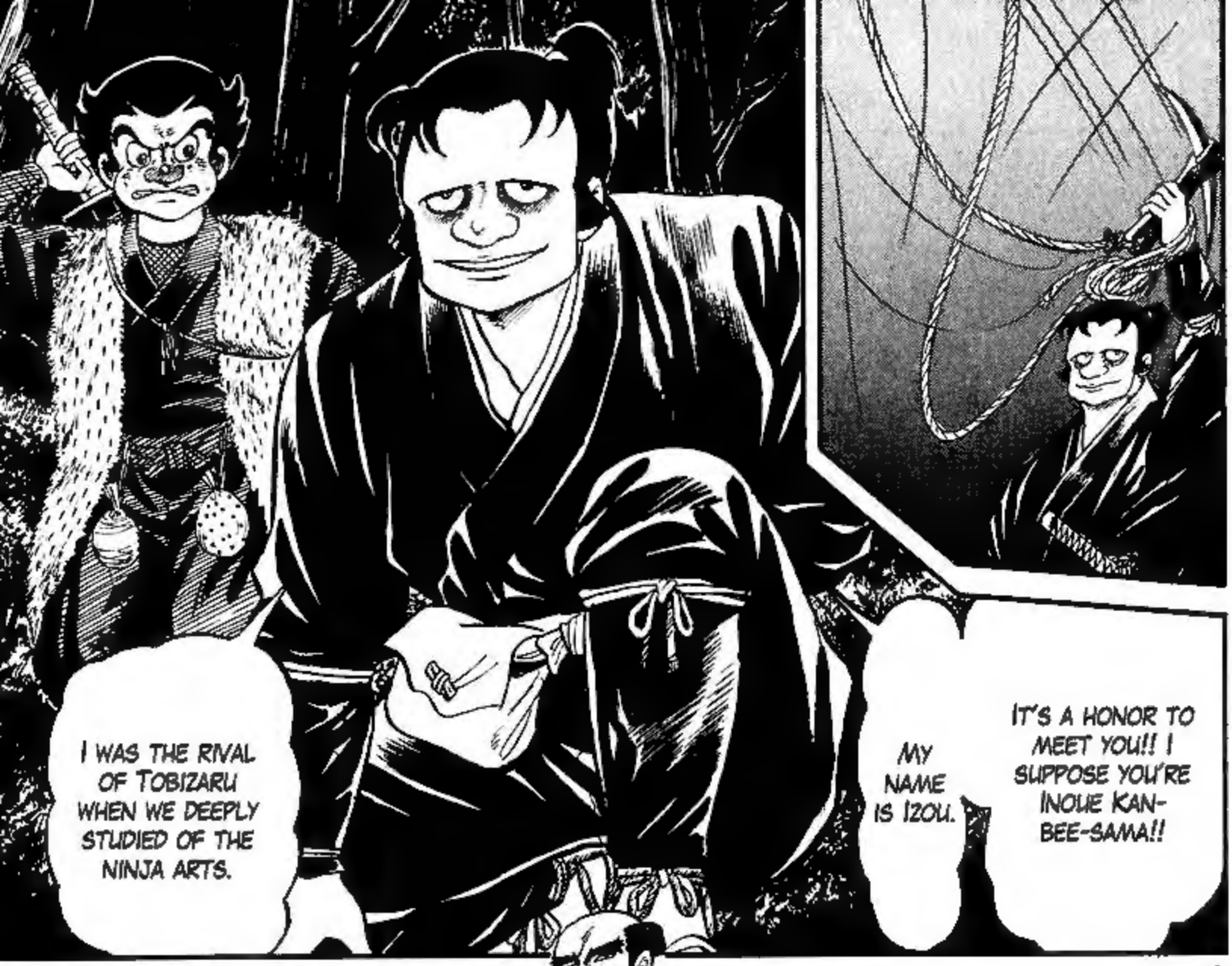
YES, SIR!

CATCH THAT ONE!
THAT ELDERLY MAN WILL SURE STAY IN CONTACT WITH SOMEONE...
YOUR ROLE IS TO OBSERVE THEM!
.....

YOU'LL LOOK WELL AT THAT ELDERLY MAN FACE AND YOU'LL BRING ME HIS PORTRAIT!!
BECAUSE I CANNOT LEAVE LORD KIYOMASA'S SIDE...
AND... YOU'RE SKILLED WITH PORTRAYAL.
THIS SMELL... IT'S...
WHAT'S WRONG?
!!
YES, SIR!
COME OUT!
IZOU! YOU'RE EAVESDROPPING AGAIN, AREN'T YOU!?
3

ギャリーン

YOU'RE A KLUTZ AS EVER, TOBIZARU!
IT'S BEEN THREE YEARS SINCE THE LAST TIME WE MET AND I THOUGHT YOU IMPROVED A BIT, BUT...


I WAS THE RIVAL OF TOBIZARU WHEN WE DEEPLY STUDIED OF THE NINJA ARTS.
MY NAME IS IZOU.
IT'S A HONOR TO MEET YOU!! I SUPPOSE YOU'RE INOUE KAN-BEE-SAMA!!

ASANO NAGAMASA, SANADA MASAYUKI AND THEN TONIGHT'S RIOT...
IT SEEMS LIKE THE TIME FOR WE NINJA TO MOVE HAS COME ONCE MORE!
INOUE KANBEE-SAMA!
I, IZOU, AM CONFIDENT THAT I'LL BE MORE USEFUL TO YOU THAN TOBIZARU!!

6

Haaaa
Haaa...
Haaaa
AMAGI, WHAT'S WRONG?
UHH
AHH..
UGH
UHHH..
AAAH!

!!

WHAT'S WRONG?
I-IT HURTS
WHA?

AHHH! HIS ARM!
AMAGI! YOU RECEIVED A WOUND FROM A KOUGA NINJA'S SWORD! WHY DID YOU HIDE IT!?!?

W-WAS IT COATED IN POISON, GRAMPA?
HE'S GOT A HIGH FEVER.

WHAT ARE YOU DOING?
AWAGI, YOU WERE OUT?
IT'S NOT LIKE IT WAS FATAL!
IT'S JUST A SCRATCH
SCRATCH?!

IT MAY ALREADY BE TOO LATE, BUT THIS IS THE BEST METHOD!

AMAGI, I AM SORRY, BUT YOU WILL HAVE TO ENDURE IT!
YOU THREE, RESTRAIN HIM FIRMLY NOW!

DAMN IT ..THOSE NINJA GUYS REALLY USE SOME DIRTY TRICKS...

WHAT!?

GR.. AM. PA...
ハア
ハア
ハア

ハア
ハア
ハア

I DON'T... WANT YOU TO ABANDON ME...
ハア
ハア
ハア
ハア

SINCE I CAN STILL CARRY OUT MISSIONS PERFECTLY...
EVEN WITHOUT MY LEFT ARM I CAN USE A SWORD WITH THE RIGHT ..

I....
MORE THAN GOING TO THE PLACE WHERE MY DEAD FRIENDS ARE...
I STILL WANT
TO STAY BY GRAMPA'S SIDE...
AND CARRY OUT THE MISSIONS TOGETHER.
WITH AZUMI.
I WON'T ABANDON YOU. FEAR NOT!

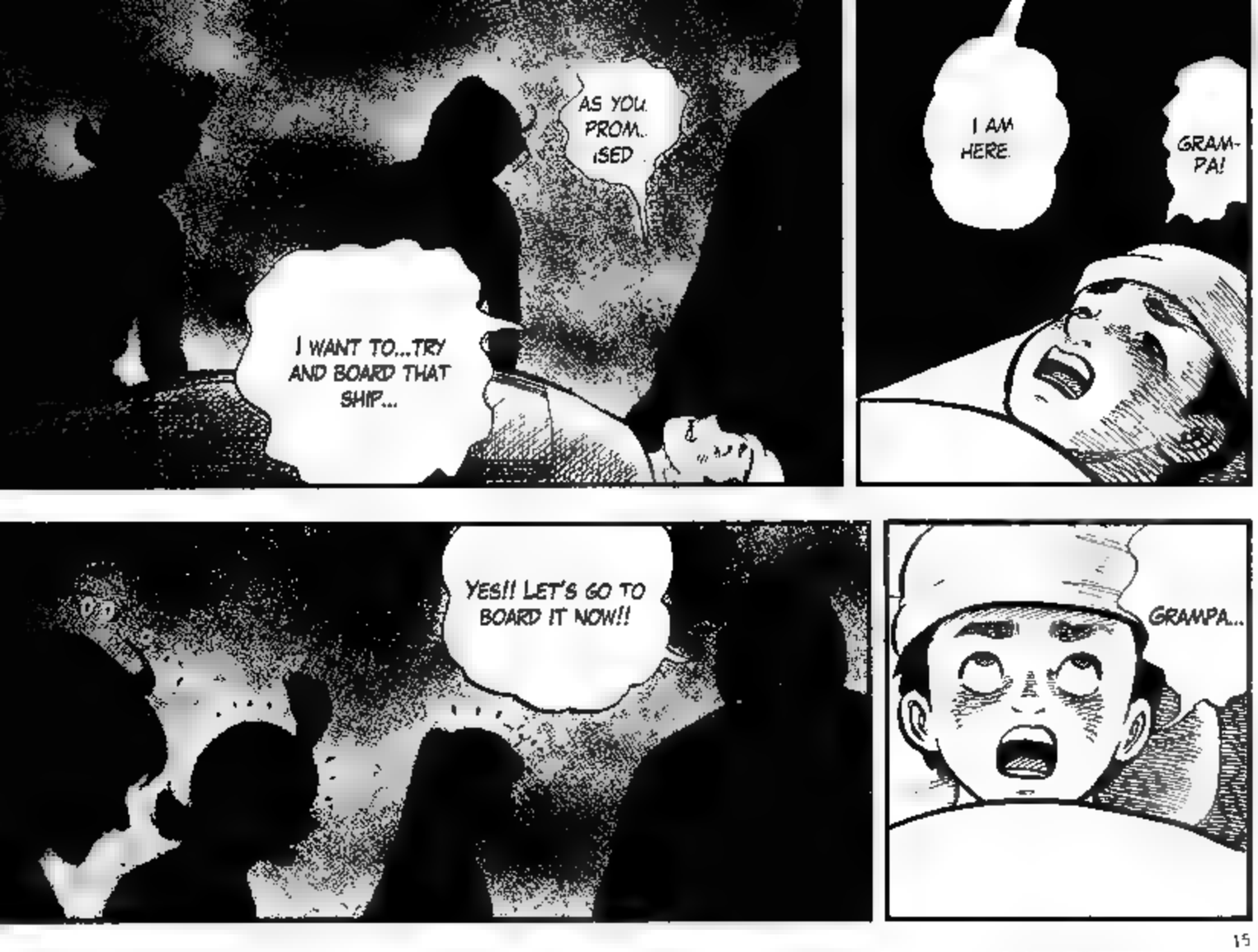
HEY, GRAMPA!
GRAM-PA.

ハア
ハア
ハア

ハア
ハア

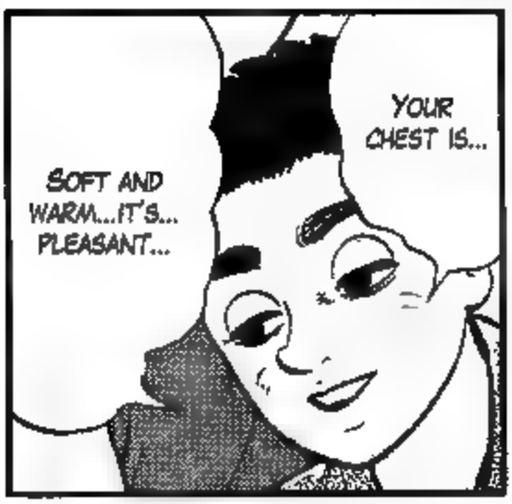
I'LL...END UP... DYING...?
ハア
ハア

GOING TO DIE...RIGHT?
AS I SUSPECTED... I AM...
ハア
ハア
ハア


AS YOU PROM..ISED
I WANT TO...TRY AND BOARD THAT SHIP...
I AM HERE.
GRAM-PA!

YES!! LET'S GO TO BOARD IT NOW!!
GRAMPA...

.....
.....


SOFT AND WARM...IT'S... PLEASANT...
YOUR CHEST IS...

IS SOMETHING FUNNY?

EHEHE

CAN I PRESS... MY HEAD HERE.. A BIT MORE...?

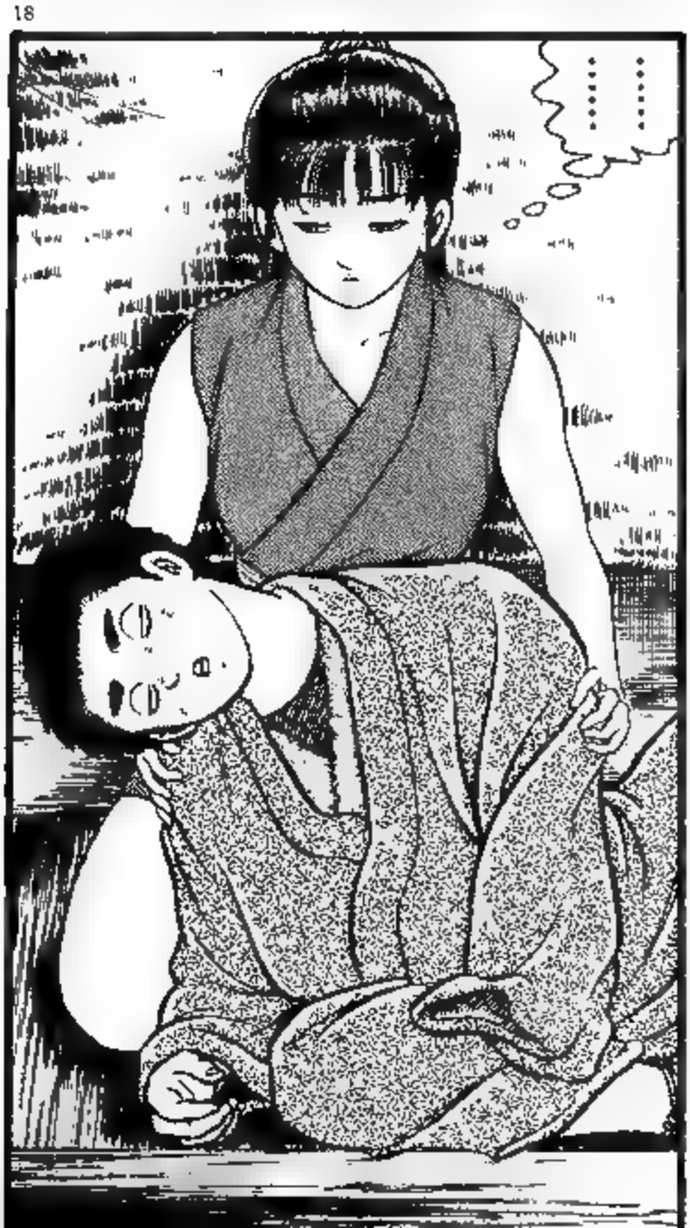
I SEE...
.....
.....

YES, IT'S FINE!

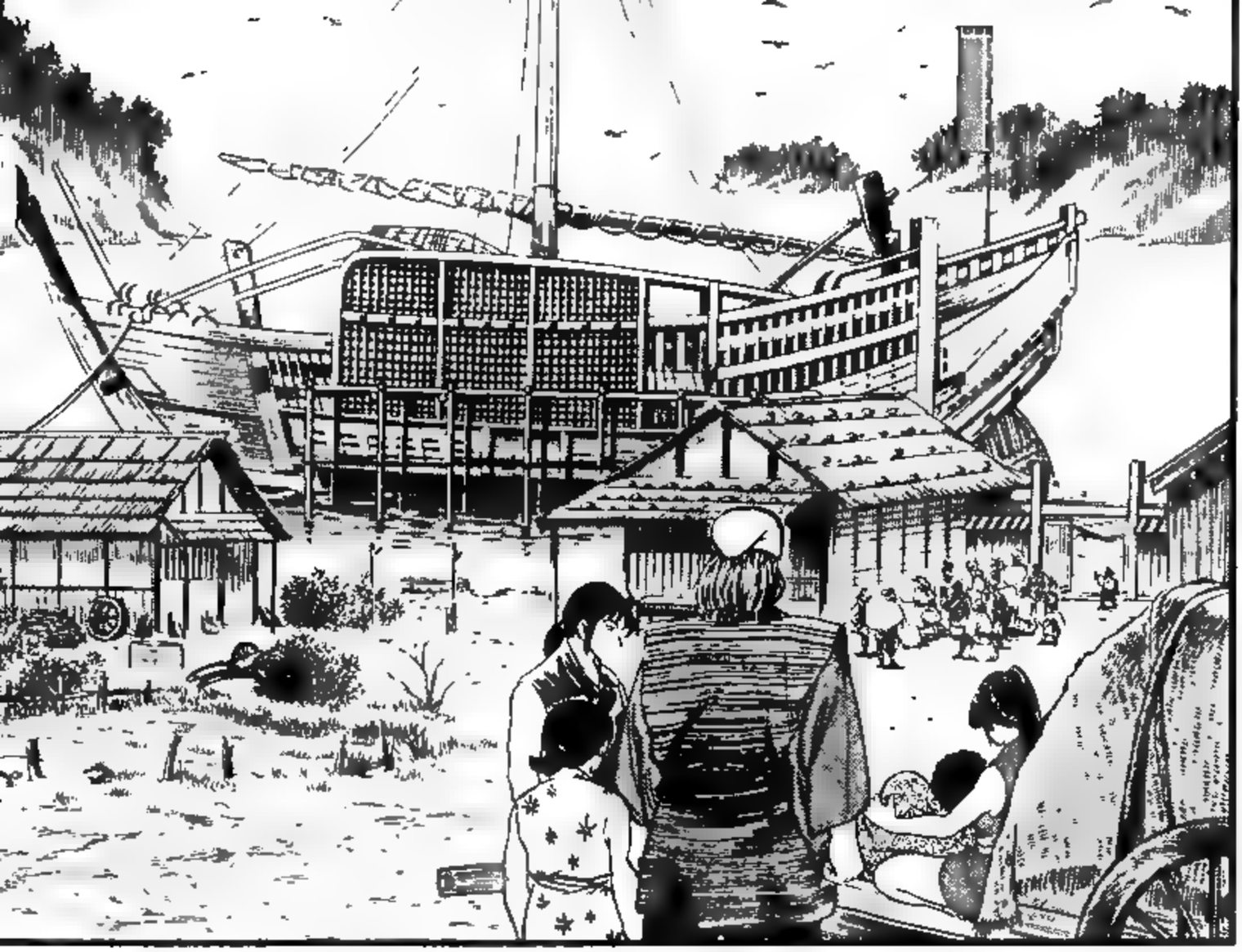
AMAGI! THE SHIP IS IN SIGHT!

AMAGI...
AMAGI! THE SHIP IS IN SIGHT!

AMA....
AMAGI...



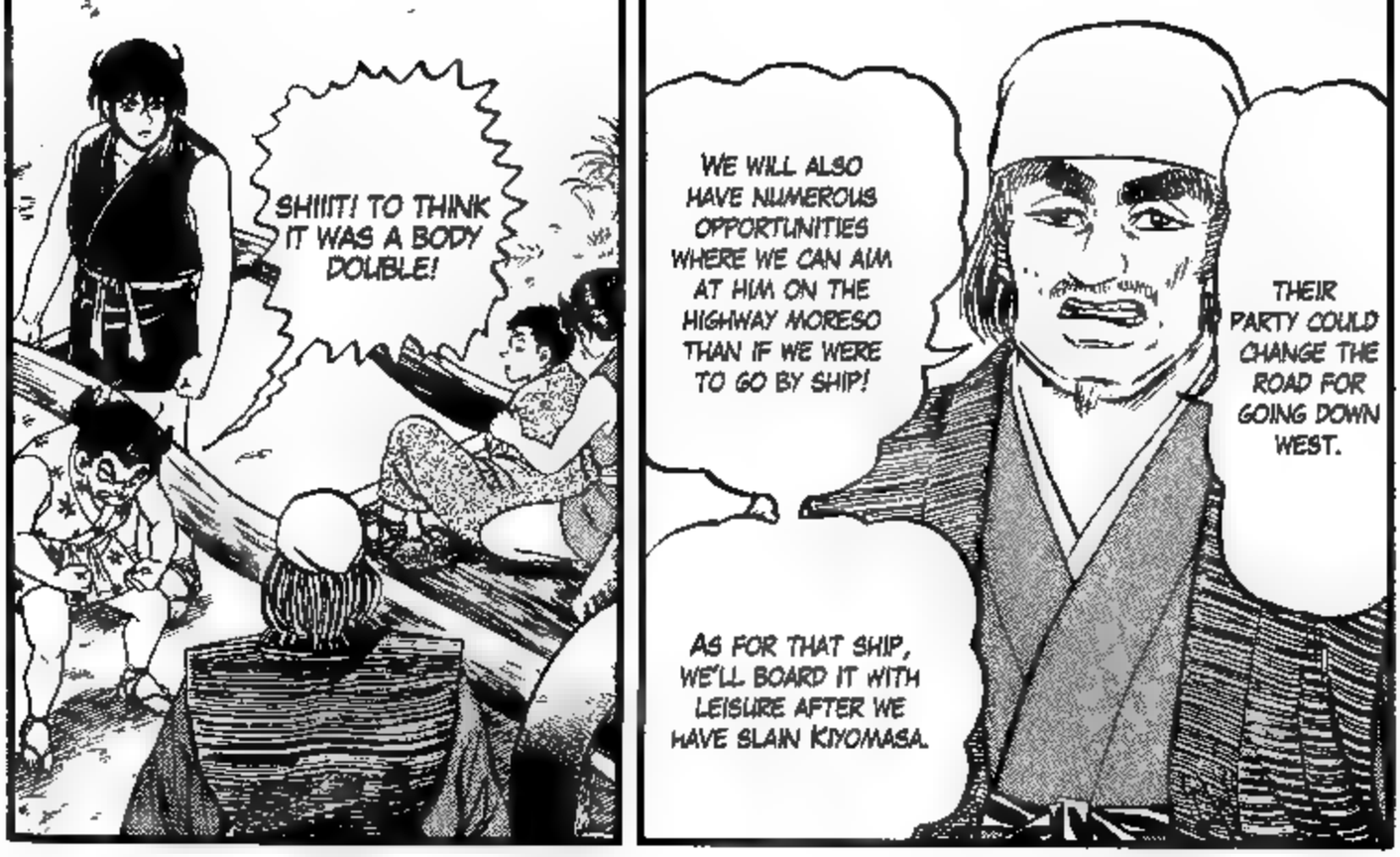
HMM..
GRAMPA?
IS...AMAGI DEAD...?
AMAGI... HAS DEP-ARTED.

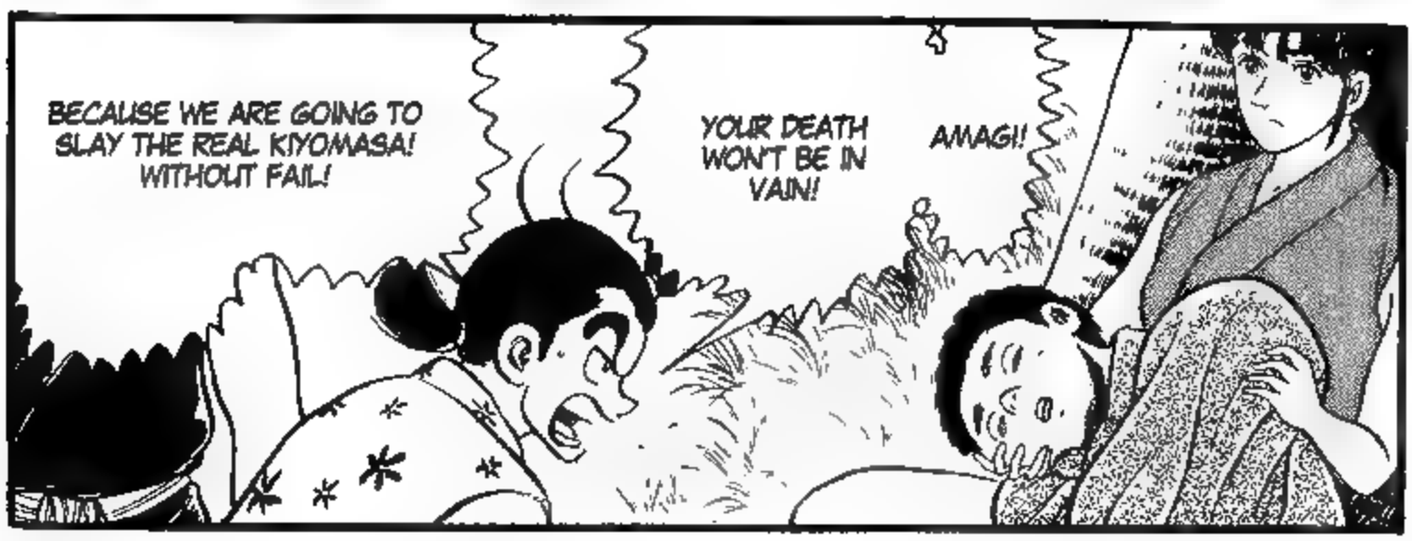


THERE IS SOMETHING I MUST SAY TO YOU..

EHHHH?!?! AN IMPOSTER!

WAS UNFORTU-NATELY JUST A BODY DOUBLE.
THAT KATOU KIYO-MASA WHO YOU SHOULD HAVE KILLED TOGETHER WITH AMAGI,


SHIIIT! TO THINK IT WAS A BODY DOUBLE!
WE WILL ALSO HAVE NUMEROUS OPPORTUNITIES WHERE WE CAN AIM AT HIM ON THE HIGHWAY MORESO THAN IF WE WERE TO GO BY SHIP!
THEIR PARTY COULD CHANGE THE ROAD FOR GOING DOWN WEST.
AS FOR THAT SHIP, WE'LL BOARD IT WITH LEISURE AFTER WE HAVE SLAIN KIYOMASA.


BECAUSE WE ARE GOING TO SLAY THE REAL KIYOMASA! WITHOUT FAIL!
YOUR DEATH WON'T BE IN VAIN!
AMAGI!

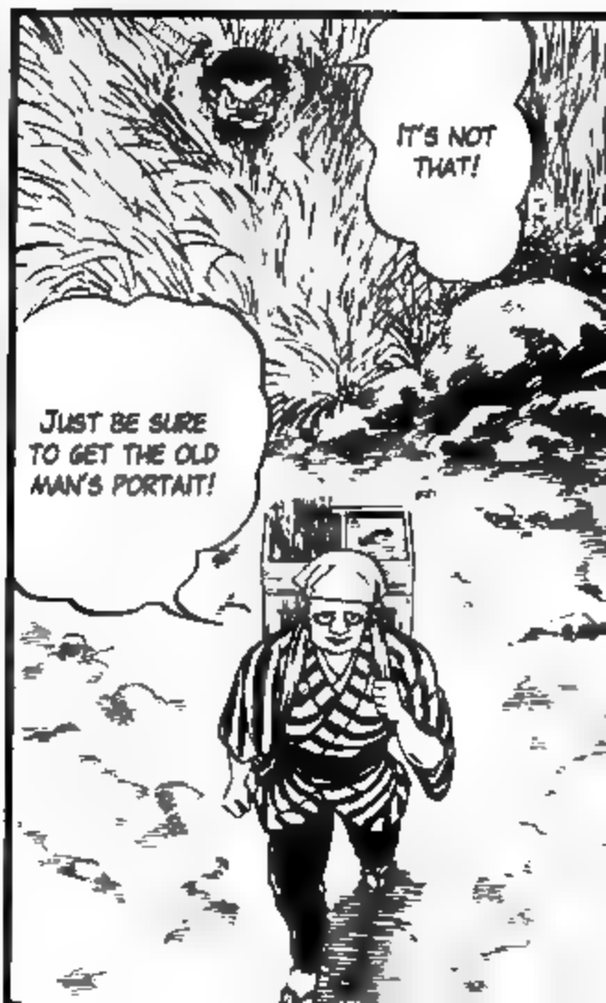
I JUST WANT TO MAKE AMAGI BOARD IT, EVEN FOR A SHORT TIME!
GRAMPA.....BEFORE THAT SHIP LEAVES THERE'S STILL A LITTLE TIME, RIGHT!?
IS IT OKAY?

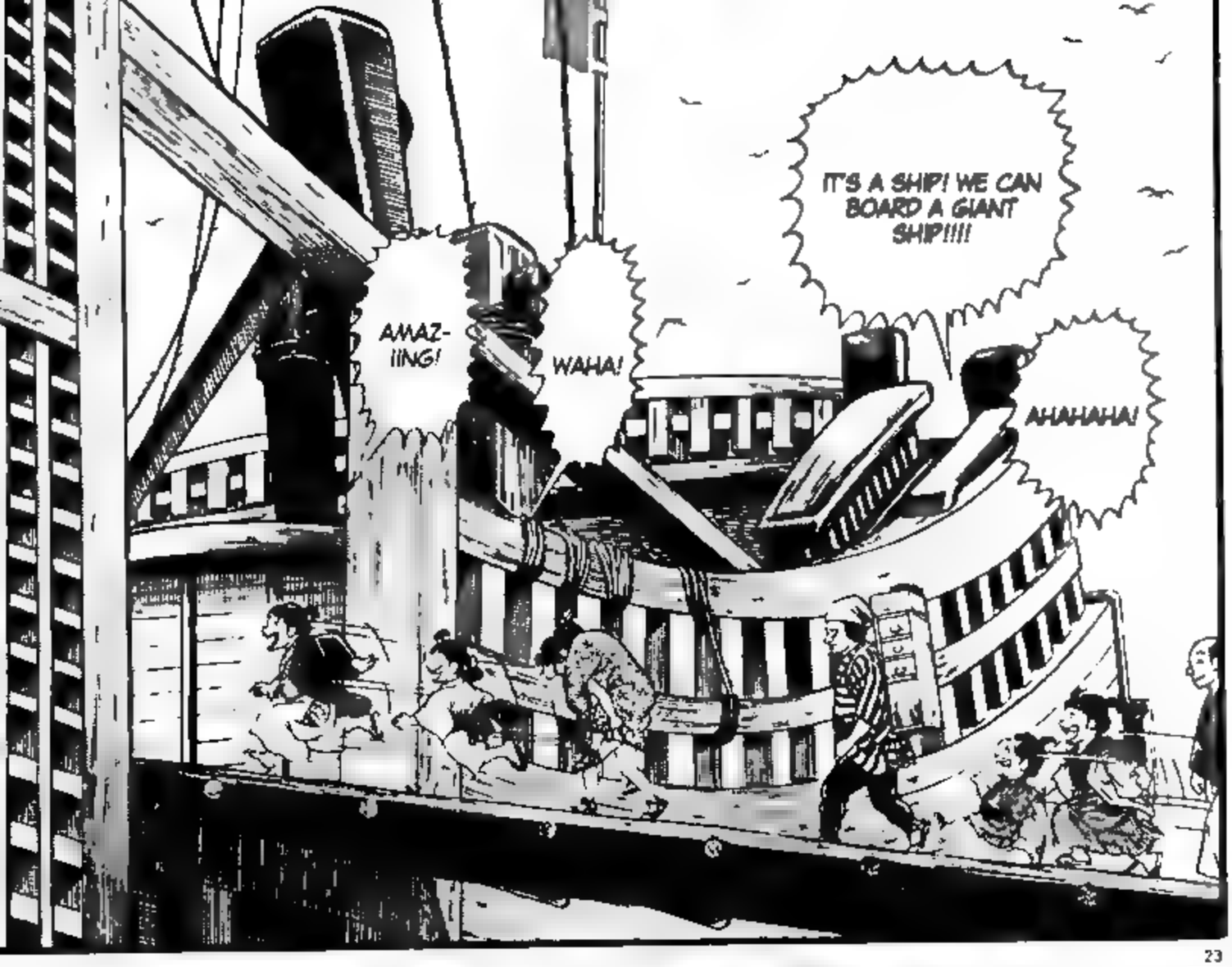
AZUMI!
IF THEY STOP YOU, USE THAT MONEY TO SOLVE THE MATTER!
OKAY!

THEY DON'T KNOW MY FACE, SO I CAN GET CLOSE TO THEM IMMEDIATELY.
UNLIKE YOU...
HEHEHE
HEY, WHAT ARE YA PLANNING?

ARE YOU WORRIED I'LL BE SNATCHING AWAY THE CREDIT FROM YOU?
TOBI-ZARU...

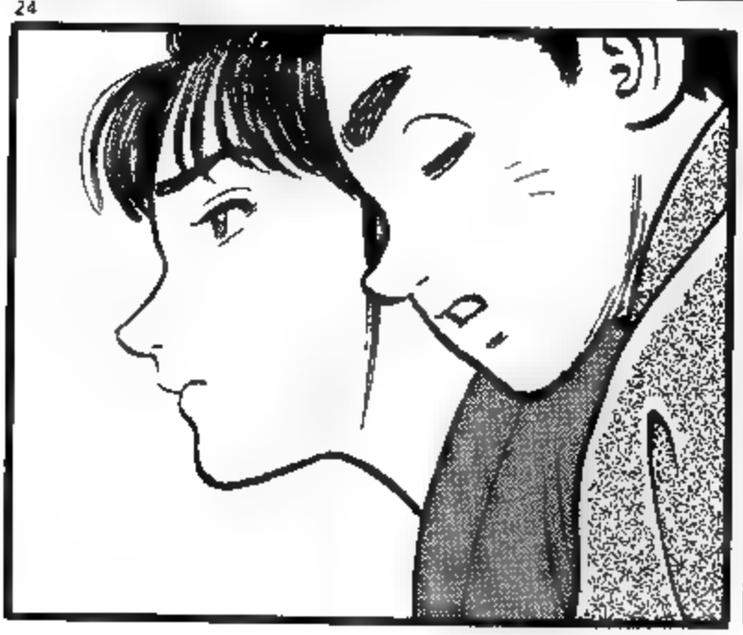
IT'S VITAL TO SEIZE THEM FROM BEHIND!
DON'T KILL THEM RIGHT OFF!


IT'S NOT THAT!
JUST BE SURE TO GET THE OLD MAN'S PORTAIT!


IT'S A SHIP! WE CAN BOARD A GIANT SHIP!!!!
AMAZ-IING!
WAHA!
AHAHAHA!

WAAA HAAA!
HERE IS THE SHIP YOU WISHED TO BOARD SO MUCH... AMAGI...
HURRY UP!!!
FATHER! MOTHER!!!

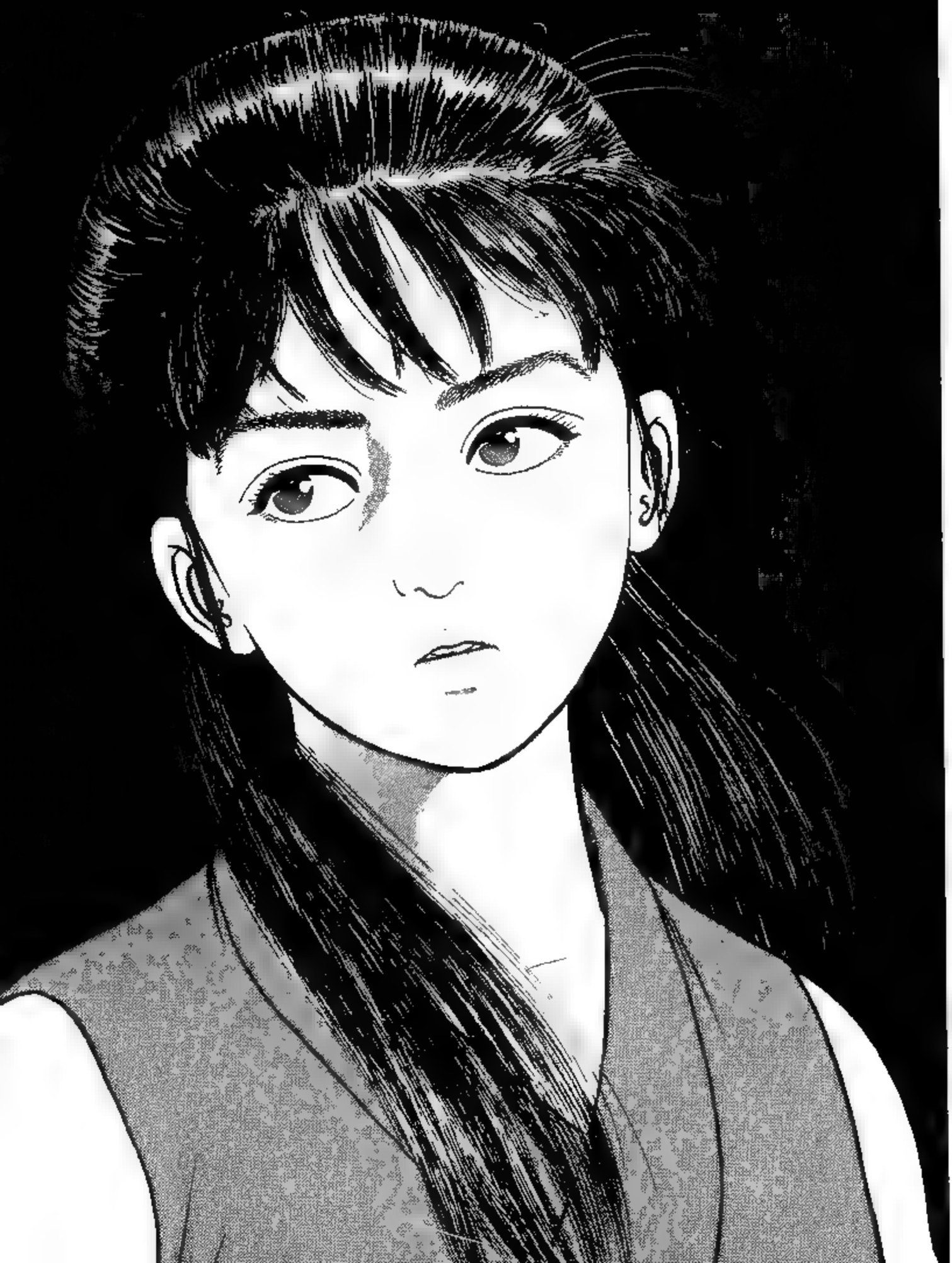
24



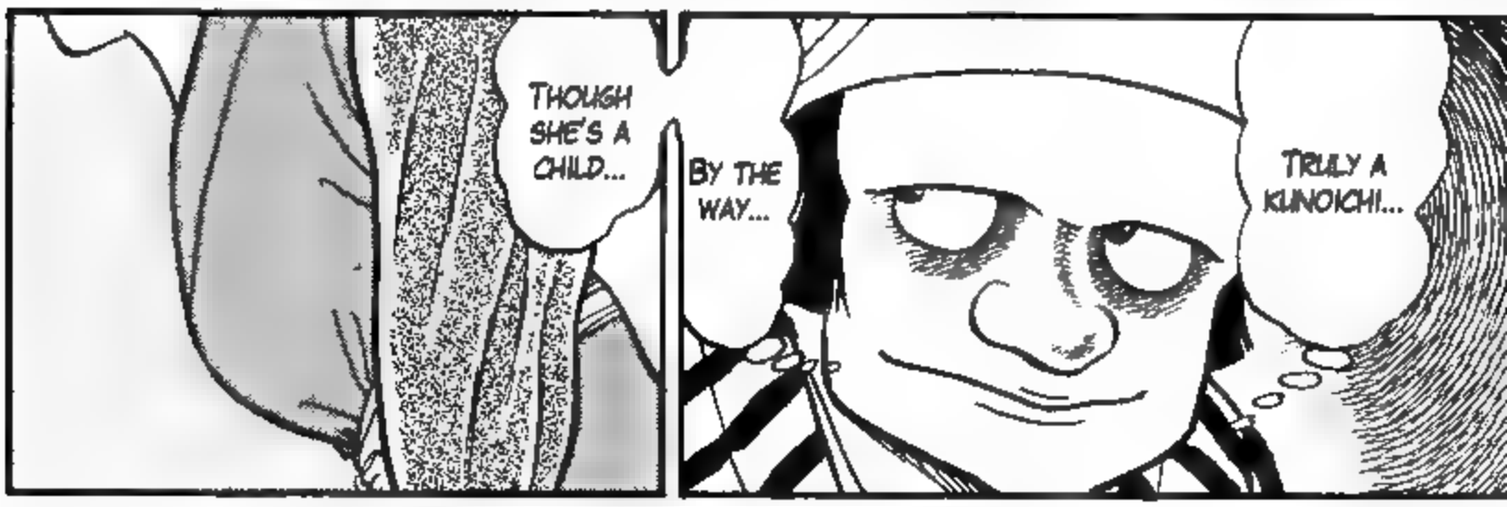
AZUMI

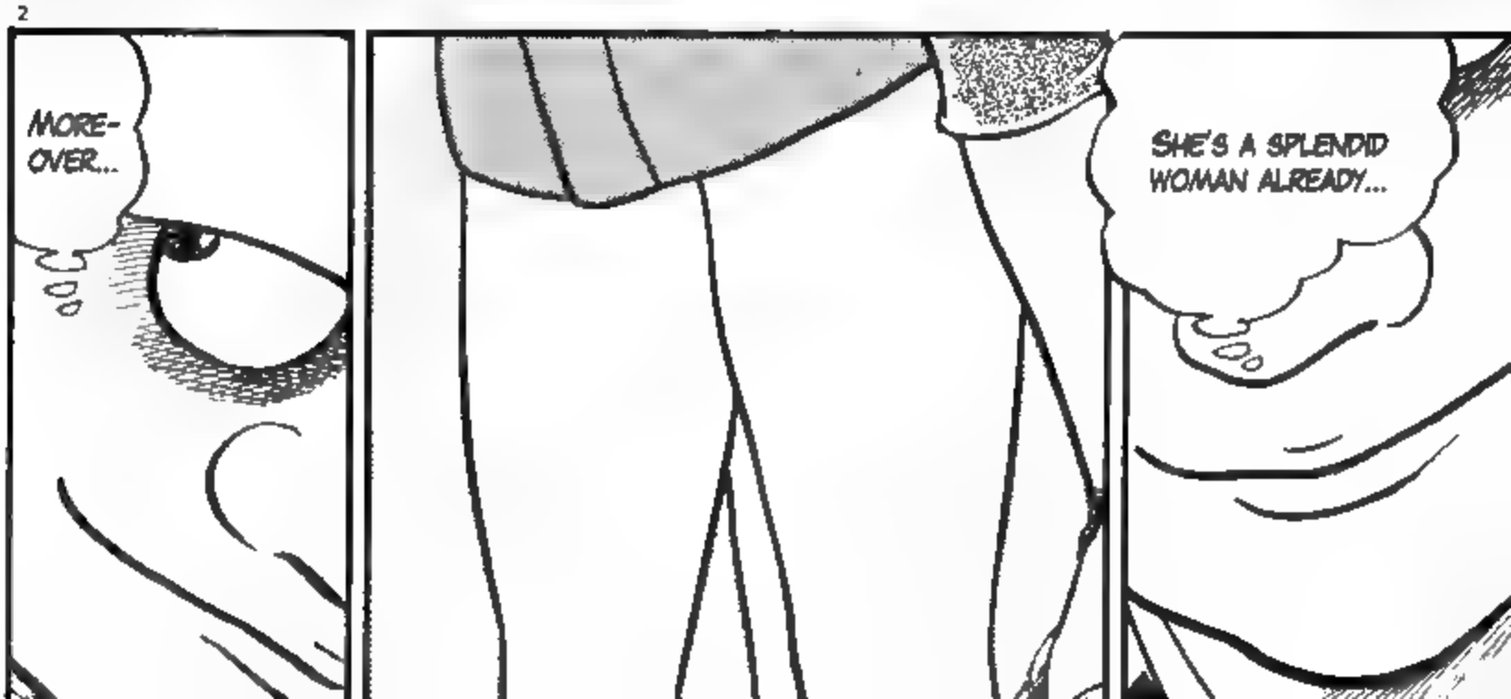
PRESENTED BY
HAPPY SCANS
TRANSLATED
BY GUREN
EDITING BY
Wright

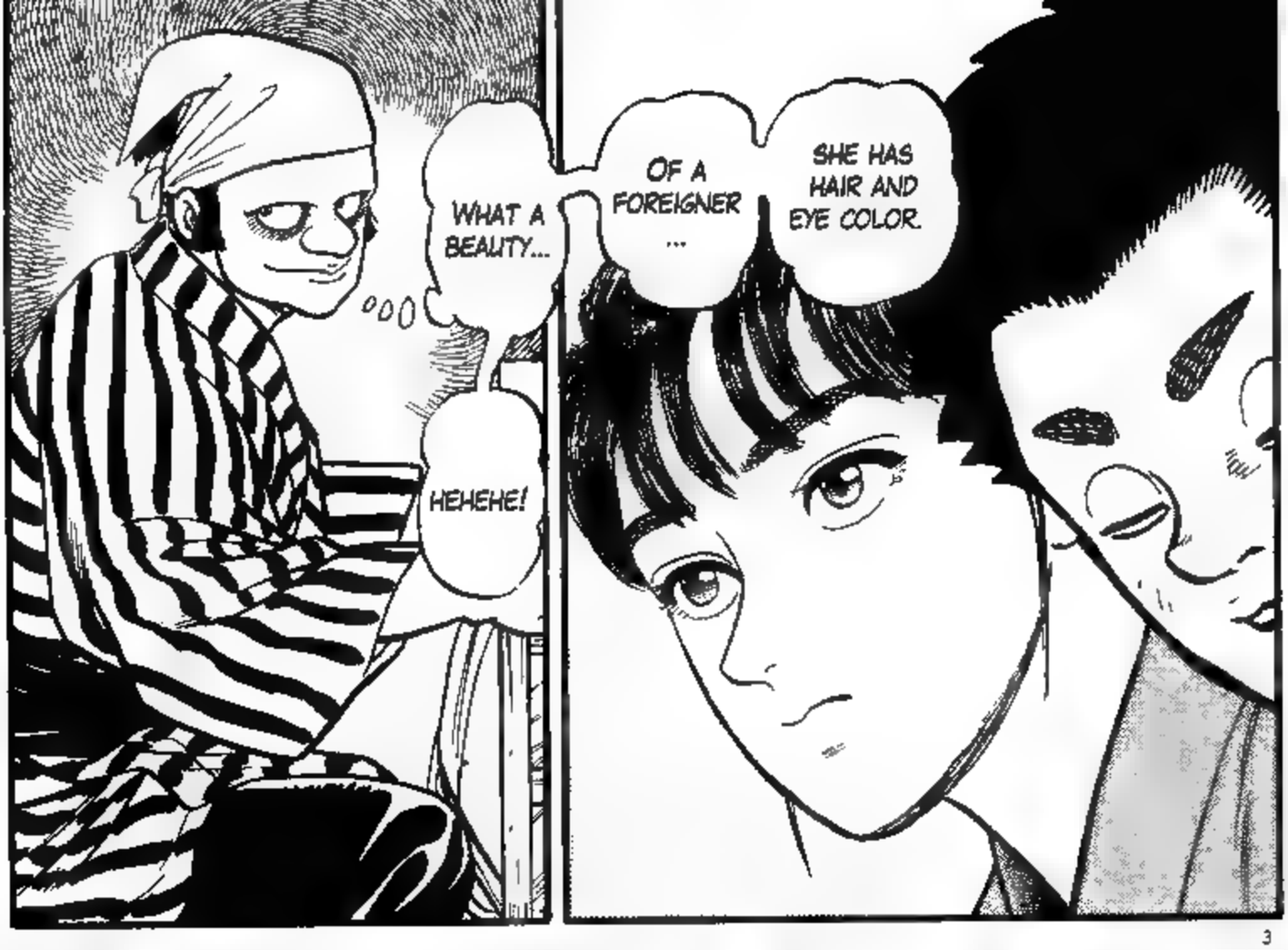
Chapter 2: Mortal Combat On The Ship



FATHEEER! THOSE TWO ARE FIGHTING AGAIN!!!
BUT I WAS THE FIRST TO PICK IT ULULP!
I FOUND IT FIIIIRST!
AMAGI... THIS SHIP IS REALLY HUGE, YOU KNOW...


THOUGH SHE'S A CHILD...
BY THE WAY...
TRULY A KUNOICHI...


MORE-OVER...
SHE'S A SPLENDID WOMAN ALREADY...

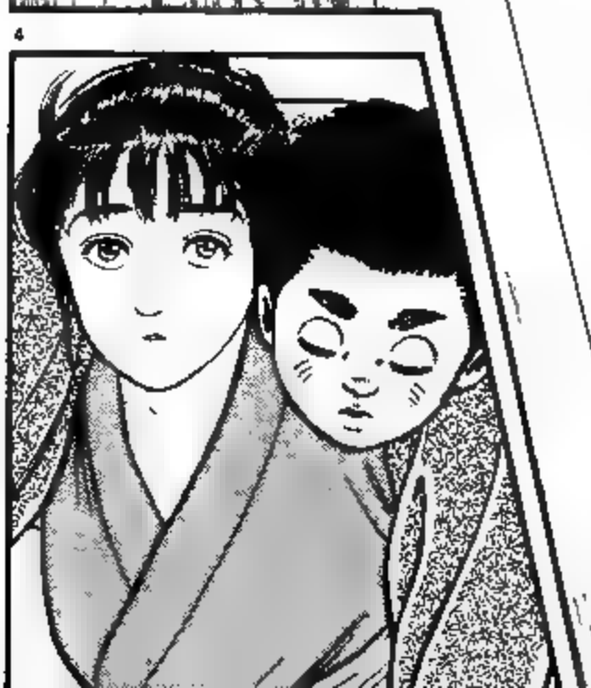

WHAT A BEAUTY...
HEHEHE!
OF A FOREIGNER ...
SHE HAS HAIR AND EYE COLOR.

YOU TWO ARE HOPE-LESS!
DO IT! DO IIIT!

ド

HEHE! I'M SO STRONG!
CUT IT OUT! THERE ARE OTHER PASSENGERS HERE, TOO!
うぇ～ん

ビター



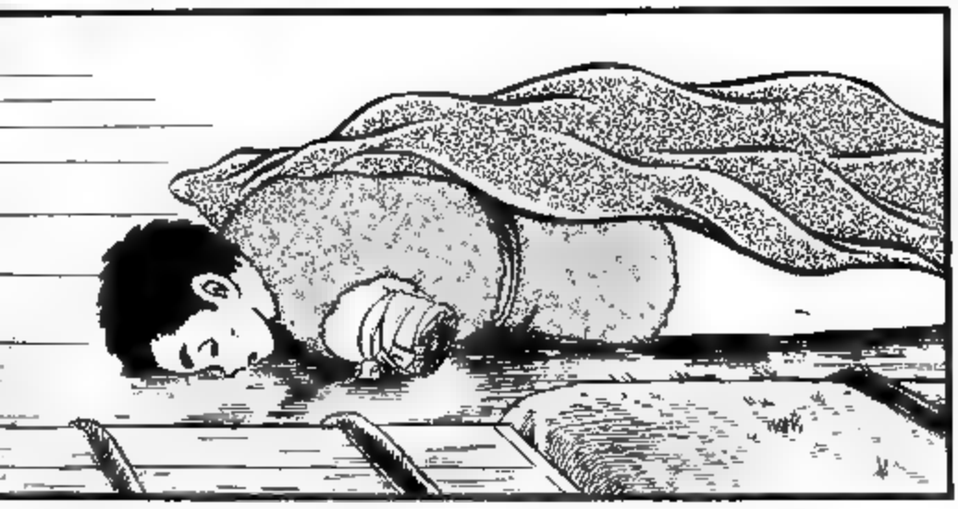
LET'S SEE THE FRONT, TOO...

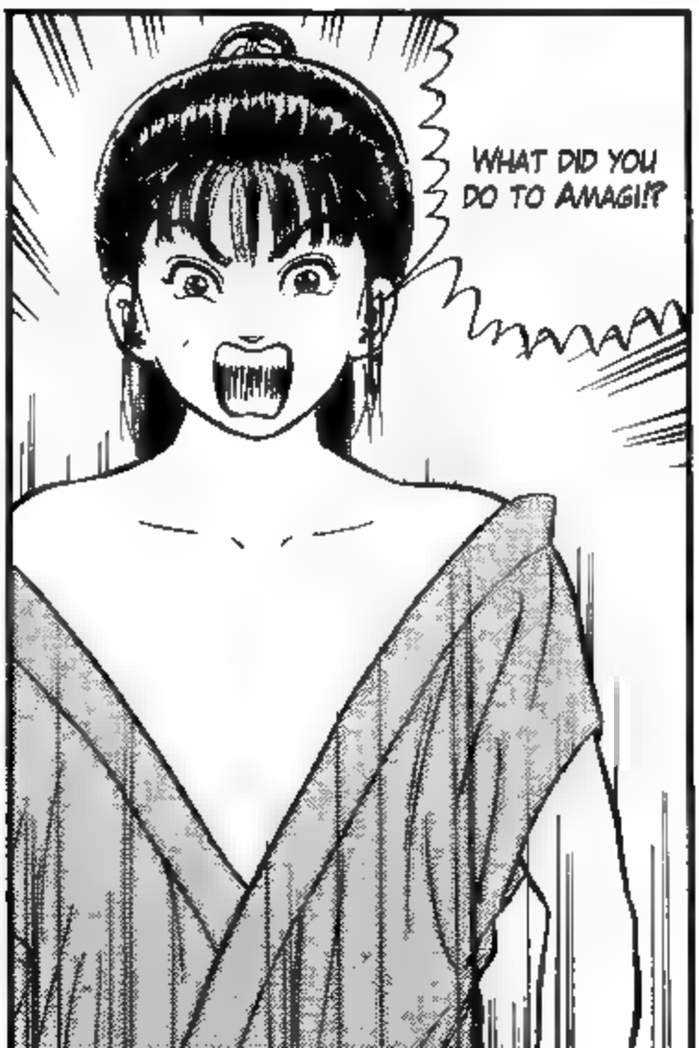
A KOUGA NINJA!! .. THEN, THERE'S POISON ON THE BLADE
NICE TO MEET YOU!
HEHEHE...I'M A KOUGA NINJA KNOWN AS IZOU!

!!

OH, DEAR ME! SO HUMILIATING! HAHAHAH!
YOU WON'T MAKE A SOUND WITH THIS. IF YOU ESCAPE, YOU'LL BE STARKLY NAKED BEFORE EVERYONE.
BUT DO AS I SAY AND I'LL GIVE YOU ANOTHER KIMONO!

BUT TELL ME FIRST! WHO DO YOU AND THE OLD MAN WORK FOR!
IF YOU DON'T SAY, I'LL MAKE IT MORE HUMI-LIATING, YOU KNOW!




WHAT DID YOU DO TO AMAGI!?

.....
OOH..
REA-
LLY
PRETTY!
HEHE!
APOLOGIZE
TO HIM!

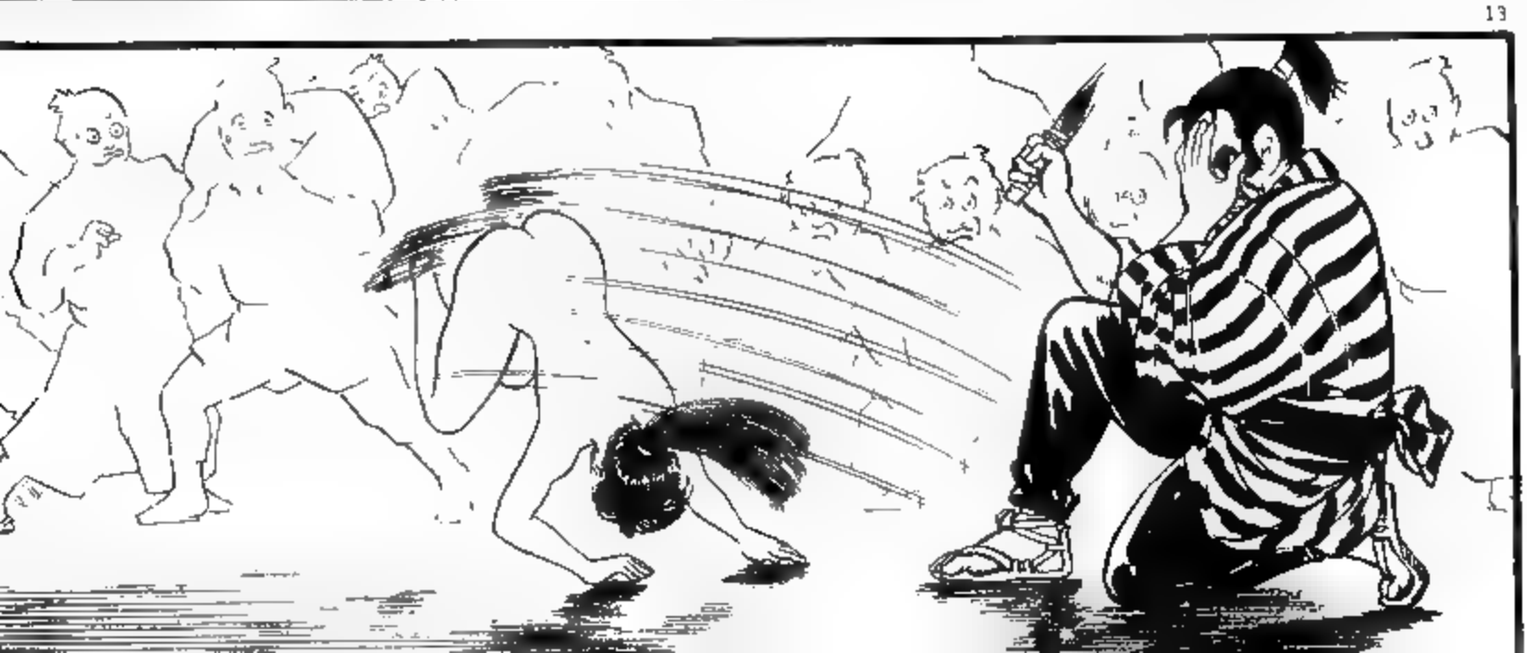
ガ
ズグ
ガ

NOW YOU'VE DONE IT!
DAMN BITCH!
UOH!
スタッ
AH!
D-DAMN HER...I MISJUDGED HER. I THOUGHT SHE WOULD HAVE BEEN EMBARASSED,
BUT SHE'S GONNA FIGHT STARK NAKED IN FRONT OF OTHER PEOPLE!

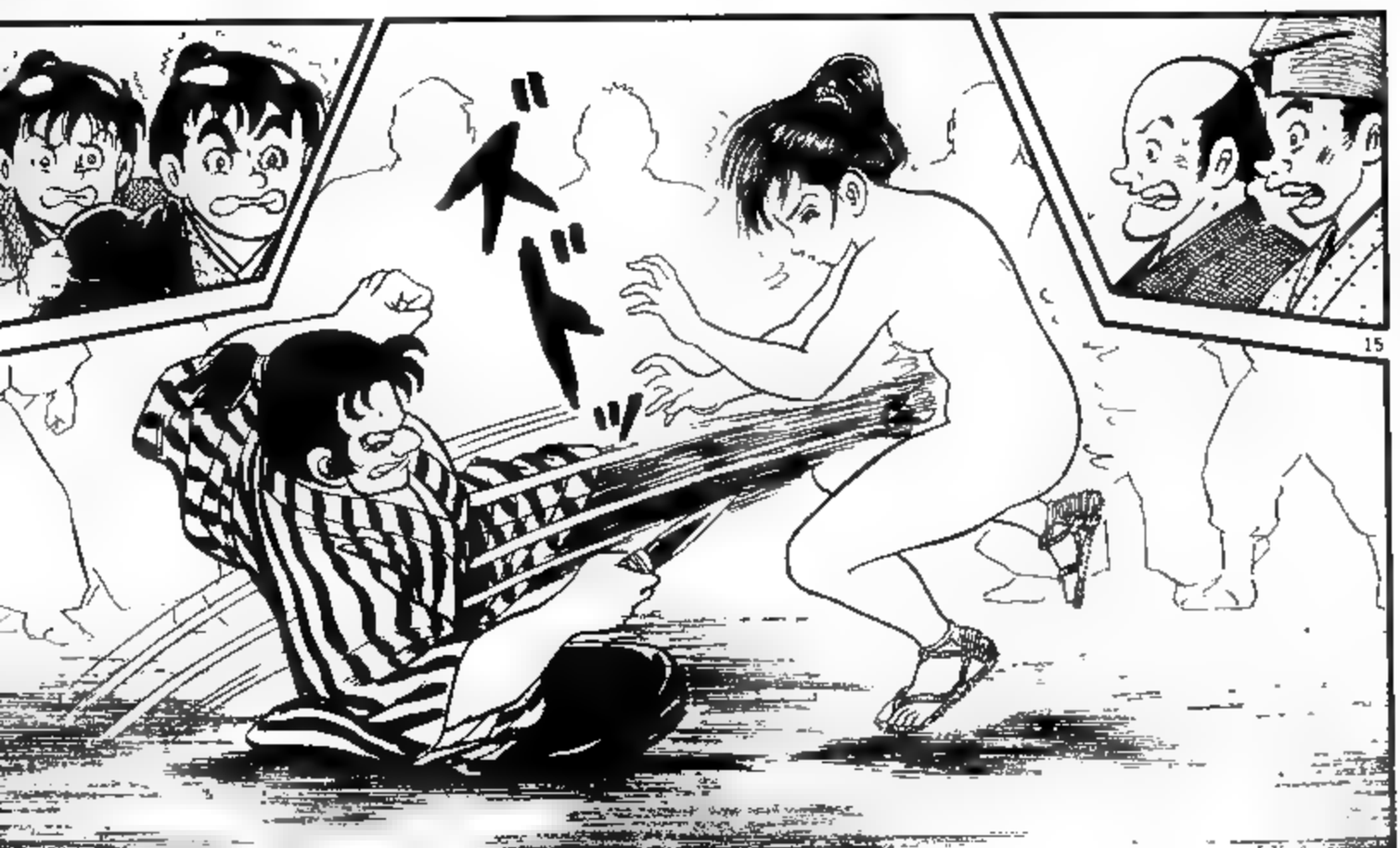
AH! HE'S GOT AN EDGED TOOL!
WHAAAT!? SHE'S NAKED!
YOU'VE... DESTROYED MY EYE! ARGH!
THAT BLADE SHOULD BE COVERED IN POISON TOO, RIGHT...
I'LL TORTURE YOUR BODY PLENTY!
AFTER...I KILL YOU...

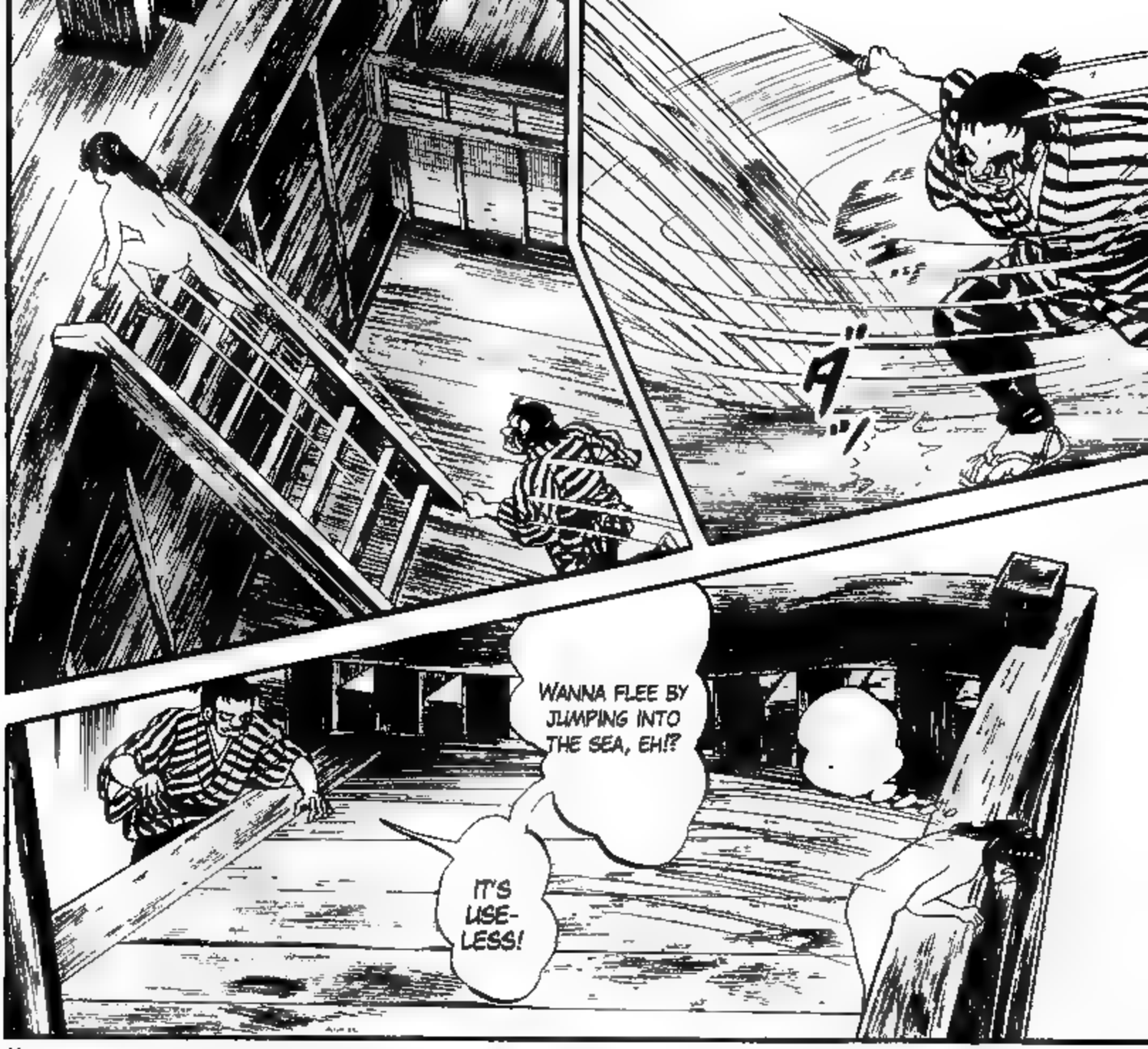
ズダダ

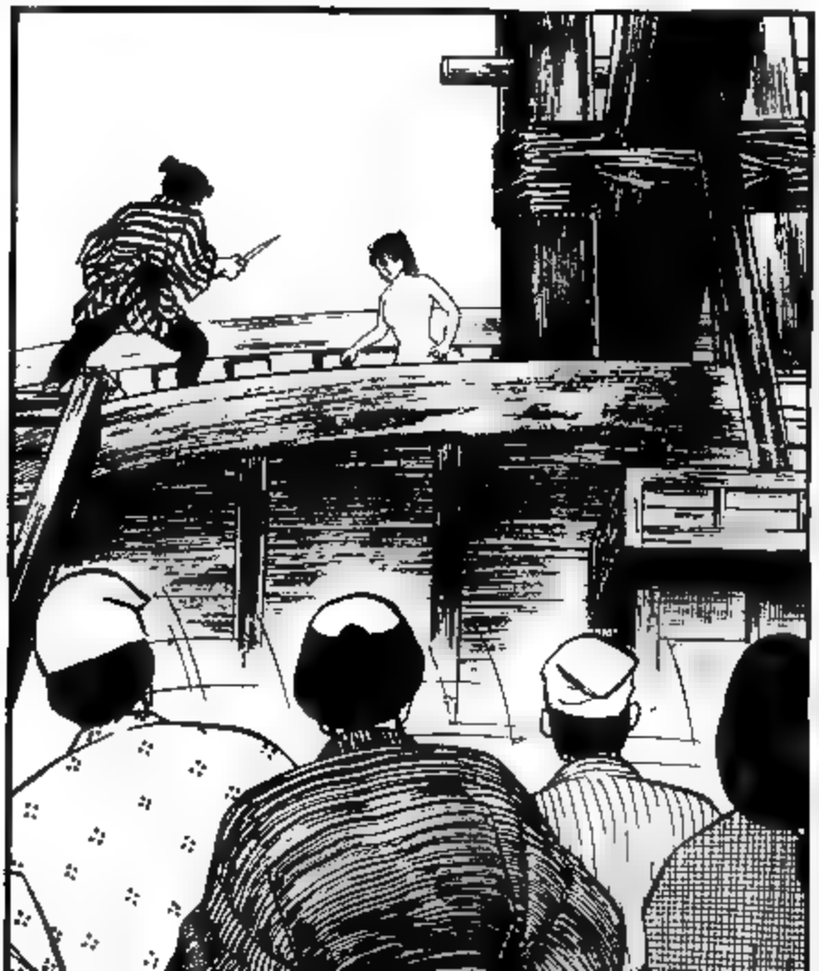
GH!
!!



IF IT'S COVERED IN POISON, I'LL BE DEAD JUST WITH A SCRATCH...
I'LL BEAT YOU TO DEATH!
NOW I'M REALLY ANGRY!
BIITCH!
ど"
タ

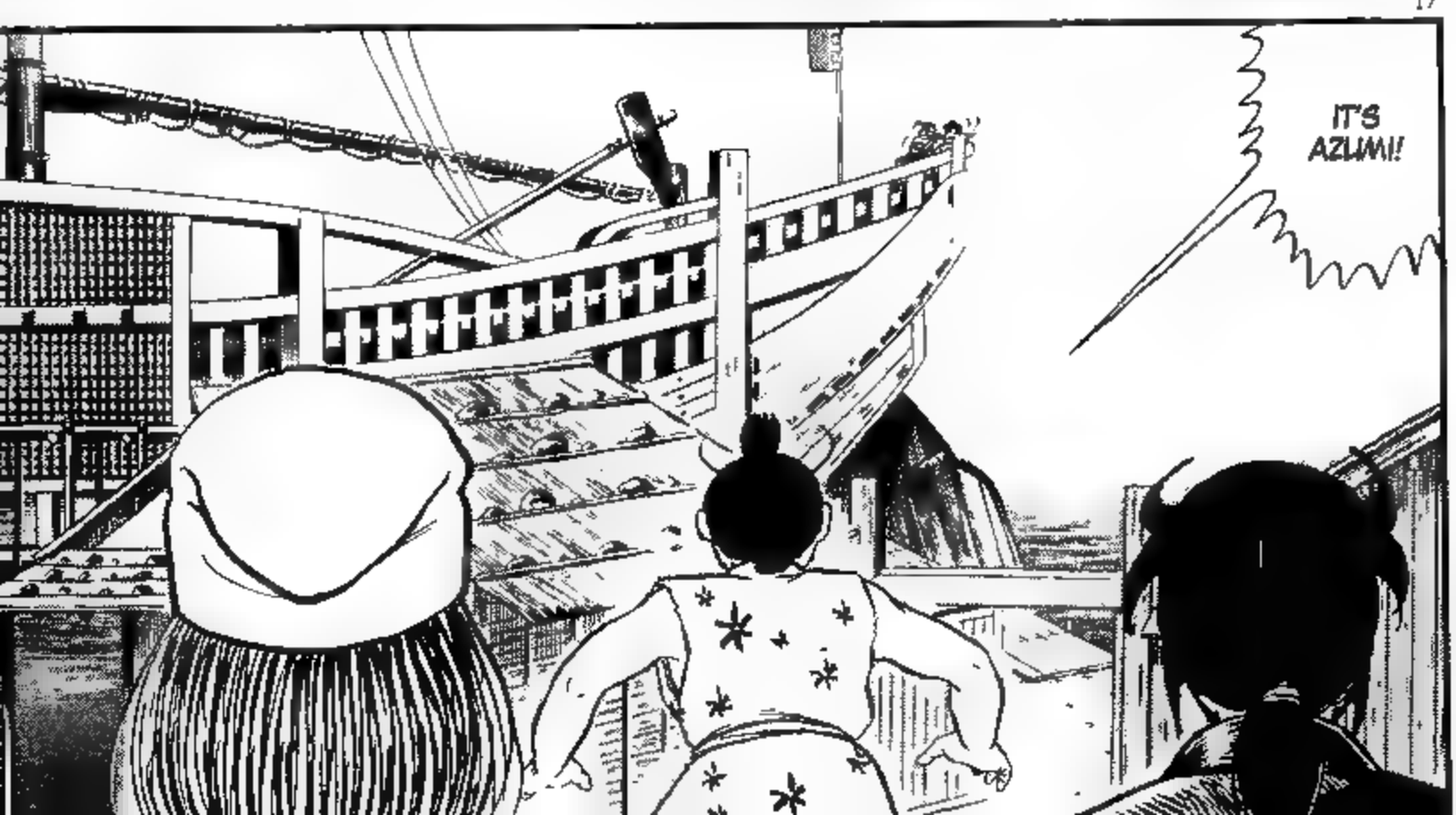



WANNA FLEE BY JUMPING INTO THE SEA, EH!?
IT'S USE-LESS!



GIVE IT UP!
SWIMMING SPEED'S MY PRIDE!

ON THE SHIP!
GRAM-PA!

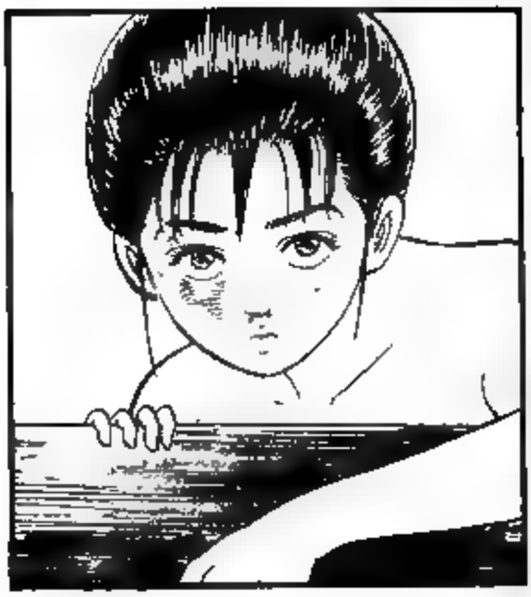

IT'S AZUMI!

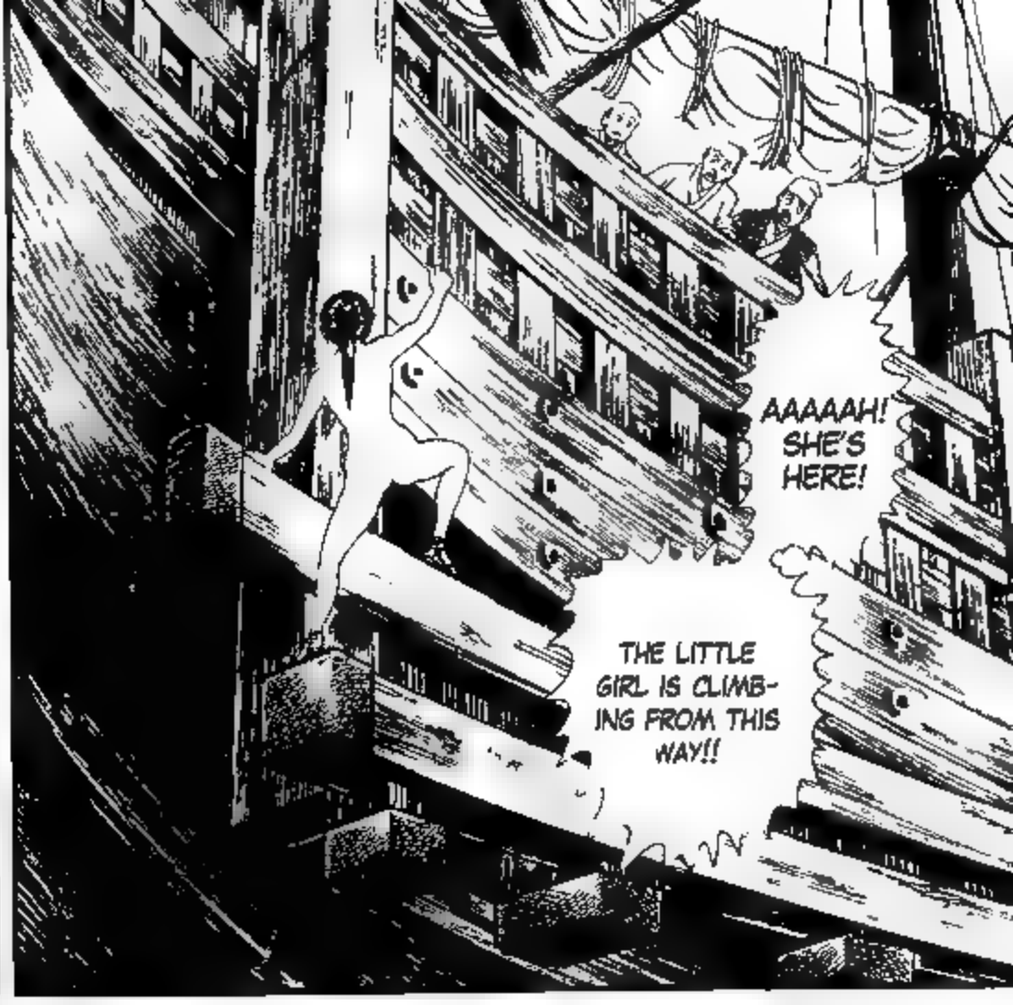
ガッ
ガッ

OH!!!

THEY'VE FALLEN!
AAAH!

ガッ




AAAAAH! SHE'S HERE!
THE LITTLE GIRL IS CLIMBING FROM THIS WAY!!

THE LITTLE GIRL WON!

OH, MY! I-IT'S A CORPSE!
W-WHAT'S GOING ON!?
IT'S A CORPSE!

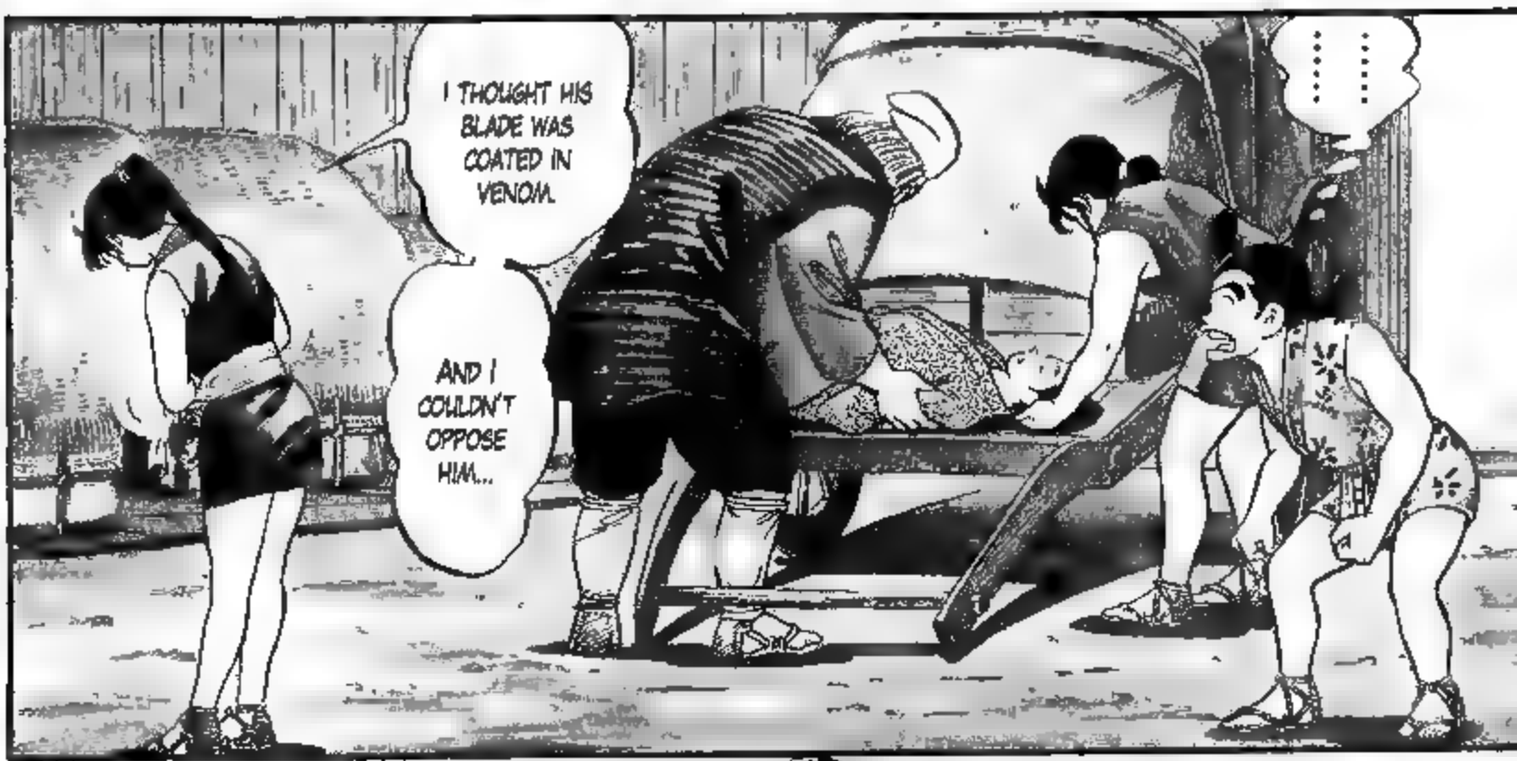
24

AZUMI

PRESENTED BY
HAPPY SCANS
TRANSLATED
BY GUREN
EDITING BY
Wright

Chapter 3: An adult woman

WERE YOU ATTACKED!? WHO WAS IT!?
WH-WHY ARE YOU NAKED!?
HE SAID HE WAS A KOUGA NINJA.
AND HE CUT MY KIMONO.

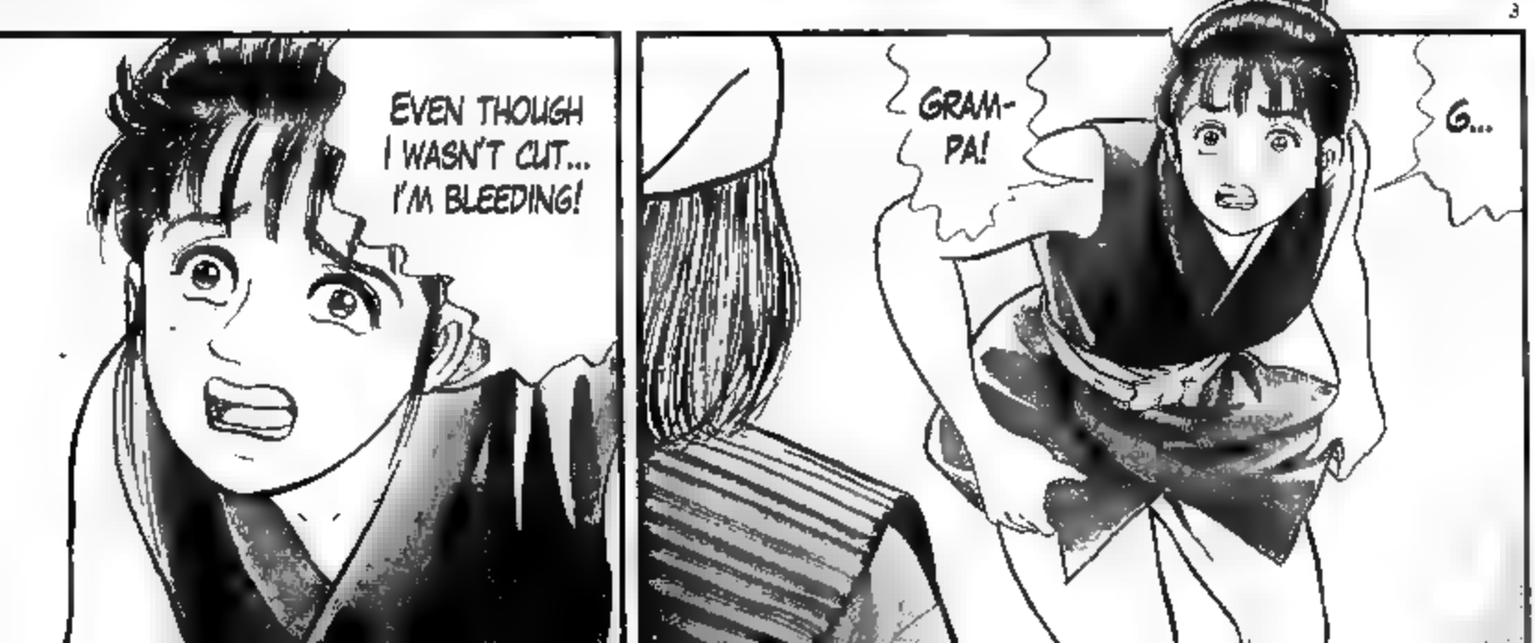

I THOUGHT HIS BLADE WAS COATED IN VENOM.
AND I COULDN'T OPPOSE HIM...
.....

YOU'RE BLEEDING, YOU KNOW!

I SNAPPED HIS NECK!
AS IF!

AZUMI! WERE YOU CUT!?

WH...
AAAAAHHH
!?!?!?!?
.....


EVEN THOUGH I WASN'T CUT... I'M BLEEDING!
GRAM-PA!
G...

GRAM-PA..
ボカッ!!
DON'T LOOK!
FROM WHERE!?

THAT'S...
YOU DO NOT HAVE TO WORRY...

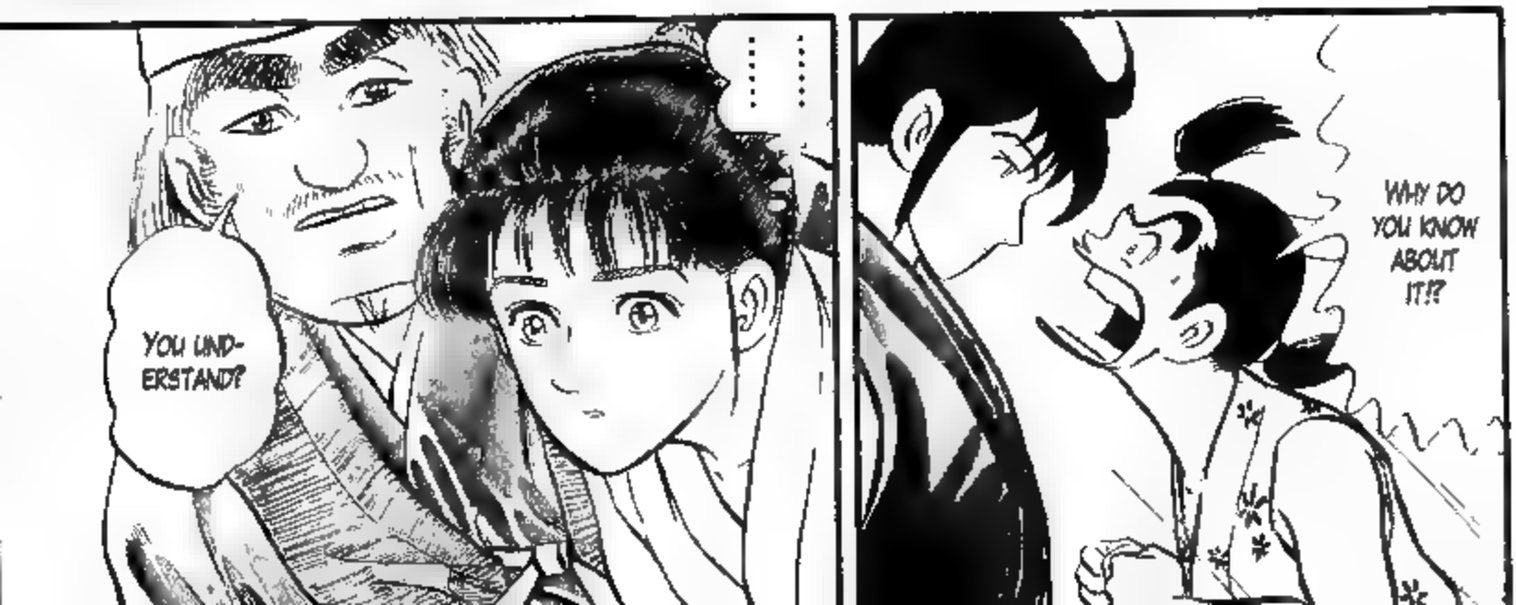
IF YOU WEREN'T CUT, WHY BLOOD IS COMING OUT LIKE THAT!?

WHAT THE...

OH!!

AAHHH!?!?! THE HECK IS THAT!?!?
THAT MEANS THAT AZUMI HAS BECOME AN ADULT WOMAN.
THIS MEANS THAT YOU...
HAVE BECOME A GROWN WOMAN..
AND SO...

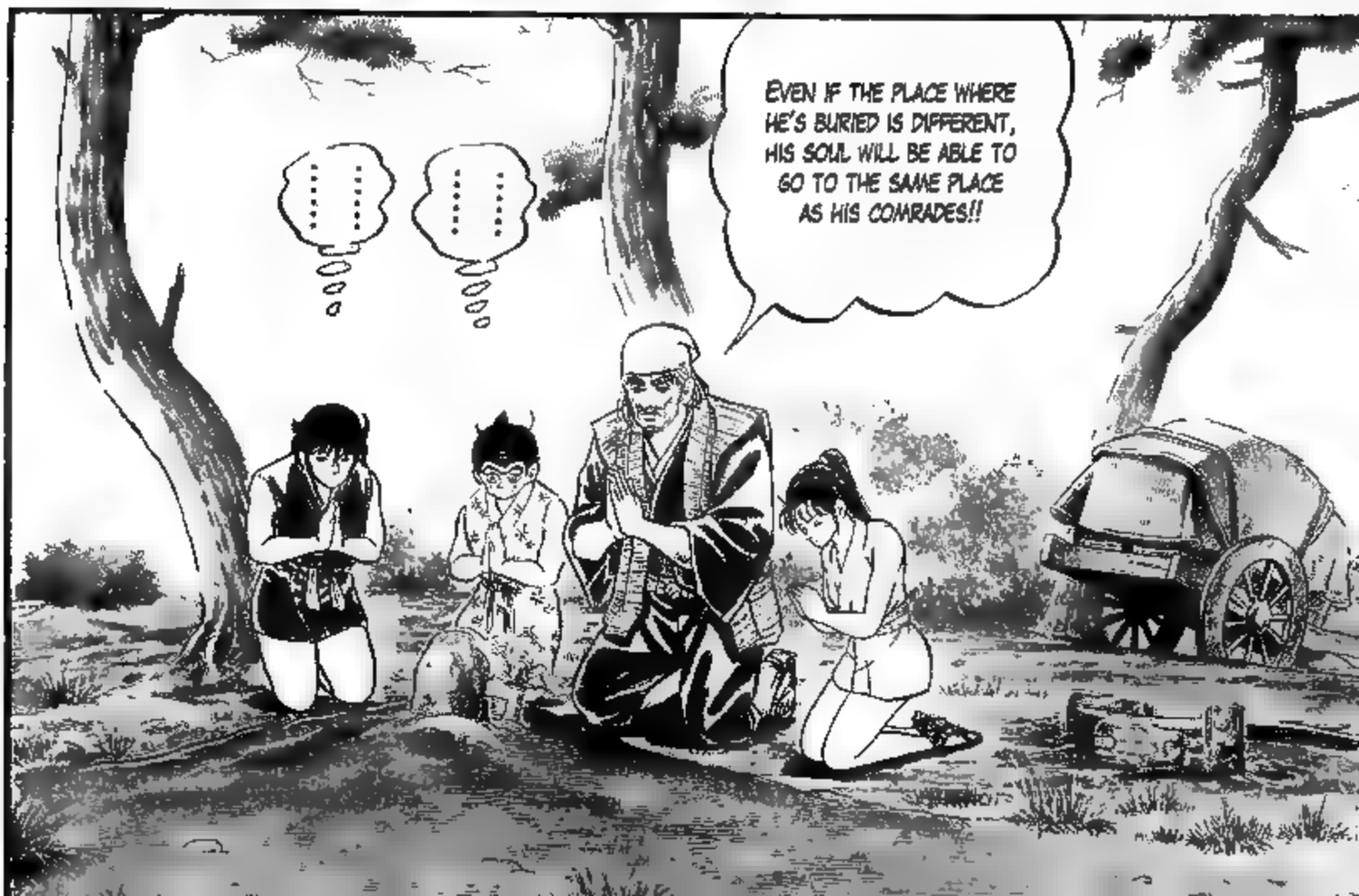
DON'T SAY IT OUT LOUD!
WHAAAAT!? UKIHA..... WHY DO YOU KNOW THIS KIND OF STUFF!?


.....
YOU UND-ERSTAND?
WHY DO YOU KNOW ABOUT IT!?

THE TRUTH IS, YAZAEMON-SAMA ONCE TAUGHT ME, NACHI AND YURA, ONLY US THREE,
THE DIFFERENCES BETWEEN THE BODIES OF WOMEN AND MEN, AMONGST OTHER THINGS....

GOD DAMN IT!
THAT WAS BECAUSE WE WERE OLDER THAN YOU, HYUUGA....

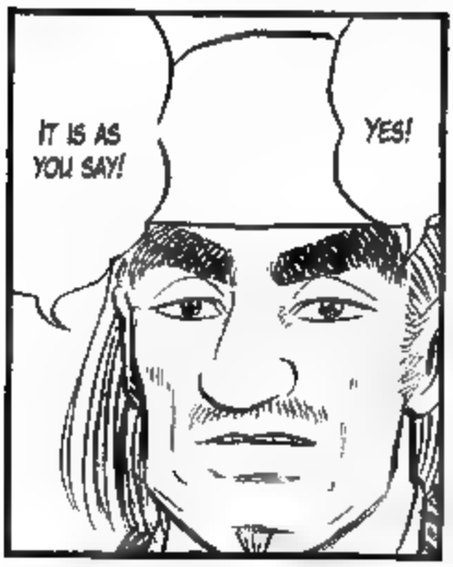
W-WHY ONLY YOU THREE!? WHY DID YOU LEAVE ME OUT!?


EVEN IF THE PLACE WHERE HE'S BURIED IS DIFFERENT, HIS SOUL WILL BE ABLE TO GO TO THE SAME PLACE AS HIS COMRADES!!

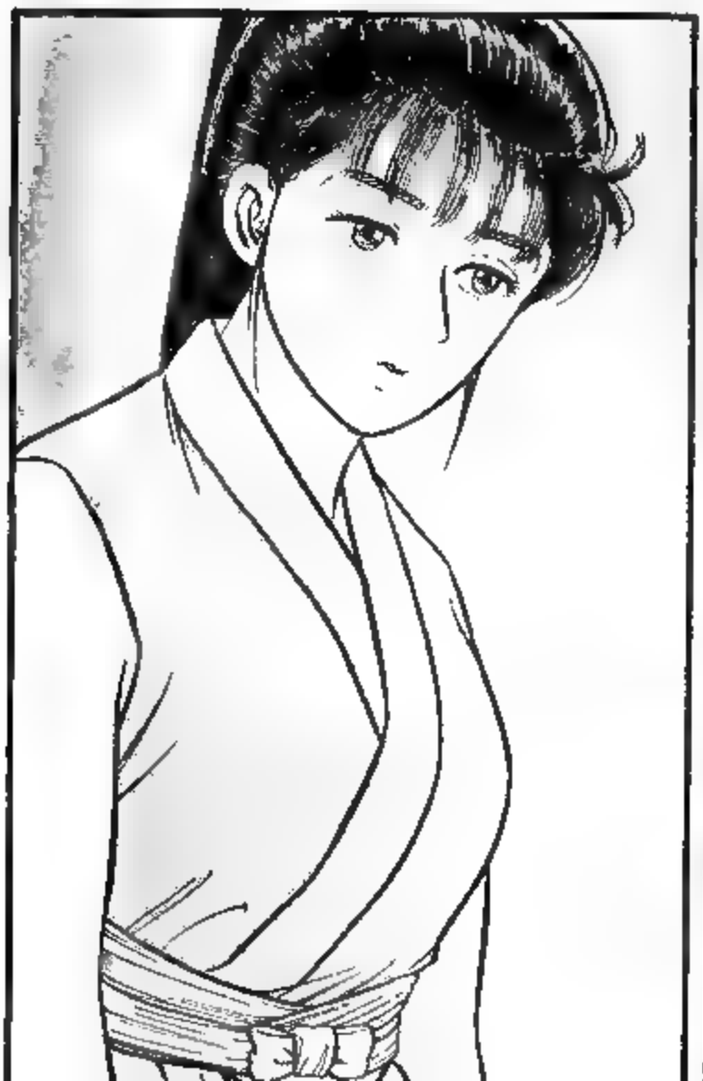
WE ARE PERHAPS BEING WATCHED EVEN NOW...
WE HAVE BEEN TAILED AND EVEN NOW WE MUST ASSUME...
THE FACT THAT AZUMI WAS ATTACKED MEANS THAT

SHIIIIT.... WHO ARE THEY!?
THAT'S RIGHT!
YEAH!

WHAT SHOULD WE DO TO DISCOVER AND SCATTER OUR PURSUERS!?
THIS IS A PROBLEM, THEN...


IT IS AS YOU SAY!
YES!

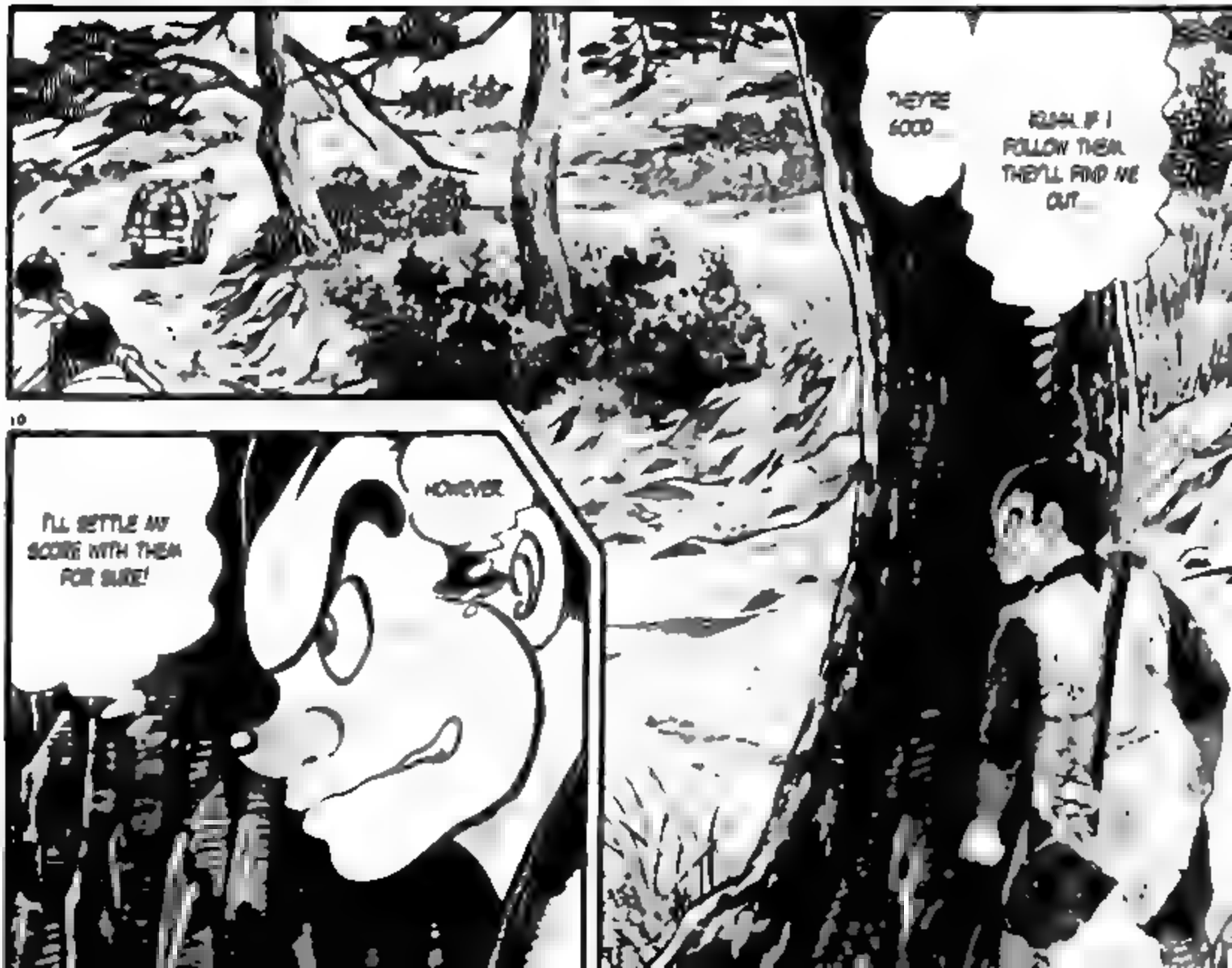
IF WE WERE TO SPOT SOMEONE RUNNING AND GIVING CHASE TO US...
IF WE'D RUN, THEY SHOULD RUN TOO. THEY MUST FOLLOW US.



ALRIGHT!! WE DITCH THE CART, BUY HORSES, RUN ON THE HIGHWAY
AND WAIT FOR KIYOMASA'S PROCESSION UP AHEAD.
YES!

ドドド

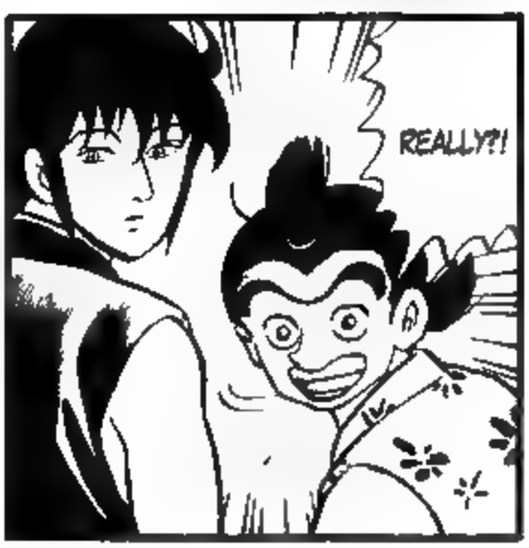
NOBODY IS CHASING US!


THEY'RE GOOD...
EVEN IF I FOLLOW THEM, THEY'LL FIND ME OUT...
HOWEVER...
I'LL SETTLE MY SCORE WITH THEM FOR SURE!

CAN'T WAIT...
TO BE ABLE TO MEET PEOPLE CAPABLE OF CHALLENGING ME IS..
HOOOO HOOO
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤガヤガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤガヤ
ガヤ
……
……

ガヤ
ガヤ
ガヤ
WE LODGE HERE TONIGHT
THE ARRIVAL OF KIYOMASA'S PROCESSION SHOULD BE TOMORROW OR THE DAY AFTER.
UKIHA, HYUUGA. I DON'T MIND IF YOU GO OUT AND PLAY NOW.

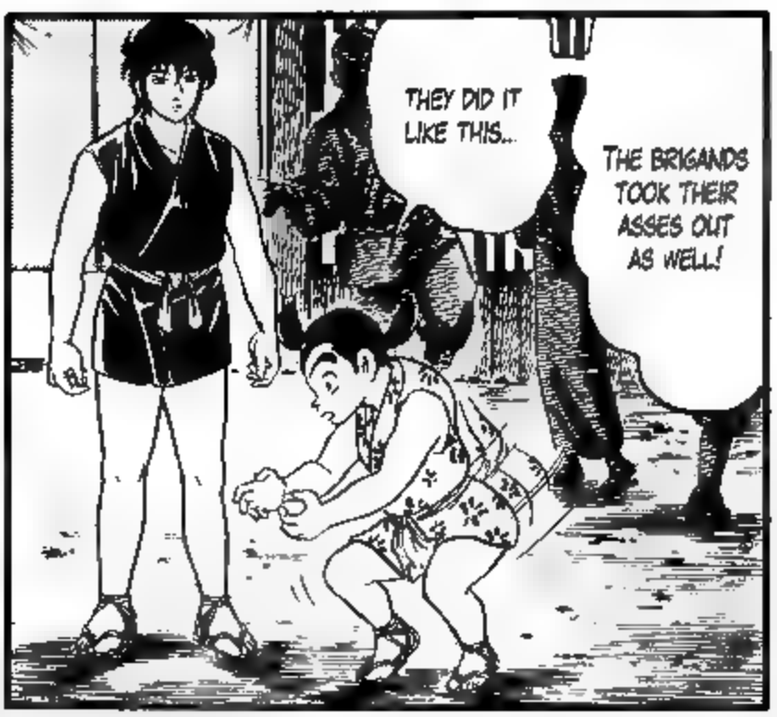
AND ME..?
WEEEE'RE OOOOFFF!


REALLY?!

I HAVE A FEW MORE THINGS TO TEACH YOU ABOUT, AZUMI..

ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
BACK THEN, WHEN THE BRIGANDS ATTACKED THE VILLAGE...
HEY, UKIHA.
I...I SAW...
THE BRIGANDS WERE COMPLETELY STRIPPING DOWN THE WOMEN...

WHEN I SAW THAT...I, YOU KNOW...I DON'T UNDERSTAND BUT...
HERE, Y'KNOW?


THEY DID IT LIKE THIS...
THE BRIGANDS TOOK THEIR ASSES OUT AS WELL!

IT DOES.
YES.

.....

GET BIG AND HARD DOWN HERE, RIGHT?
AND IT RISES, RIGHT?
YOU... ALSO SOME-TIMES

WHAT DOES A MAN DO WITH A NAKED WOMAN!!?!?
UKIHAAAA! YOU KNOW ABOUT IT, RIGHT?!?!?
YAEMON-SAMA TAUGHT YOOOU!
TEACH ME EVERYTHING

WHAT DO YOU THINK? IT IS A BEAUTIFUL KIMONO, NO?
THANK YOU SO MUCH!

. . . . .

LISTEN, AZUMI, FROM NOW ON YOU MUST LEARN THE WORDS WOMEN USE AND HOW A WOMAN BEHAVES.

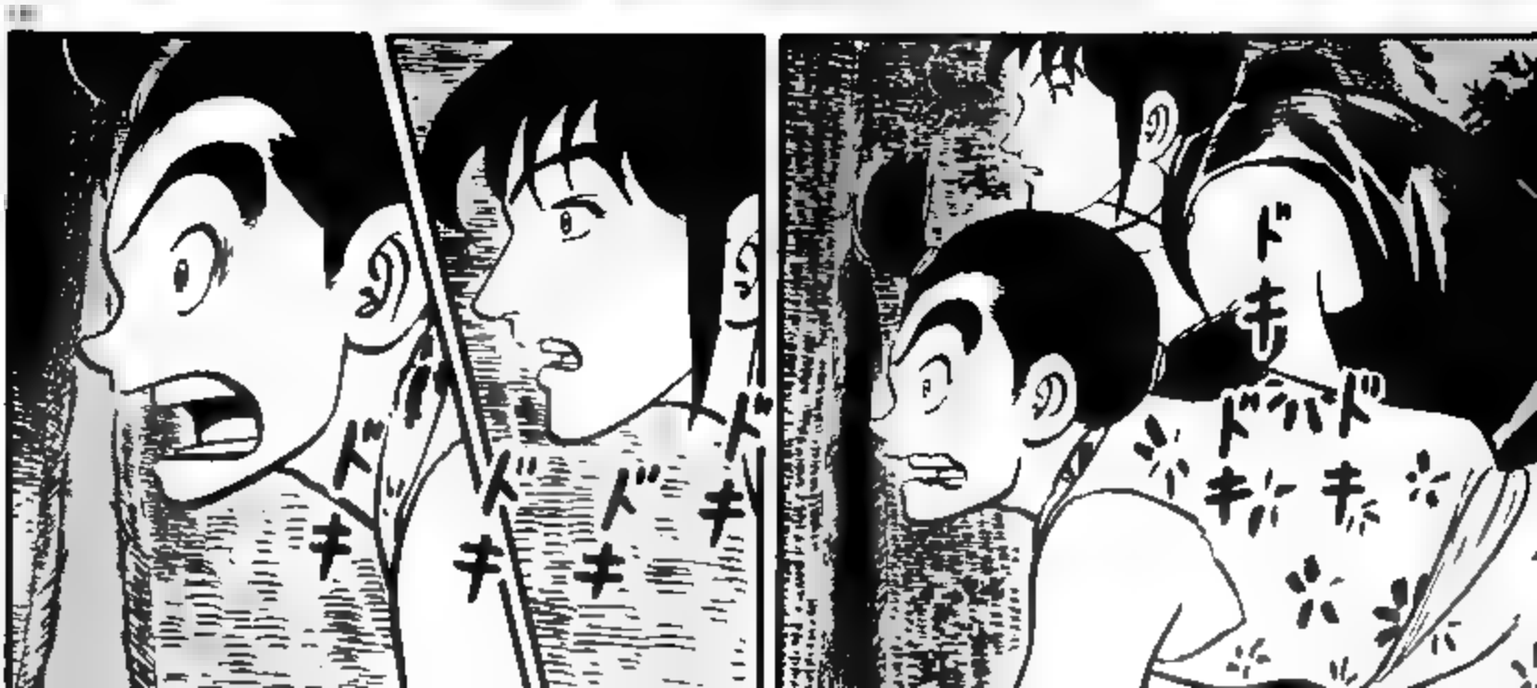
FIRST
TO SPEAK OF YOURSELF YOU USE "ORE", BUT FROM NOW ON YOU'LL CORRECT YOURSELF WITH "WATASHI"
AND WHEN YOU WISH TO SOUND 'WOMANLY
YOU SHALL SAY 'WATAKUSHI'
THEN...

WHAT'S THAT WAY OF SITTING!?
SIT PROPERLY AS ALWAYS!

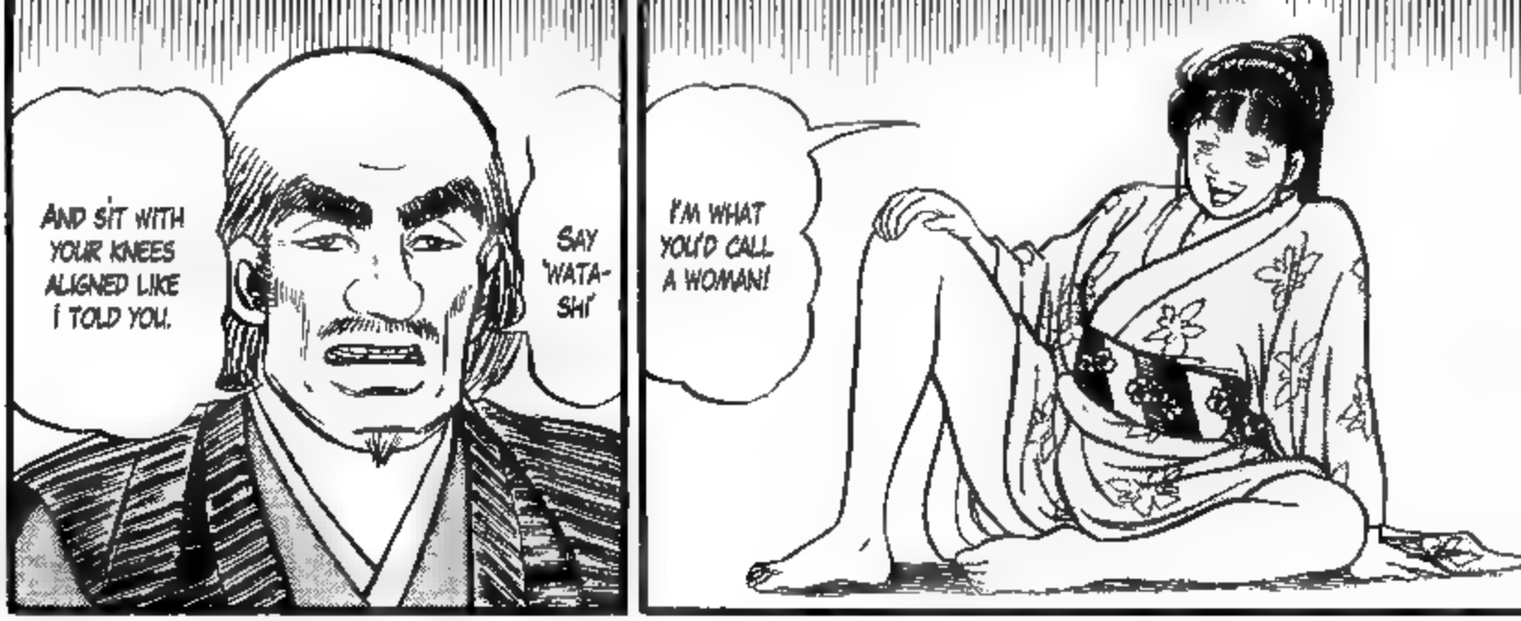
TRY DOING IT!
EVEN IF YOU'RE RELAXED, BEAR IN MIND TO NOT SPREAD BOTH OF YOUR KNEES LIKE THIS.
ALWAYS HAVE BOTH KNEES ATTACHED.
TRY IT!
WHAT'S WRONG?
DO AS I HAVE TOLD YOU.
ドス

GUHAHAHAHAHA!!!
I'M A WOMAN!

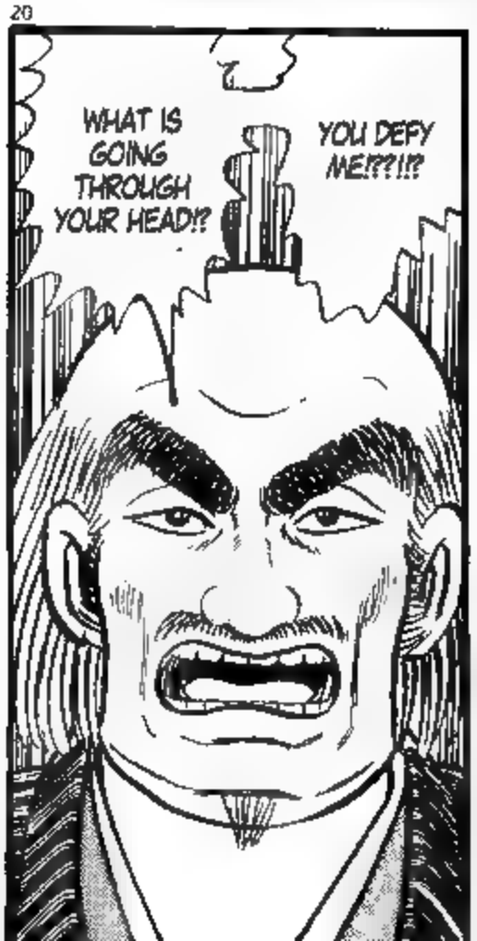
Ahhhh!
Ahhhh!
It's... nice!


ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

Nice!
Ahh!
OHH!
Ahh...
NICE!


AND SIT WITH YOUR KNEES ALIGNED LIKE I TOLD YOU.
SAY 'WATA-SHI'
I'M WHAT YOU'D CALL A WOMAN!

OOORE!
ORE!
I'M ME!
ORE!
ORE!
ORE!


WHAT IS GOING THROUGH YOUR HEAD!?
YOU DEFY ME!?!?!?

KEHH!
GEHEHE!

WHY MUST I BE A COMPLICATED WOMAN!?
WHY CAN'T I BE WHAT I'VE BEEN UNTIL NOW!?

ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

STUFF LIKE THAT SHOULD HURT, BUT...
WHAT HAPPENS TO A WOMAN THERE!?

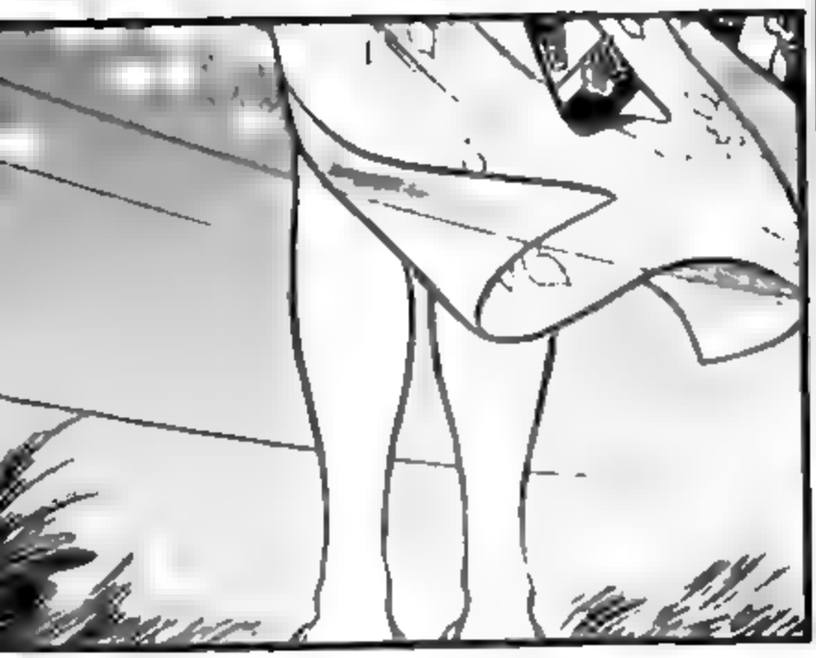
SO MEN AND WOMAN...DO STUFF LIKE THAT...
ドキ
ドキ

I... DON'T KNOW

FOR WHAT REASON!?
EH!?
SHE SAID ALL THAT, DIDN'T SHE?
'MORE!'
'GOOD! NICE!'
WHILE WITH A PAINED FACE...

THEY'RE UTTERLY MYSTERIOUS LIVING BEINGS..
WOMEN HAVE NICE BODIES...

A WOMAN



……
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

……
ドキ
ドキ
ゴクッ

24

AZUMI

PRESENTED BY
HAPPY SCANS
TRANSLATED
BY GUREN
EDITING BY
Wright

Chapter 4: The Three Sajiki Brothers

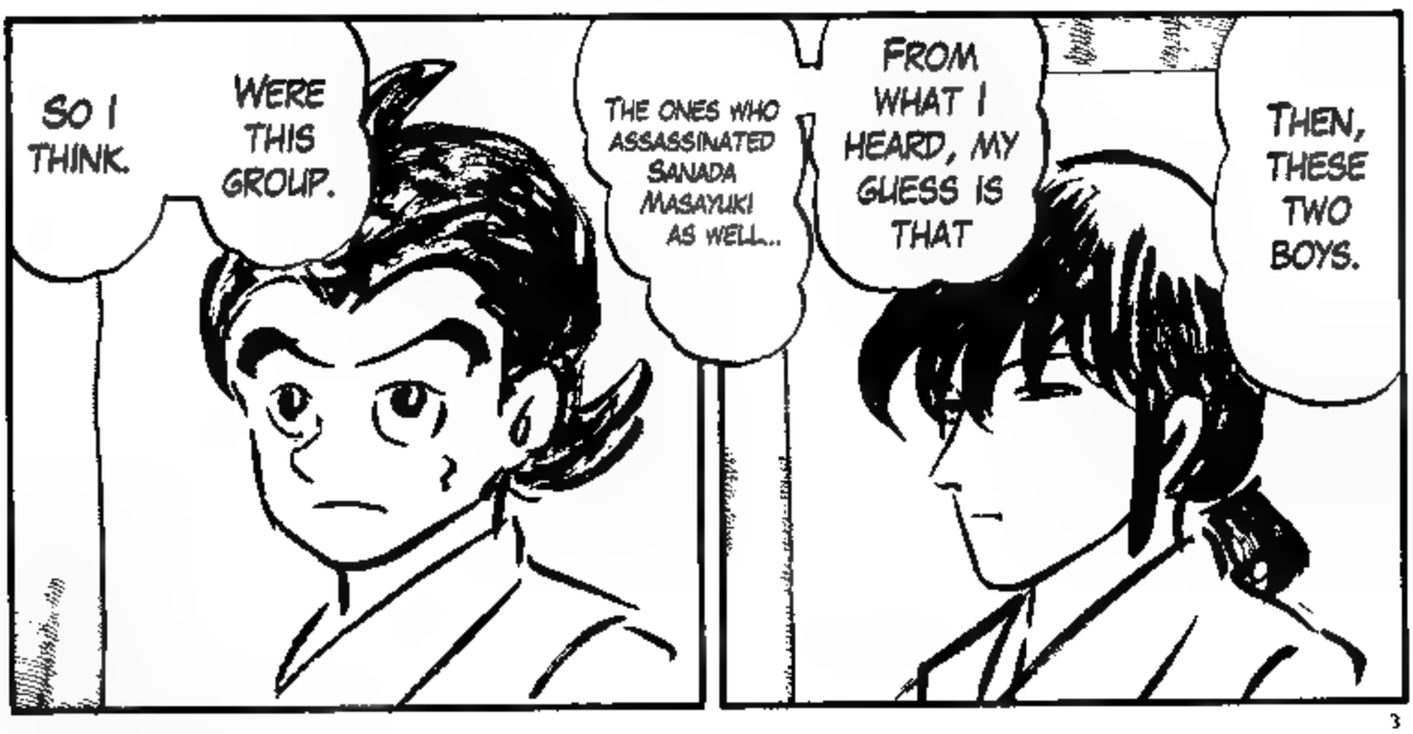
ARE THOSE THE THREE BROTHERS WHO LORD KANBEI SUMMONED FROM THE HOMETOWN!??
YES, THEY ARRIVED A LITTLE WHILE AGO.
THEY'RE THE LOATHED AND NOTORIOUS THREE SAJIKI BROTHERS....

AT ANY RATE, THEY SHOULD BE WAITING TO COME FOR THE LORD (KATOU KIYOMASA)'S LIFE...
I WANT YOU TO GO DOWN AHEAD THE HIGHWAY FROM THE PROCESSION,
FIND THEM,
AND DISPOSE OF THEM.

2

UP TO NOW, THEY APPEARED DISGUISED AS A MARTIAL ARTS MASTER AND AS ACROBATS...
THEREFORE, YOU MUST THINK THEY CHANGE NUMEROUS HAIR STYLES AND APPEARANCES.
THESE ARE SOME PORTRAITS.

FIRST..... THIS IS THE MAN WHO DIRECTS THEM...
THE ONE WHO MURDERED LORD ASANO AND THE LORD'S BODY DOUBLE, BOTH DIRECTLY,
WAS, SURPRISINGLY, THIS GIRL.


THEN, THESE TWO BOYS.
FROM WHAT I HEARD, MY GUESS IS THAT
THE ONES WHO ASSASSINATED SANADA MASAYUKI AS WELL...
WERE THIS GROUP.
SO I THINK.

I MADE IT DRAW HOW THEY LOOK WHEN THEY WALK ON THE HIGHWAY...
AS FOR THE CHILDREN, THERE WERE FOUR, BUT ONE WAS KILLED BY A KOUGA NINJA OF MINE.

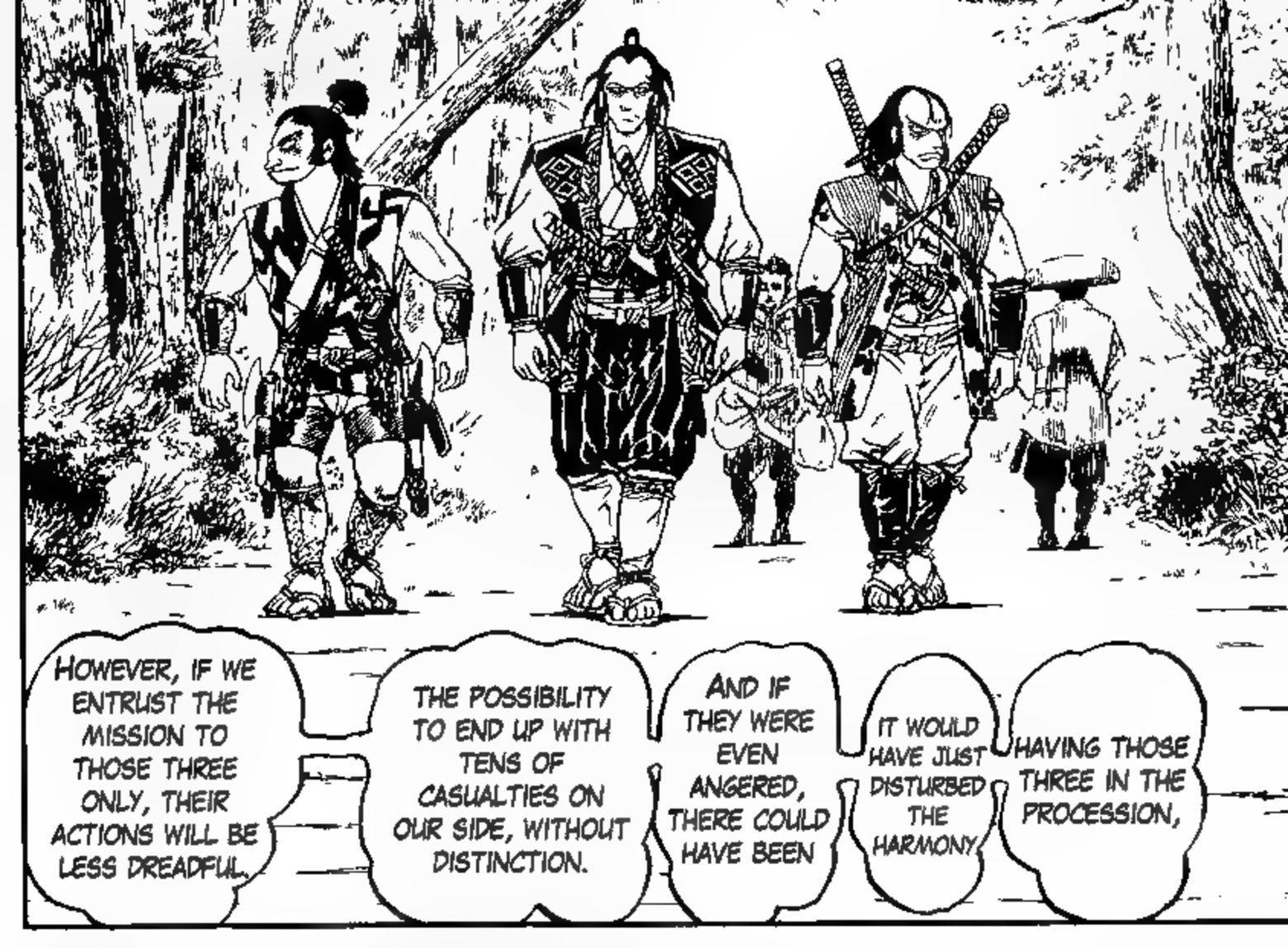
BRATS EH?
SECOND SON, SAJIKI NISAI
ELDEST SON, SAJIKI ISSHIN
THE ENEMIES ARE JUST THESE!?
THIRD SON, SAJIKI SANZOU

WE COULD DISPOSE INSTANTLY OF FIFTY OR SIXTY MEN LIKE KOUGA NINJA!!
HEE HE HE HE.

YOU MUST NOT MAKE LIGHT OF THEM BECAUSE THEY'RE CHILDREN!! THE THIRTEEN KOUGA NINJA I SENT TO FOLLOW THEM WERE KILLED INSTANTANEOUSLY.

FOR A GREAT DEAL OF MONEY I DON'T CARE, BUT...
TSK!! THE HELL, OUR PREYS ARE JUST THREE BRATS AND ONE DECREPIT OLD MAN!
THEY CALLED FOR US SO I WAS EXPECTING
A LARGE ARMY FOR ENEMY, BUT...
THAT'S REAS-SURING...
.....
THEN, I EXPECT GOOD RESULTS. DEPART QUICKLY.

THE REA-SON WHY IS...
I FEEL RATHER RELIEVED...
FORTUNATE, SHOULD I SAY?.....THEY QUICKLY ARRIVED AND I COULD GIVE THEM THE MISSION...
THAT WAS...
I THOUGHT THE WORST AND ALREADY SENT A NOTICE TO THOSE THREE BROTHERS BEFORE I LEFT FUSHIMI.


HOWEVER, IF WE ENTRUST THE MISSION TO THOSE THREE ONLY, THEIR ACTIONS WILL BE LESS DREADFUL.
THE POSSIBILITY TO END UP WITH TENS OF CASUALTIES ON OUR SIDE, WITHOUT DISTINCTION.
AND IF THEY WERE EVEN ANGERED, THERE COULD HAVE BEEN
IT WOULD HAVE JUST DISTURBED THE HARMONY.
HAVING THOSE THREE IN THE PROCESSION,

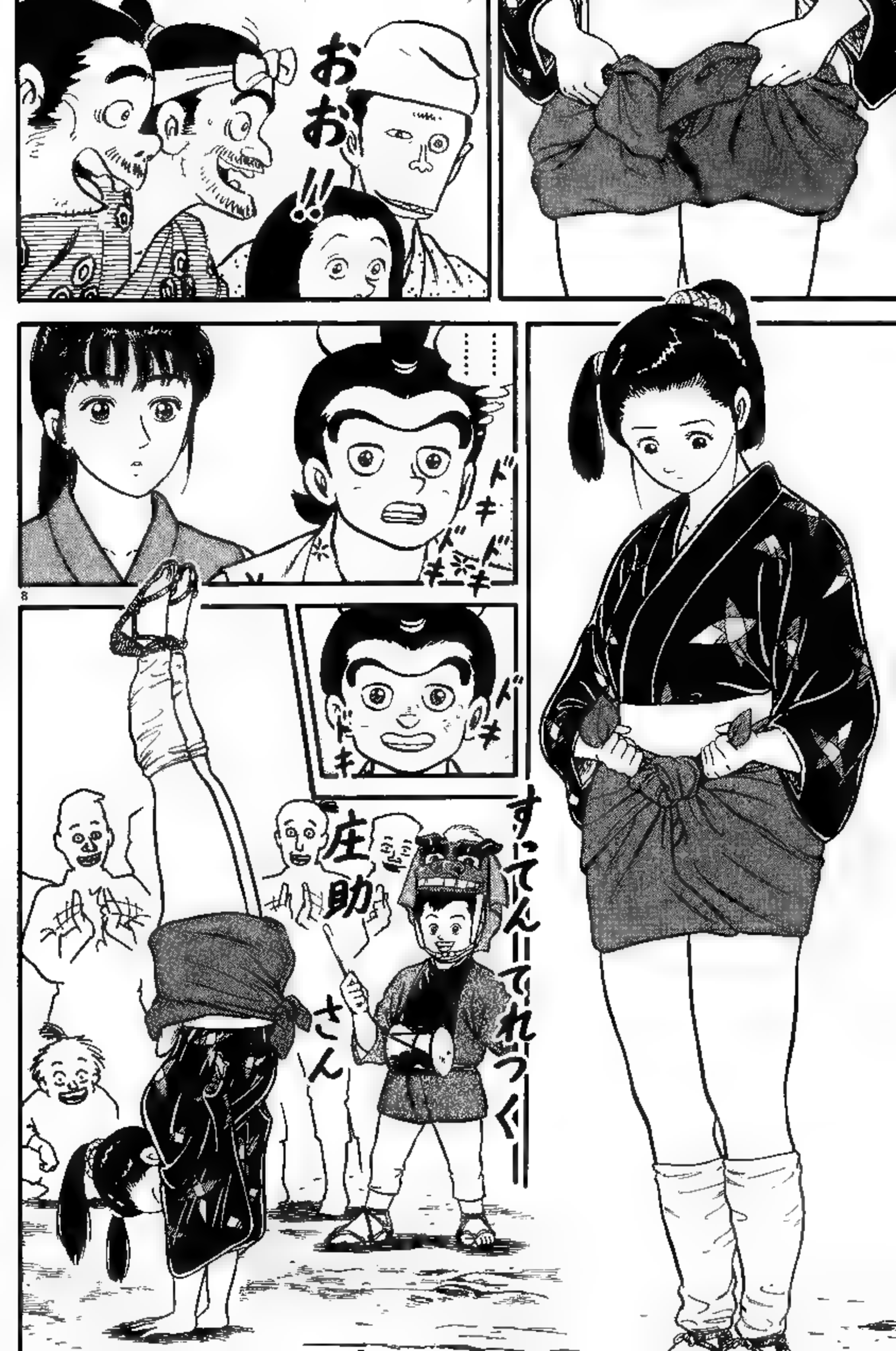
THE NEXT MEETING YOU'LL HAVE WITH THEM, WILL BE JUST WITH THEIR HEADS.
IT WILL BE A PITY FOR YOU BUT...

TOBI-ZARU...
IF THE THREE BROTHERS WERE TO DISCOVER THOSE GUYS,

.....
IT CAN'T BE SAID THEY'RE THE ONLY ASSASSINS TO DEAL WITH...
WILL PROTECT THE LORD TOGETHER WITH ME!!
I WON'T!! YOU, WHOSE FACE THEY ALREADY KNOW...

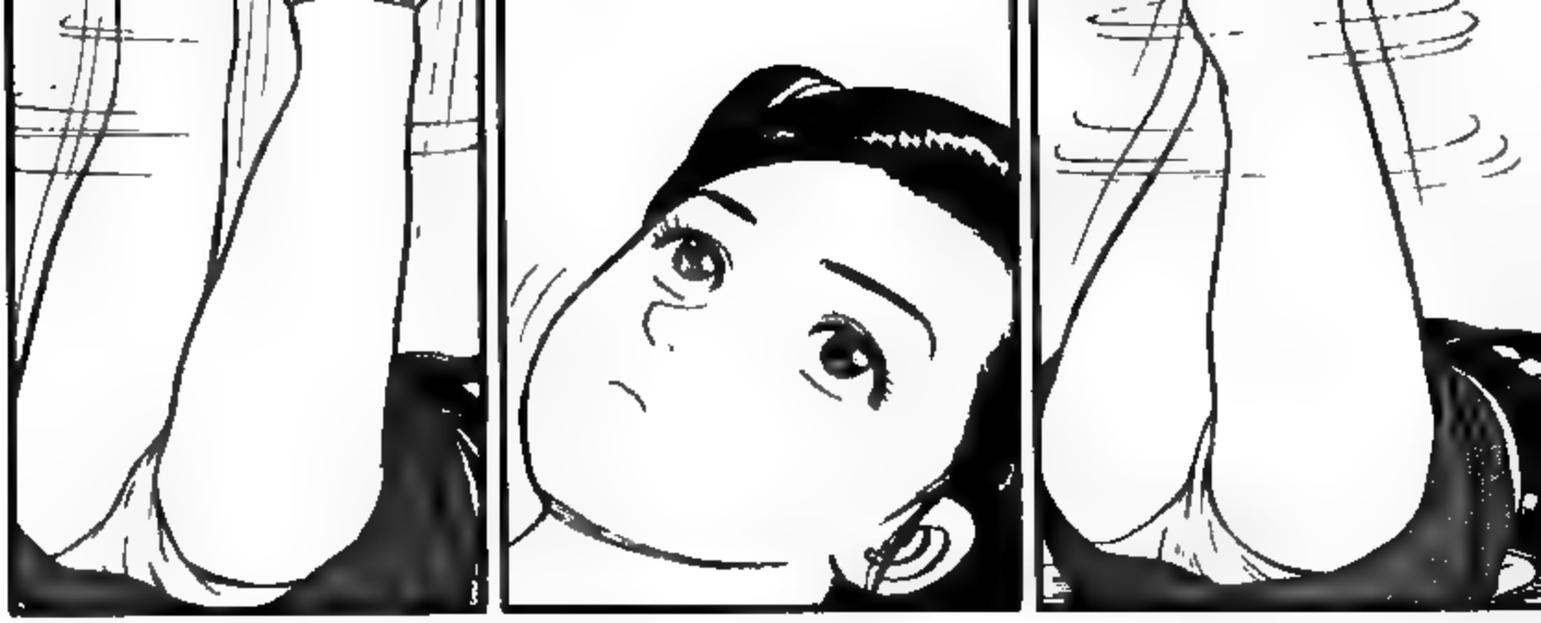
THEN, PLEASE, MAKE ME PURSUE THEM TOO!!

すってん
てんつく
てんつく
HOW CUTE...A GIRL WITH A BEAUTIFUL FACE...

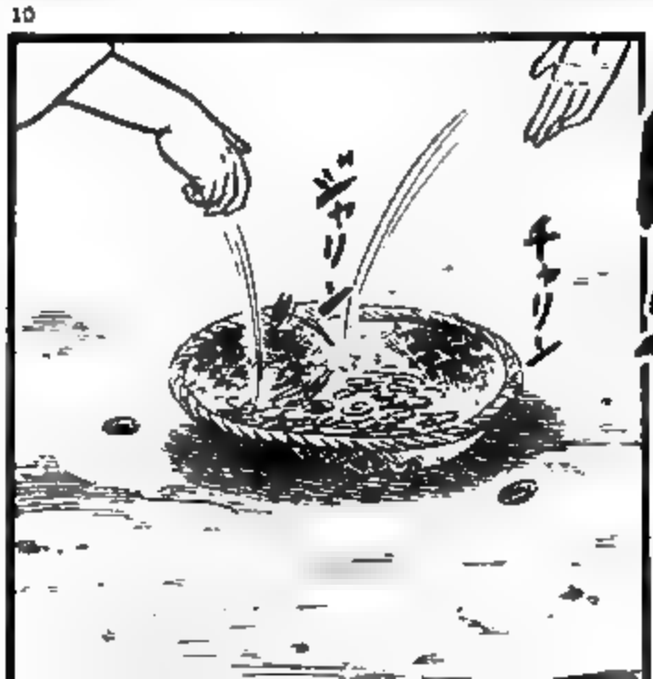

おお!!
……
ドキドキ
ドキ
すてんてれつく
庄助さん

ANYWAYS, IT WAS OUR NEGLIGENCE TO NOT KNOW THE TRUE FACE OF KIYOMASA.
KIYOMASA WILL SURELY EMPLOY A BODY DOUBLE AGAIN.
SEARCH ABOUT WHERE THE REAL KIYOMASA IS AND WHICH POSITION HE WILL OCCUPY IN THE PROCESSION.

SIR!! ABSOLUTELY!!
パチ
パチ
パチ
パチ
THAT GIRL IS CUTE, RIGHT?

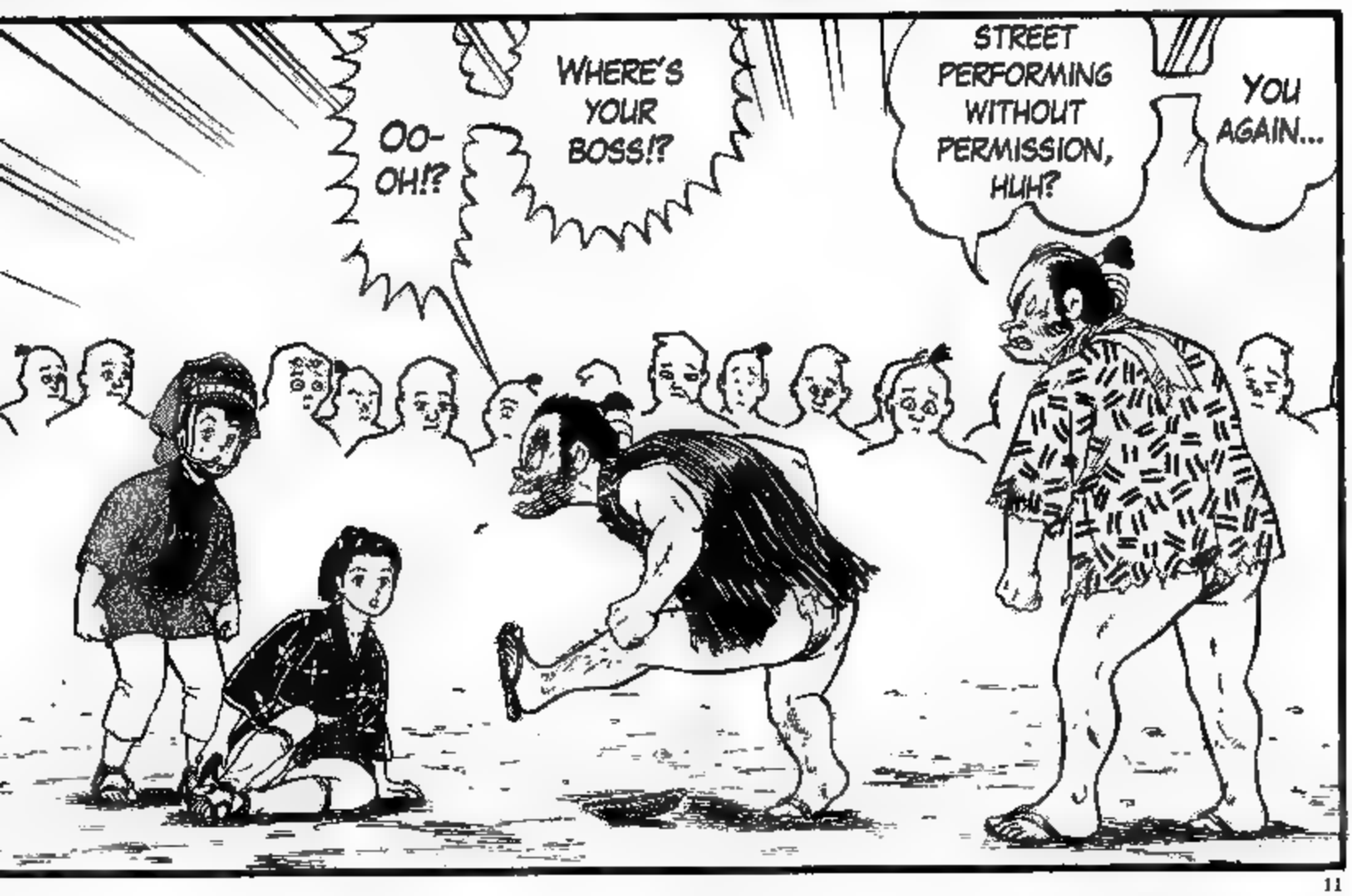


パチ
パチ
おお!!
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ

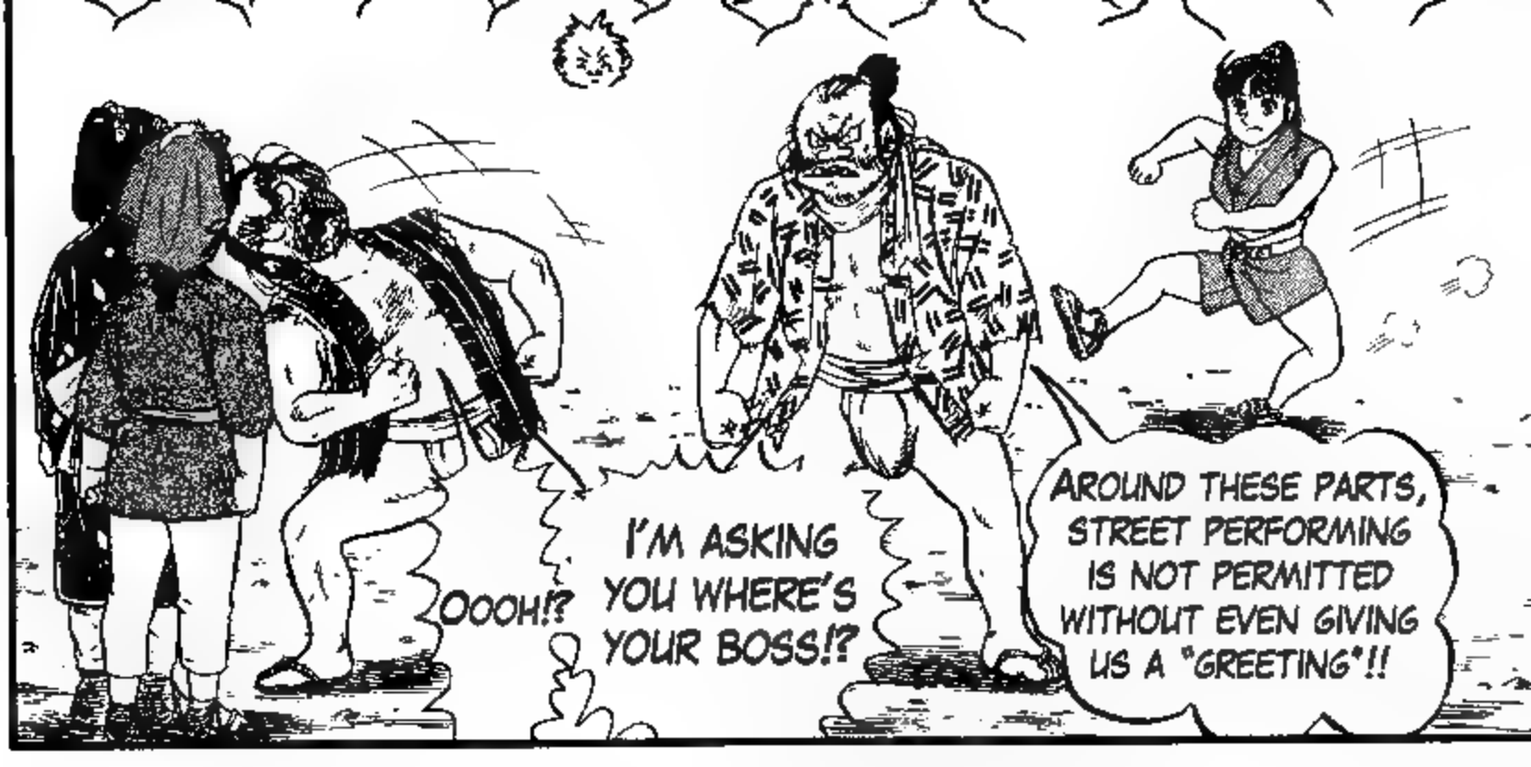

ジャリン
チャリン

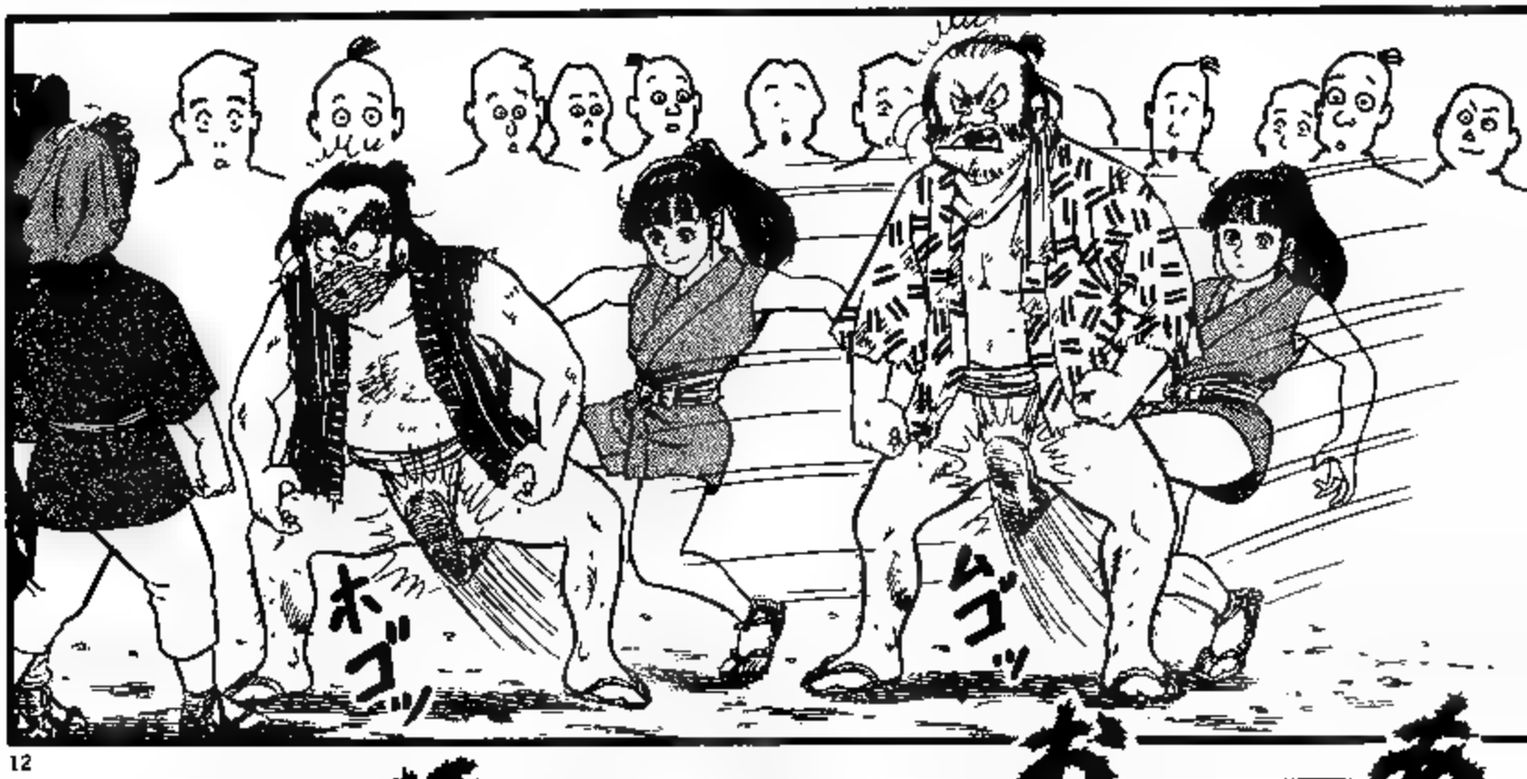
パチ
パチ

ガシャ


YOU AGAIN...
STREET PERFORMING WITHOUT PERMISSION, HUH?
WHERE'S YOUR BOSS!?
OO-OH!?

DON'T, AZUMI!
IT'S OK, I WON'T USE BUJUTSU.

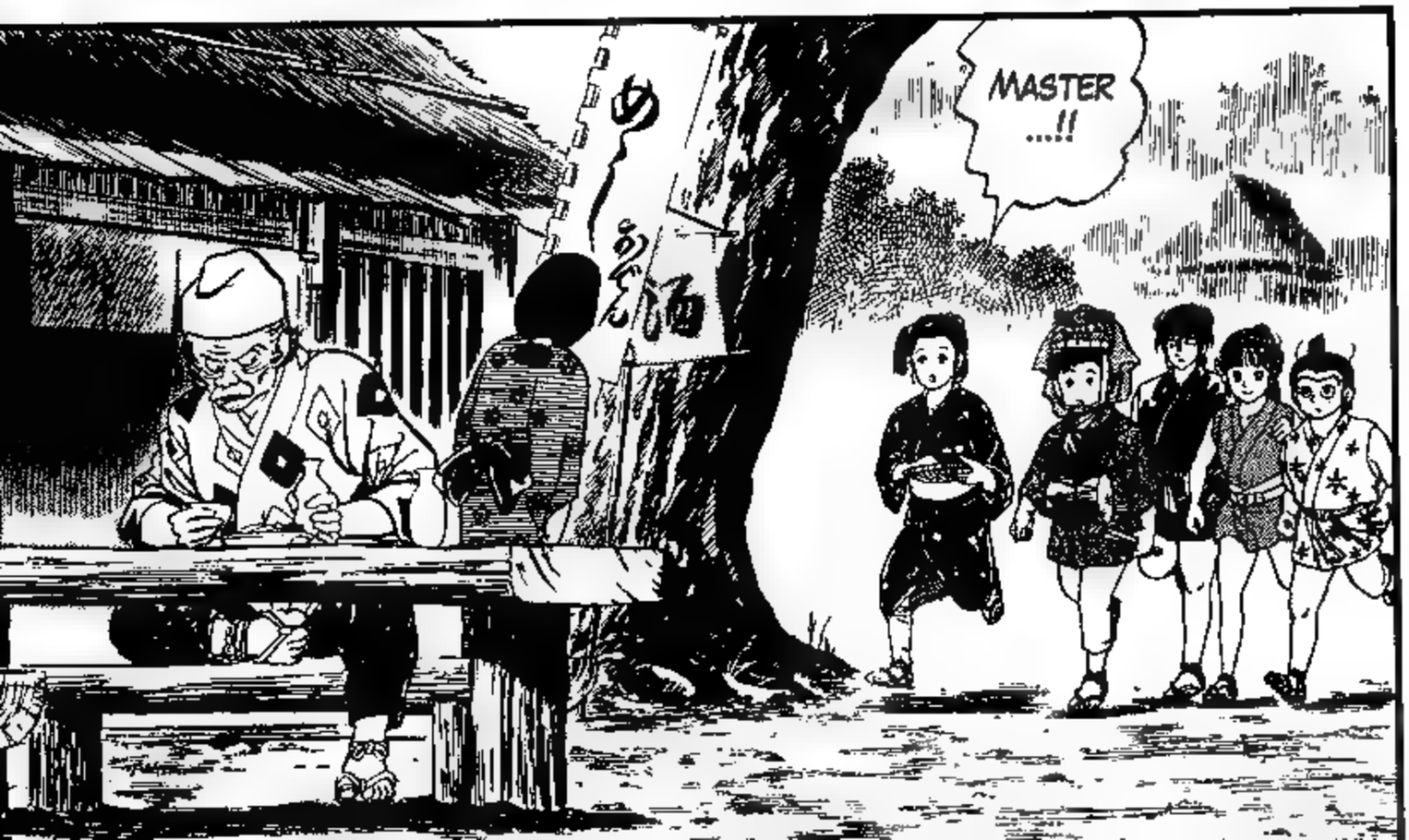

OOOH!?
I'M ASKING YOU WHERE'S YOUR BOSS!?
AROUND THESE PARTS, STREET PERFORMING IS NOT PERMITTED WITHOUT EVEN GIVING US A "GREETING"!!


ホゴッ
ムゴッ

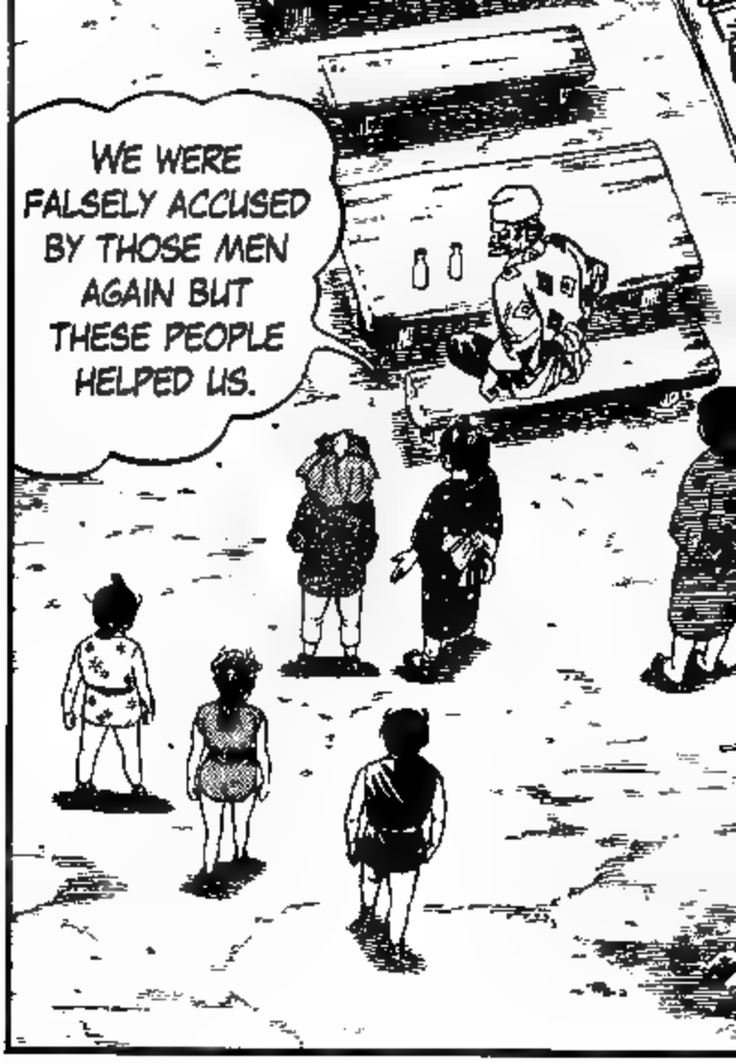
QUICK!! PICK IT UP AND RUN!!
ほ
お
あ

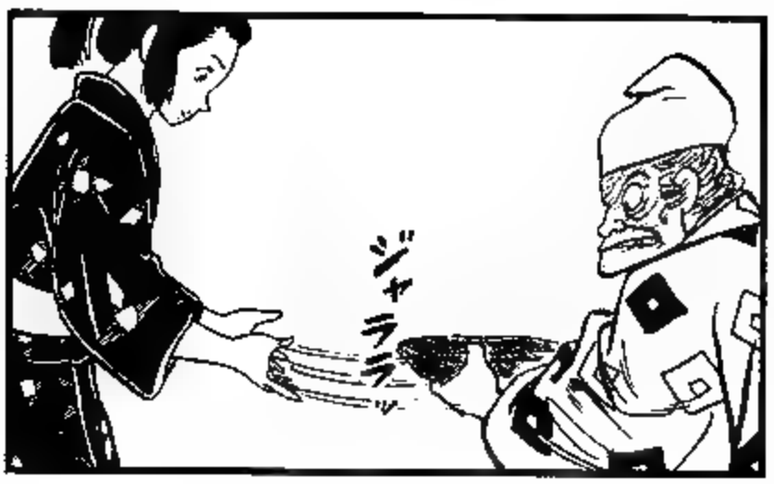
わはは
ははは
D-DAMN BRAAT!!
わはは
ははは
RUN AWAY, HURRY! RUN AWAY, HURRY!

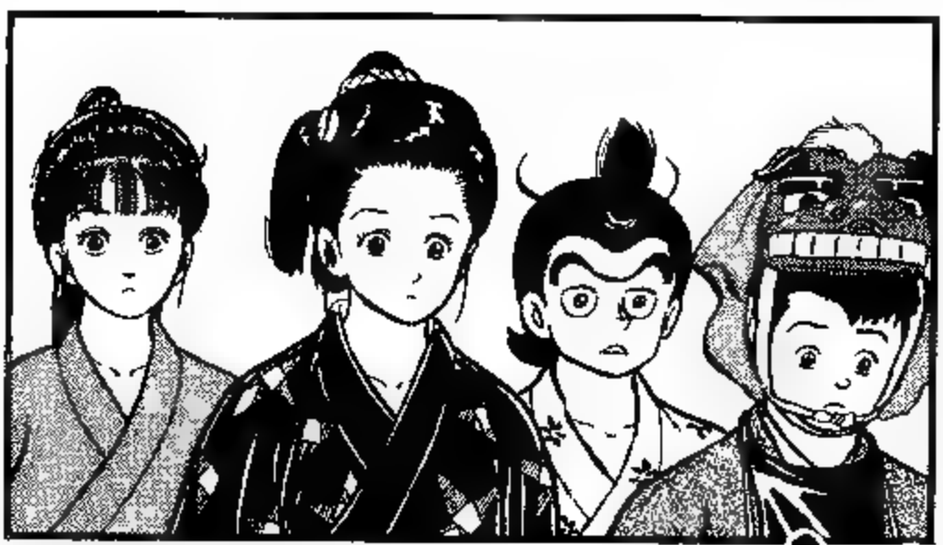
THANK YOU!!
THANK YOU!!


MASTER ...!!

OUT WITH THE MONEY.


WE WERE FALSELY ACCUSED BY THOSE MEN AGAIN BUT THESE PEOPLE HELPED US.

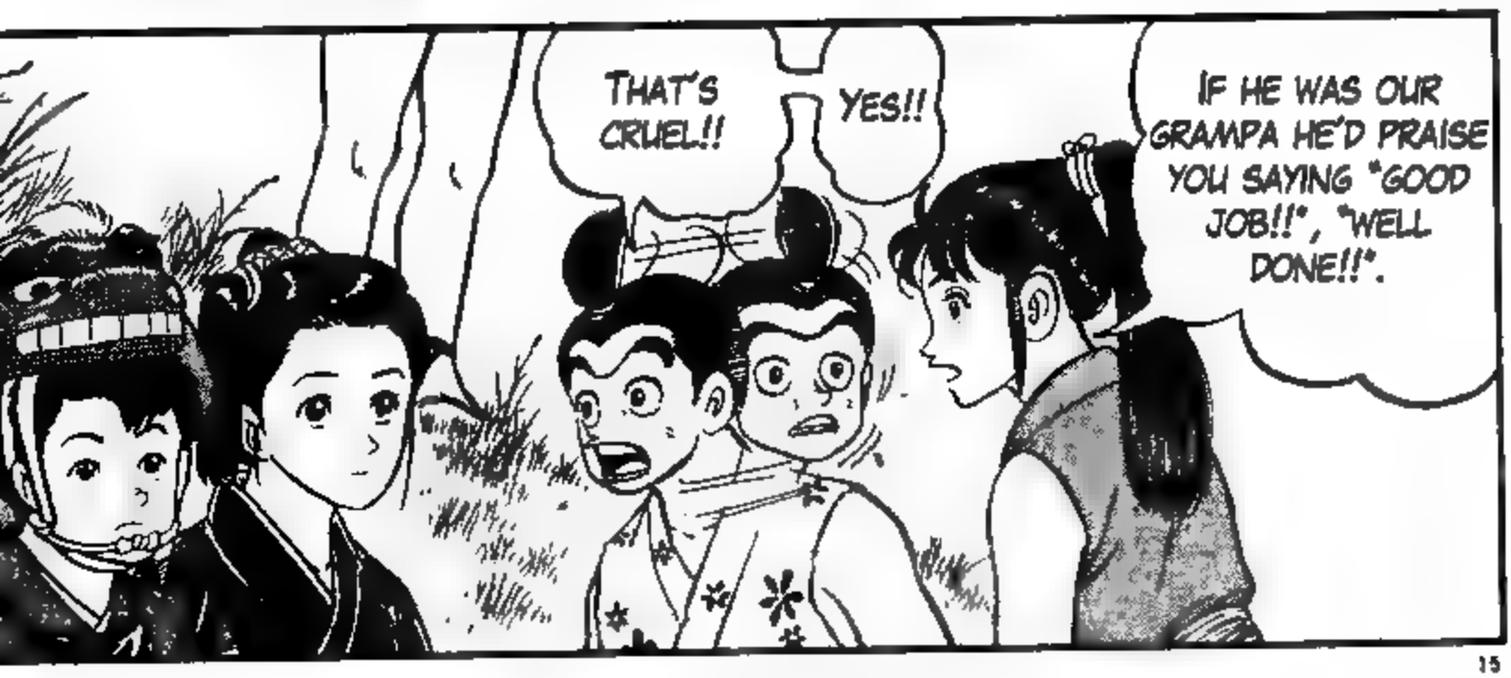

ジャラララ



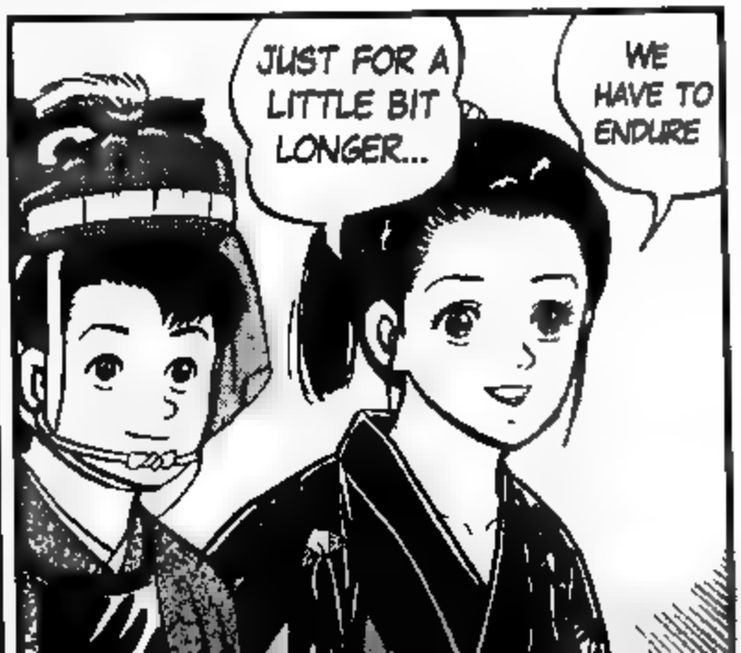
WHYYYY... THIS LITTLE AGAIN!?

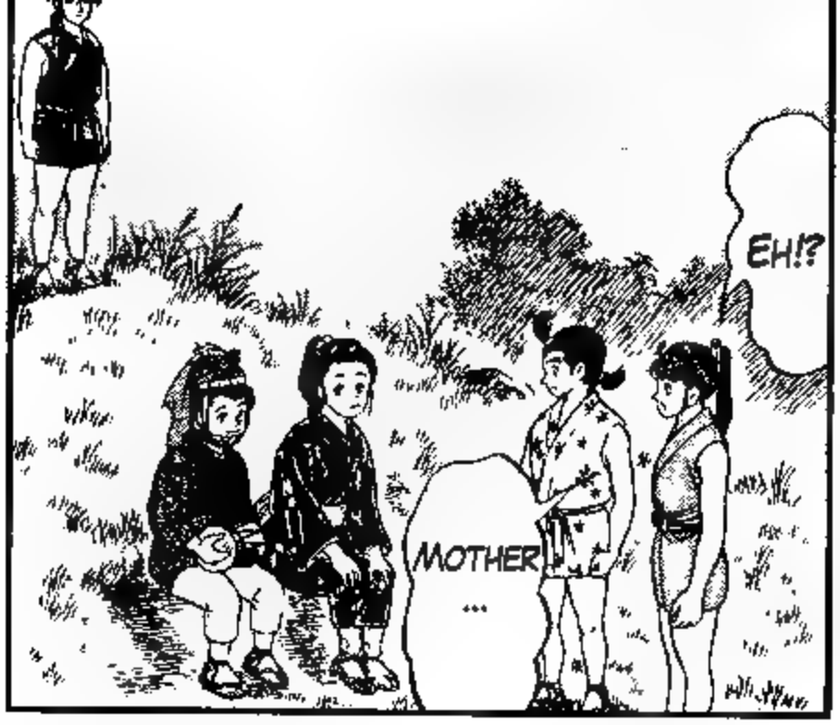
パピ
ジジジ
DID YOU DO IT IN EARNEST!?

ISN'T YOUR MASTER AWFUL?...IS HE ALWAYS LIKE THAT!?
YES, BUT...
IT CAN'T BE HELPED...

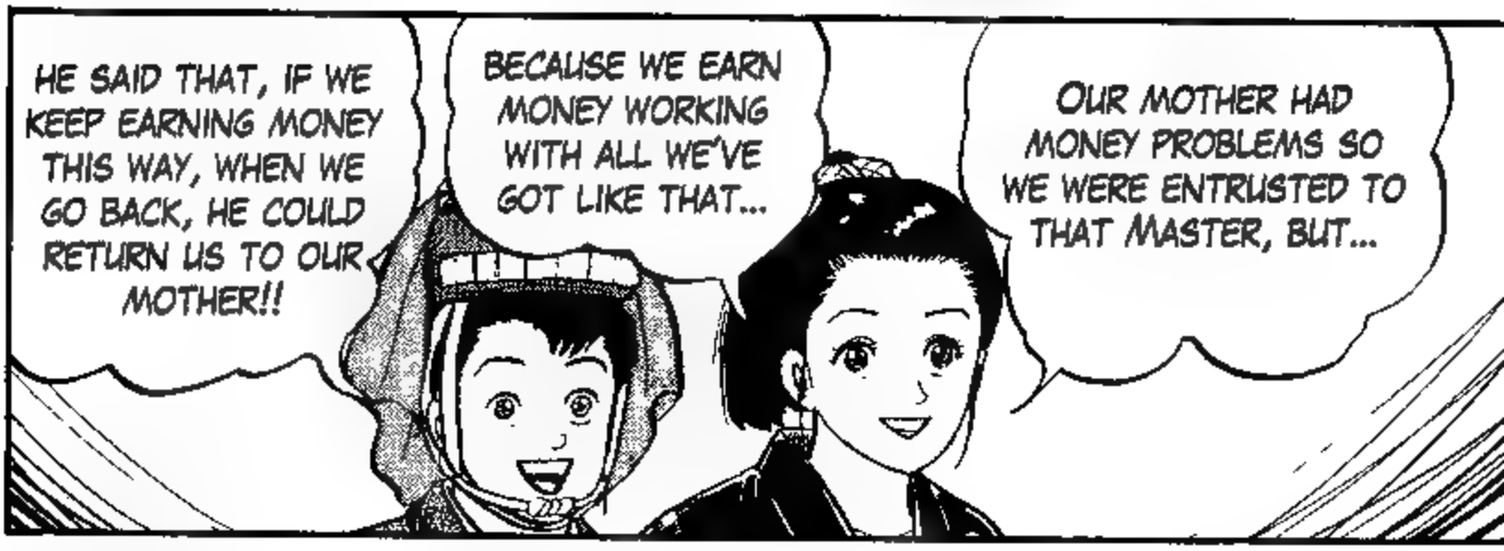

IF HE WAS OUR GRAMPA HE'D PRAISE YOU SAYING "GOOD JOB!!", "WELL DONE!!".
YES!!
THAT'S CRUEL!!

FOR A LITTLE BIT LONGER!
W-WHAT!?


WE HAVE TO ENDURE
JUST FOR A LITTLE BIT LONGER...

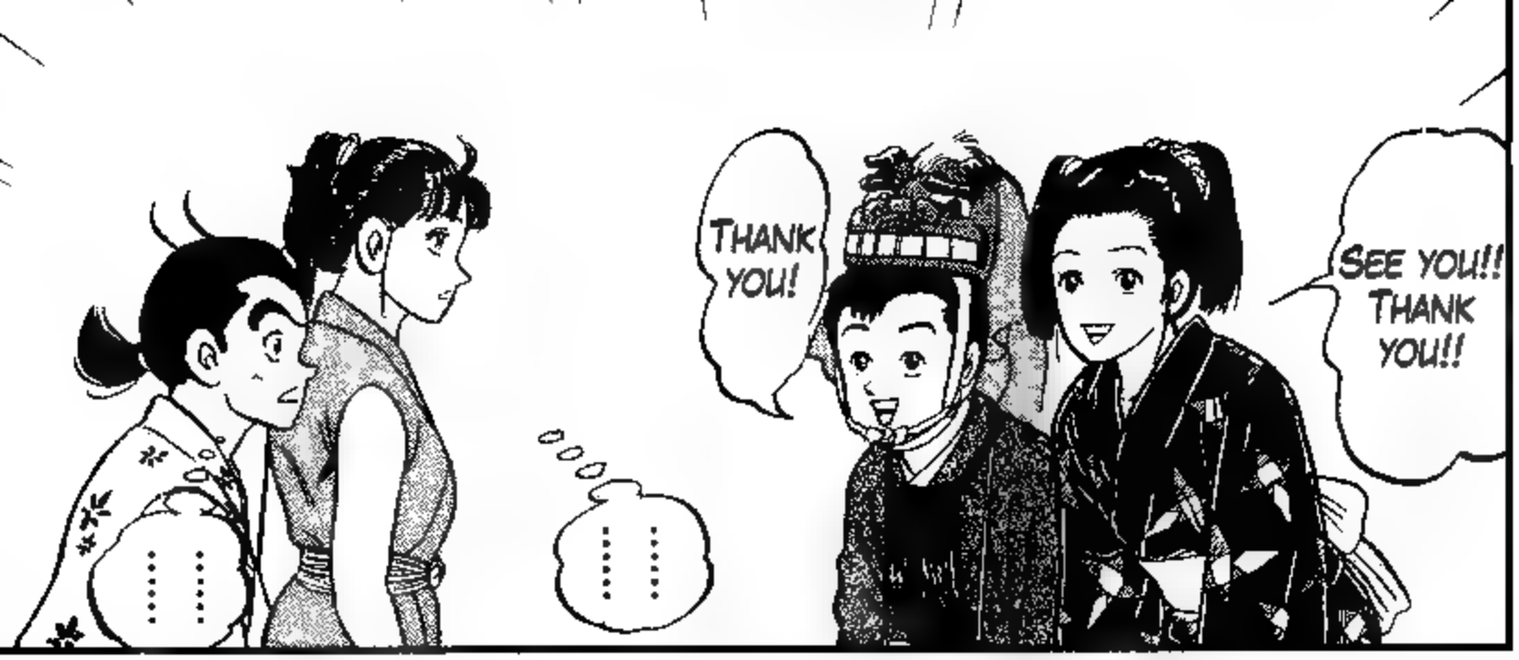

EH!?
MOTHER ...

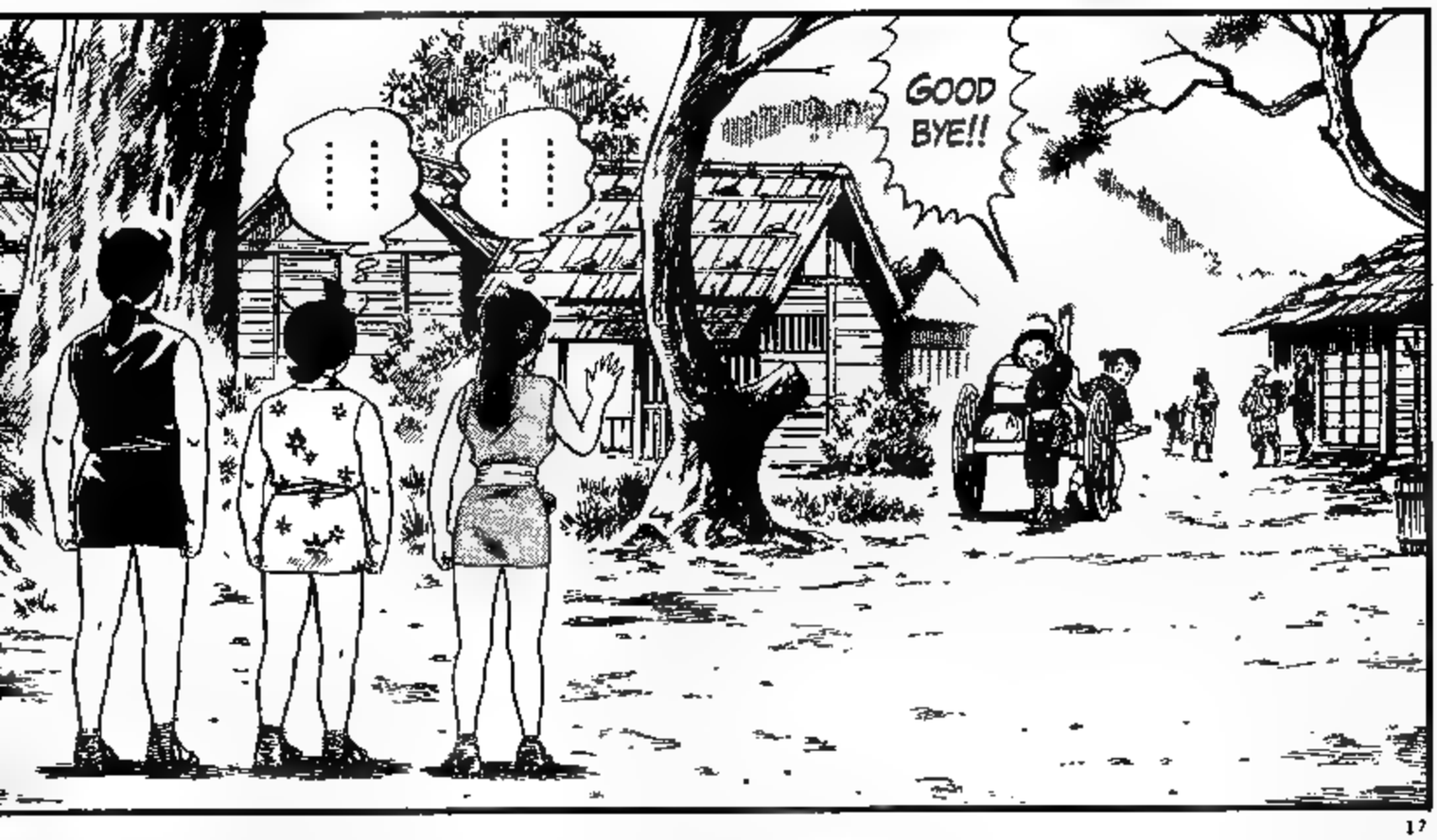
WHEN WE'LL ARRIVE BACK IN TANGO, WE CAN LIVE WITH OUR MOTHER!!

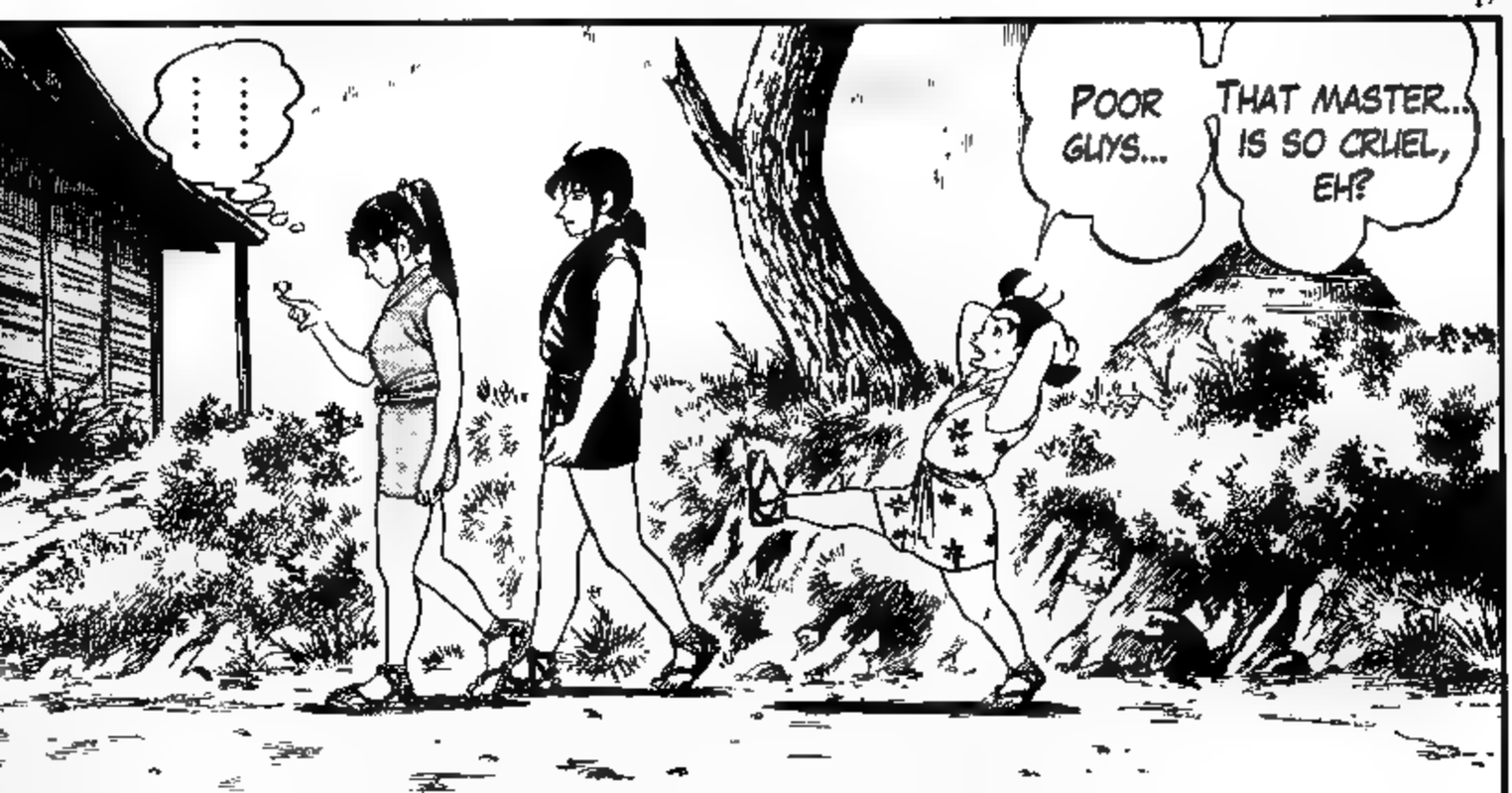

HE SAID THAT, IF WE KEEP EARNING MONEY THIS WAY, WHEN WE GO BACK, HE COULD RETURN US TO OUR MOTHER!!
BECAUSE WE EARN MONEY WORKING WITH ALL WE'VE GOT LIKE THAT...
OUR MOTHER HAD MONEY PROBLEMS SO WE WERE ENTRUSTED TO THAT MASTER, BUT...

ooo
HUUUM .....

AH, YES!!
HURRY UP!!
THE FUCK ARE YOU DOING!? LET'S GO!!
HEEEY !!


THANK YOU!
SEE YOU!! THANK YOU!!

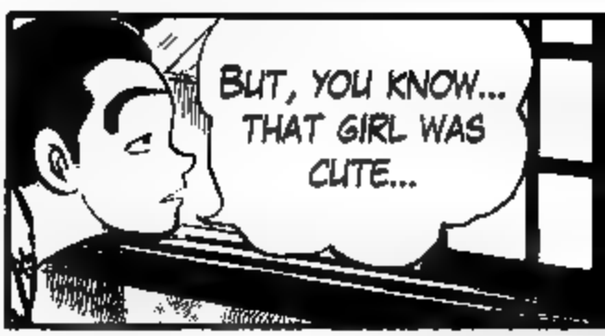

GOOD BYE!!


POOR GUYS...
THAT MASTER... IS SO CRUEL, EH?

.....
MAYBE WE WON'T BE ABLE TO EVER MEET THEM AGAIN...
THOSE TWO...
WHAT ARE YOU SAYING... WHAT'S WRONG WITH YOU, HYUUGA.....!?

WHAT DID YOU SAY THEIR NAMES WERE AGAIN!?
AH!?

YEP!! HER LITTLE BROTHER TOO!!


BUT, YOU KNOW... THAT GIRL WAS CUTE...

I WONDER IF I SHOULD FOLLOW THEM AND AT LEAST TELL EACH OTHER OUR NAMES...
DO NOT.

.....

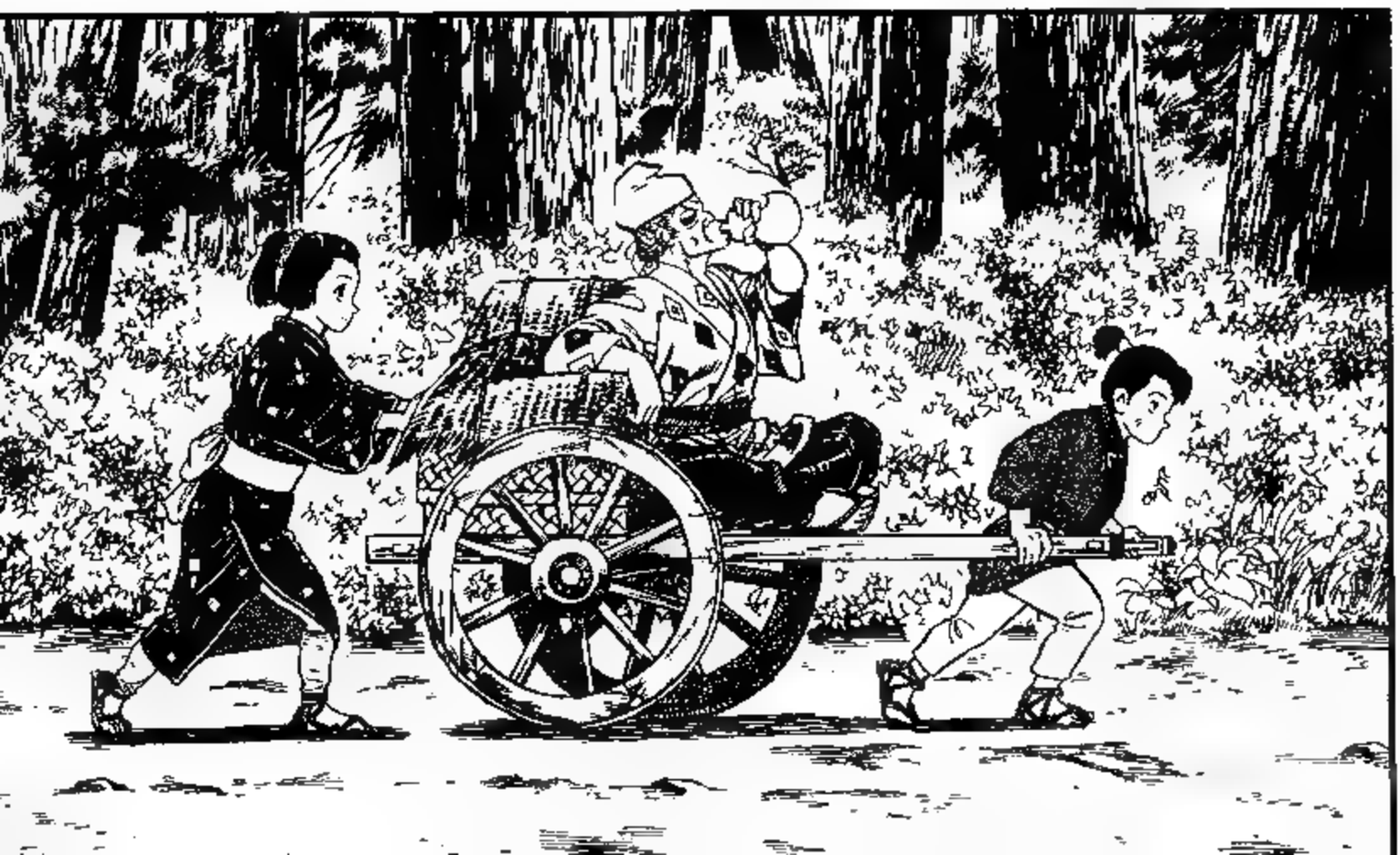
THEY DIDN'T SAY, WE TOO DIDN'T TELL OURS.

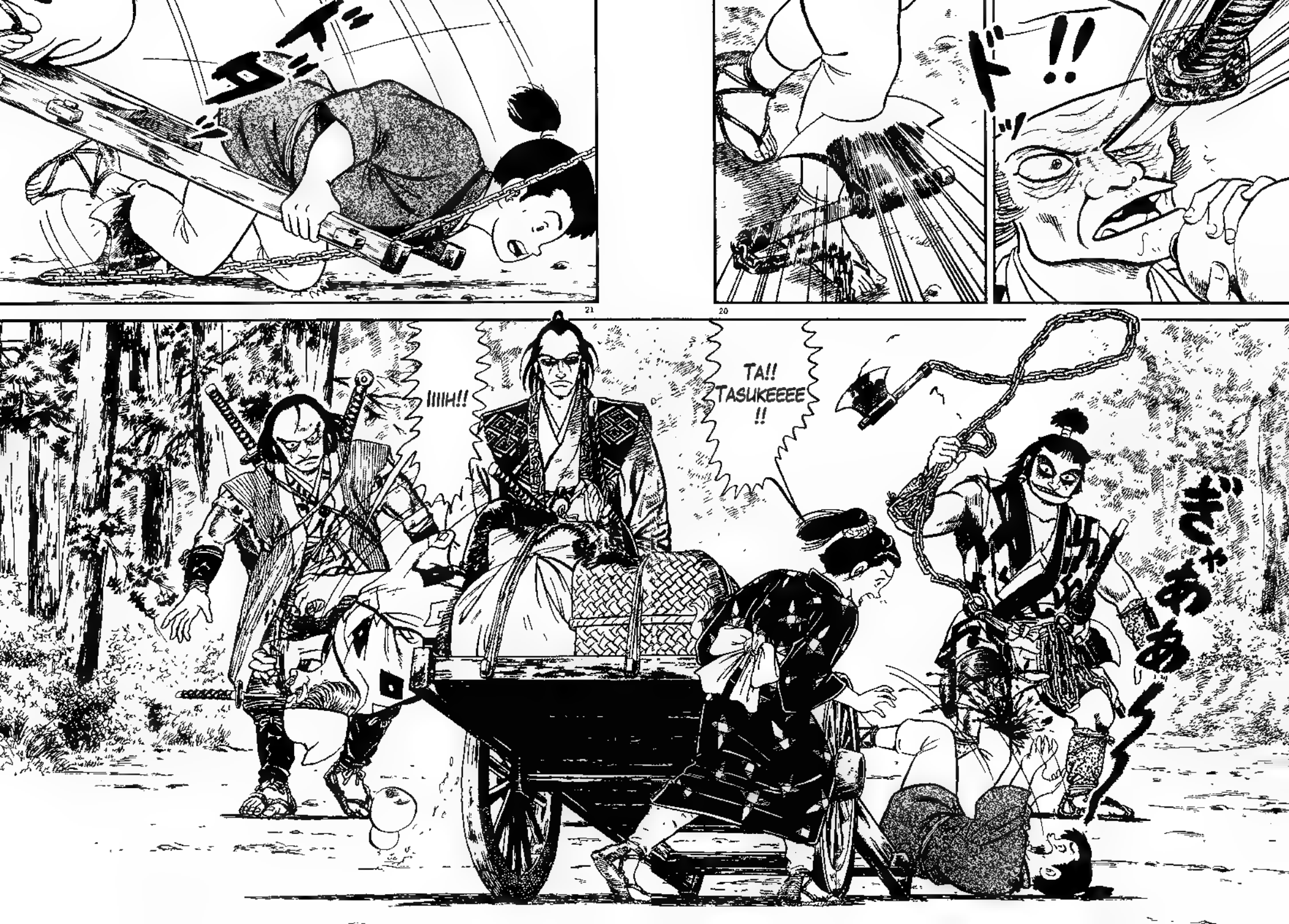
I WANT TO TALK MORE WITH THOSE TWO TOO!

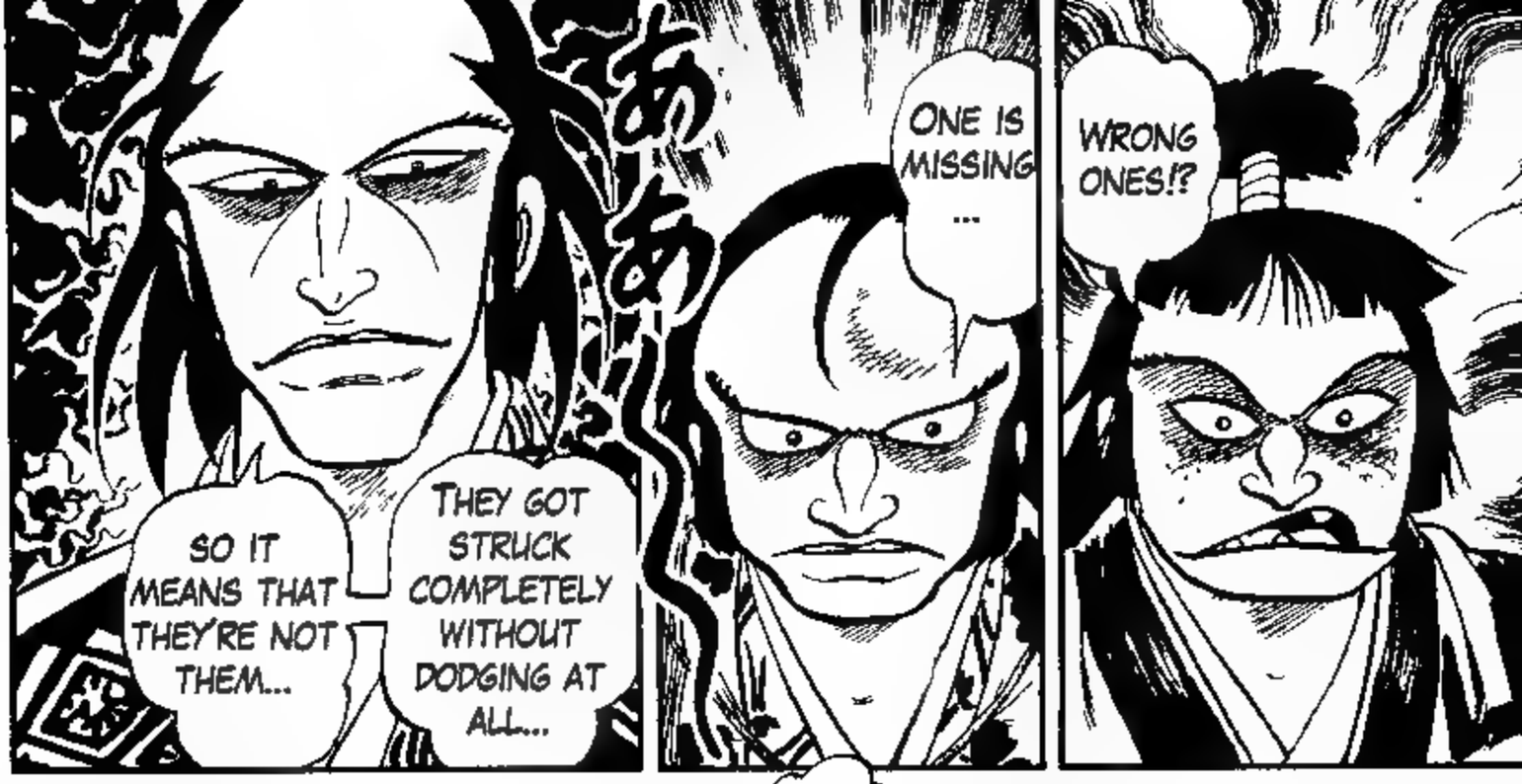
LET'S DO THAT!!

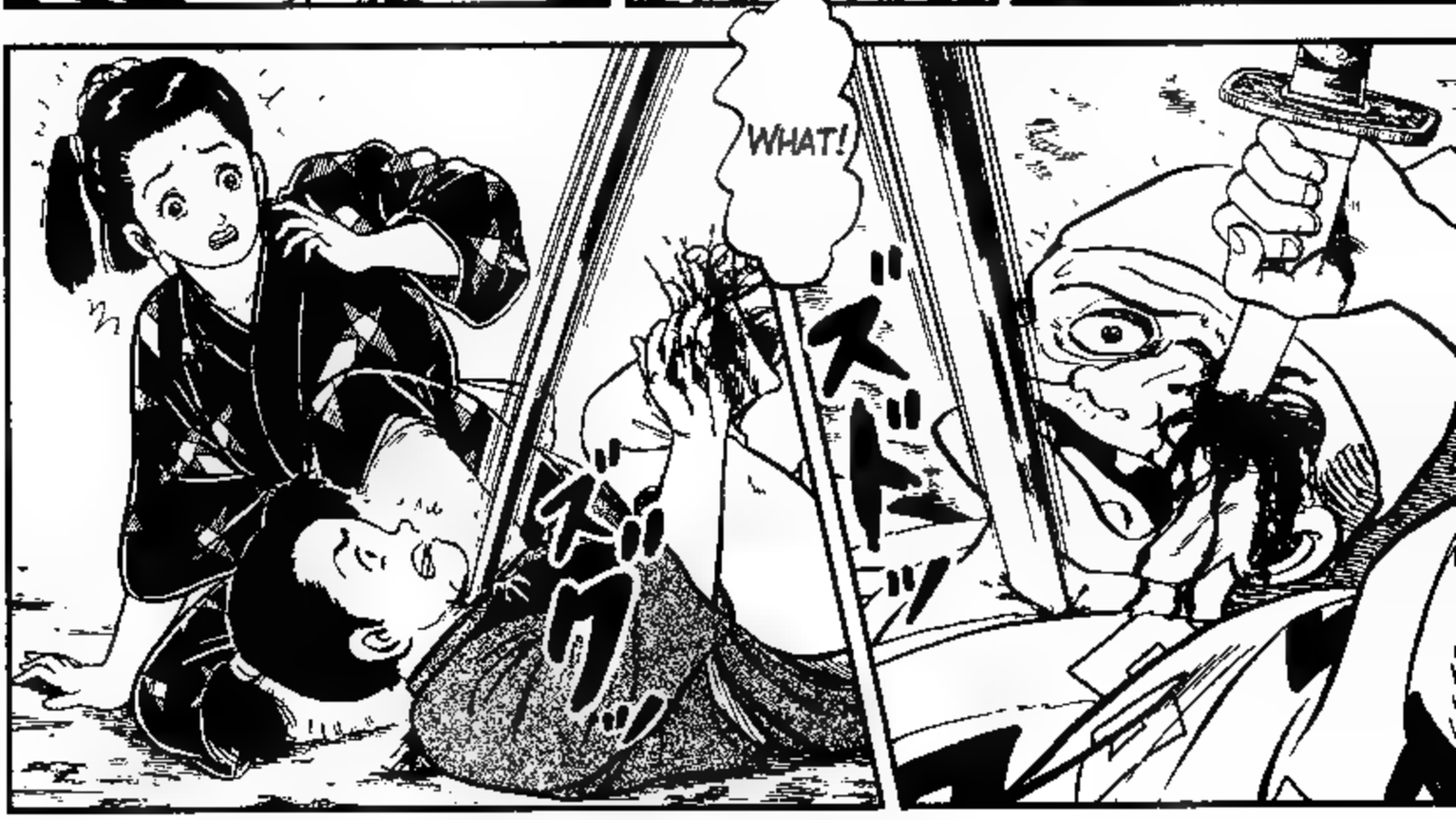
YES...
UKIHA! TELL GRAMPA, OK?
THAT'S RIGHT!! I'LL GIVE THEM THIS TOP!!

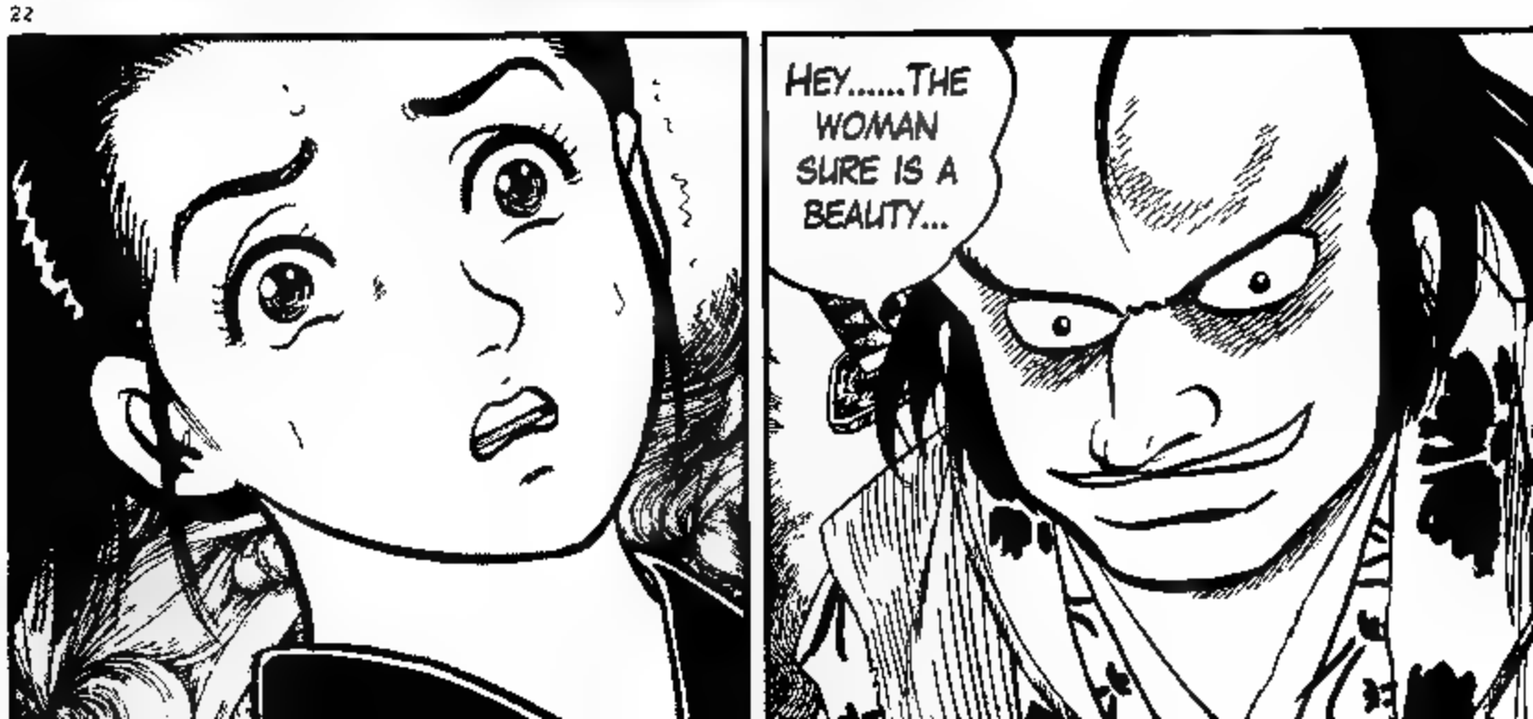
THAT GIRL, RIGHT?
YOU GOT A LIKING FOR
HYUU-GA!




ドゴ
ドゴ
!!
21
20
IIIIH!!
TA!!
TASUKEEEE
!!
ぎゃあああ


あぁ
SO IT MEANS THAT THEY'RE NOT THEM...
THEY GOT STRUCK COMPLETELY WITHOUT DODGING AT ALL...
ONE IS MISSING ...
WRONG ONES!?


WHAT!
ズバッ
ズブ


HEY.....THE WOMAN SURE IS A BEAUTY...

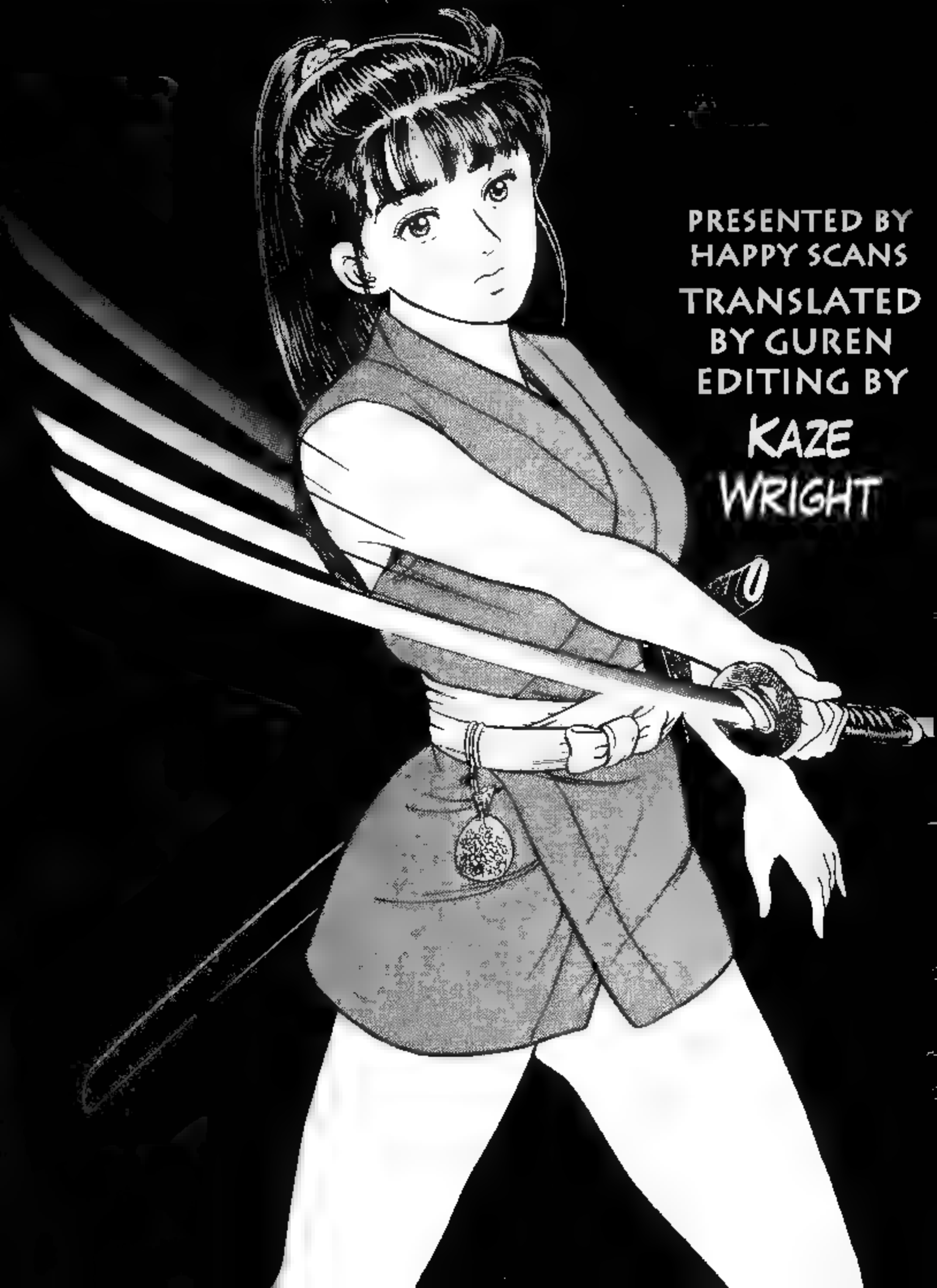
IT'S OBVIOUS THAT A GIRL LIKE THAT IS BETTER THAN A VIOLENT ONE LIKE YOU, AZUMI!
HA HA HA!
HA HA HA HA HA!
ポカ
ポカ
ポカ
YOU JEE-ERK!!

BUT MY HEART SKIPPED A LITTLE BEAT FOR AZUMI LAST NIGHT...

YES, IT COULD BE!!
IT'D BE NICE IF THAT HAPP-ENED!
TANGO...I WONDER WHERE IS IT!? MAYBE IT'LL HAPPEN THAT WE'LL GO THERE ON A MISSION!!

24

AZUMI



PRESENTED BY
HAPPY SCANS

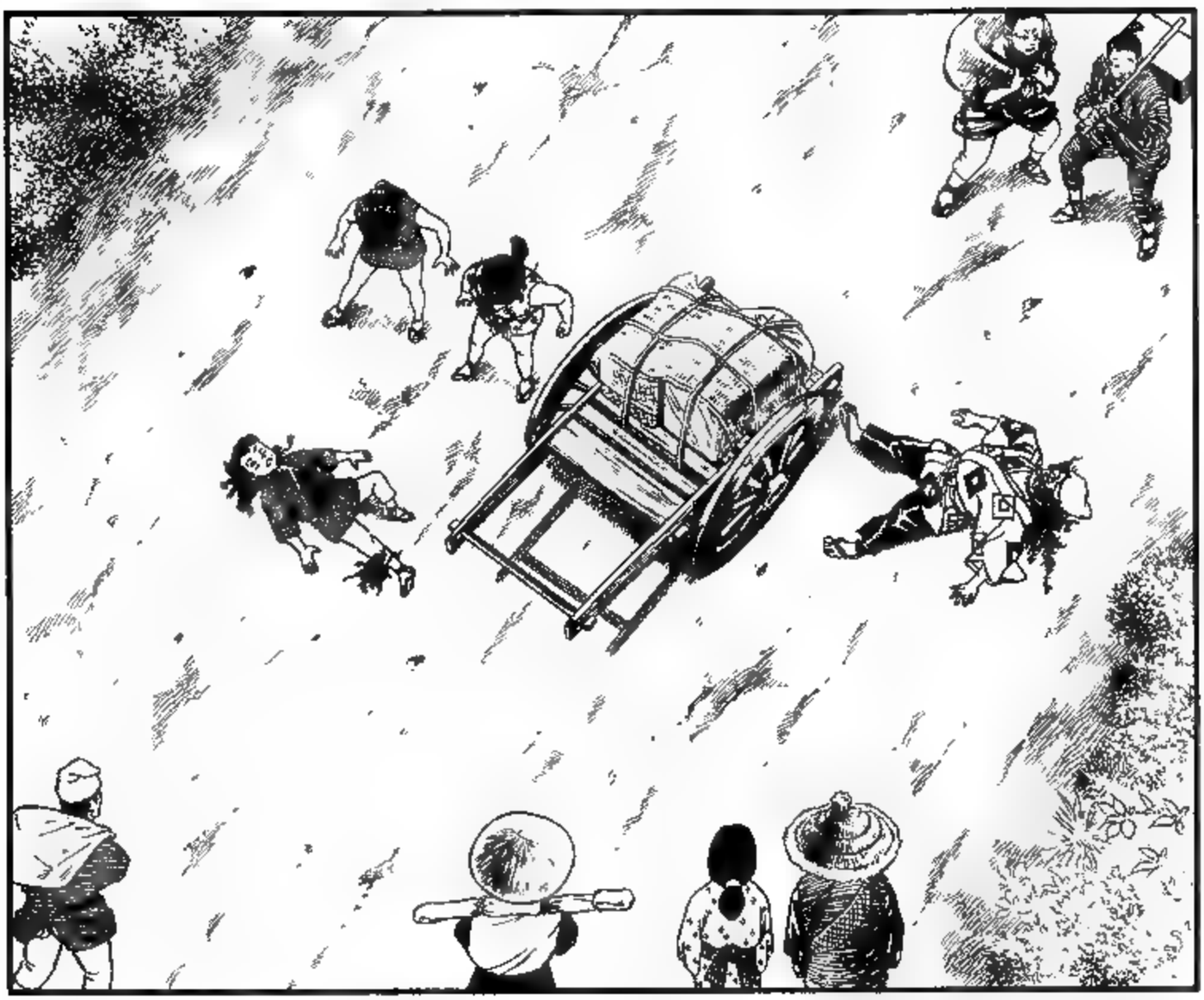
TRANSLATED
BY GUREN

EDITING BY
KAZE
WRIGHT

Chapter 5:
Unmatched Brutality

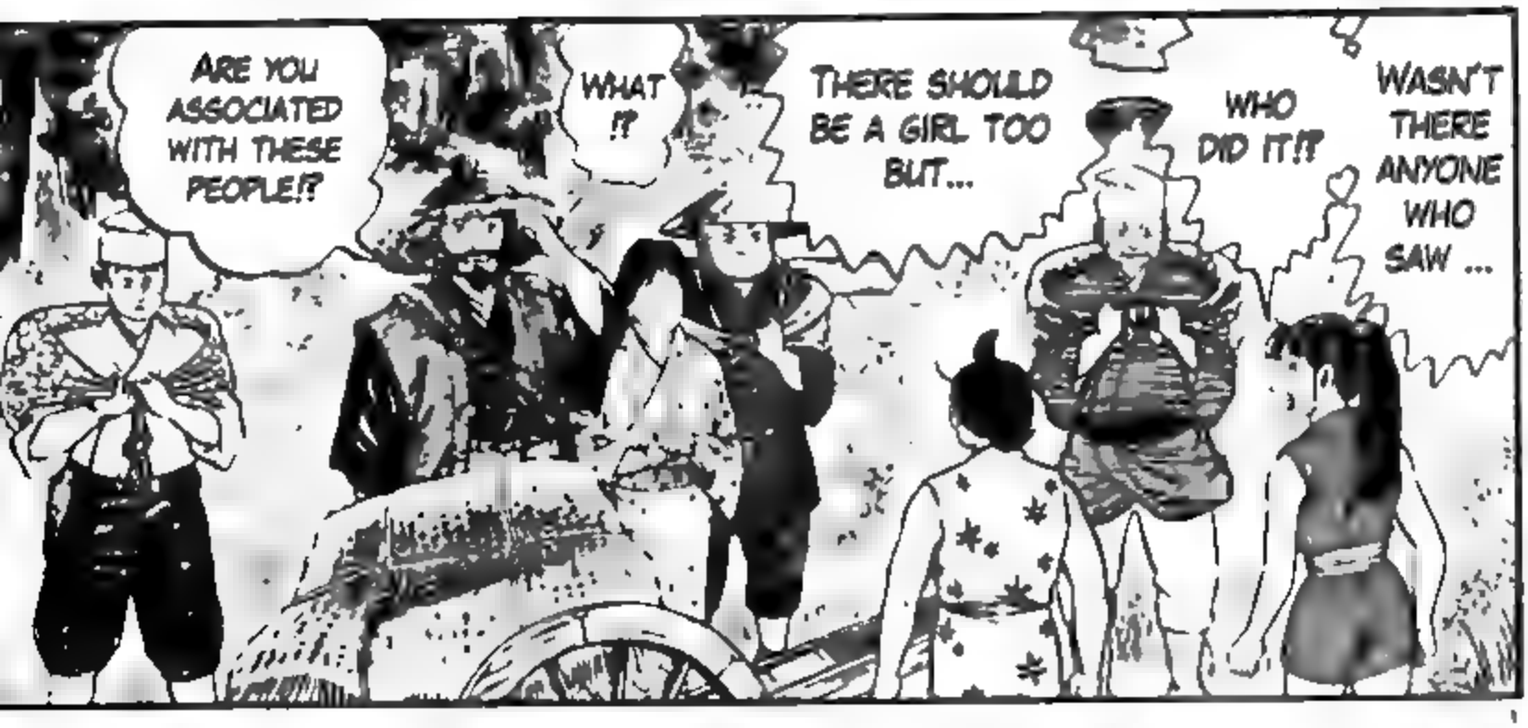
!!.....

!!.....

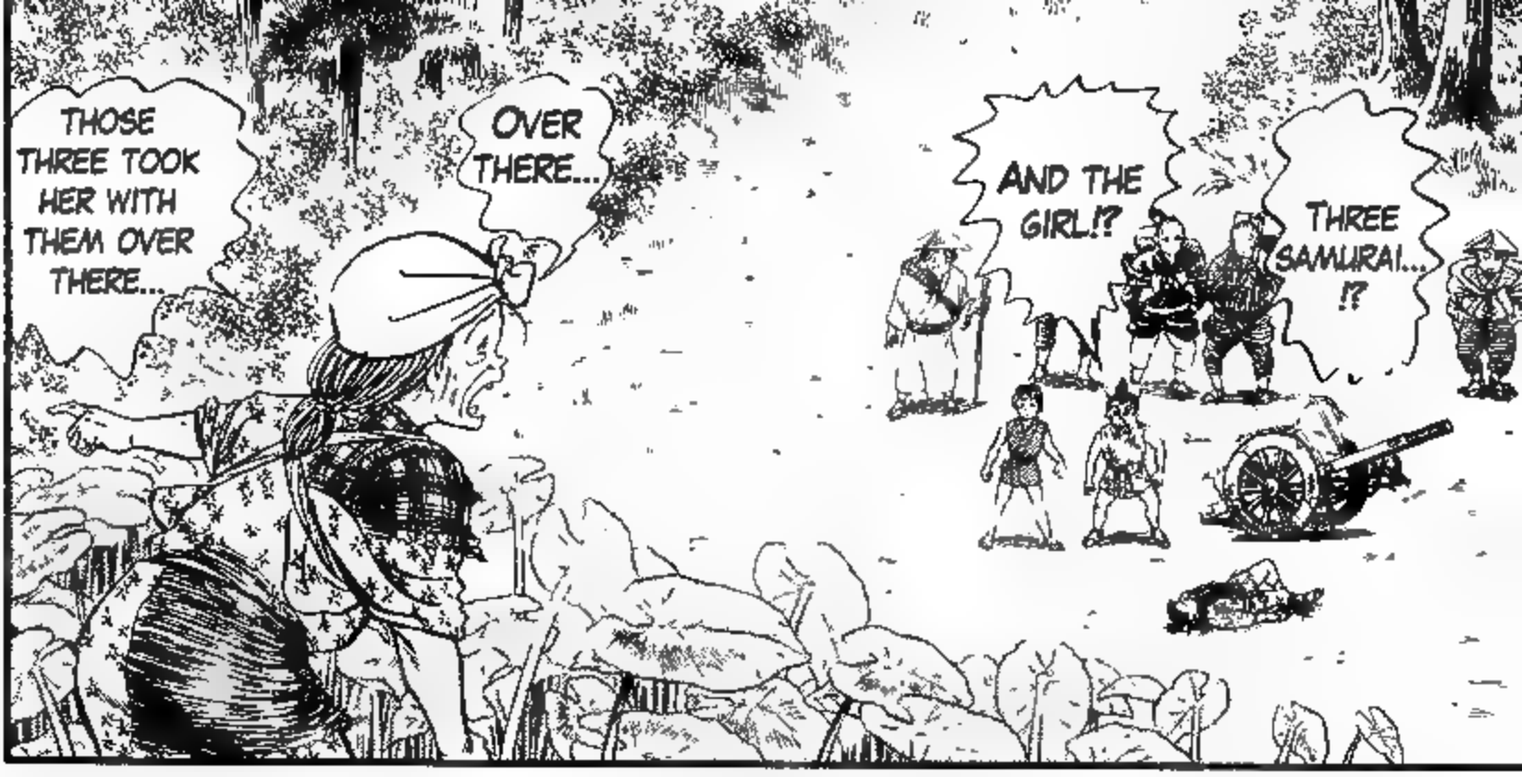


2

LOOKING CLOSE AT IT... HE DIDN'T LOOK LIKE HIM
ガヤ ガヤ ガヤ

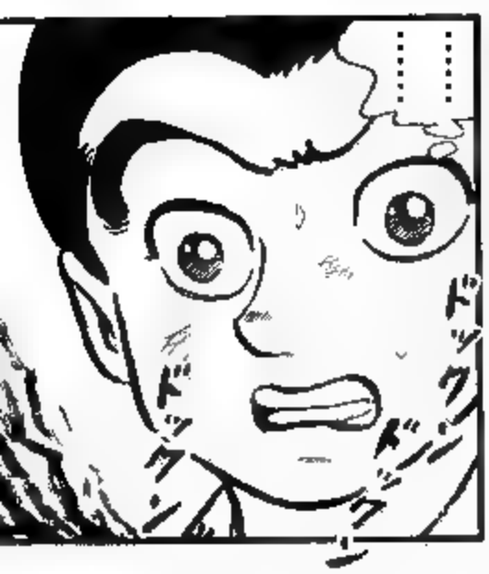

ARE YOU ASSOCIATED WITH THESE PEOPLE!?
WHAT !?
THERE SHOULD BE A GIRL TOO BUT...
WHO DID IT!?
WASN'T THERE ANYONE WHO SAW ...

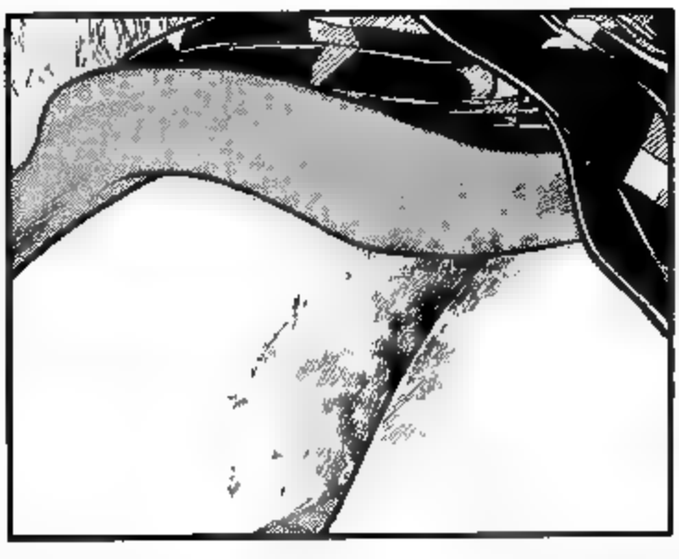
TH-THREE SAMURAI KILLED THEM...
I-I SAW IT!!


THOSE THREE TOOK HER WITH THEM OVER THERE...
OVER THERE...
AND THE GIRL!?
THREE SAMURAI...!?

AH!!

HANG IN THERE!!
AH!! SHE'S ALIVE!!
……


……
ドックン
ドックン

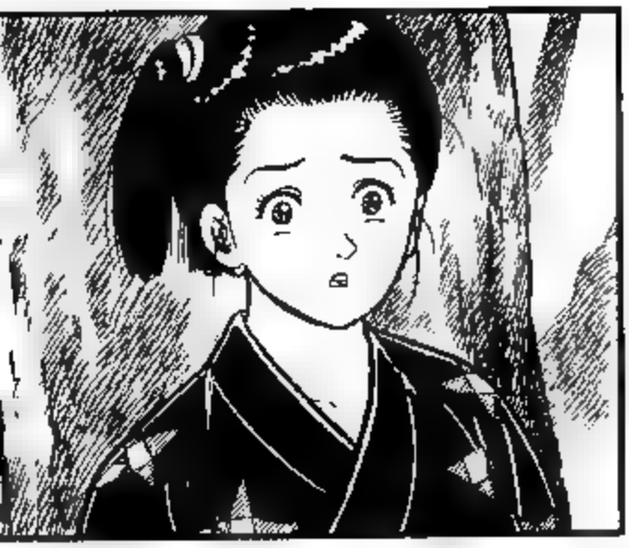


!!……

TH-THREE SAMURAI D-DID THIS, RIGHT!?
……

CAN YOU UNDERSTAND ME!?
WHAT HAP-PENED !?

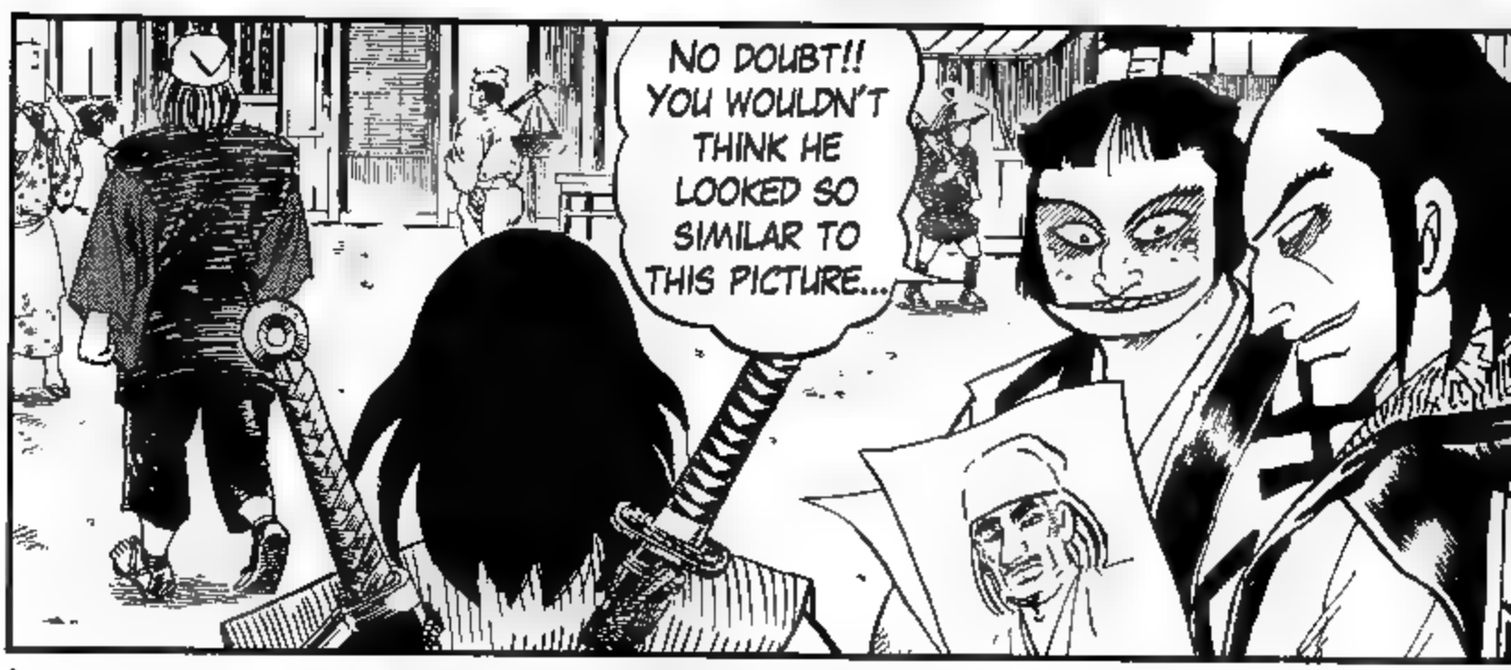
OH!!
LOOK!!
RIGHT, THIS TIME, LET'S MAKE SURE WE CONFIRM HIS FACE!
HE LOOKS LIKE IT .....



WHEN HUMANS DIE, NO MATTER WHERE THEY'RE BURIED... THEIR SOULS GO TO THE SAME PLACE. THEREFORE...
IT'S SOMETHING THAT OUR GRAMPA ALWAYS SAYS. BUT...

TASUKE
.....

TASUKE-
EEEEEEE
EEEEEE!!

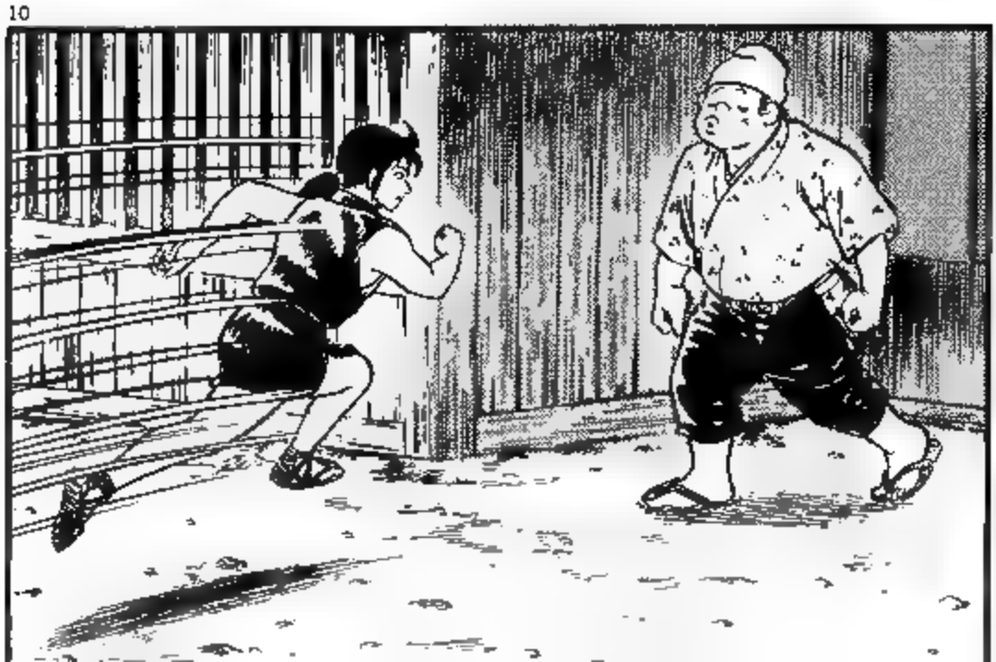

NO DOUBT!! YOU WOULDN'T THINK HE LOOKED SO SIMILAR TO THIS PICTURE...

WHAT ARE THEY DOING...?
AZUMI AND HYUUGA ARE LATE...

IF WE MAKE A CLAMOR THEY'LL COME OUT.
PROBABLY INSIDE THAT INN.

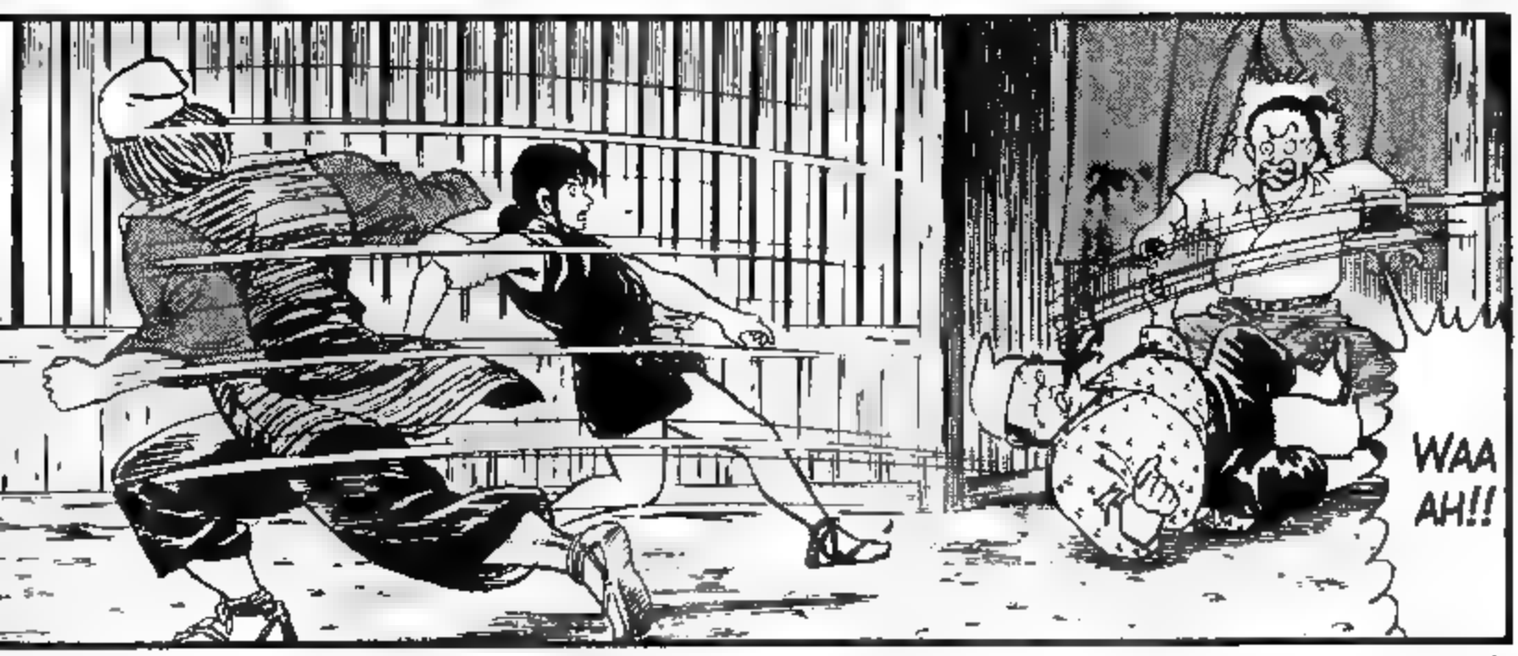
WHERE'RE THE REMAINING TWO BRATS!?
IT'S THIS BRAT... HE LOOKS PERFECTLY LIKE HIM.

.....
STREET PERFORMER SIBLINGS WE MET AND FOLLOWED THEM. THEY AREN'T BACK YET...
I'M SORRY. AZUMI AND HYULIGA SAID THAT THEY WANTED TO KNOW THE NAMES OF THE



I'LL COME BACK WITH A KATANA!!

ザッ


WAA AH!!

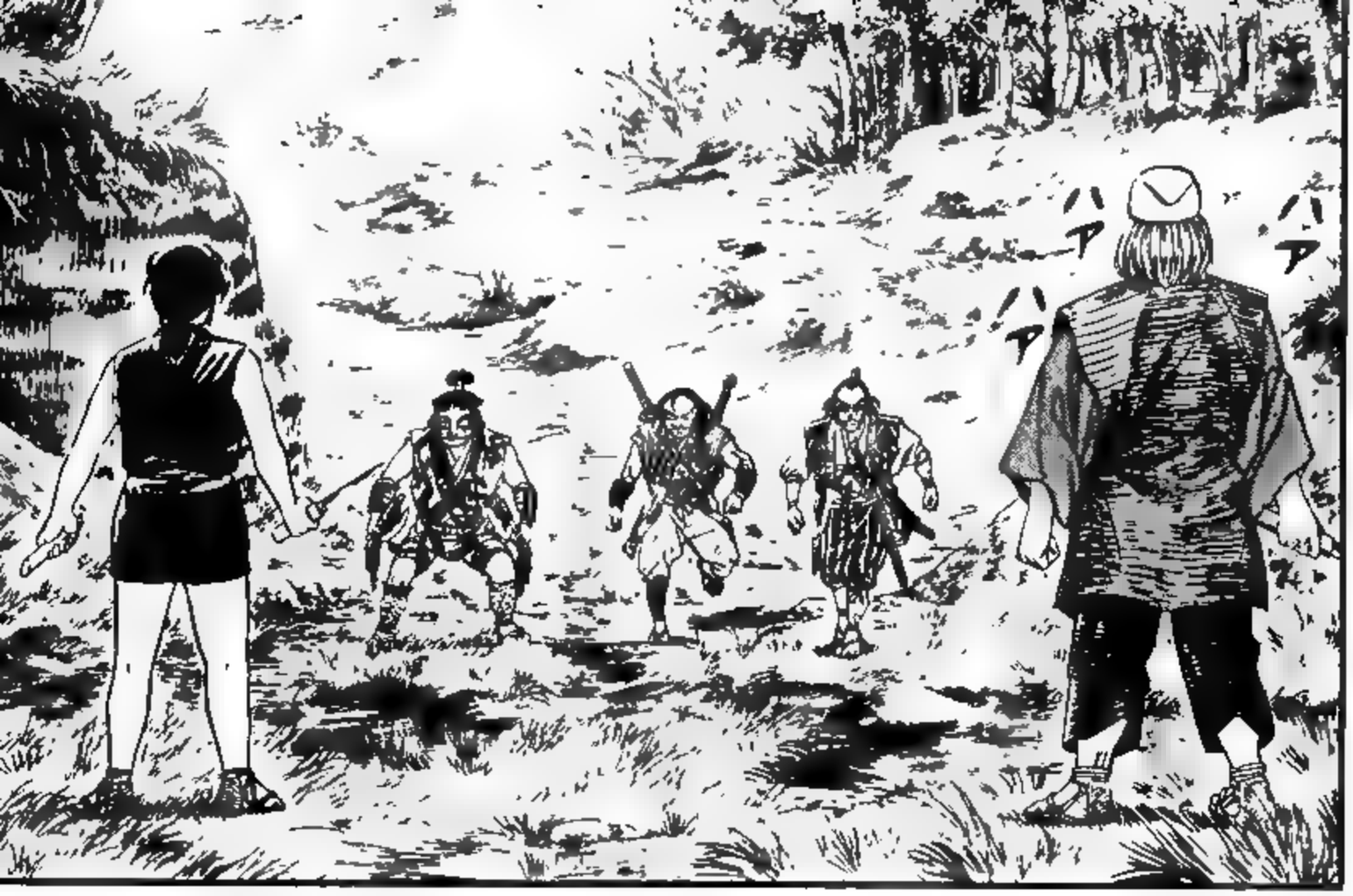
1.

BUT, THE KATANA...
きゃあ
THERE WILL BE CASUALTIES!! LET'S GO TO A PLACE WITH NO PEOPLE!!

THAT'S RIGHT..... IF WE ASK OUR GRAMPA..... I THINK HE'LL TAKE US TO TANGO...
IF TANGO IS SO FAR AWAY, YOU WON'T MAKE IT ALONE. SO...
STAY TOGETHER WITH US!... OK!?

OUR GRAMPA IS WAY KINDER THAN THAT MASTER, HE'LL UNDERSTAND!!
OK!? LET'S DO THIS!!
RIGHT! YES!! WHEN THIS MISSION IS OVER, LET'S GO TOGETHER TO TANGO!!

FIGHT WITH THIS!!


ハア
ハア

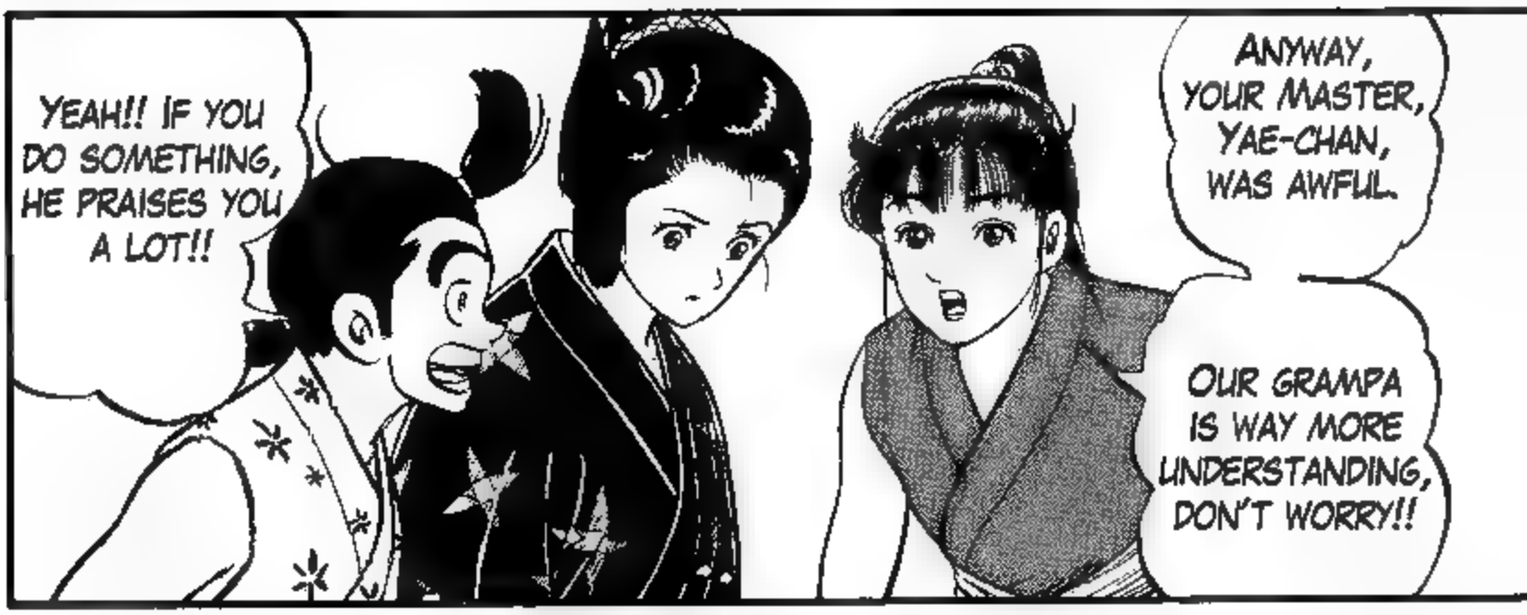
SANZOU, YOU TAKE CARE OF THE BRAT!!
ME AND NISAI WILL KILL THE DECREPIT OLD MAN!!

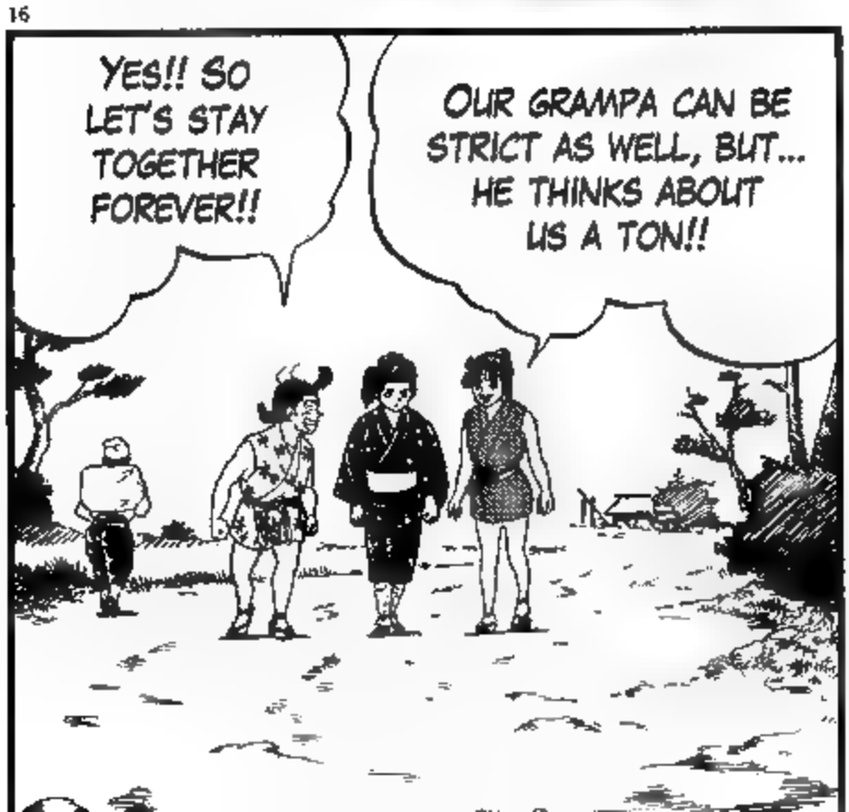
YES!!

FOCUS ONLY ON YOUR FIGHT WITHOUT MINDING ME!!
LIKI-HA,
ハア
ハア

ハア
ハア
ハア
ハア

I'M HYUUGA!!
I'M AZUMI!!
SO, YOU'RE YAE-CHAN!!


YEAH!! IF YOU DO SOMETHING, HE PRAISES YOU A LOT!!
ANYWAY, YOUR MASTER, YAE-CHAN, WAS AWFUL.
OUR GRAMPA IS WAY MORE UNDERSTANDING, DON'T WORRY!!

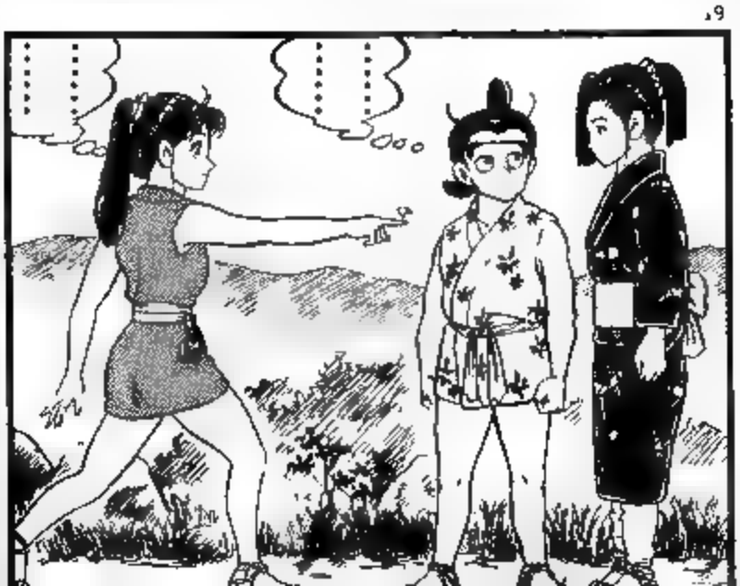

YES!! SO LET'S STAY TOGETHER FOREVER!!
OUR GRAMPA CAN BE STRICT AS WELL, BUT... HE THINKS ABOUT US A TON!!

THAT'S WHY WE SHOULD STAY TOGETHER !!
YES !!
IF WE BEG GRAMPA, I'M POSITIVE HE'LL LET US TAKE CARE OF YOU!

ギャリン
17
HUOH HO HO!! HIE HE HEE!!
アアアア

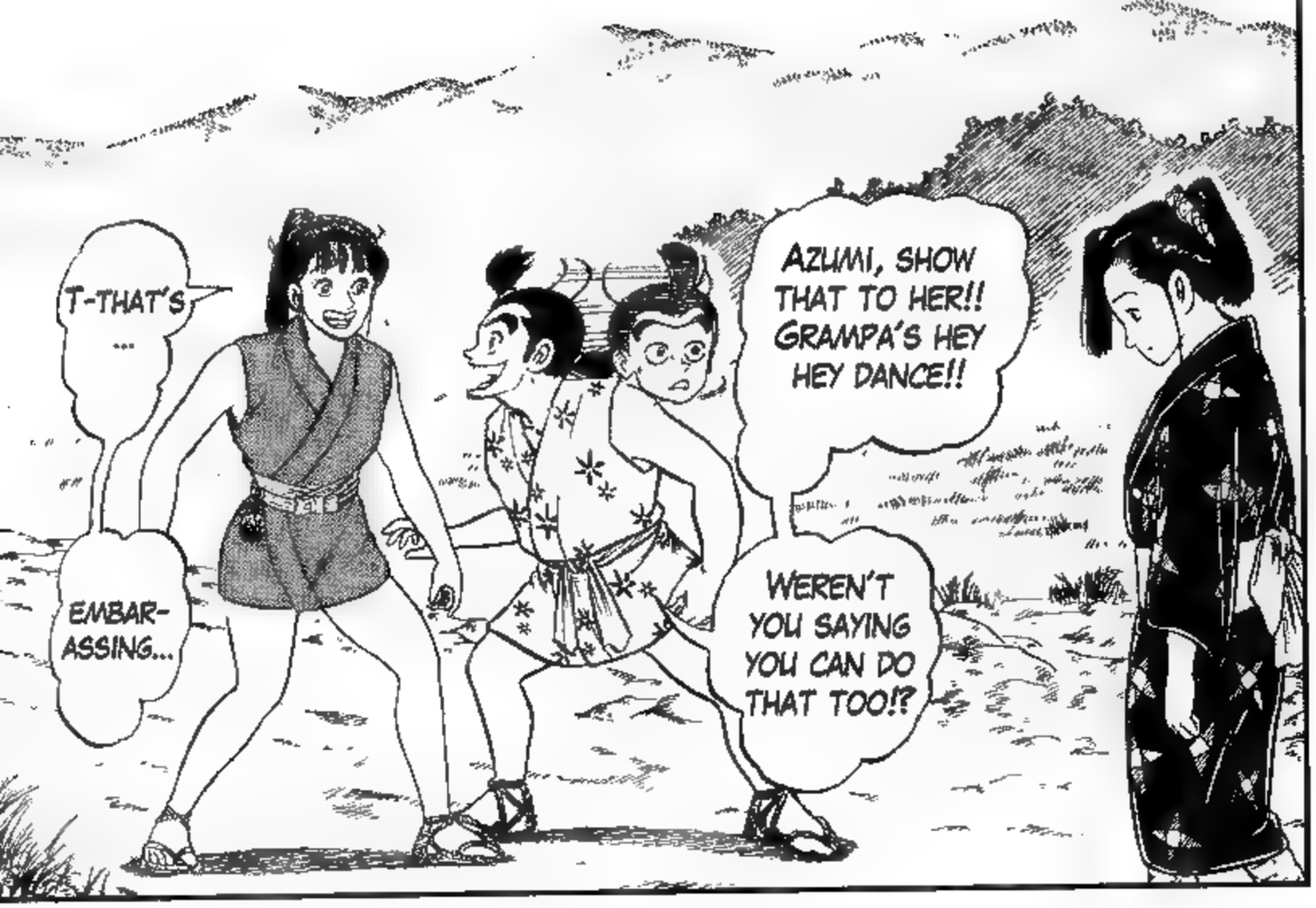
MWAH !! HIEE!!
I CAN ONLY RUN AND HIDE IN THE GROVE OF TREES TO DEFEND...
MWAH HAAA!!

LOOK!!



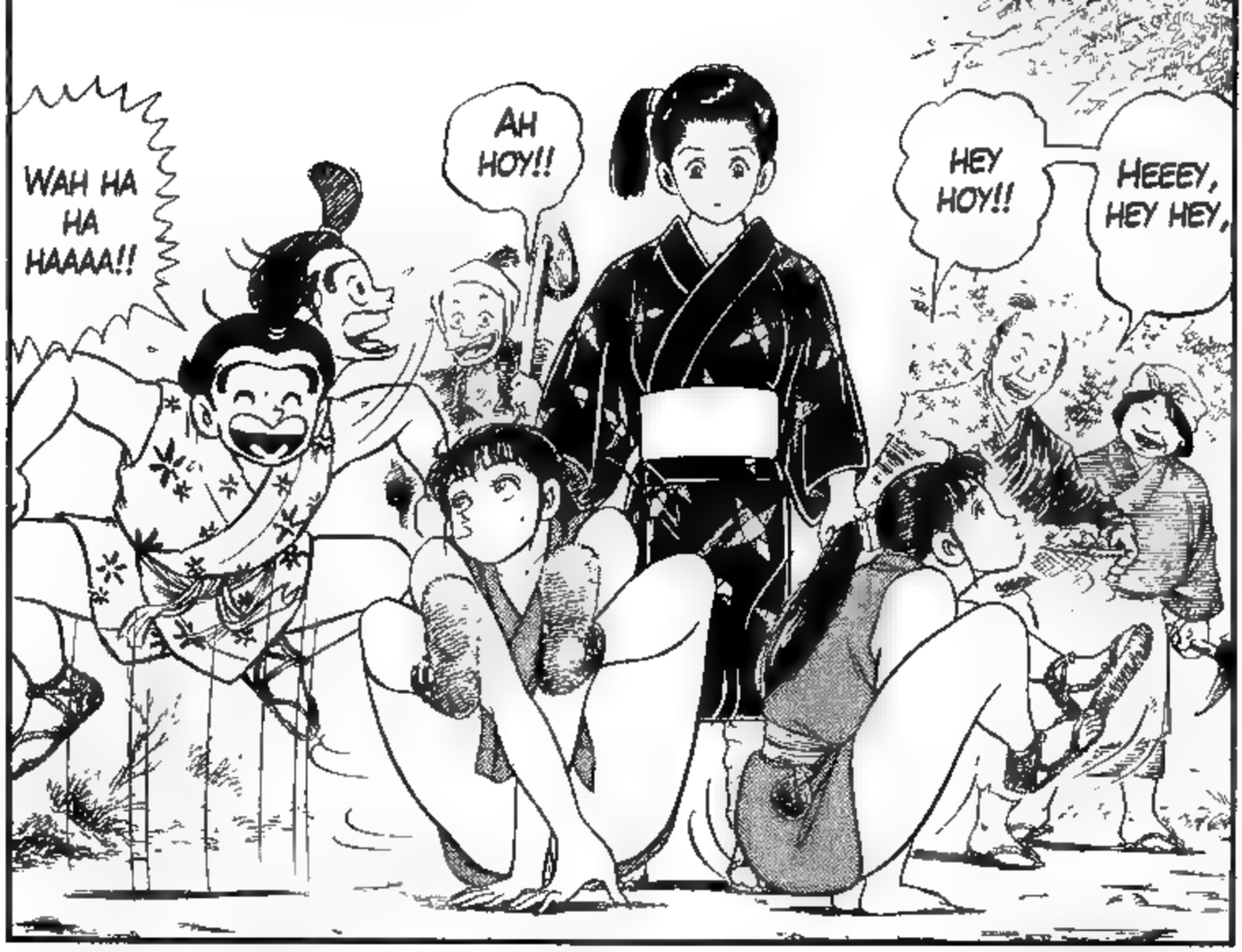
.....
MWAH HA HA, WHAT A CHILDISH WAY OF THINKING!
DID YOU THINK IT'D BE EASIER TO DEFEND INSIDE THE FOREST!?
ビュン!!!

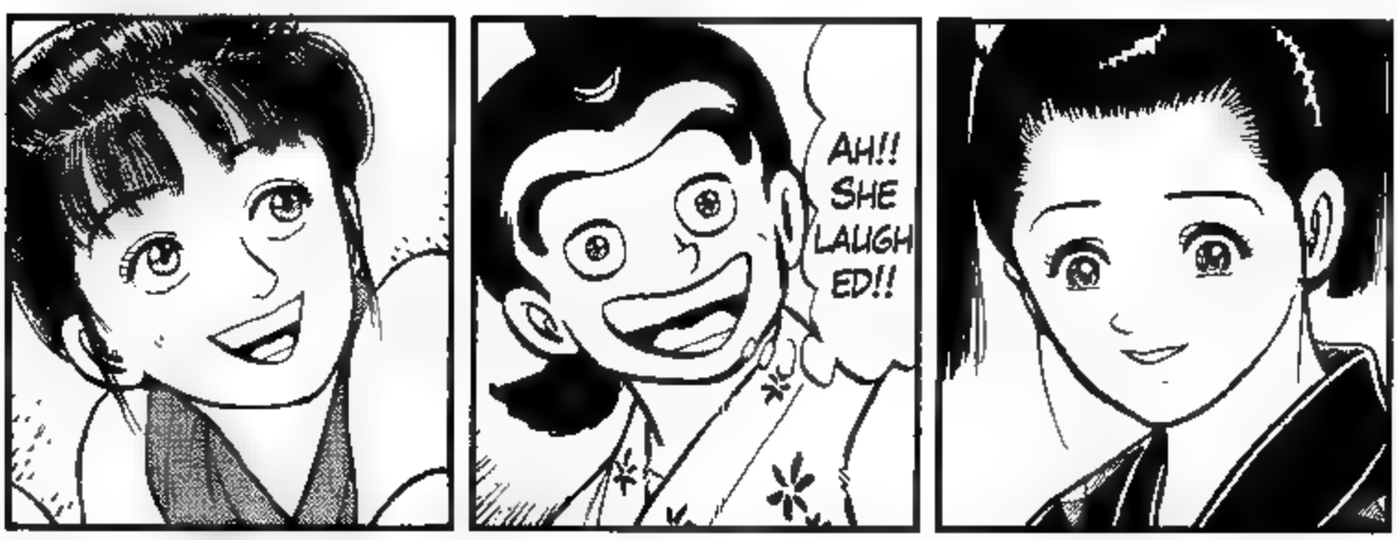
!!
.....
GYAH HA HA HA HA!!
!!


T-THAT'S ...
EMBAR-ASSING...
AZUMI, SHOW THAT TO HER!! GRAMPA'S HEY HEY DANCE!!
WEREN'T YOU SAYING YOU CAN DO THAT TOO!?

THERE'RE SO MANY PEOPLE ON THIS ROAD...
SHOW IT TO HER!! IT'LL MAKE YAE-CHAN HAPPY FOR SURE!!

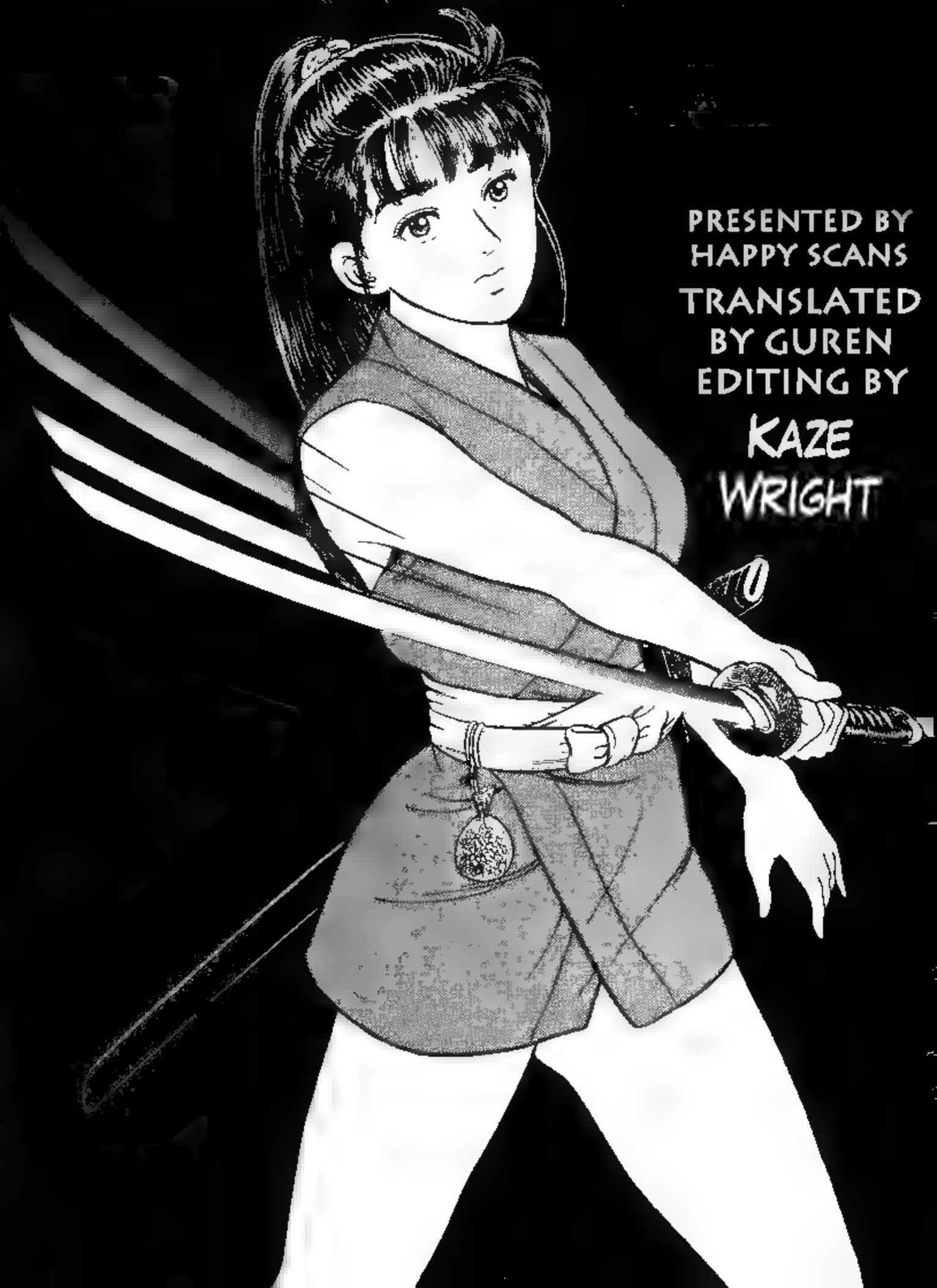
ビ〃





24

AZUMI



PRESENTED BY
HAPPY SCANS

TRANSLATED
BY GUREN

EDITING BY
KAZE
WRIGHT

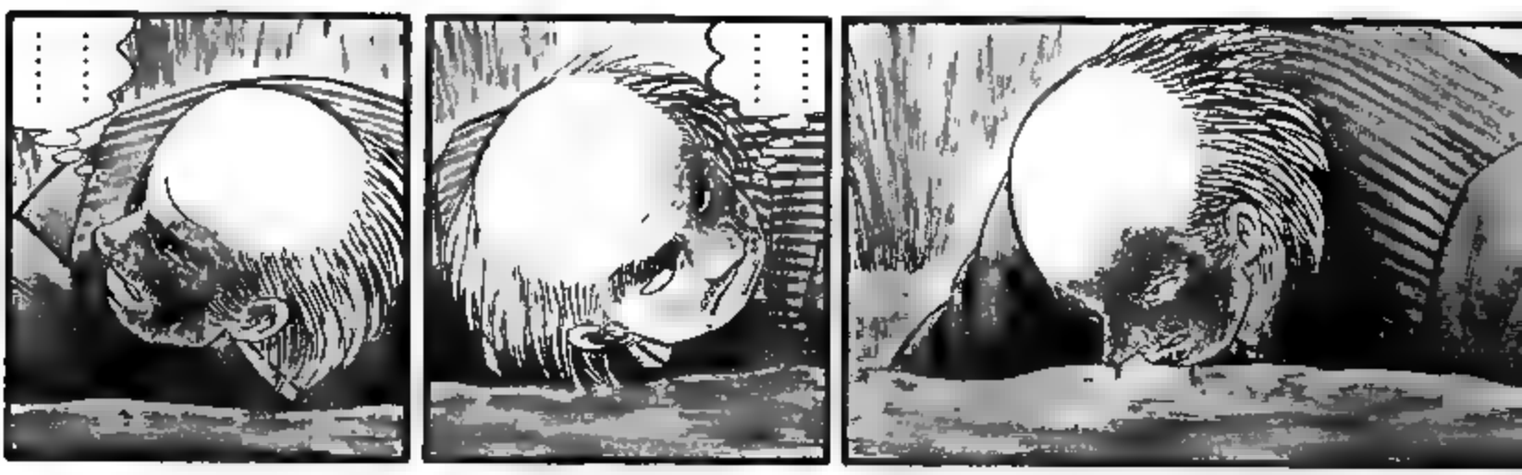
Chapter 6: Attack

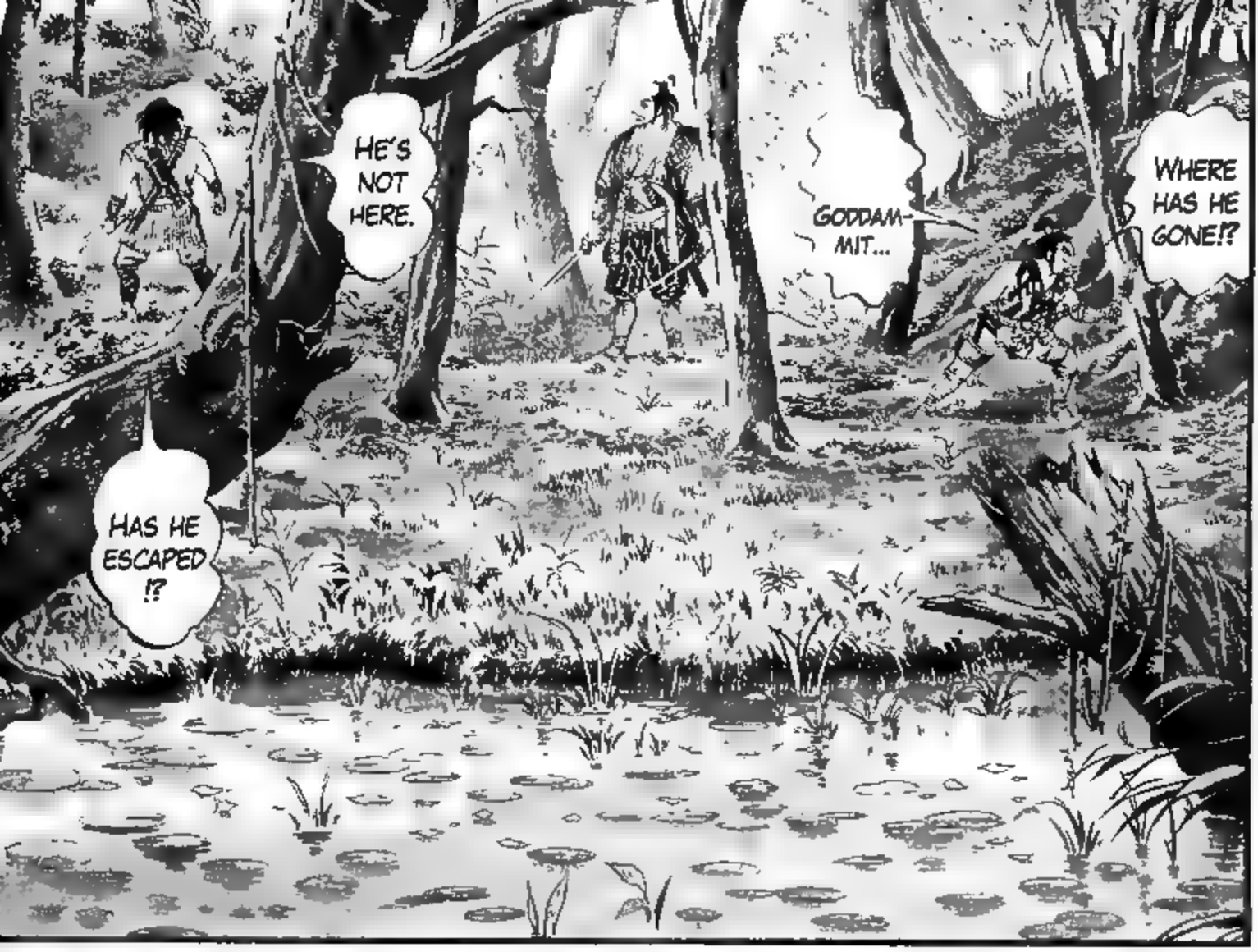
GO CUT HIS HEAD.

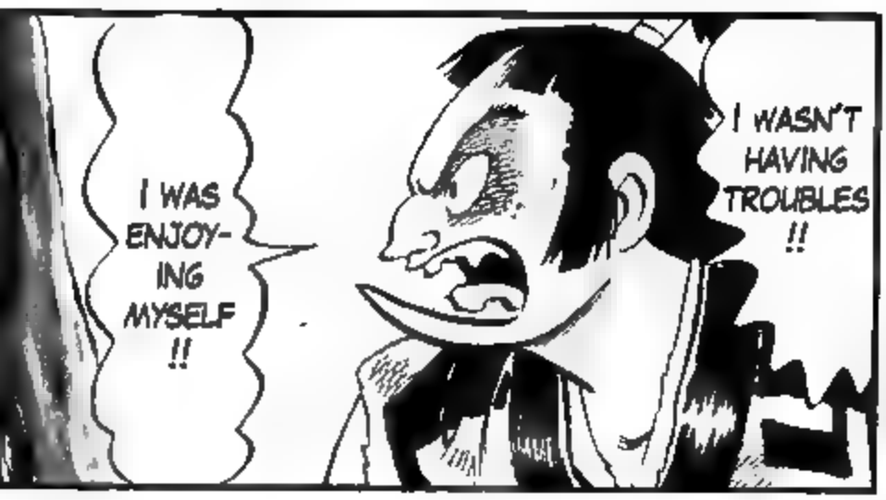
WHO-OPS !!
SHIT!! I'LL GET COVERED IN MUD ALL OVER..

WHAT THE... THAT SANZOU IS HAVING LOTSA TROUBLE.

COME!! LEAVE THE DECREPIT ONE FOR LATER!!
HEY!! THAT NIMBLE BRAT WILL GET AWAY!!



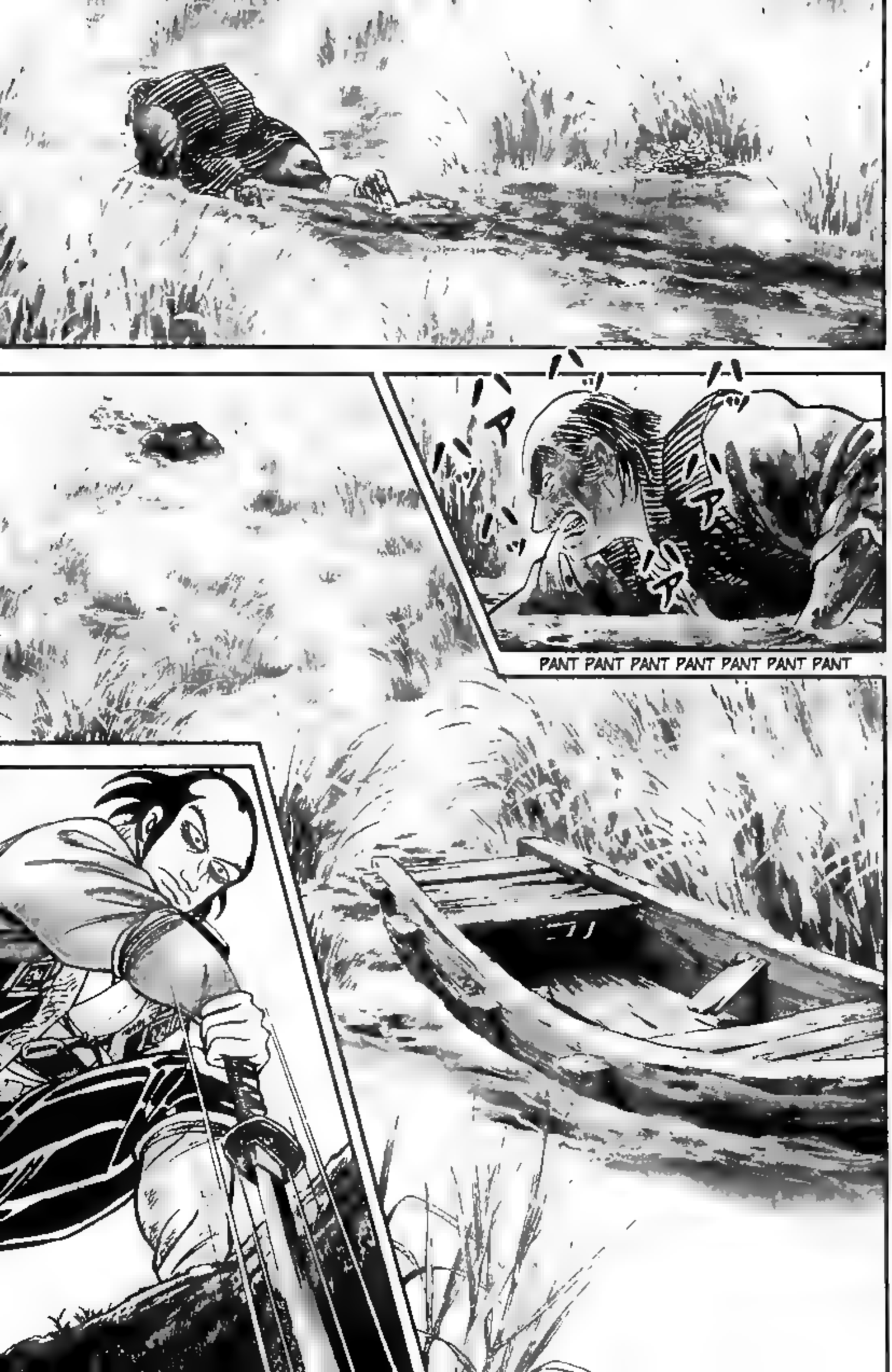

HE'S NOT HERE.
HAS HE ESCAPED !?
GODDAM-MIT...
WHERE HAS HE GONE!?


I WAS ENJOY-ING MYSELF !!
I WASN'T HAVING TROUBLES !!

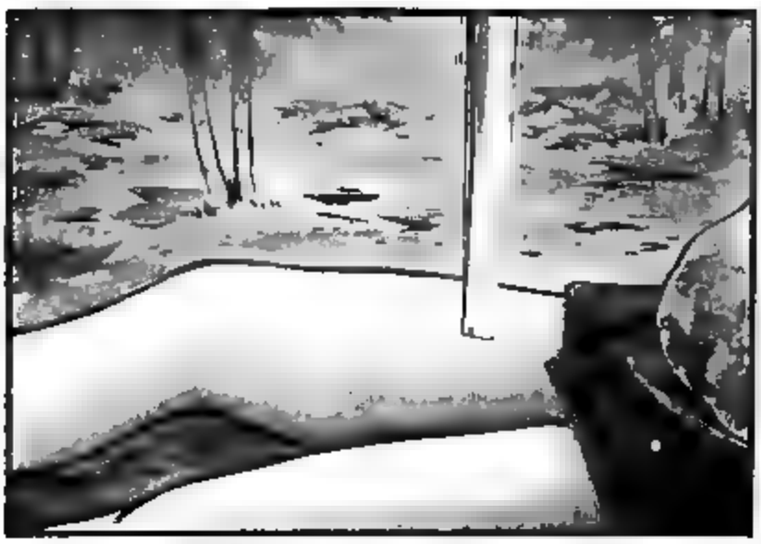
SANZOU, HOW COME A SINGLE BRAT WAS GIVING YOU SO MUCH FUCKING TROUBLES!?

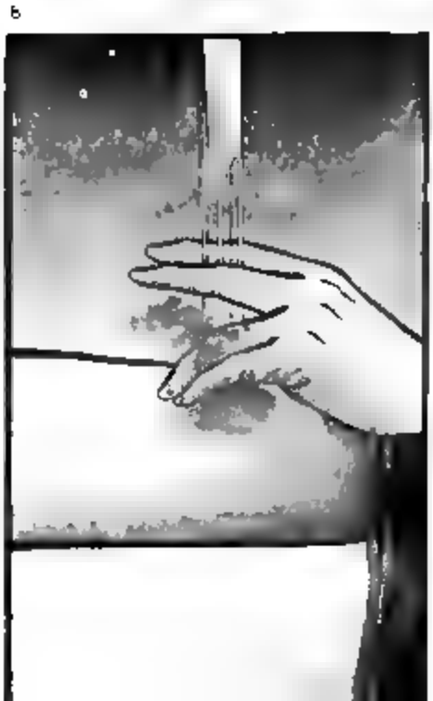
WHERE THE FUCK DID HE HIDE!?
SHIIIT !!

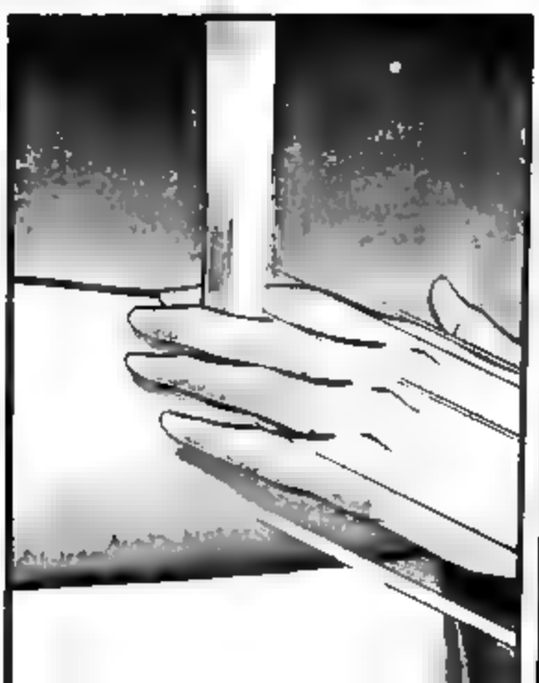
WHAT'S HAPPENED TO GRAMPA...!?
THE THREE OF THEM CAME TOWARD ME, SO IT MEANS...
THAT GRAMPA GOT KILLED!?


PANT PANT PANT PANT PANT PANT PANT

IN THIS SWAMP... !?







!!

DAMN-
AUIT!
THAT'S
RIGHT
AND WE GO
TO KILL THE
REMAINING
TWO BRATS
WHO SHOULD
BE AT THE INN.
WE TAKE
THE
DECREPIT
ONE'S
HEAD,
RETREAT.
IT
CAN'T
BE
HELP-
ED

HILLAH !?
BASTARD, HE WAS STILL ALIVE!
HE CAN'T HAVE GONE FAR

ズボッ
ズボッ

HE'S NOT HERE...
SHIT !!

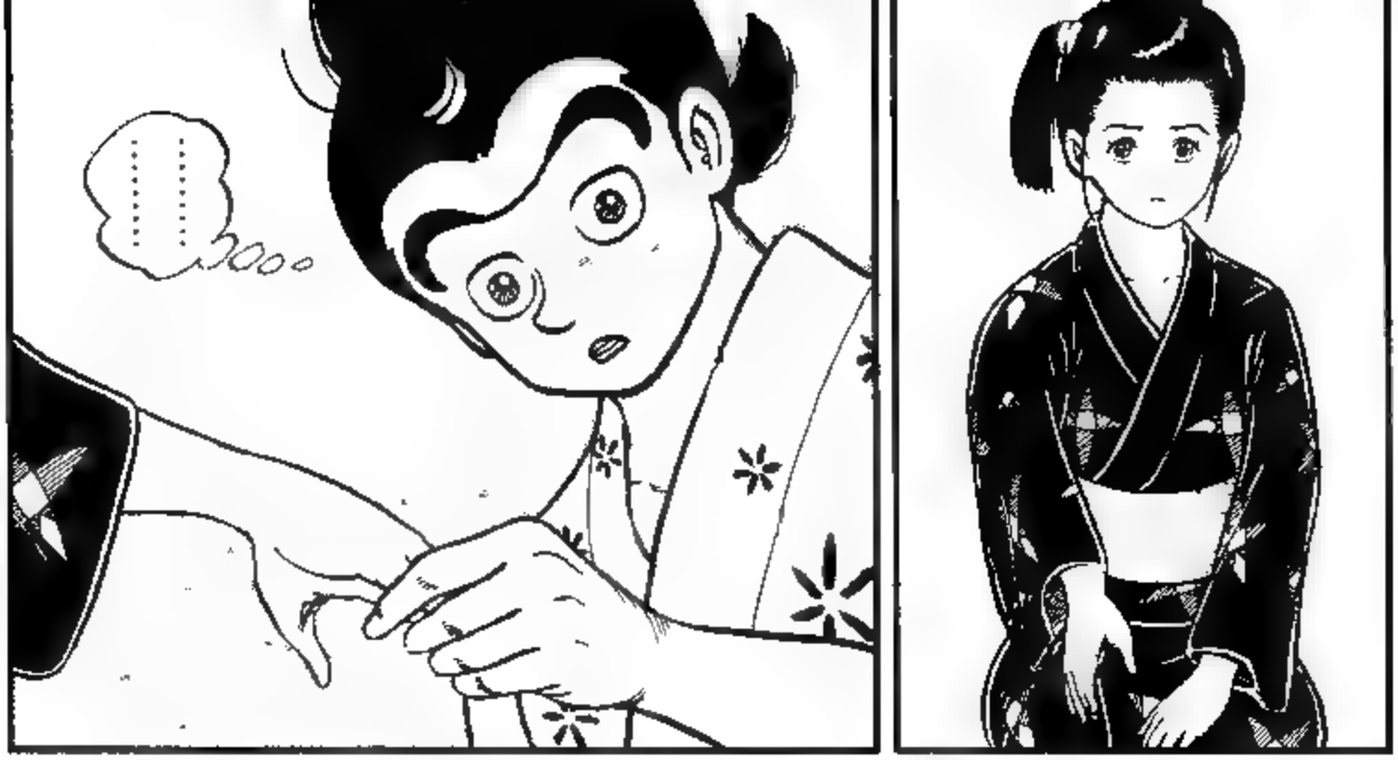
.....
HE'S DROWNED FOR SURE...
HE'S NOT HERE!! TRACES HAVE VANISHED INTO THE RIVER...

I THOUGHT GRAMPA WOULD HAVE RETURNED ALREADY TOO...
I WONDER WHERE DID HE GO...!?

AH!! YOUR FINGER'S HURT...

IT'S BETTER TO PUT SOME MEDICINE ON IT!!
LOOK.
.....

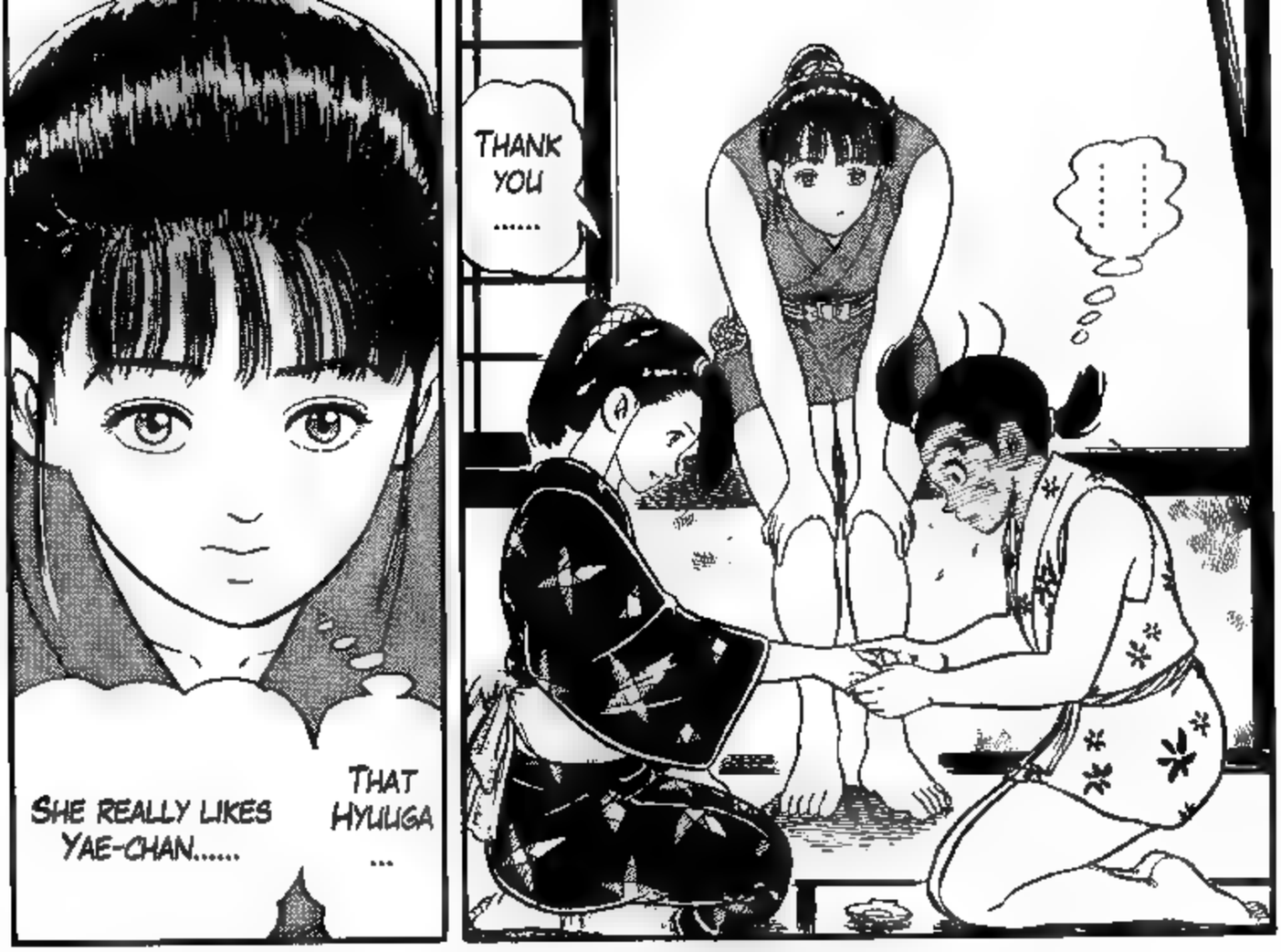
GIVE ME YOUR HAND.
.....


……

……
ドキ
ドキ
ドキ

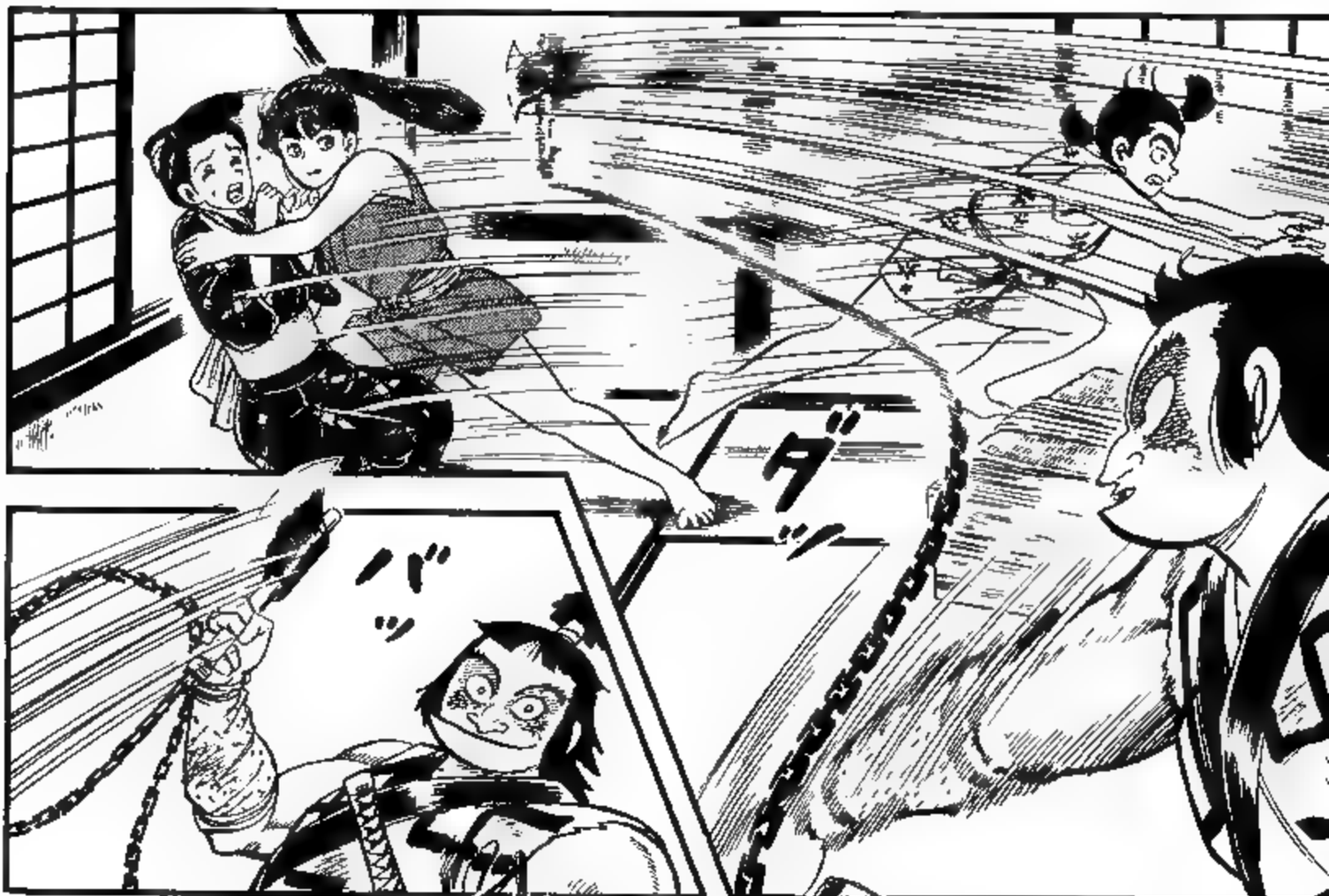
N-NO, I'M NOT...
IDIOT ...!

YOU'RE BECOM-ING RED...
HYUUGA .....



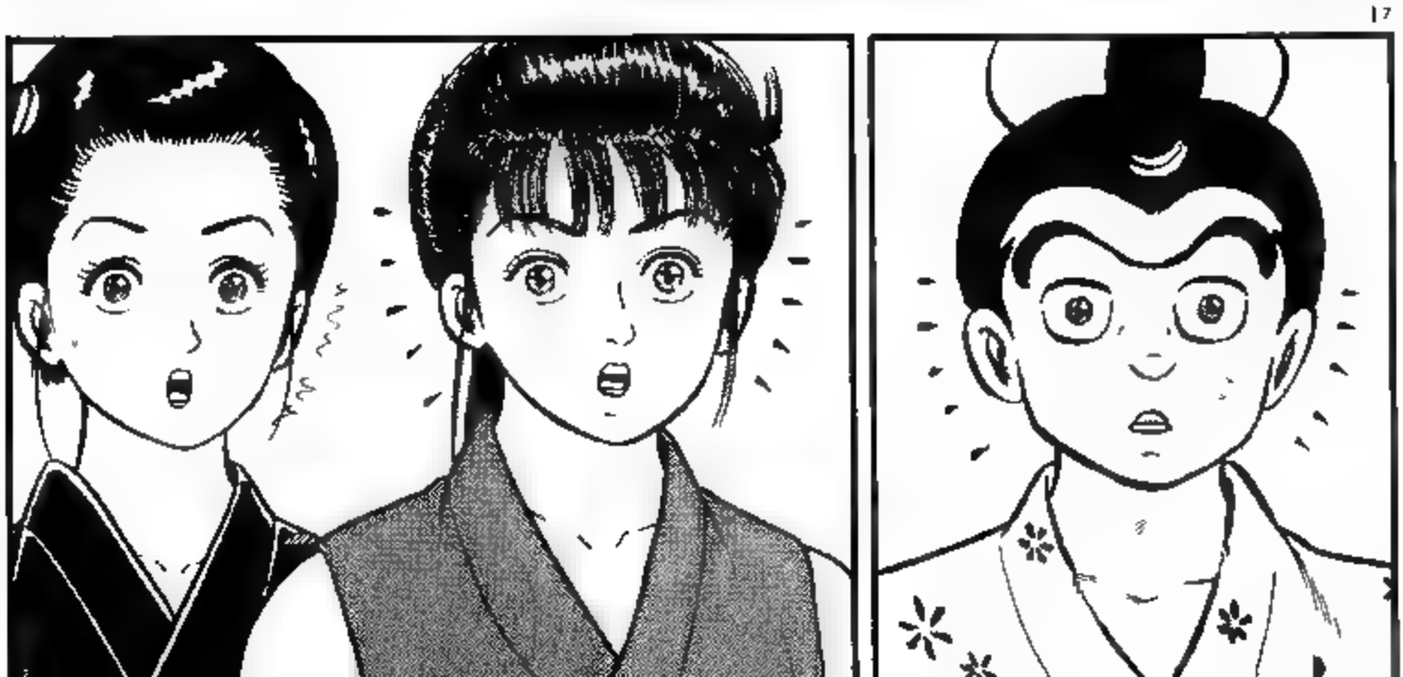
W-WHAT IS IT... GOING UP OF YOURS OWN ACCORD IT'S TROUBLESOME!
W-WHAT'S ...!?
GYAAH !!
ガーッ
ドドド

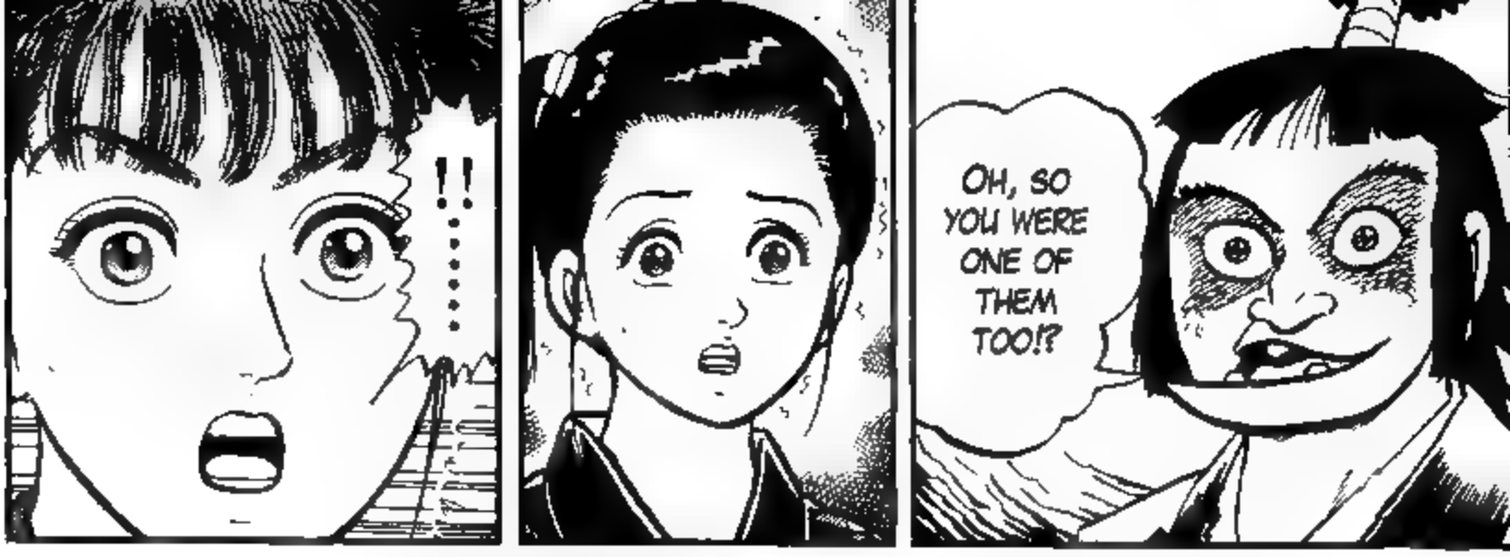
AAAH !!
HERE THEY ARE!!


ダ
バ

THESE MEN!!
AZUMI !!

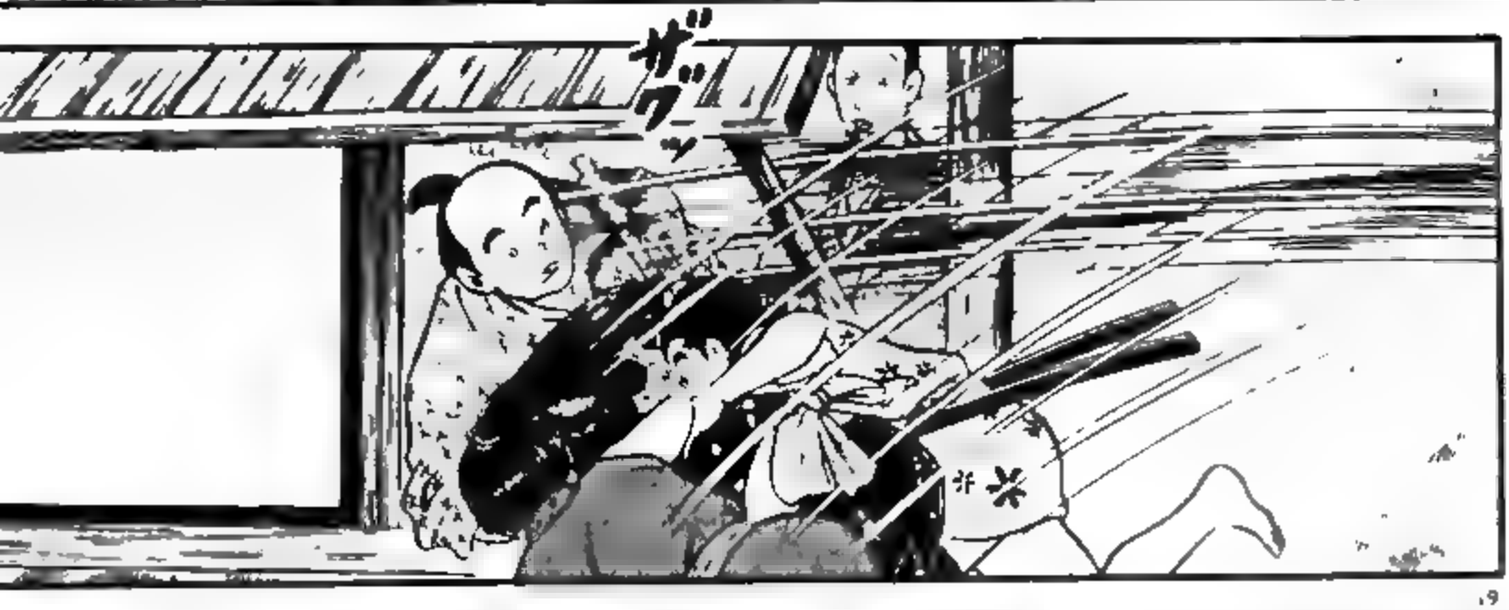
SO!!
IS HE ONE OF THE THREE WHO ATTACKED YOU, YAE-CHAN!?
WHY'RE YOU TARGETING YAE-CHAN!?
WHO'RE YOU!?
NO MISTAKING IT, YOU'RE THE REMAINING TWO BRATS!!
RIGHT!?




!!……
OH, SO YOU WERE ONE OF THEM TOO!?

OOOH! THEY'RE!!
HYUUGA, LET'S GO OUTSIDE !!
SANZOU, ARE THEY THERE!?

WHAT!? WHAT'S GOING ON!?
ドダダダダ!!


ガッ

IH!!

THOSE THREE, EH.
ARE YOU OK!?

!! ..... T-THAT'S RIGHT.....
YOU WERE MISTAKEN FOR US AND KILLED!!
EH .....
I'M SORRY YAE-CHAN..... THESE THREE ARE AIMING FOR US!!

.....
UNDER-STOOD!! WE'LL FIGHT YOU!!
AZUMI, WHAT SHOULD WE DO!? IF WE FIGHT HERE, OUR BUJUTSU WILL BE SEEN BY A LOT OF PEOPLE...

WE'LL AVENGE YOUR LITTLE BROTHER!!
LET'S CHANGE PLACE AND FIGHT!!
PLUS !!
BUT, YAE-CHAN IS UNRELATED TO THIS, SO DON'T TOUCH HER!!

MOVE AWAY !!
YAE-CHAN, MOVE AWAY!!

QUICKLY !!

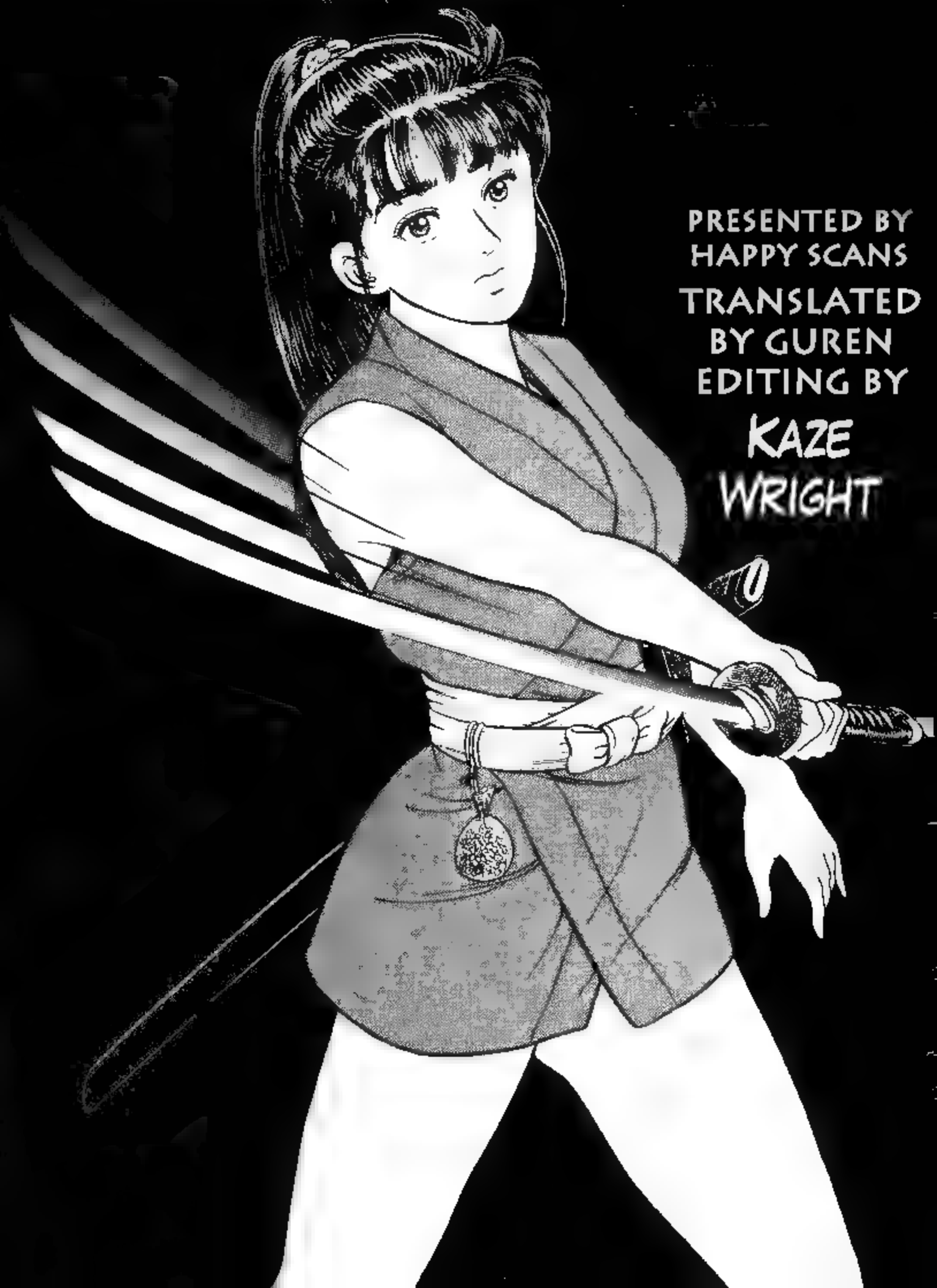
23
HYUU-
GA
!!
ドッ

GODDAMM-IIT...
HYUUGA, ARE YOU ALRIGHT!?
YAE-CHAN IS UNRELATED TO THIS!! DON'T TOUCH HER!!

24

KIEH HE HE HE HE!!
IT LOOKS LIKE WE COULD HAVE FUN, LATER.
HEY, THAT WOMAN IS A BEAUTY TOO!!

AZUMI



PRESENTED BY
HAPPY SCANS

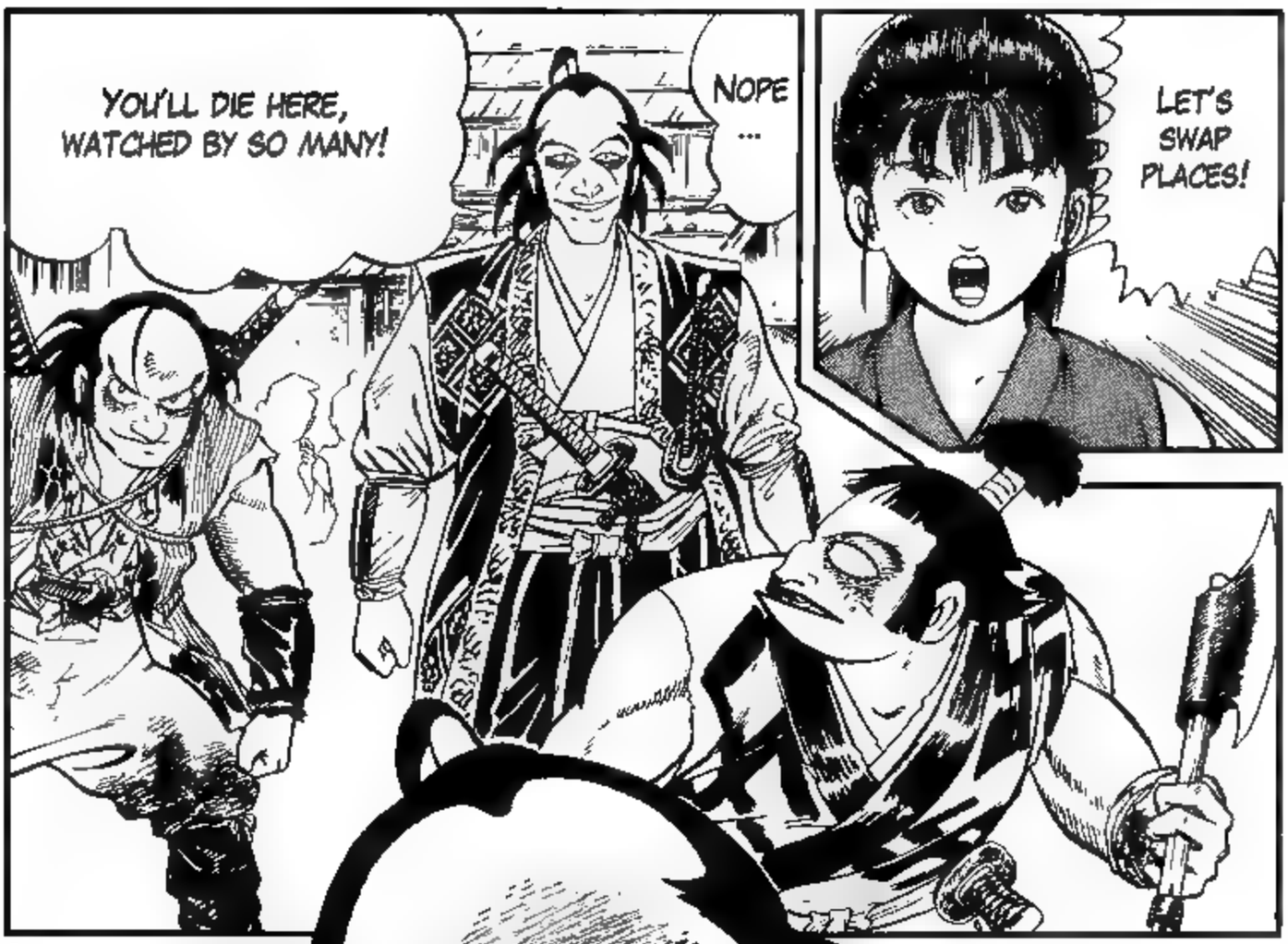
TRANSLATED
BY GUREN

EDITING BY
KAZE
WRIGHT

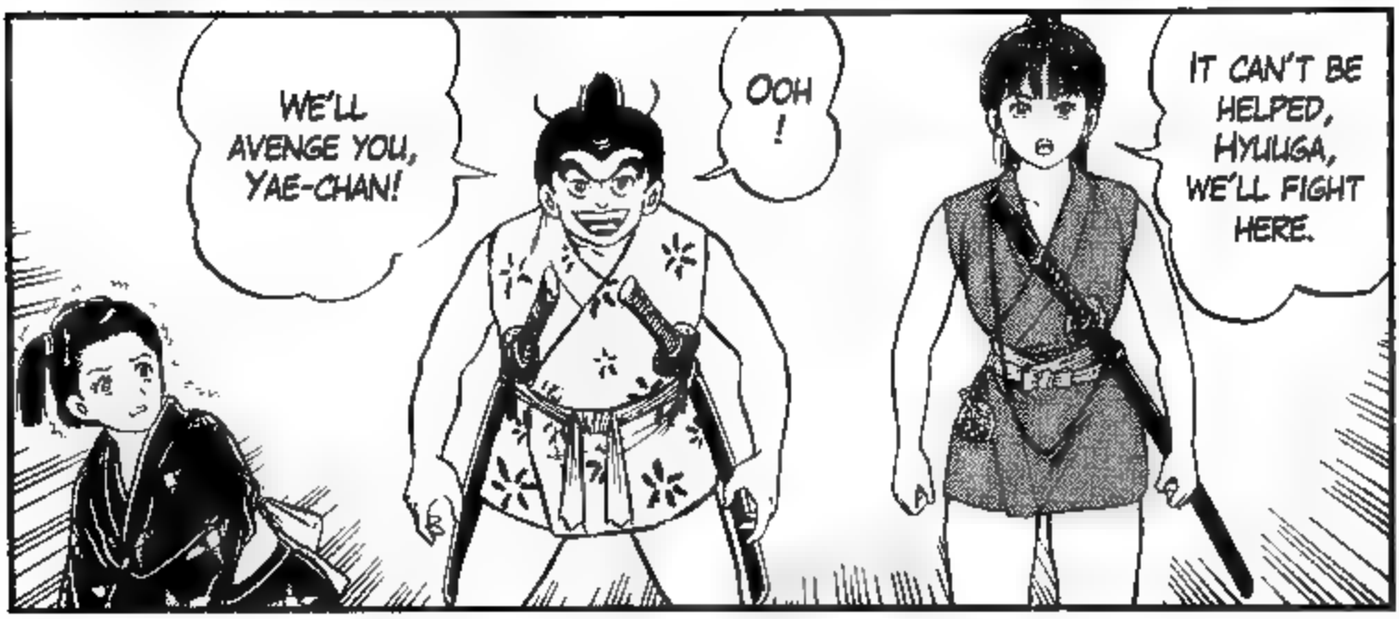
第七話 三兄弟との決着

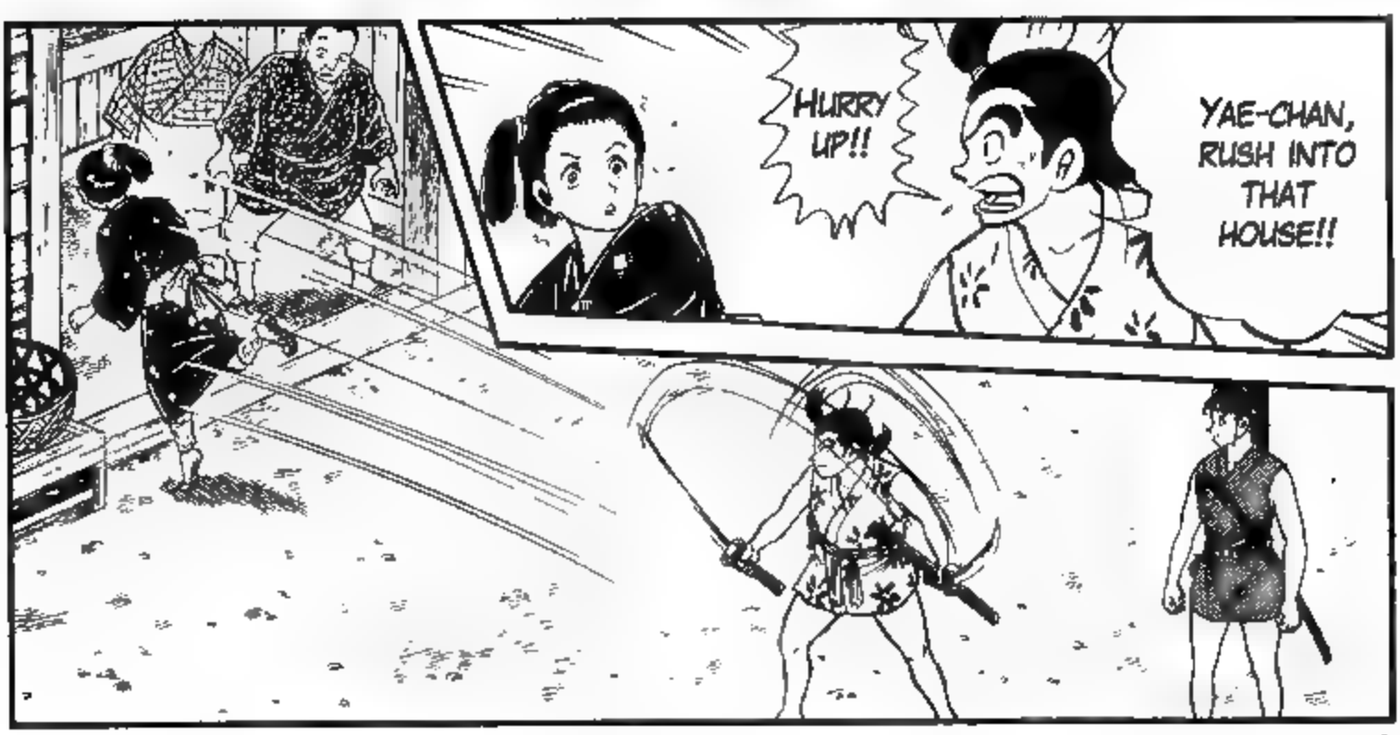
Chapter 7: Showdown With The Three Brothers

I AM.
I CAN FIGHT!!
HYULIGA, ARE YOU ALRIGHT!?


YOU'LL DIE HERE, WATCHED BY SO MANY!
NOPE ...
LET'S SWAP PLACES!

AND DIE BEFORE THESE SPECTATORS!
BLOOD WILL GUSH FROM YOUR BODIES...YOU'LL SUFFER IN AGONY... AND THE WOMEN WILL KNOW SHAME...


WE'LL AVENGE YOU, YAE-CHAN!
OOH !
IT CAN'T BE HELPED, HYUUGA, WE'LL FIGHT HERE.


HURRY UP!!
YAE-CHAN, RUSH INTO THAT HOUSE!!

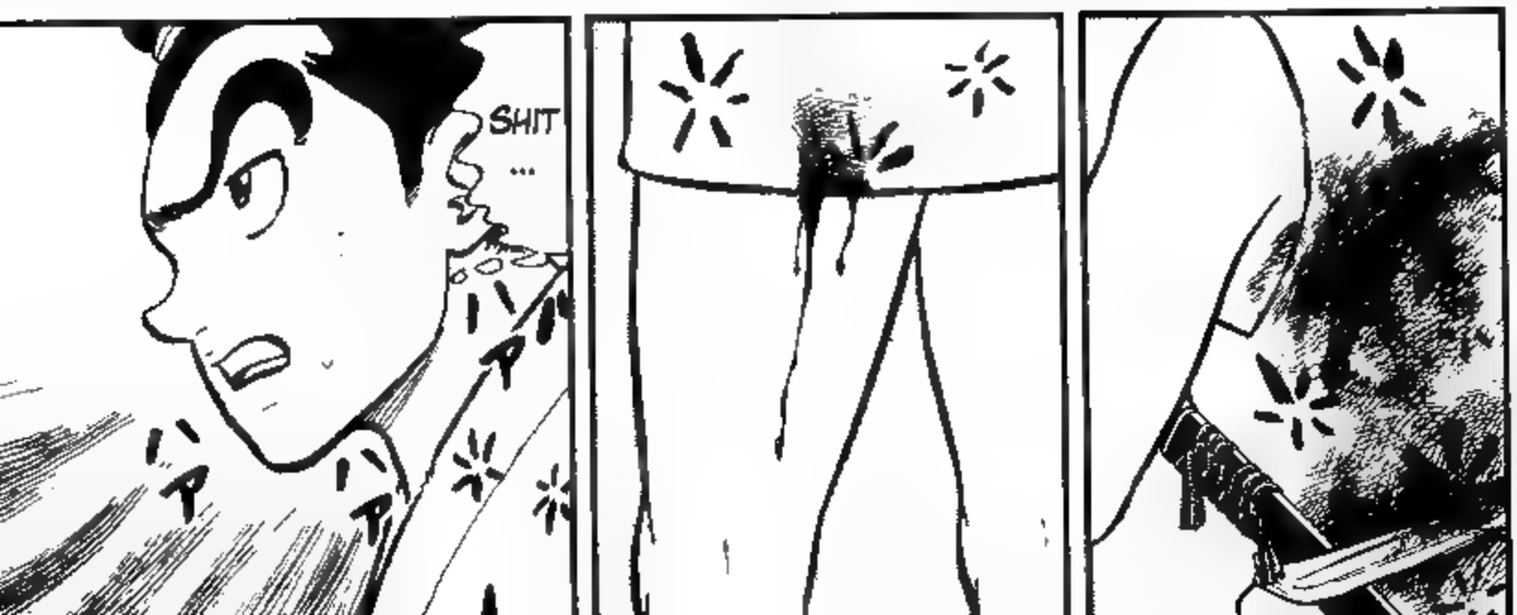
HOW CRUEL ...
MOREOVER, ONE OF THEM IS A GIRL...
T-THREE ADULTS SAID THAT THEY'LL KILL TWO CHILDREN!?

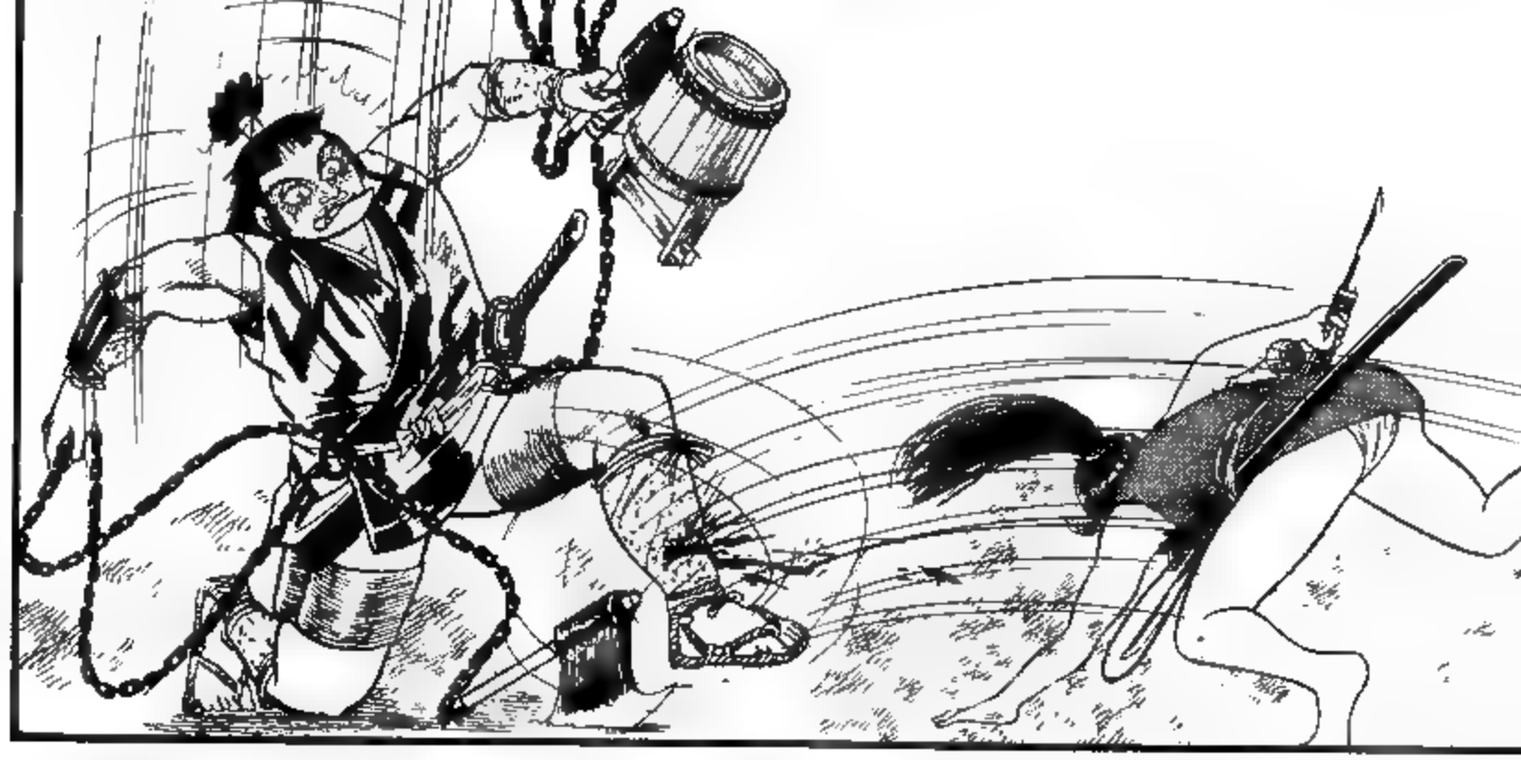
チラッ
チラッ
WHAT'RE YOU LOOKING AROUND FOR!?

HEH!! YOU CAN'T ESCAPE!!

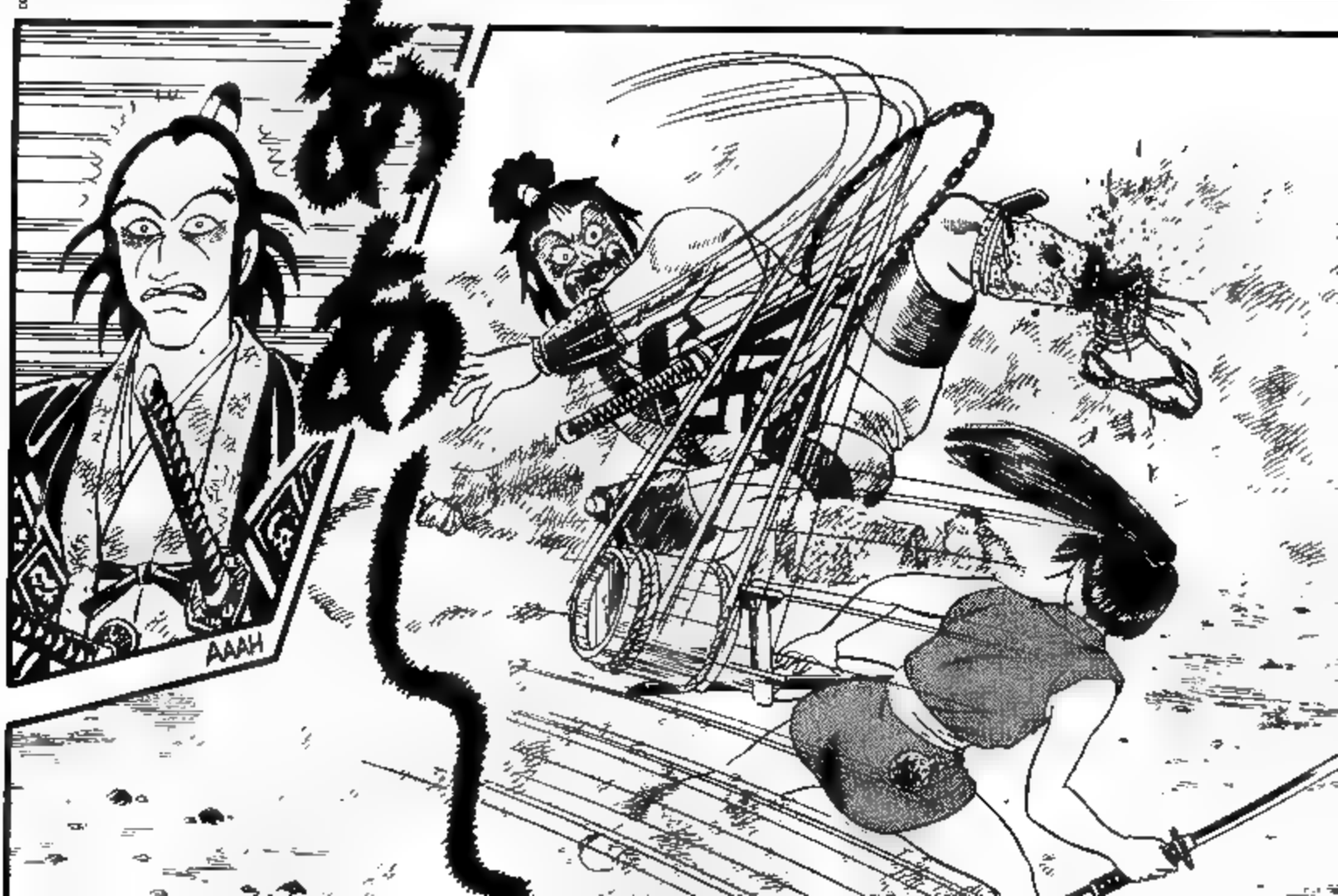
WHAT IMPUDENCE... THIS BRAT'S GOT TWO BLADES AS WELL!
BUT YOU KNOW, WITHOUT DOUBLE THE STRENGTH IN A SINGLE ARM,
YOU HAVEN'T GOT WHAT IT TAKES TO USE TWO SWORDS.
DON'T TAKE ME SO LIGHTLY !!
DO YOU THINK YOU CAN HANDLE THEM WITH THOSE THIN ARMS!?

URGH !!
HE'LL TRY TO ARREST THE KATANA WITH THAT...

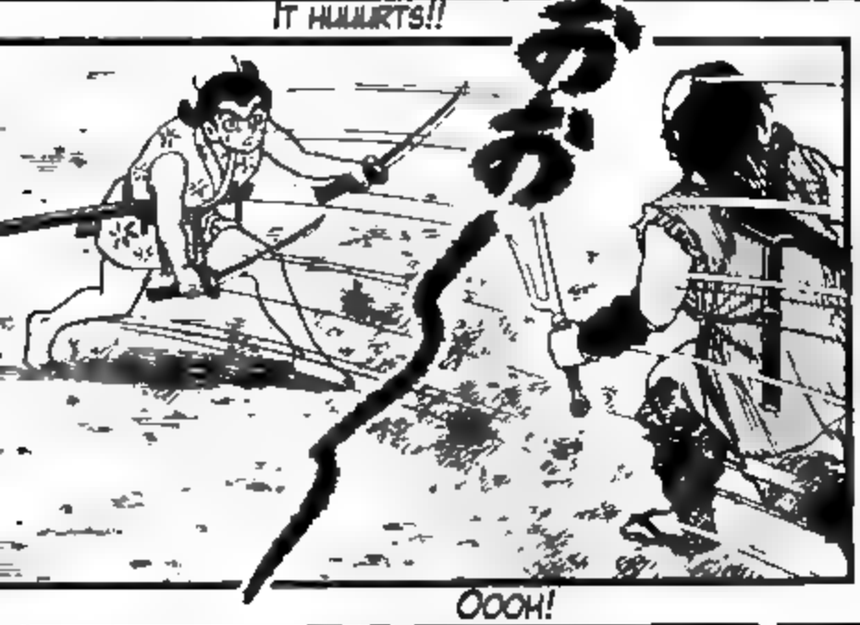

SHIT ...

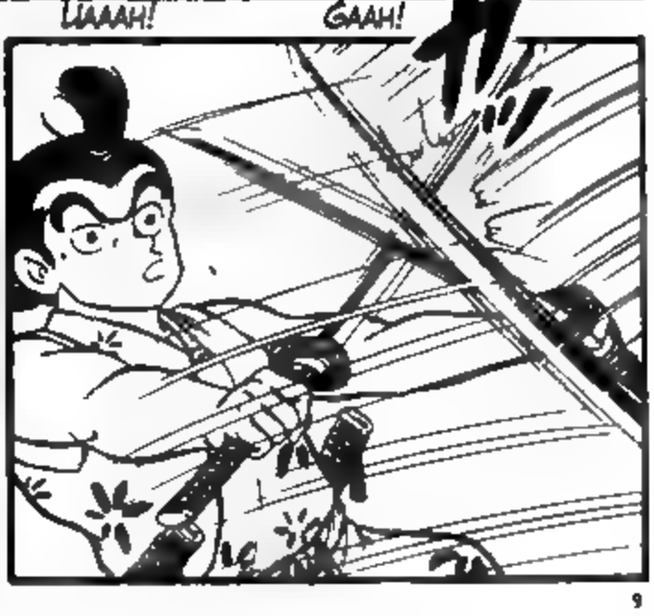


!?

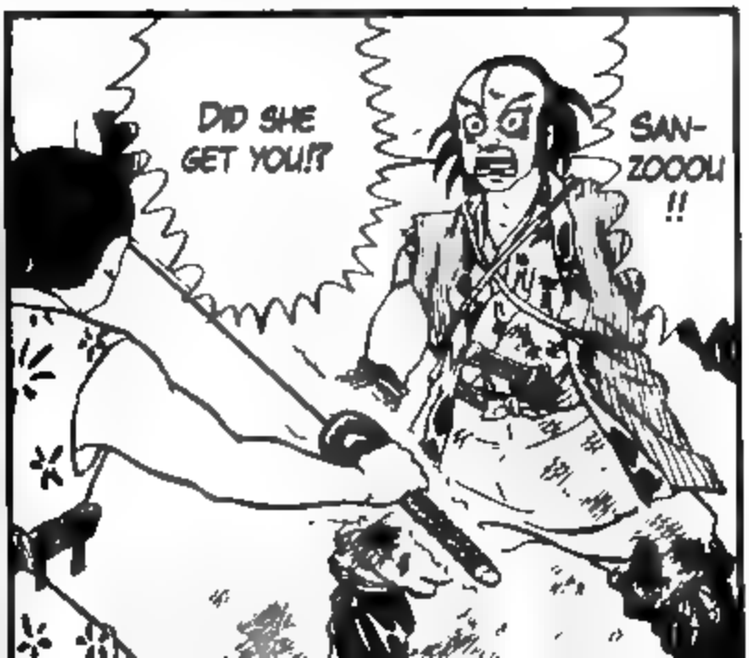

AAAH

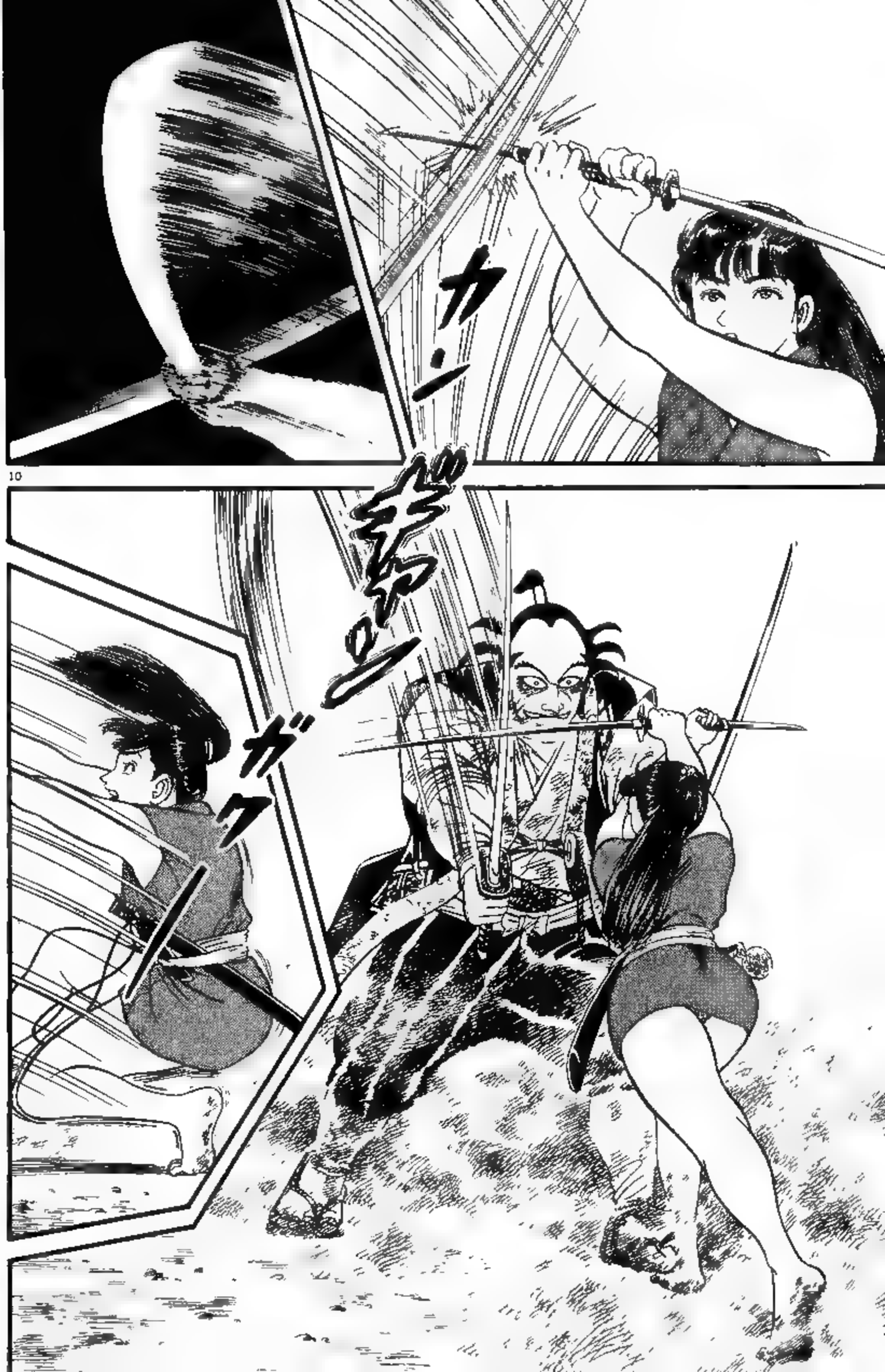
うあらバタッ
痛えよしらが
バタッ


IT HUUURTS!!
おお

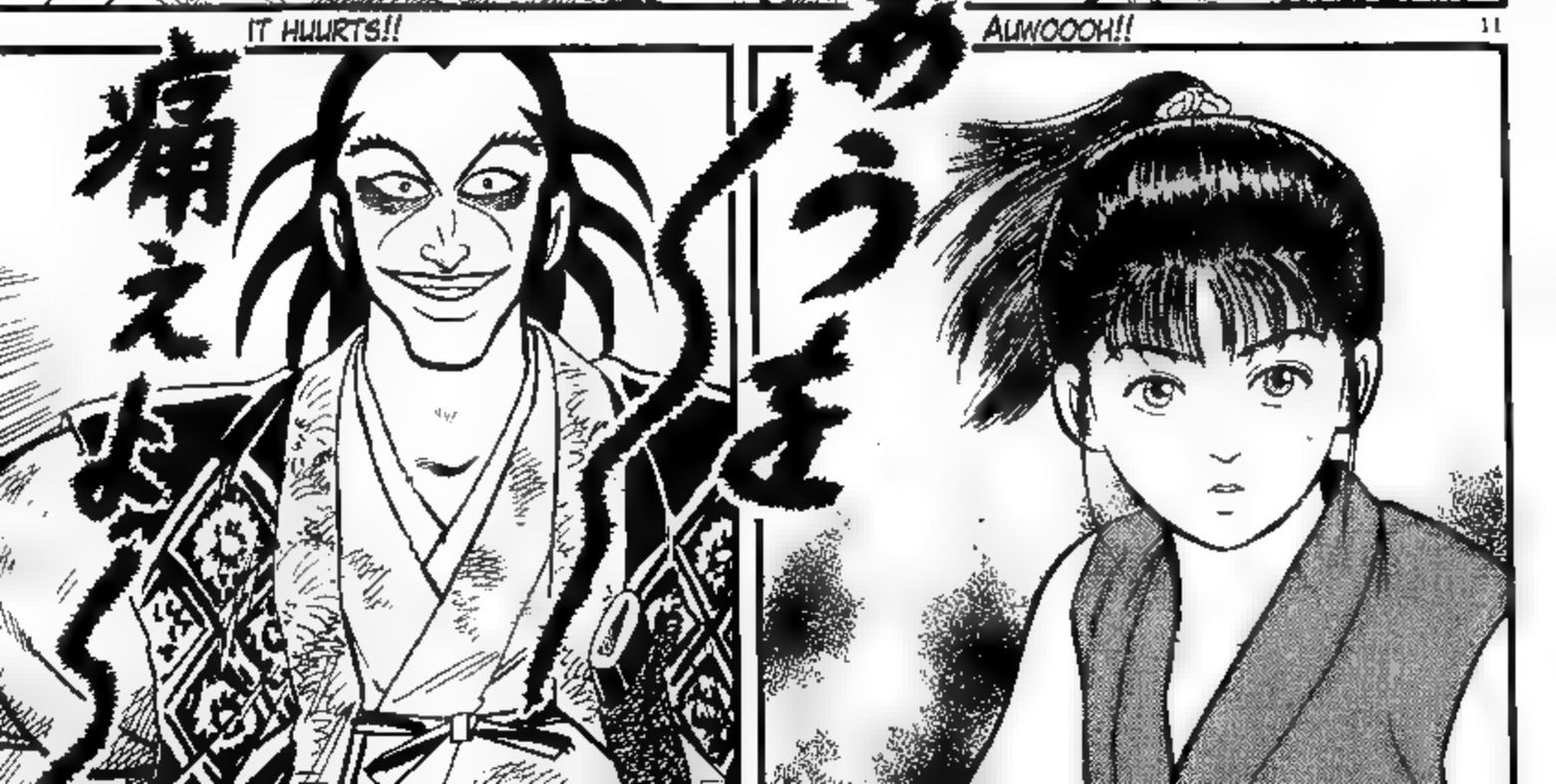

UAAAH!
GAAH!
カッ

OOOH!


DID SHE GET YOU!?
SAN-ZOOOU !!

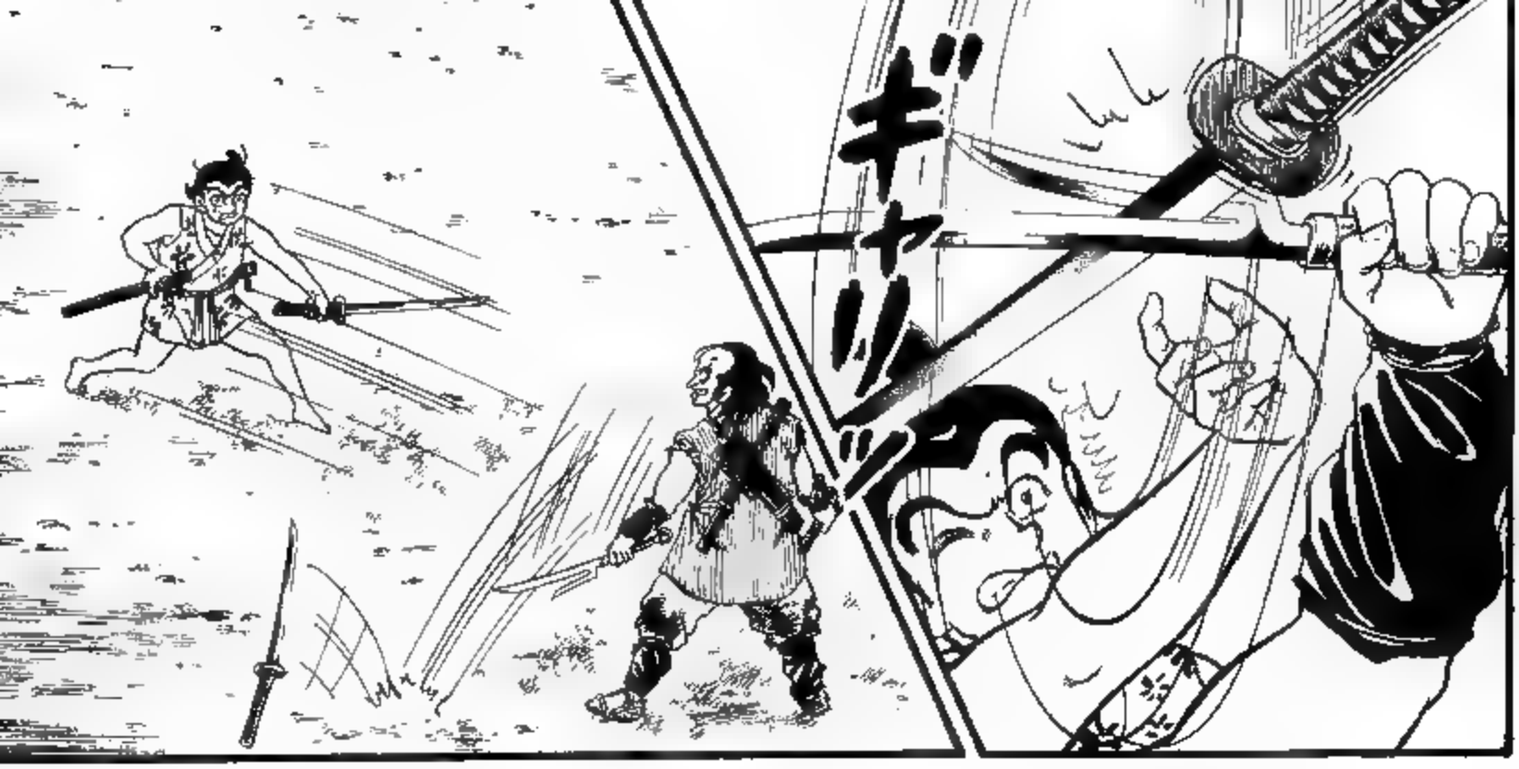

カ！
ギ〜ン
ガク

ヒュン!!


IT HUURTS!!
痛えよ
AUWOOOH!!
あうぅ

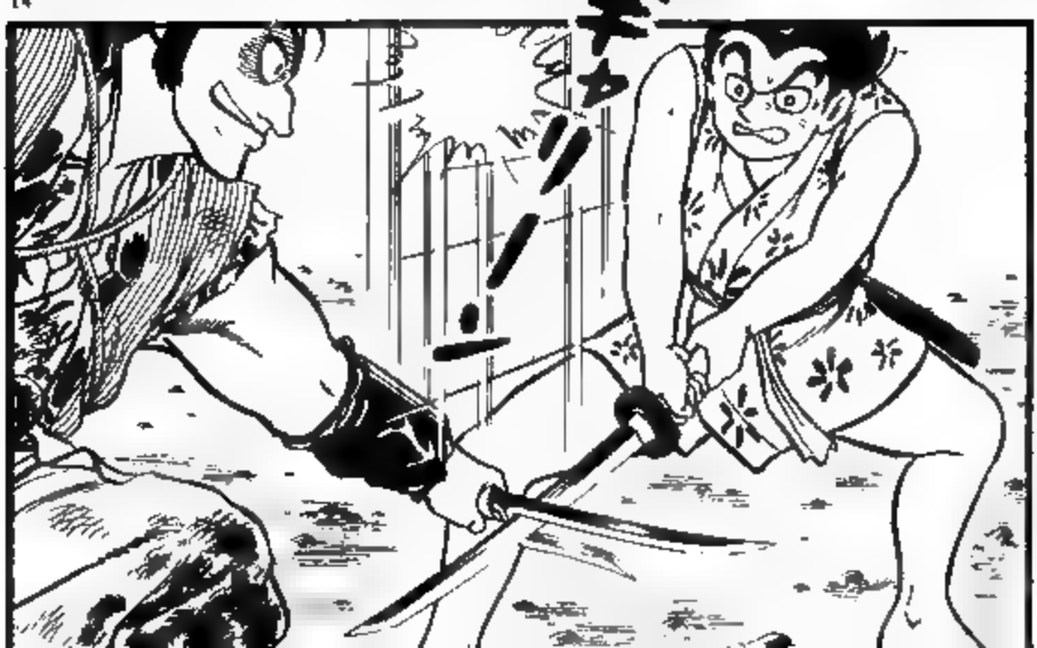
THAT DOUBLE EDGED SWORD TOO...
DOESN'T WORK FOR DUAL WIELDING !!
NOW, WHAT WILL YOU DO!?
兄者
お前

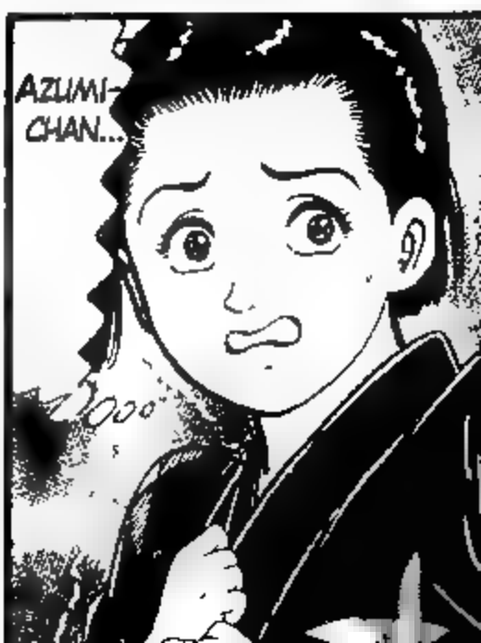
BIG BROTHEEER!
AAAH!
LOOK! NOW, AS PAYBACK, I'LL TAKE OUT HER LEG TOO!!
SANZOU!! CALM DOWN, YOU WON'T DIE IF IT'S JUST A LEG!!
痛え
兄者
BIG BROTHEEER!
IT HUUURTS!!
IF I BLOCK, I'LL BE BOUNCED BACK.
WHAT SUPER HUMAN STRENGTH



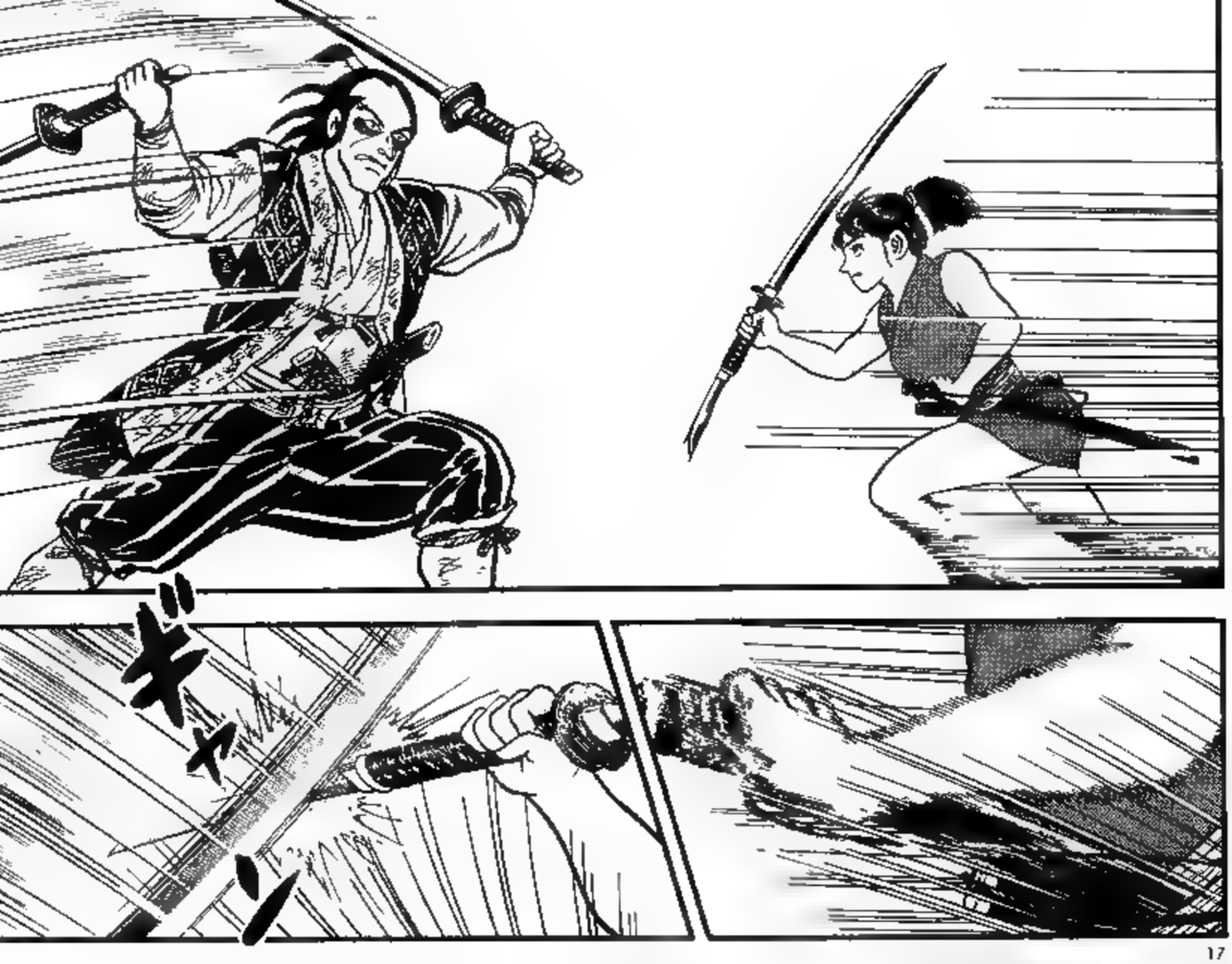
PANT PANT PANT

AAAH... THE GIRL
WILL GET KILLED...

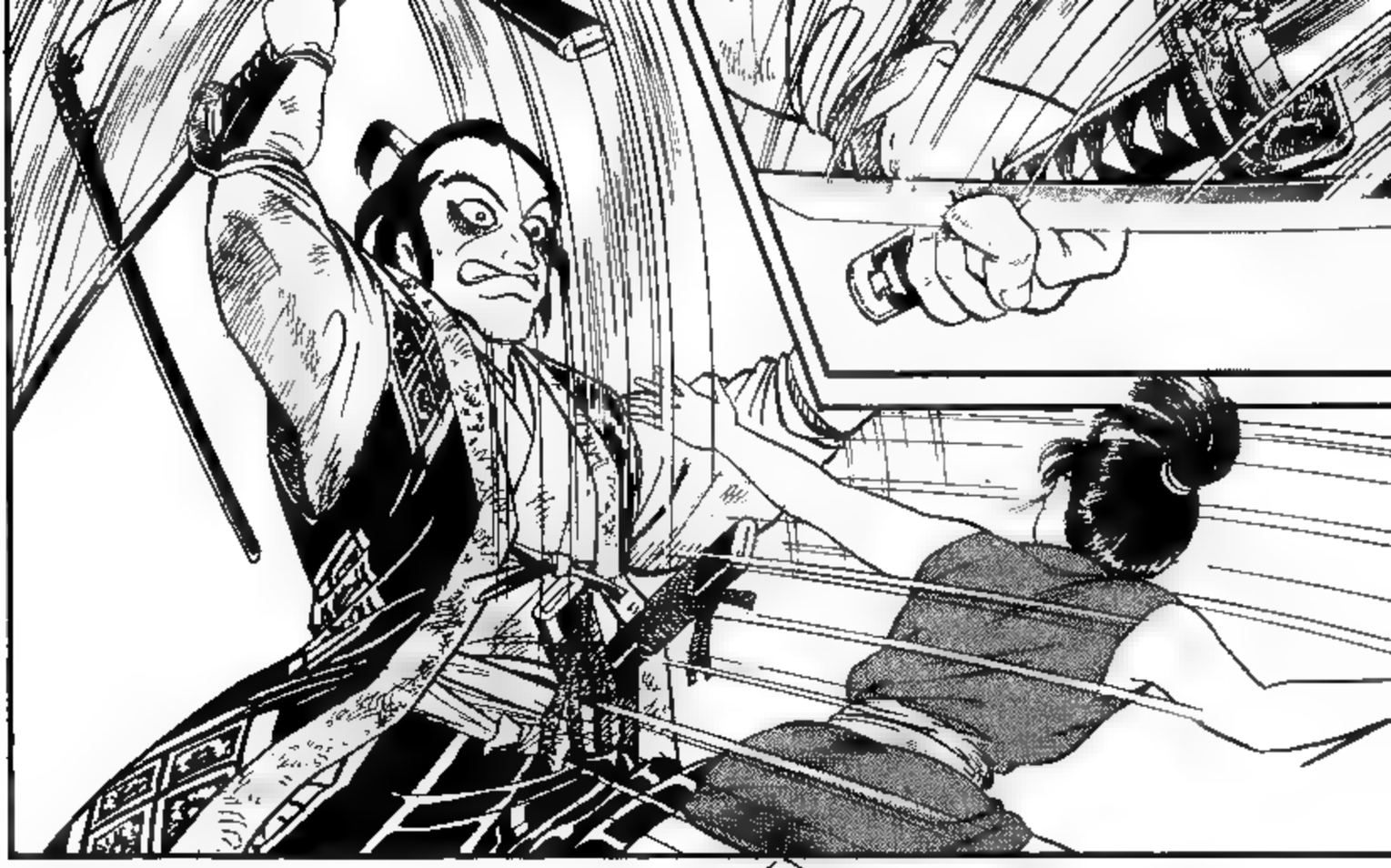


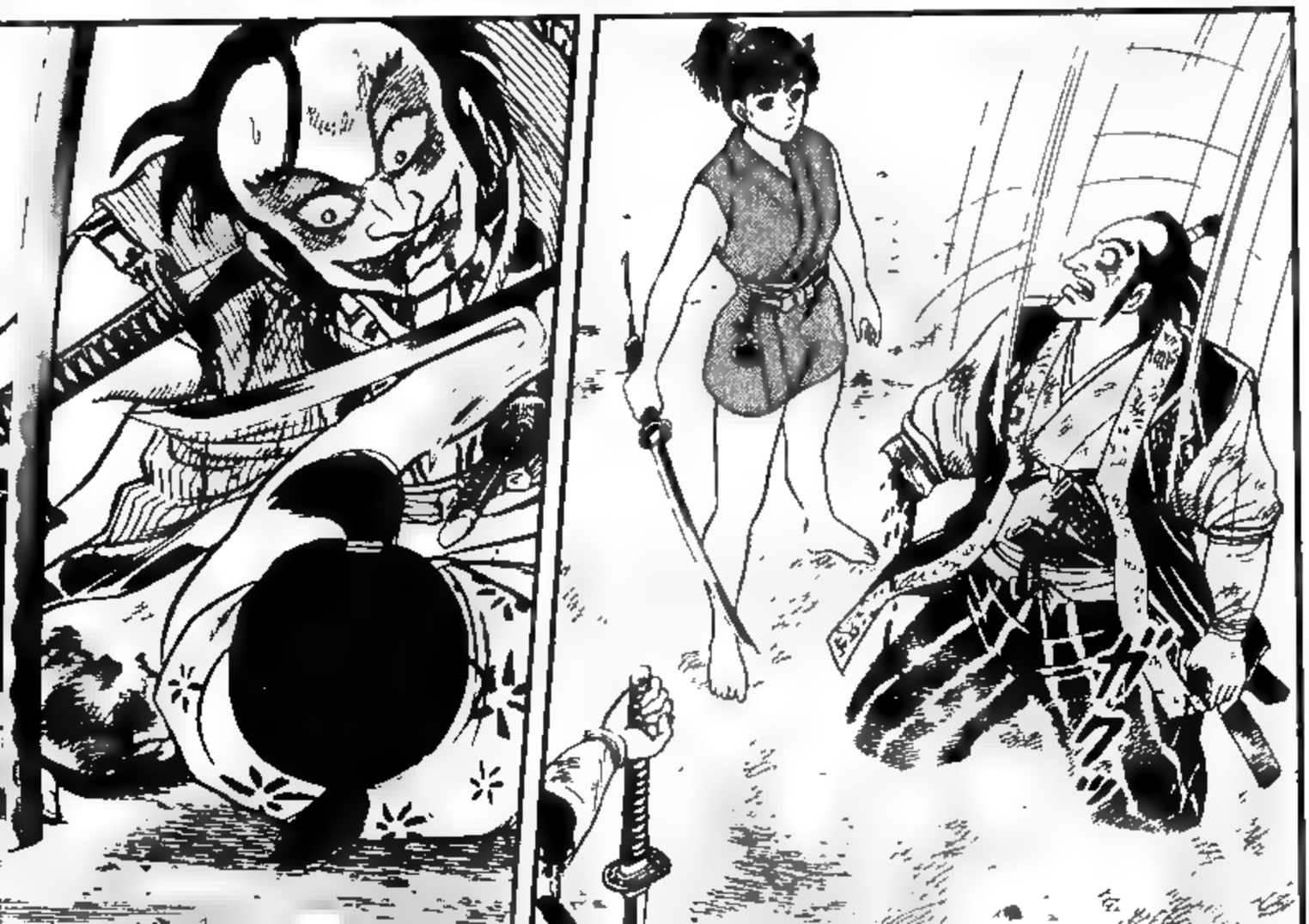

AZUMI-CHAN...

ア
キ
ア"
ア"
チ
イ

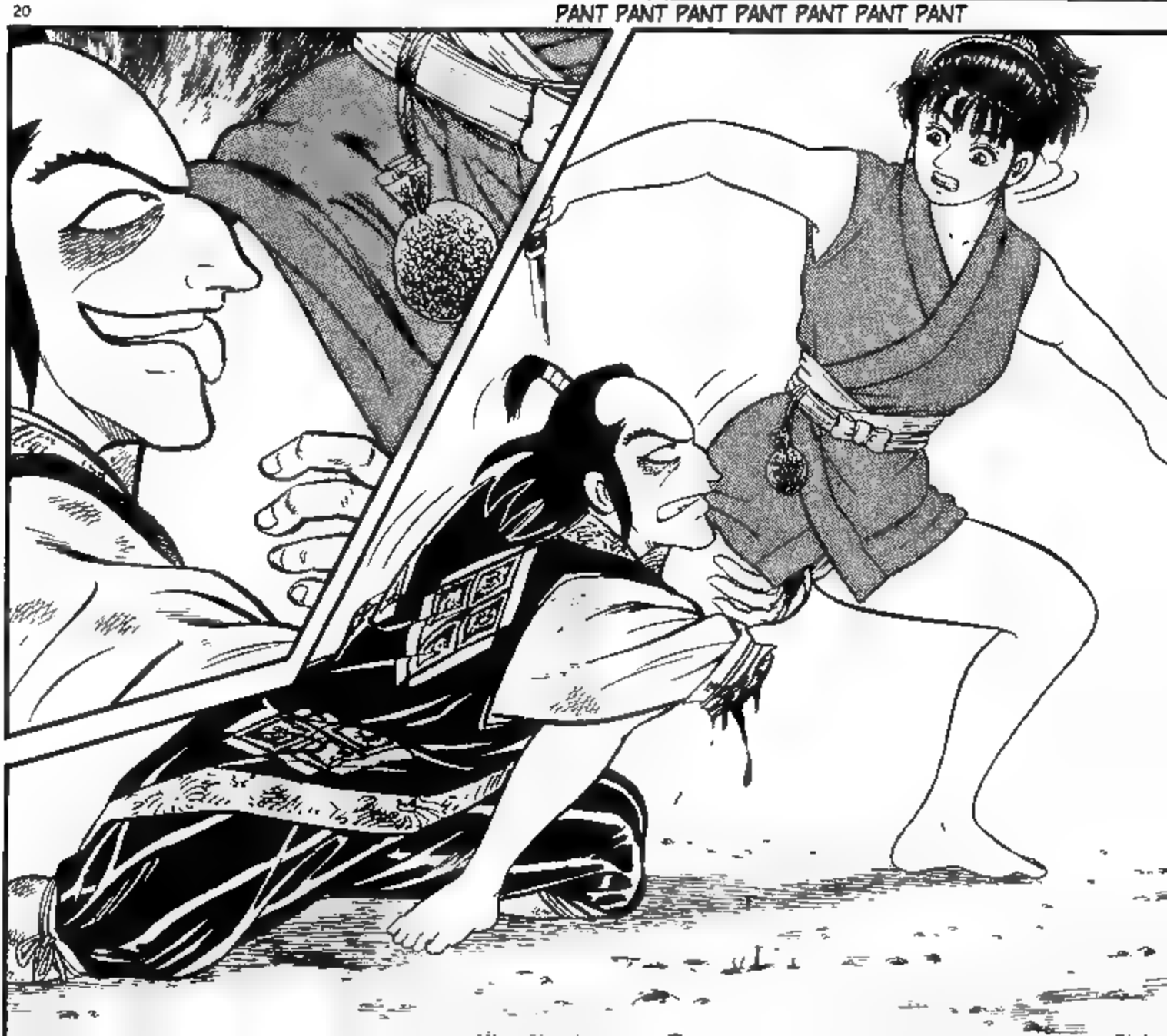

ガ
ヤ

ガ
ッ





PANT PANT PANT PANT PANT PANT PANT

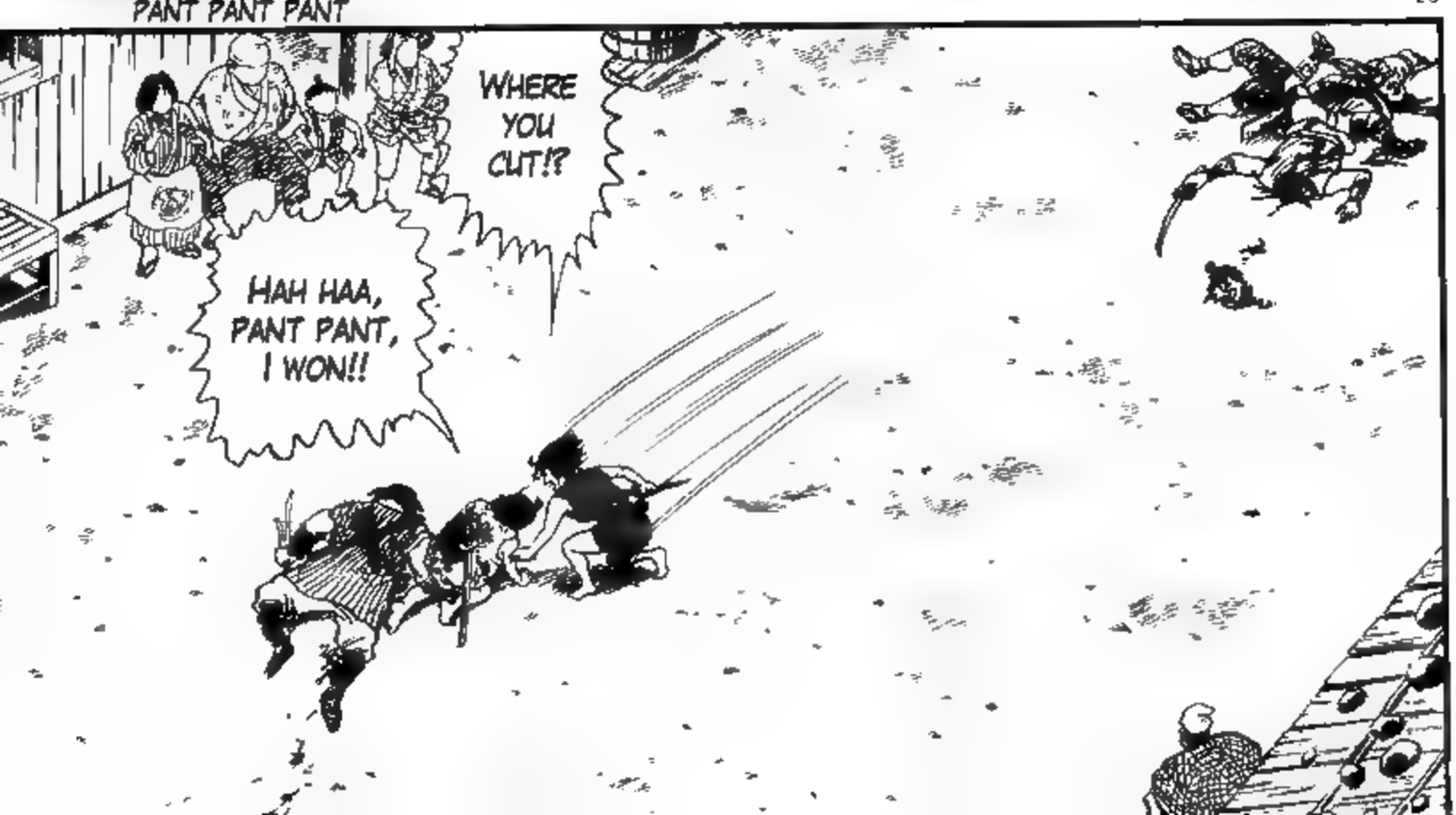


グッ
ザッ
グッ
ザッ
ズザッ

LET... LET GO!!
グッ
ザッ

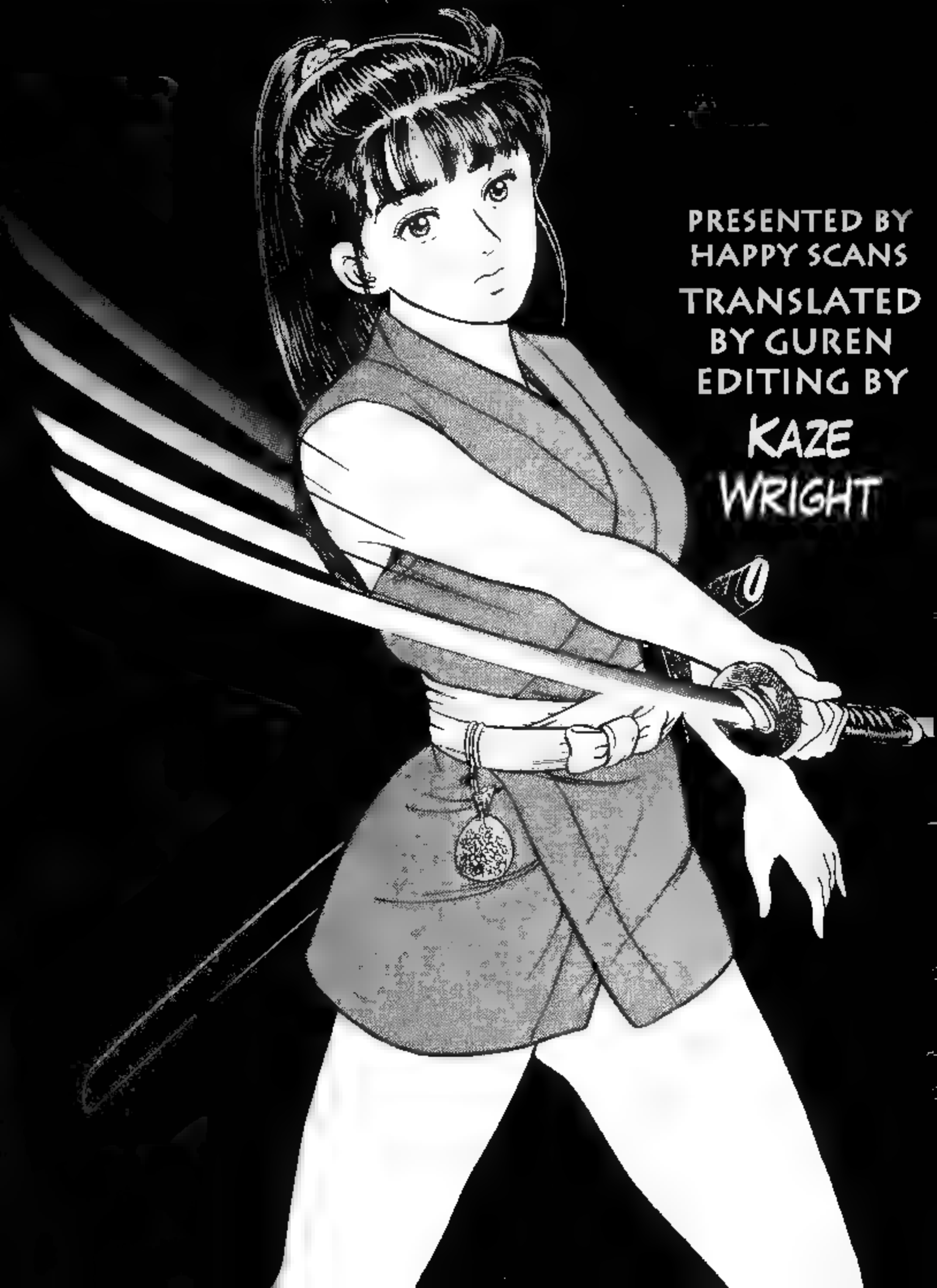
グ"ィ
グ"グ"

PANT PANT PANT



SOME-
ONE...
AAAH
!!
PAPANT PA PANT
PAPANT PAPANT
24
PANT PANT PANT
YAE-CHAN
.....
PANT PANT PANT PANT

AZUMI



PRESENTED BY
HAPPY SCANS

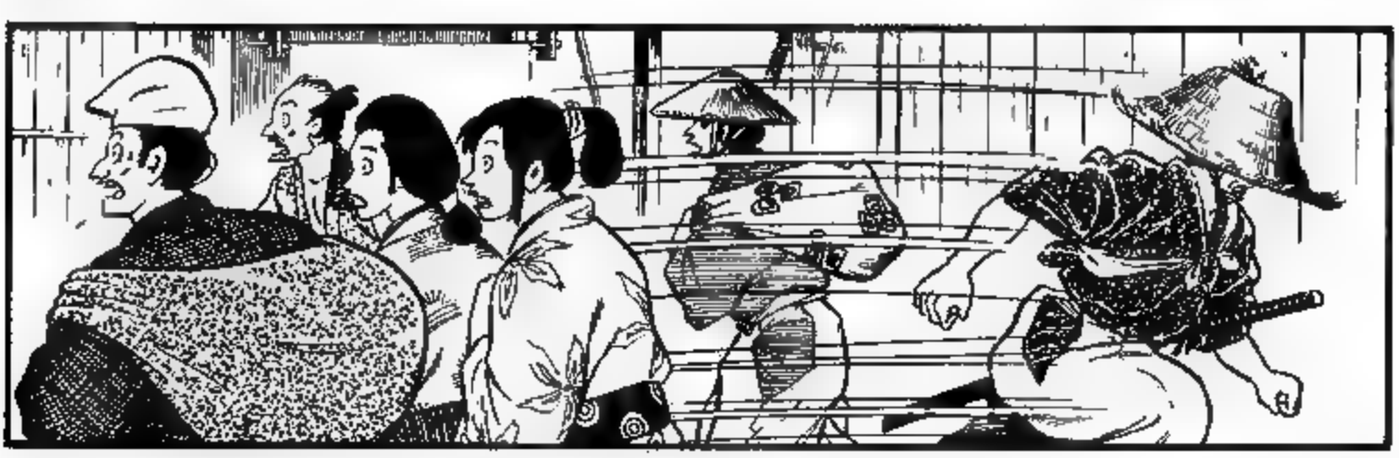
TRANSLATED
BY GUREN

EDITING BY
KAZE
WRIGHT

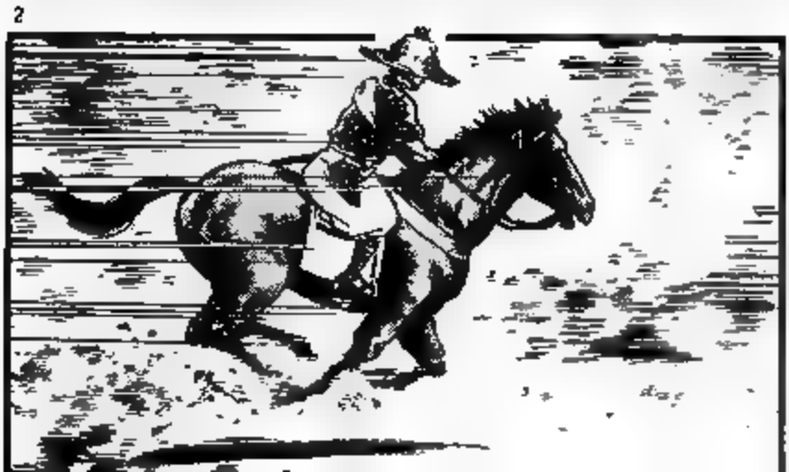
Chapter 8: Kanbee's Counterattack

TOKUGAWA IEYASU BECAME THE SUPREME RULER AT SEKIGAHARA. WITH THAT FINAL BATTLE, HE PUT AN END TO THE SOCIETY OF WARRING STATES AND ITS WORLD OF CONFLICT

AND HE FIRMLY ENDEAVORED TO CRAFT A STABLE POLITICAL DYNASTY.

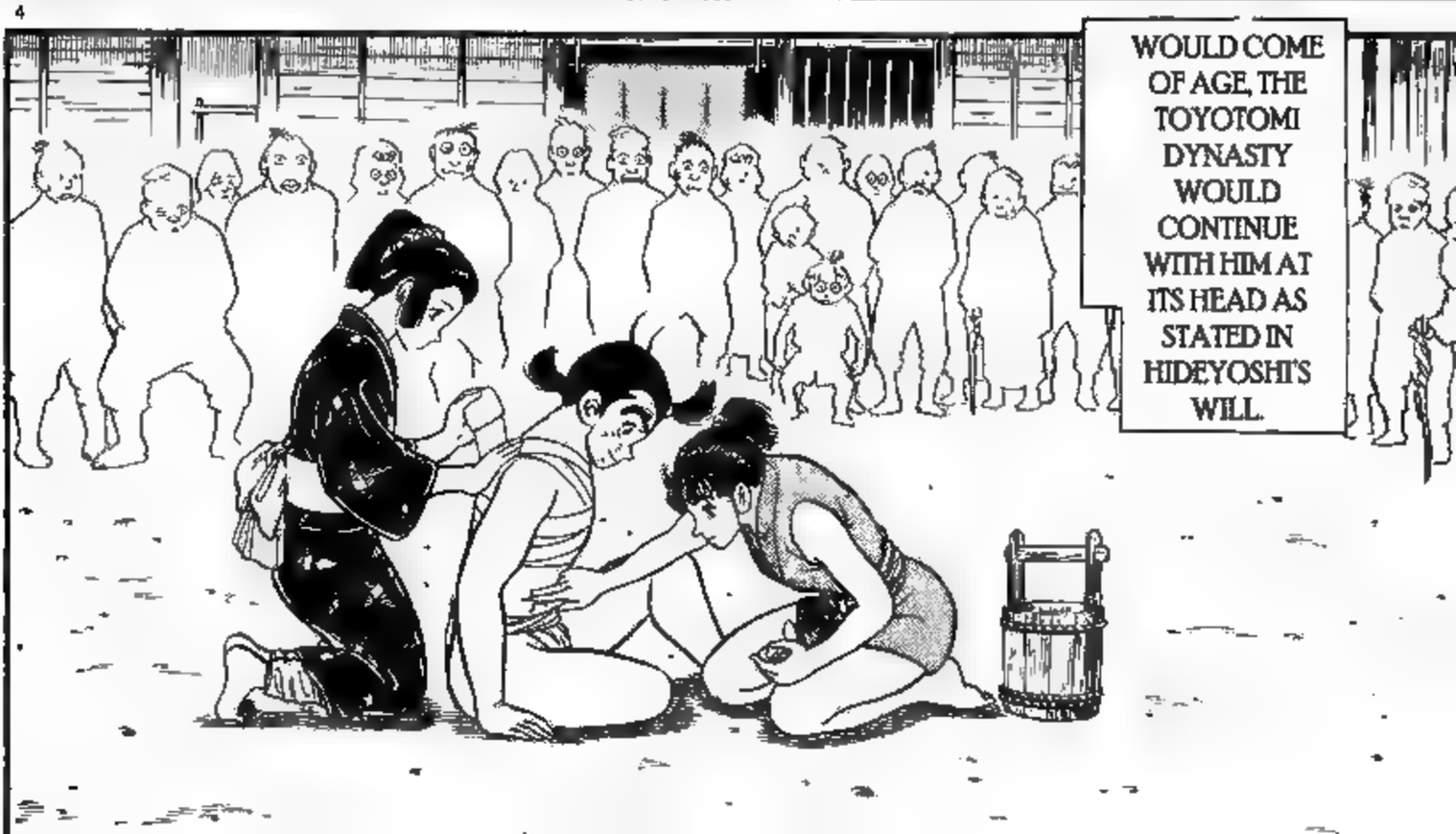


2



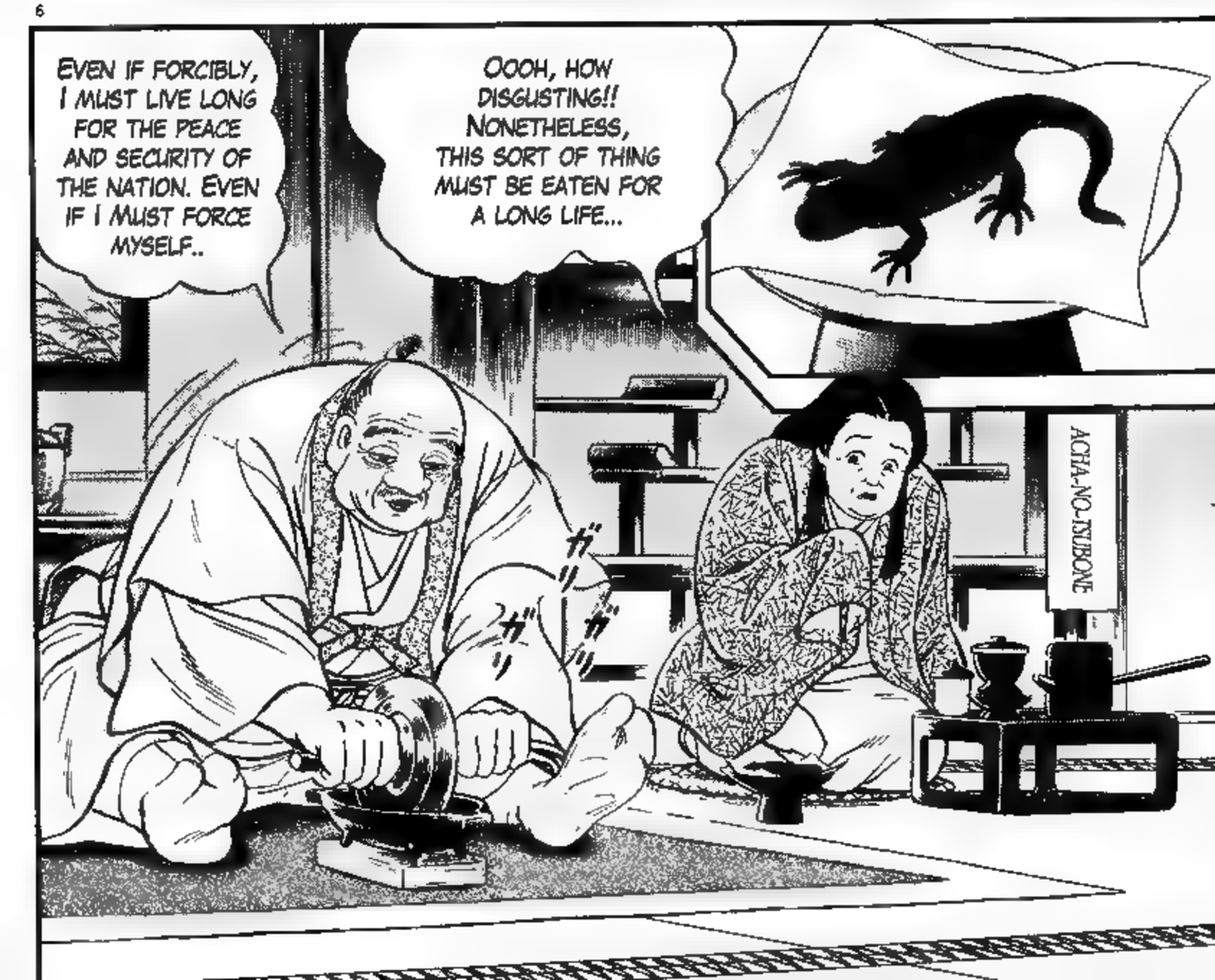
DID NOT BELIEVE THAT THE BATTLE AT SEKIGAHARA SOLIDIFIED TOKUGAWA IEYASU'S GRIP ON THE WORLD
HOWEVER, DAIMYOU WHO SUPPORTED TOKUGAWA AT SEKIGAHARA WHILE FAVOURING TOYOTOMI, LIKE KATOU KIYOMASA, FUKUSHIMA MASANORI, ASANO NAGAMASA AND SO ON,
THEY THOUGHT THAT IT WAS OBVIOUS THAT WHEN
AFTER THE DEFEAT OF ISHIDA MITSUNARI, WHO STUBBORNLY OPPOSED HIM,

HIDEYORI, HIDEYOSHI'S ORPHAN,


WOULD COME OF AGE, THE TOYOTOMI DYNASTY WOULD CONTINUE WITH HIM AT ITS HEAD AS STATED IN HIDEYOSHI'S WILL.

EVEN THE COMMON PEOPLE NEARBY OSAUA WHERE MIDEYORI WAS ANTICIPATED THAT IFEYASU'S REMAINING YEARS WERE SHORT AND IF THEY HAD JUST WAITED MIDEYORI WOULD HAVE BECOME THE RULER...
DAY AFTER DAY THE TOYO IFEYASU WAS AGING AND DAY AFTER DAY THE 17 YEAR OLD MIDEYORI WAS GROWING UP
MEAN WHILE IEYASU AT SUNPU WAS FIGHTING AGAINST OLD AGE
AND THEY SAID THAT IEYASU WAS LIKE A RIPE PERSIMMON IN THE OLD IMPERIAL PALACE AND WHEN HE WOULD HAVE FALLEN OR WHEN THE TREE MIDEYORI WOULD HAVE BEEN
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

TOKUGAWA IEYASU


EVEN IF FORCIBLY, I MUST LIVE LONG FOR THE PEACE AND SECURITY OF THE NATION. EVEN IF I MUST FORCE MYSELF..
OOOH, HOW DISGUSTING!! NONETHELESS, THIS SORT OF THING MUST BE EATEN FOR A LONG LIFE...
ガリ
ガリ
ガリ
ACHA-NO-TSUBONE

I'M FINE LIKE THIS.
THIS DEER ANTLER TOO?
ACHA, DO YOU WANT TO DRINK

UH-MMM...

URGH!!
モグ
モグモグ
モグ

LIGHHH...

ゴクッ

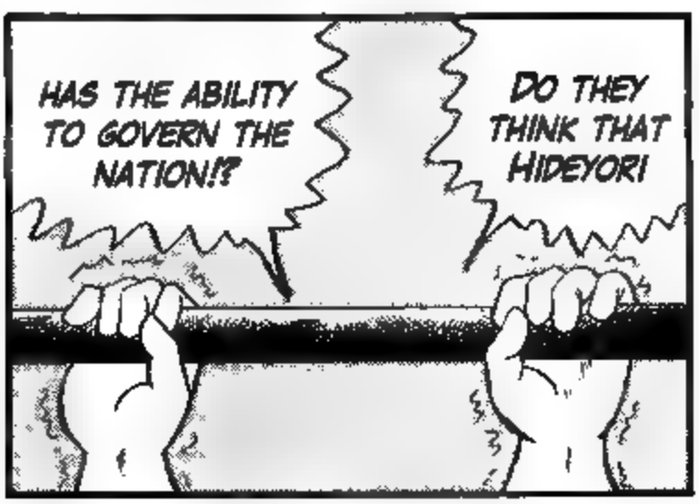
HAVE YOU CALLED FOR ME!?

ACHA, LEAVE US ALONE.
OOH, REVER-END, COME IN!!

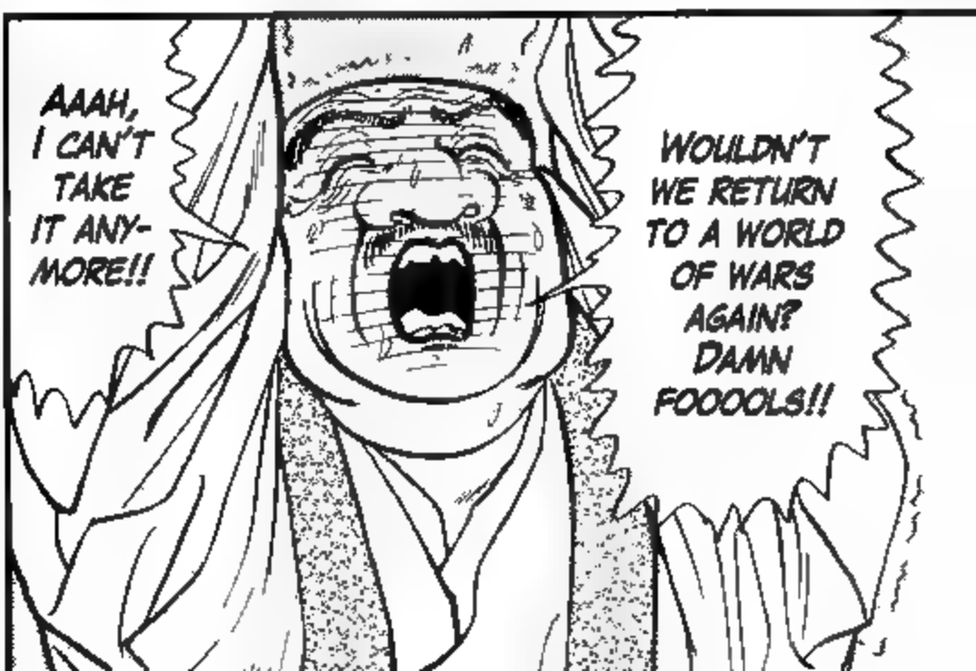
NANKOUBOU TENKAI

WAH HA HA.
YES, YES, INTRIGUES AGAIN?

DAMN KIYOMASA,
HE WENT TO HIS HOMETOWN TO PREPARE FOR WAR, EH?
SHIMAZU PROBABLY,
AND MOURI TOO
WILL HAVE FINISHED WITH
THE RAISING OF AN ARMY.


HAS THE ABILITY TO GOVERN THE NATION!?
DO THEY THINK THAT HIDEYORI

KIYOMASA'S FONDNESS FOR WAR IS A PROBLEM TOO!

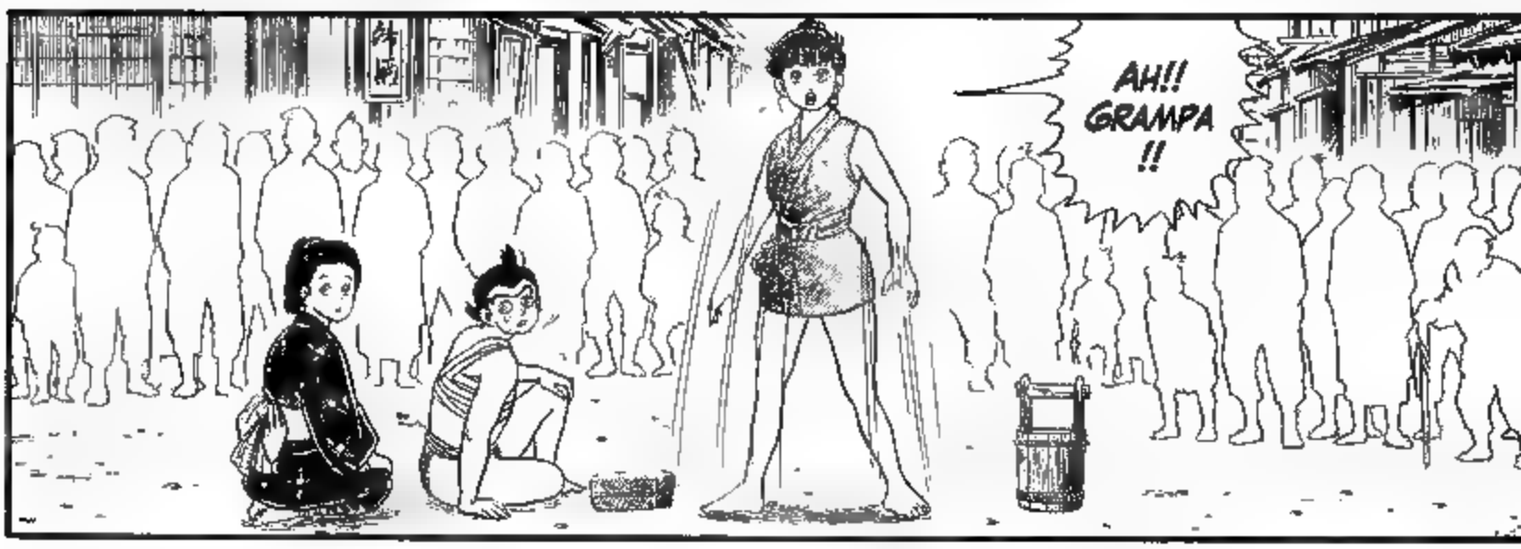

AAAH, I CAN'T TAKE IT ANYMORE!!
WOULDN'T WE RETURN TO A WORLD OF WARS AGAIN? DAMN FOOOOLS!!

SANADA
...
ASANO AND
DIVINE PUNISHMENT FROM HEAVEN
SURELY, THOSE WERE A
I WAS INFORMED OF THEIR CONSEC-UTIVE DEATHS...
THAT HOPES FOR A PEACEFUL WORLD
YES..
AM I RIGHT, REVER-END..?

YES!!
YES...
.....

SUCH DIVINE PUNISH-MENT WILL FALL ON KIYO-MASA TOO...
I WONDER IF...

I HAVE THAT FEEL-ING TOO ...
YES...


AH!! GRAMPA !!

ARE YOU AL-RIGHT!?
GRAM-PA...
DID YOU KILL THOSE THREE!?
UKIHA TOO...

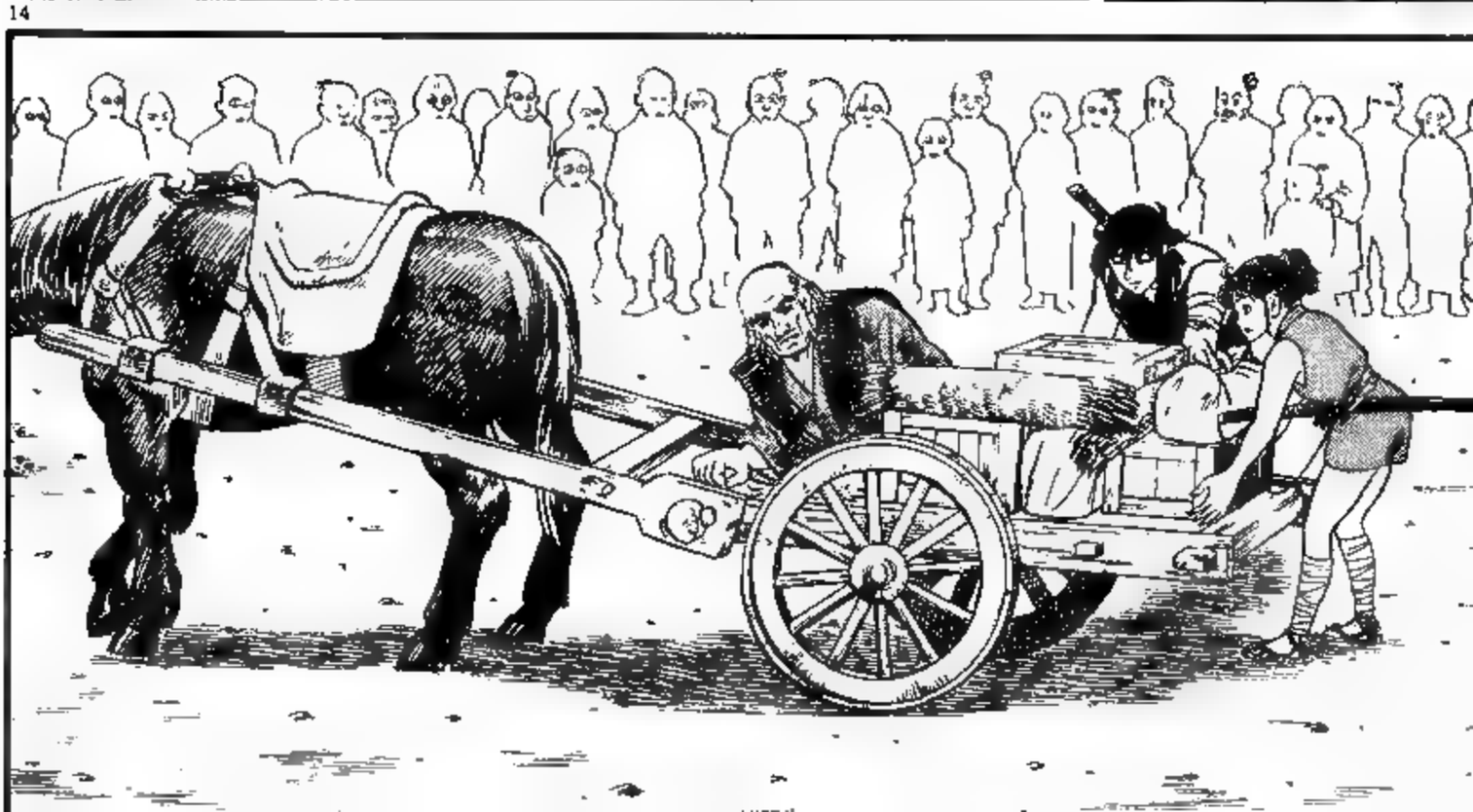
WON-DERFUL!!
YOU DID GREAT, AZUMI!!
YES...

I'LL BE BACK WITH MEDICINES AND BAND-AGES!!
WE HAVE TO TREAT YOU QUICK-LY...
.....

THEREFORE, WE MUST LEAVE FROM HERE FAST!
NO, WE MUST THINK THAT THERE WAS SOMEONE WHO WAS WATCHING THOSE THREE MEN.
GRAMPA...IT SEEMS YOU'RE IN A LOT OF PAIN...YOU SHOULD LIE DOWN IN THAT INN...

LET'S BUY A CART AGAIN...
BUT...IT SEEMS THIS TIME IT WILL BE IMPOSSIBLE FOR ME TO RIDE ON A HORSE...

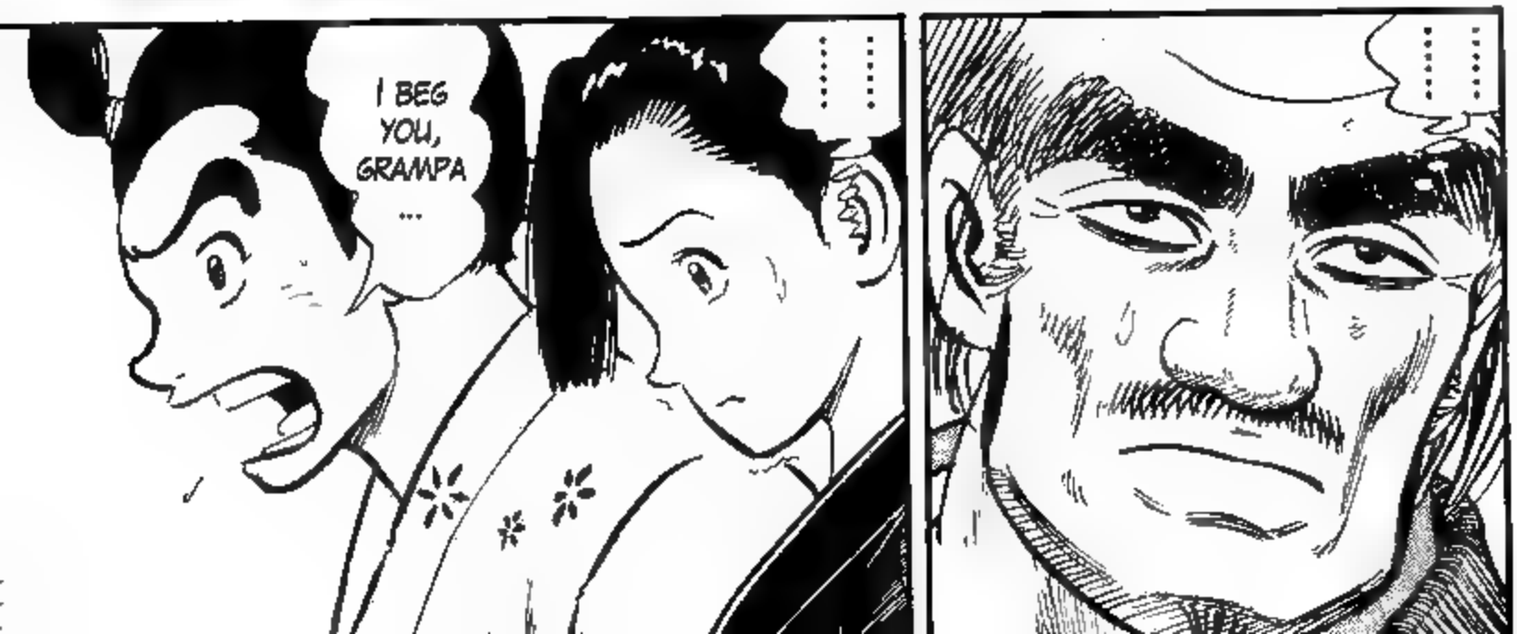
.....



UHM...
GRAMPA... THIS IS YAE-CHAN...

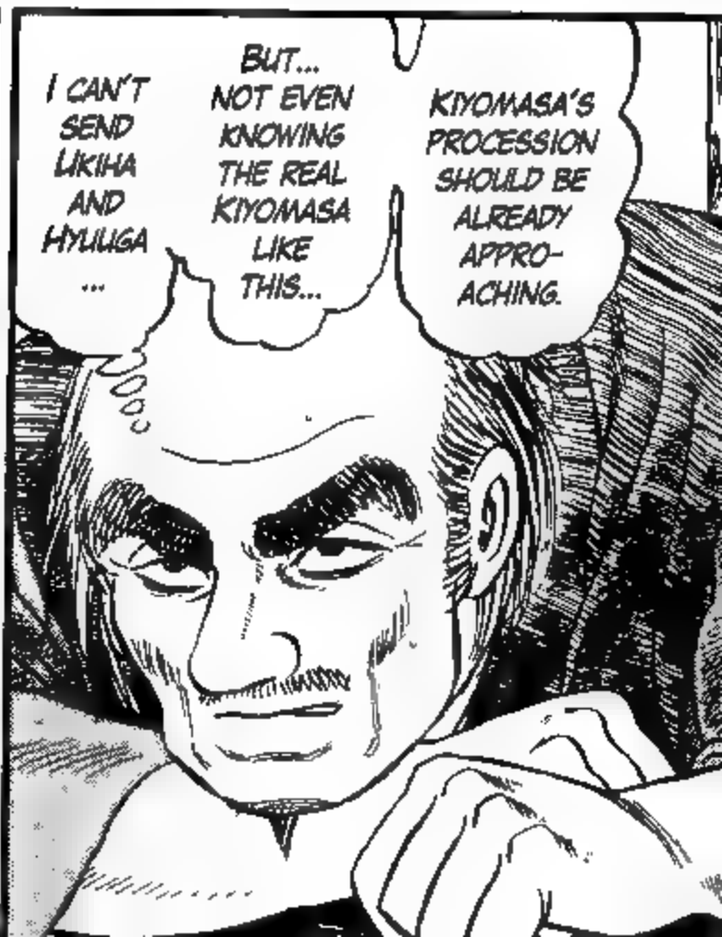
IS IT OK IF SHE STAYS WITH US... RIGHT!?
HER MASTER AND HIS BROTHER WERE MISTAKEN FOR US BY THOSE THREE MEN AND KILLED...

GRAMPA, PLEASE, WE CAN'T LEAVE YAE-CHAN ALONE.
A FAR AWAY PLACE CALLED TANGO...
WHERE IS HER HOME !?

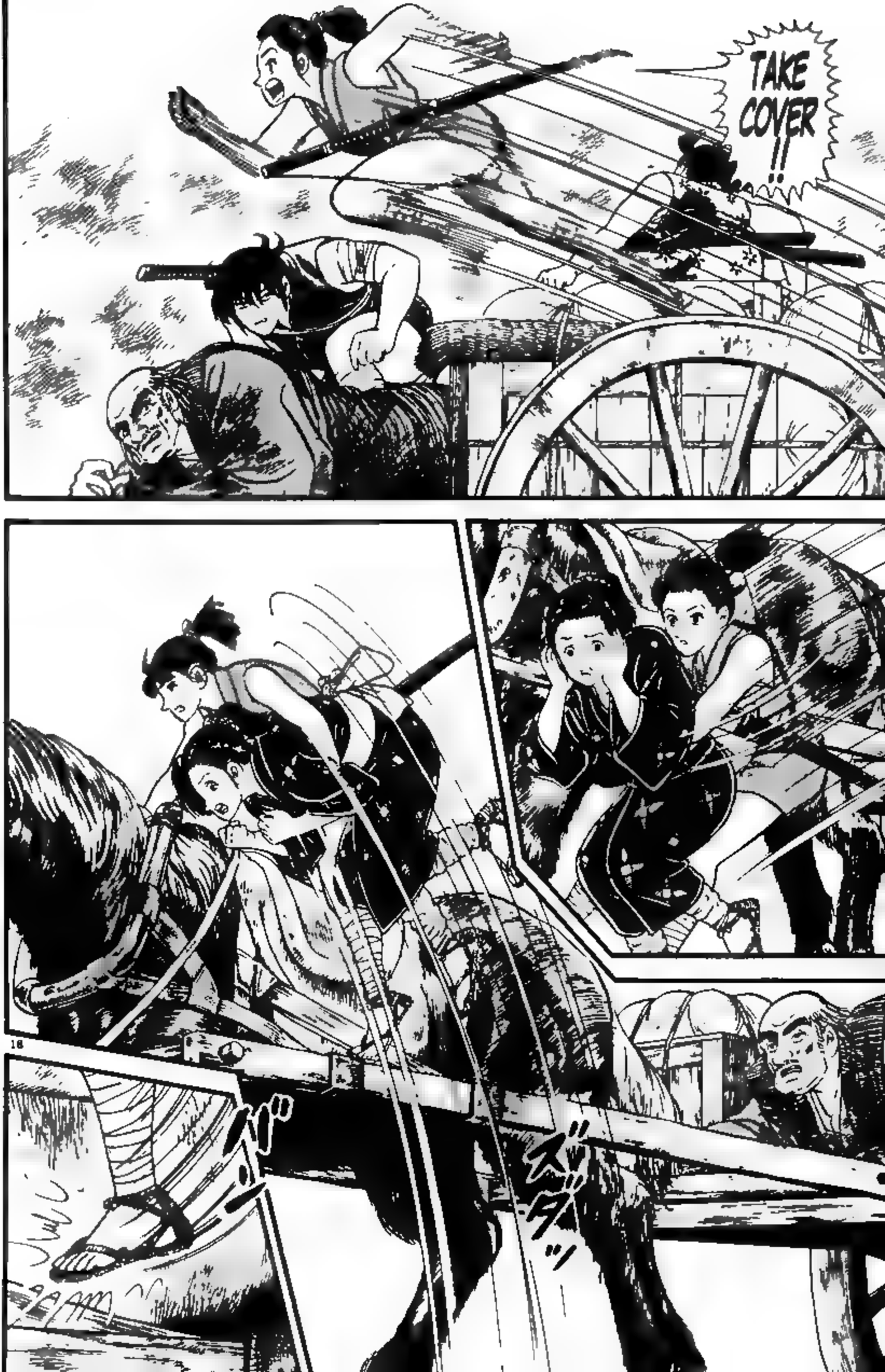

I BEG YOU, GRAMPA ...
.....
.....

ガラガラガラ

AND WAIT AFTER OUR BODIES HAVE RECOVERED?
SHOULD WE GO AHEAD TO KIYOMASA'S HOMETOWN, KUMAMOTO IN HIGO,
WHAT SHOULD WE DO...
HOWEVER, SUCH LEISURE...

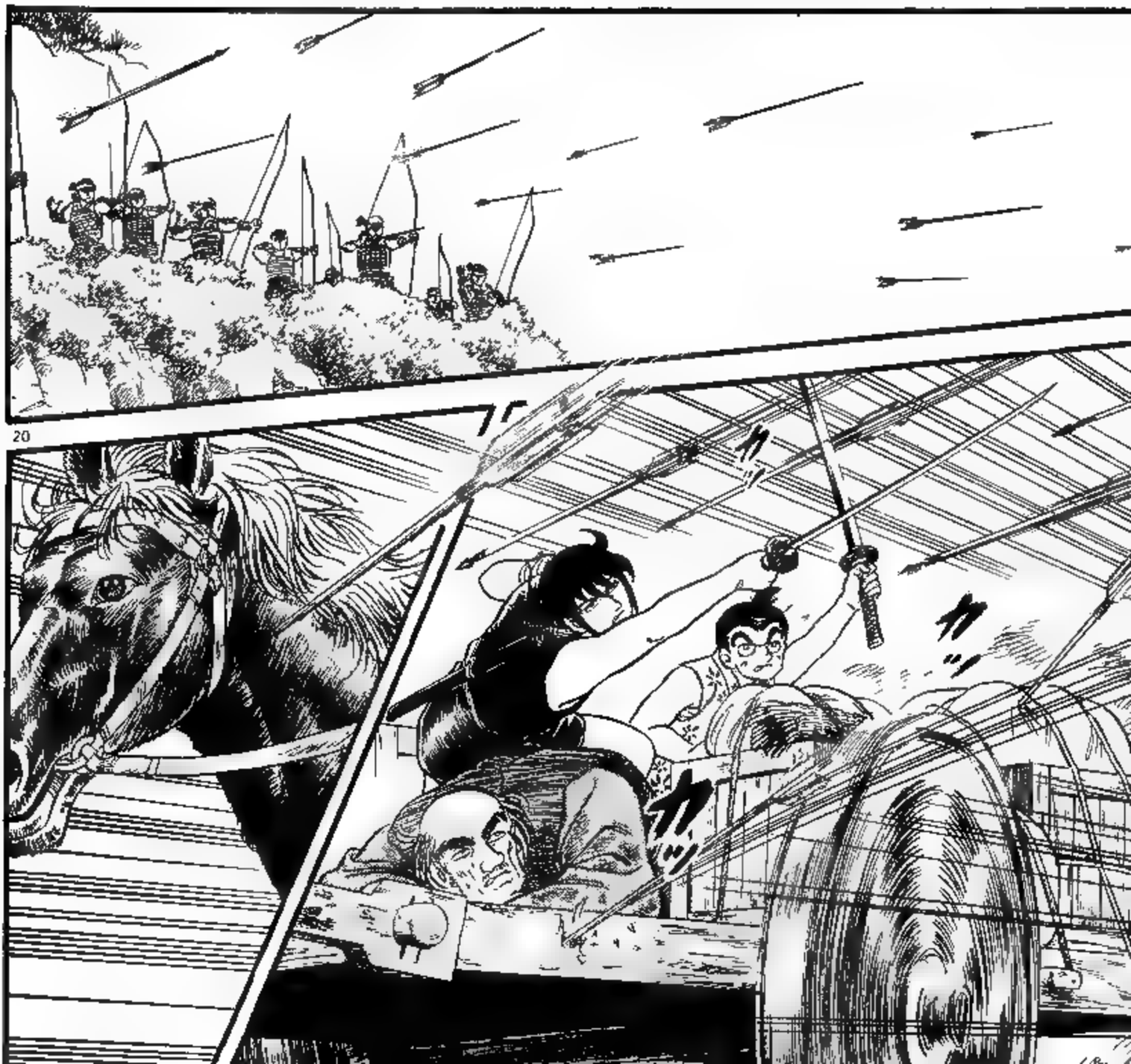

I CAN'T SEND LIKIHA AND HYULIGA ...
BUT... NOT EVEN KNOWING THE REAL KIYOMASA LIKE THIS...
KIYOMASA'S PROCESSION SHOULD BE ALREADY APPRO-ACHING.

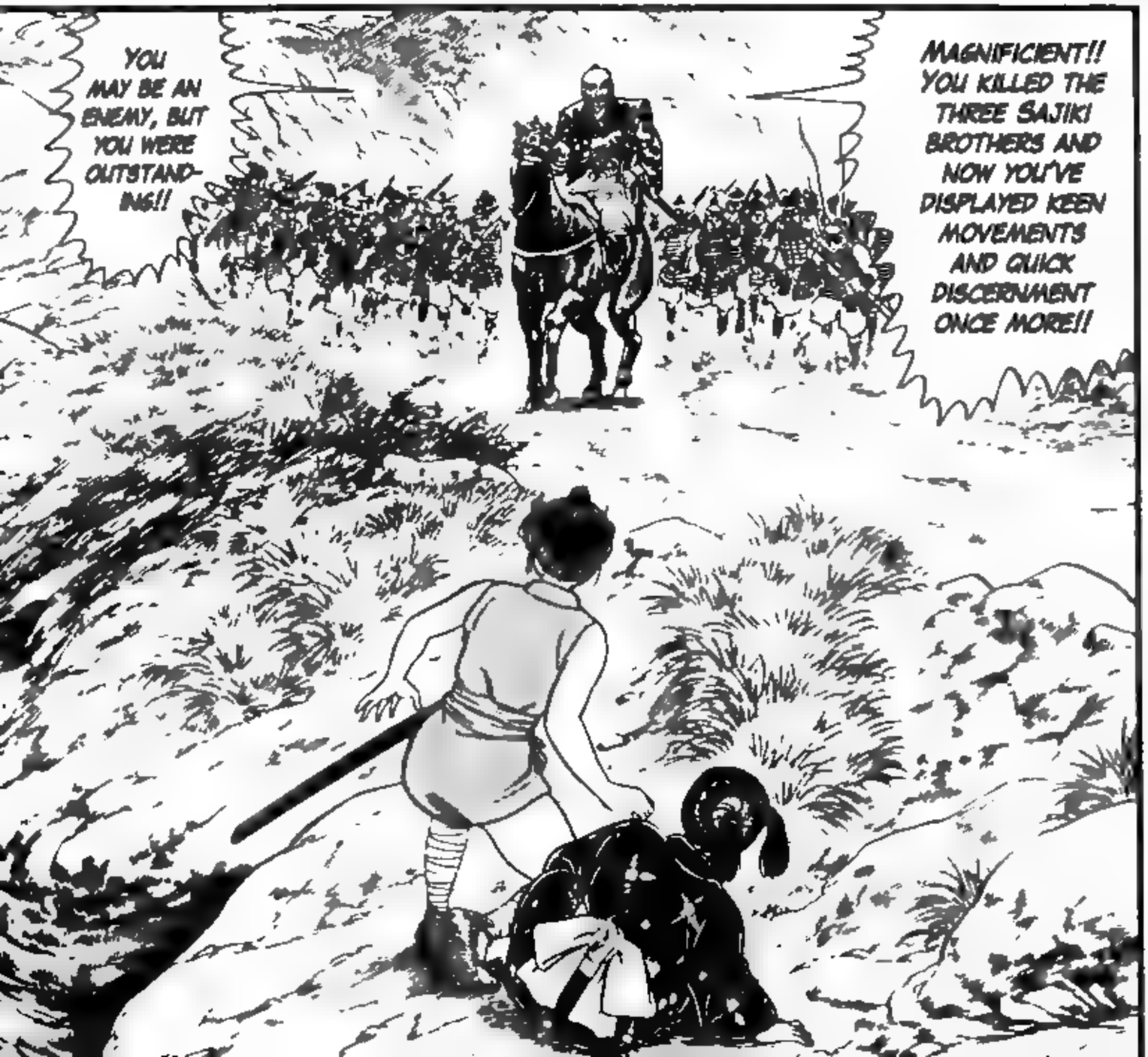
ビュビュビュン
ビュビュビュン
ビュビュビュン
ビュビュビュン
ガガガ
ビ
ビ
ビ
ビ

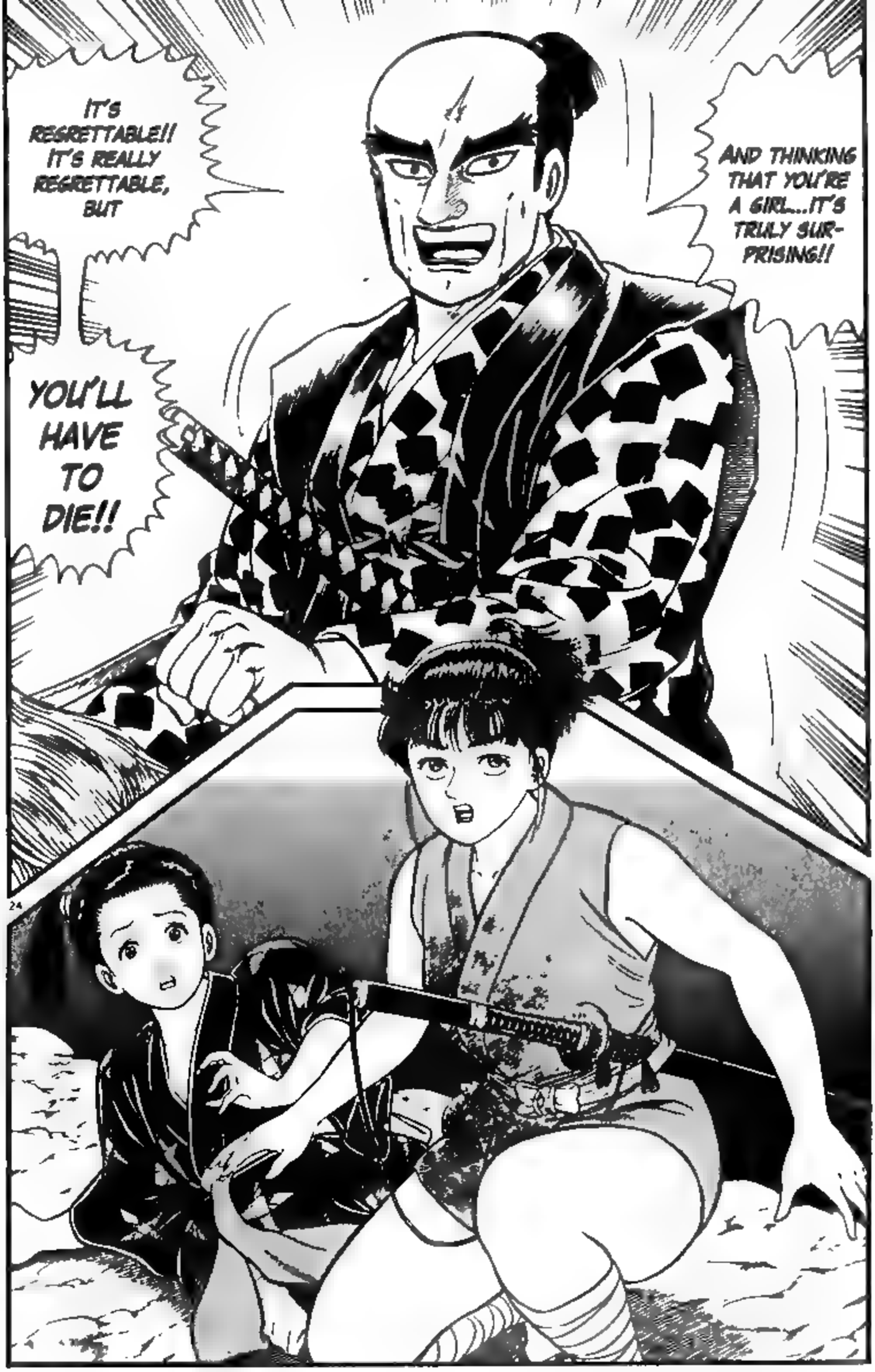

TAKE COVER!!
ズダダ
BAM

ドガガガ

ドドドドドド




YOU MAY BE AN ENEMY, BUT YOU WERE OUTSTANDING!!
MAGNIFICIENT!! YOU KILLED THE THREE SAJIKI BROTHERS AND NOW YOU'VE DISPLAYED KEEN MOVEMENTS AND QUICK DISCERNMENT ONCE MORE!!


IT'S REGRETTABLE!! IT'S REALLY REGRETTABLE, BUT
YOU'LL HAVE TO DIE!!
AND THINKING THAT YOU'RE A GIRL...IT'S TRULY SURPRISING!!
24

AZUMI

PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

TRANSLATED BY
GUREN

CLEANED BY
WRIGHT

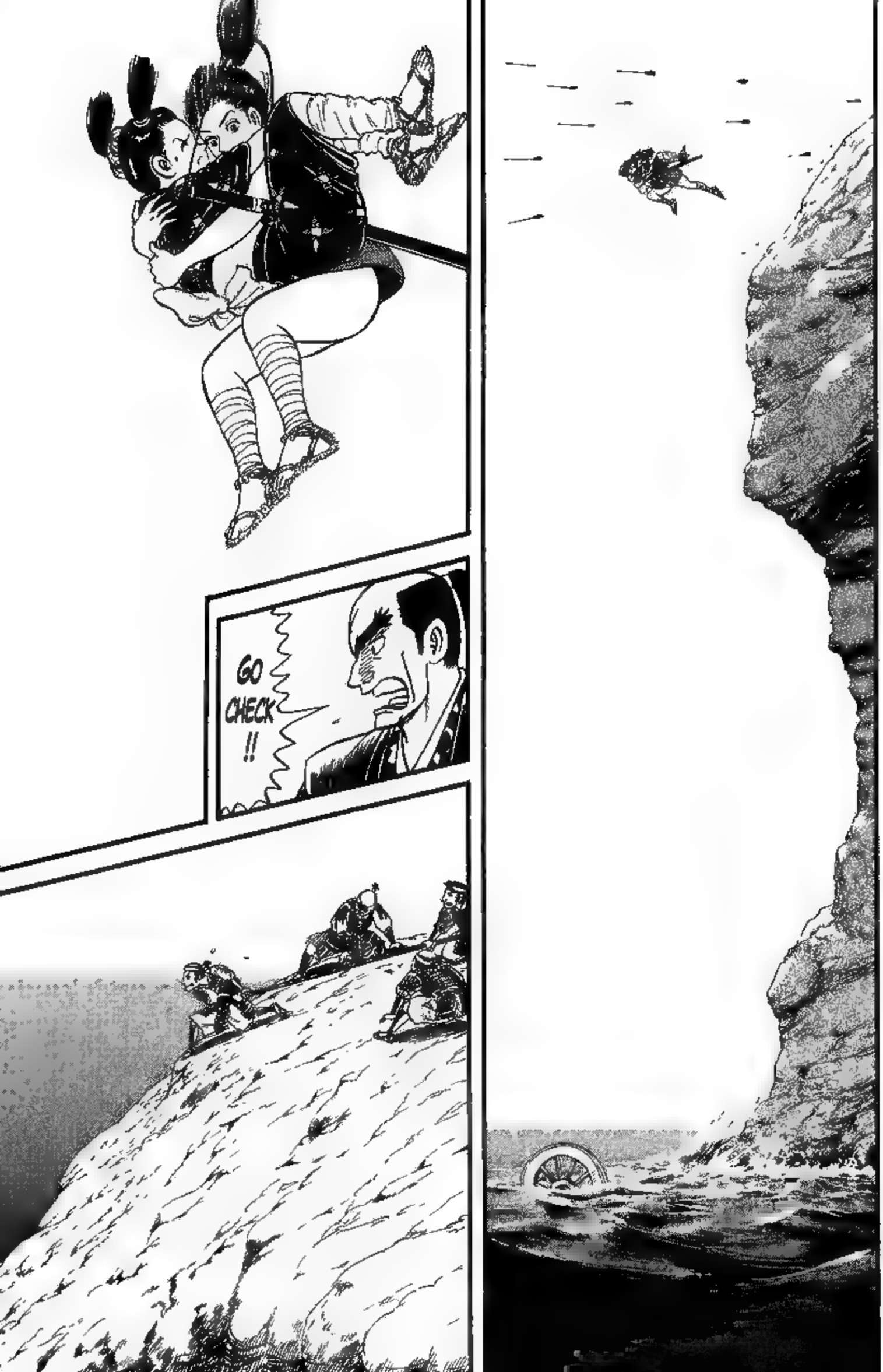
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

Chapter 9: Kanbee's Resentment

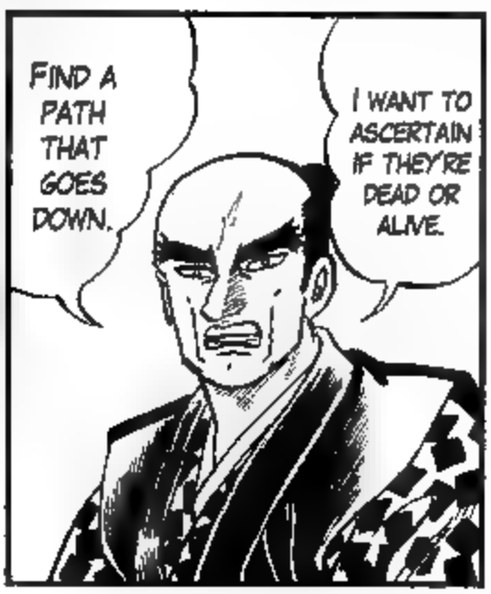
KILL THEM !!

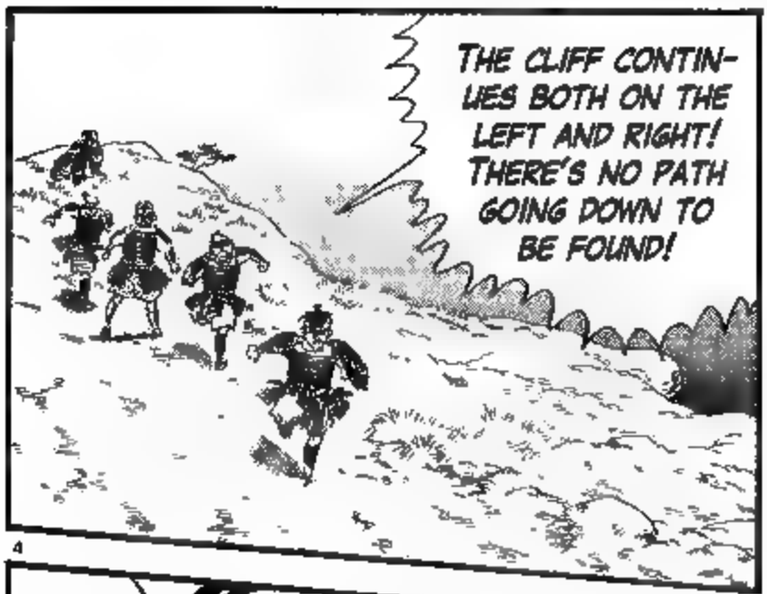
YAE-CHAN, CLOSE YOUR EYES AND HOLD YOUR BREATH.

ピュー
ピュー
ピュー
ピュー


GO CHECK !!

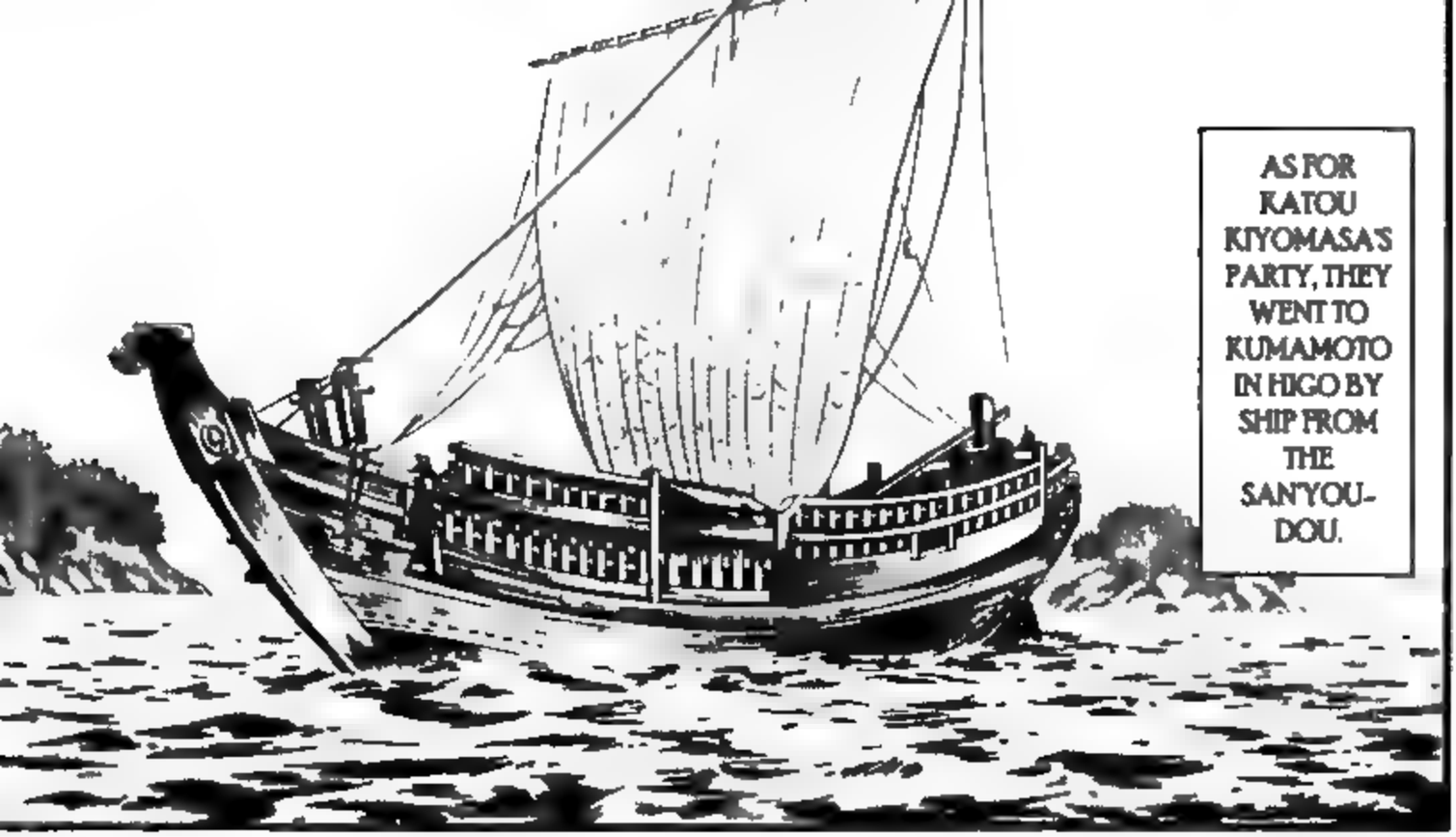
TAKING A PEEK DOWN BELOW IS IMPOSSIBLE!


FIND A PATH THAT GOES DOWN.
I WANT TO ASCERTAIN IF THEY'RE DEAD OR ALIVE.

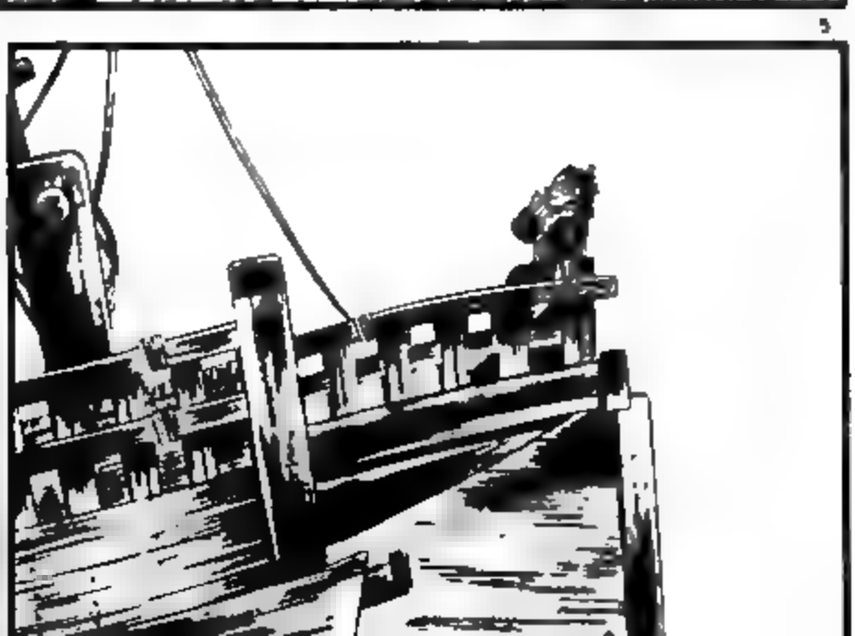

THE CLIFF CONTINUES BOTH ON THE LEFT AND RIGHT! THERE'S NO PATH GOING DOWN TO BE FOUND!

I SEE...

THEY'LL GIVE UP ON ATTACKING DURING THE TREK HOME FOR THE TIME BEING...
WITH THE EXCEPTION OF THOSE GIRLS, THEY WERE INJURED. IF THEY SURVIVED,


AS FOR KATOU KIYOMASA'S PARTY, THEY WENT TO KUMAMOTO IN HIGO BY SHIP FROM THE SAN'YOU-DOU.

KIYOMASA'S BODY DOUBLE



THOSE ASSASSINS WERE SENT BY IEYASU FOR SURE...
THAT MADE IEYASU'S SCHEME VERY CLEAR!!
KATOU KIYOMASA

WHAT DIRTY WAY OF DOING THINGS, DAMN IEYASU...
.....

SANADA-DONO ...
ASANO-DONO...

MY LORD...
OOOH!!

ガ
DAMN SWIIIINE!!

RIGHT, KANBEE?
THE HEAVEN WON'T PERMIT THOSE THINGS!!
YES!!
DECIDING TO TREAT THE OLD LORD'S WILL AS SCRAP PAPER AND SEIZE THE WHOLE NATION WHILE SHUNNING LORD HIDEYORI...

HIDEYORI-SAMA, WHEN HE WILL SUCCEED AS RULER,
INSTEAD OF WAITING FOR IEYASU'S DEATH BY OLD AGE,

A TRULY DECISIVE BATTLE, GREATER THAN SEKIGAHARA!
IT WOULD MEAN THE FLAMES OF WAR WOULD IGNITE!
HE COULD INFORM THE MEN OF THE ENTIRE COUNTRY THAT HE TOOK HIS HEAD WHILE STILL ALIVE!

YES.
THIS TIME, YOU CAN GET REVENGE TOO!
KAN-BEE

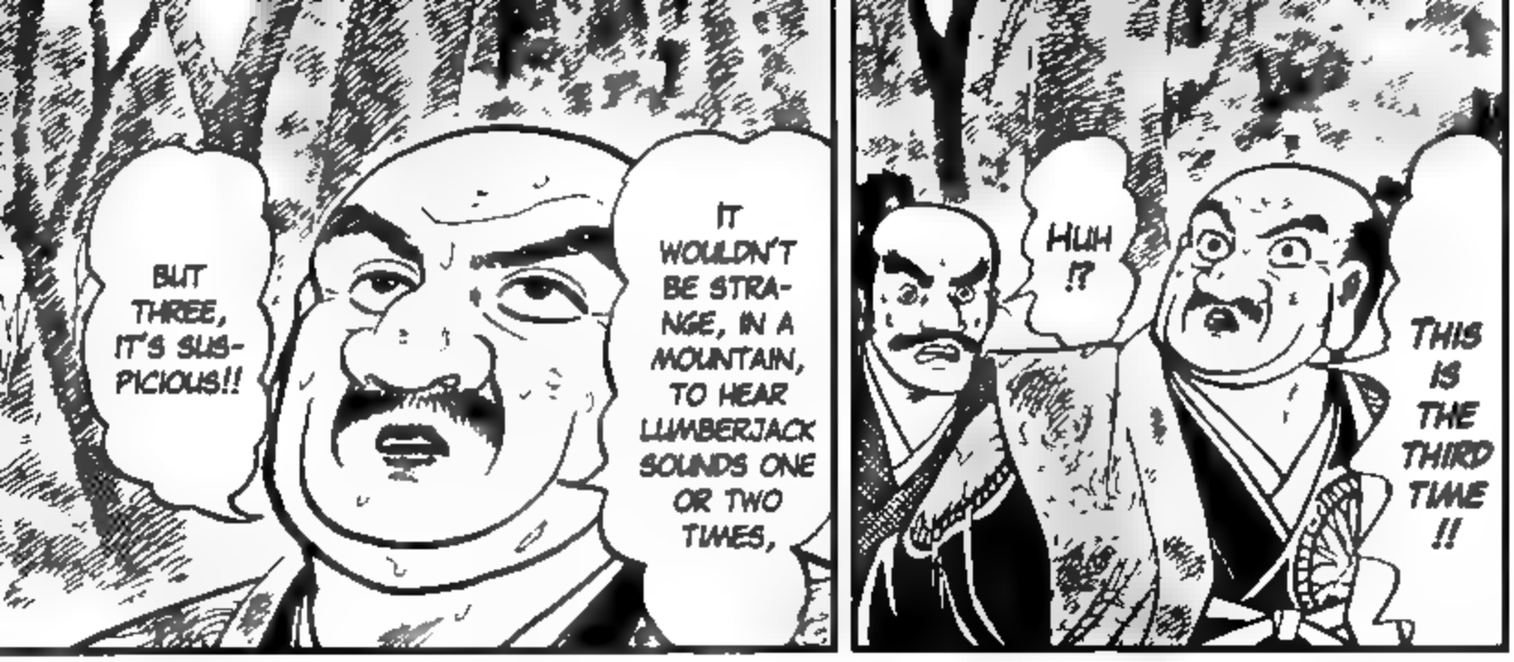
.....
IT'S...
AL-READY BEEN...
ALMOST THIRY YEARS...

AT THE TIME WHEN ODA NOBUNAGA WAS KILLED BY *AKECHI MITSUHIDE* AT THE *HONNOUJI*.
TOKUGAWA IEYASU, WHO HAD COME TO SIGHTSEE AT *SAKAI* WITH ONLY A FEW VASSALS,
WAS IN A PREDICAMENT, ALONE AND ISOLATED...

THE ESCAPE WAS AN ORDEAL, AVOIDING MITSUHIDE'S PURSUERS,
CROSSING BOTH THE *KIZU* AND *UJI* RIVERS,
THEY PUSHED THROUGH THE INSIDE OF THE IGA MOUNTAINS FROM KOUGA -

9
BORROWING THE HELP OF THE IGA NINJAS, THEY FRANTICALLY PASSED THROUGH IGA...
WHILE GAINING INTELLIGENCE ABOUT AN AMBUSH BY THE *TSUTSUI* TROOPS, ATTACHED TO MITSUHIDE'S SIDE.

ガキ
CONNECTED TO THE SEA ROUTE WITHOUT BEING DISCOVERED BY THE TSUTSUI TROOPS
NO MATTER WHAT THEY HAD TO ESCAPE UP TO THE ISE BEACH
IF THEY HAD BEEN FOUND OUT THERE WOULD HAVE BEEN NO REMOTE HOPE FOR HELP
IEYASU WAS DESPERATE
ガキ
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
!!……


BUT THREE, IT'S SUSPICIOUS!!
IT WOULDN'T BE STRANGE, IN A MOUNTAIN, TO HEAR LUMBERJACK SOUNDS ONE OR TWO TIMES,
HUH !?
THIS IS THE THIRD TIME !!

OUR POSITION WITHOUT A DOUBT!!
SOUNDS, HE'S SIGNALING
WITH THE TREES HITTING
CAPTURE THAT LUMBERJACK!!

SO, WON'T YOU SPEAK !?
CONFESS!!
STOOOP !!

LIAR !!
I-I DON'T KNOW !!
ON WHAT PATH ARE THE TSUITSUI TROOPS GOING TO AMBUSH US!? SPIT IT OUT!!
WE'RE JUST LUMBER-JAAAACKS !!
DAAAD !!
MOOOM !!
PLEASE STOOOP!!

IF YOU TELL ME THE PLACE OF THE TSUTSUI ARMY AMBUSH, I, IEYASU, WILL EMPLOY YOU FROM NOW ON REWARDING YOU TENFOLDS...
DO YOU WORK FOR THE KOUGA !?
.....
ベッ

WE MUST GET INFORMA-TIONS NO MATTER THE COST.
BURN HIS FACE!!

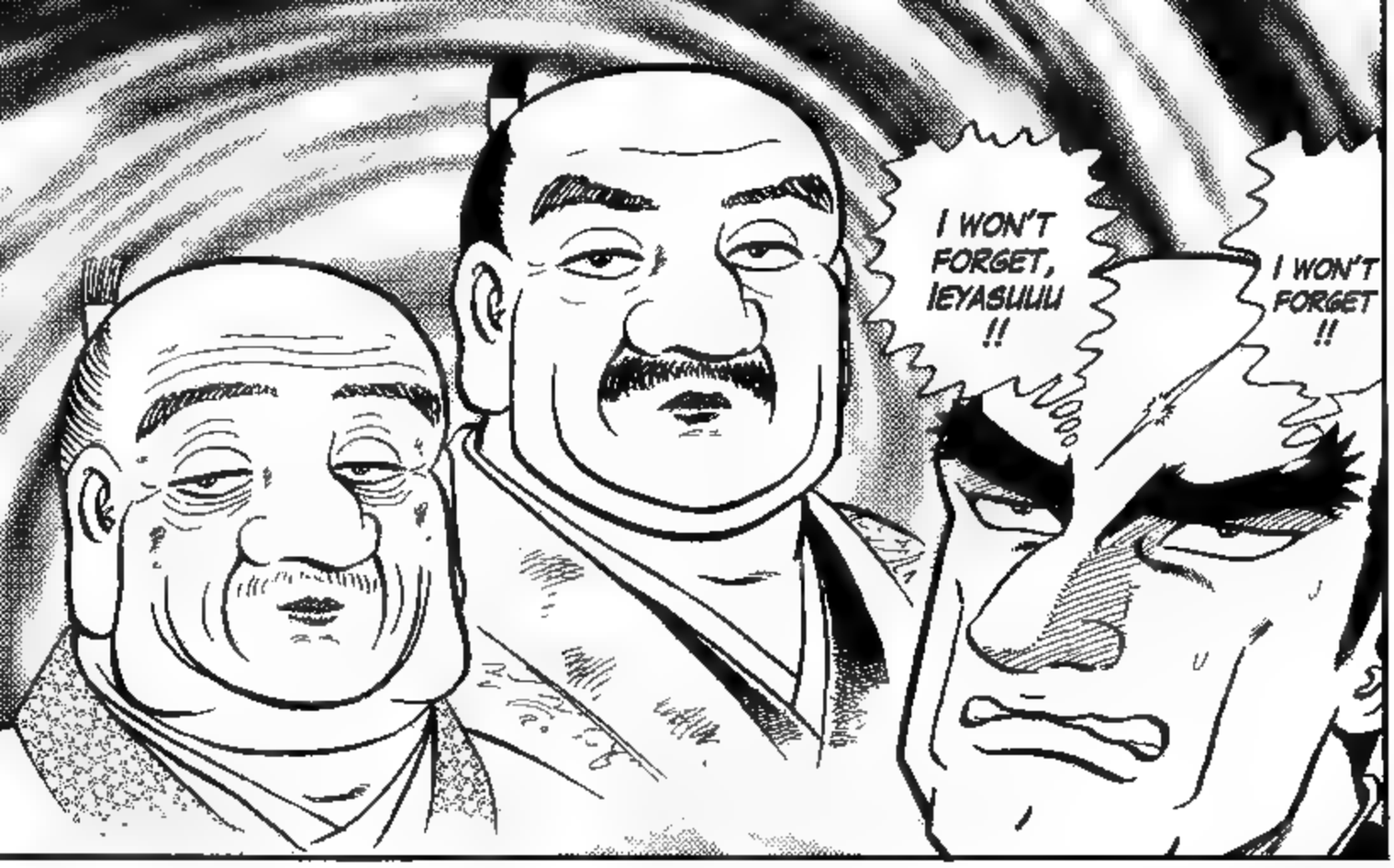
STOOOP !!!
.....

CON-
FESS
!!
KOGENTA
(KANBEE)
!!

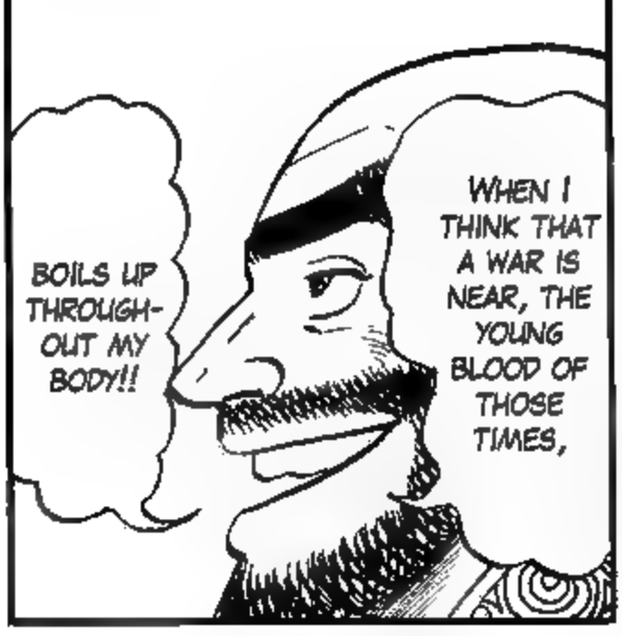
SUGI!! TAKE KOGENTA AND RUN AWAY!!
IF YOU DON'T CONFESS, THESE CHILDREN'S LIVES ARE OVER!!

...MY SISTER... DESPERATLY TRIED TO SAVE AT LEAST ME...
GET AWAY ...!!

I CLIMBED UP THE MOUNTAIN
TIME PASSED
I WAS PUSHED BY MY SISTER, AND FELL IN THE MOUNTAIN SLOPE BUSHES. I WAS SAVED
I SAW THE CORPSES OF MY DAD AND MOM
THEY WERE CRUELLY AND
MY SISTER BREATHED HER LAST, AND
PIERCED BY A SHORT SPEAR
BUT EVEN THEIR UPPER HALVES
NOT ONLY THEIR HEADS
CRUELLY BURNT


I WON'T FORGET, IEYASUUU !!
I WON'T FORGET !!

VIEW IS NICE!!
THE SETO SEA
OOOH !!


BOILS UP THROUGH-OUT MY BODY!!
WHEN I THINK THAT A WAR IS NEAR, THE YOUNG BLOOD OF THOSE TIMES,

I CAN STILL FIGHT!!
I TOO...WAS AWAY FROM WAR FOR TEN YEARS...I'VE BECOME FIFTY, BUT...

I'M EXPECTING VERY MUCH FROM YOU!!
YOU TOO ARE A MAN SUITED FOR BATTLE-FIELDS,
KANBEE,
THE BATTLEFIELD ITSELF IS THE WORK PLACE FOR MEN!!

MY LORD ...

WAH HA HA HA HA HA!!
YES SIR!!

EVERYONE! ABOVE THE SEA, FAR APART FROM THE LAND,
THERE'S NO MORE TO WORRY ABOUT
WE CAN RELAX!!

FUAAH!
I'M FEELING GOOD!

!!
AH!!
スタッ

AAAH!!!
LOOORD!!
WAIT!!
UHM!?

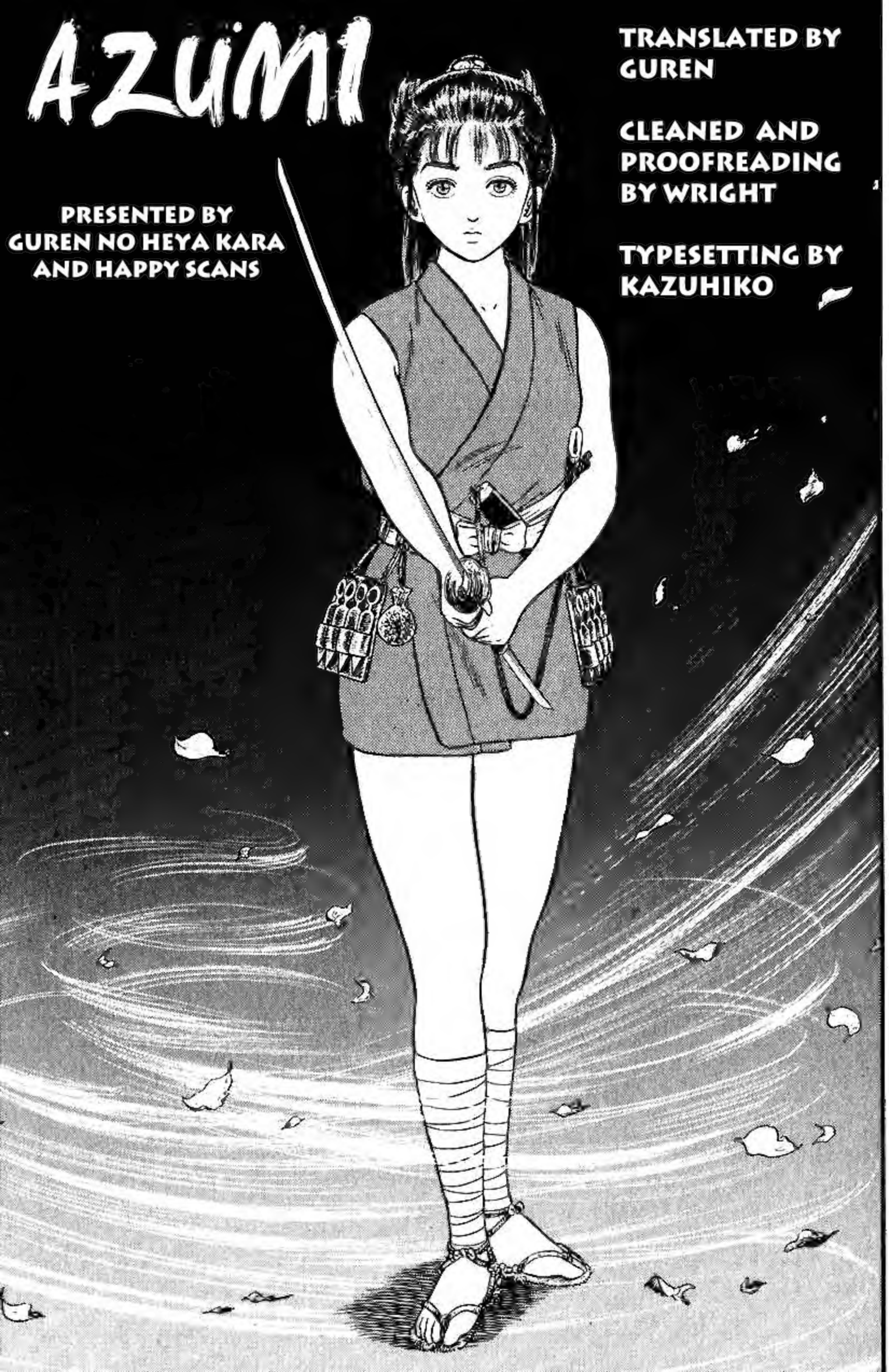
!!
LOOORD!!

WHAT!? WHAT'S...
AAAH!!
Aッ

MY LOOORD!!
おうさま

"Azumi" Volume 3 - End -

AZUMI



TRANSLATED BY
GUREN

CLEANED AND
PROOFREADING
BY WRIGHT

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS